

**ΚΟΙΝΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ**

(2002/C 313/02)

**ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ**

Το κοινό εγχειρίδιο, μετά την έγκρισή του από την εκτελεστική επιτροπή, η οποία είχε συστάθηκε δυνάμει της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 [το οποίο περιλαμβάνεται με τον αριθ. SCH/Com-ex (99) 13 στο παράρτημα Α της απόφασης 1999/435/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 1)], τροποποιήθηκε έκτοτε επανειλημμένα σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 790/2001 του Συμβουλίου, της 24ης Απριλίου 2001 (ΕΕ L 116 της 26.4.2001, σ. 5). Το κοινό εγχειρίδιο, υπό την υφιστάμενη τροποποιημένη εκδοχή του, δημοσιεύεται κατωτέρω εν συνεχεία της έγκρισης δύο αποφάσεων του Συμβουλίου, οι οποίες αποχαρακτηρίζουν το κείμενο αυτό καθ' αυτό του κοινού εγχειριδίου και όλων των παραρτημάτων του πλην τριών [βλέπε απόφαση 2000/751/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 303 της 2.12.2000, σ. 29) και απόφαση 2002/353/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 123 της 9.5.2002, σ. 49)].

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Σελίδα

## ΜΕΡΟΣ Ι: ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΙΣΟΔΟΥ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

1.	Διάβαση των εξωτερικών συνόρων	100
1.1.	Συνέπειες της αδείας εισόδου	100
1.2.	Διάβαση των συνόρων από τα επιτρεπόμενα σημεία διάβασης	100
1.3.	Διάβαση των συνόρων εκτός των επιτρεπομένων σημείων διάβασης	100
2.	Έγκυρα έγγραφα για τη διάβαση των εξωτερικών συνόρων	100
3.	Απαραίτητες θεωρήσεις για την είσοδο αλλοδαπών στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών	101
3.1.	Ομοίομορφες θεωρήσεις για διαμονή που δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες, συμπεριλαμβανομένων των θεωρήσεων διέλευσης (transit)	102
3.2.	Θεωρήσεις με περιορισμένη εδαφική ισχύ	102
3.3.	Θεωρήσεις για παραμονή άνω των τριών μηνών	102
4.	Άλλες προϋποθέσεις εισόδου	102
4.1.	Αποδεικτικά μέσα ή στοιχεία χρησιμεύοντα στη διαπίστωση της αξιοπιστίας των λόγων εισόδου	102
4.2.	Προϋποθέσεις ασφαλείας	103

## ΜΕΡΟΣ ΙΙ: Ο ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

1.	Αρχές που διέπουν τον έλεγχο	104
1.1.	Υπάλληλοι αρμόδιοι για την εκτέλεση των μέτρων ελέγχου και επιτηρήσεως	104
1.2.	Αντικείμενο του ελέγχου	105
1.3.	Διαδικασίες ελέγχου	105
1.4.	Διαδικασίες άρνησης εισόδου	106
2.	Πρακτικές διαδικασίες ελέγχου	107
2.1.	Επίθεση σφραγίδων	107
2.2.	Επιτήρηση των εξωτερικών συνόρων εκτός των σημείων διέλευσης και εκτός των ωρών λειτουργίας τους	107
2.3.	Οι ακόλουθες πληροφορίες πρέπει να καταχωρούνται σε αρχείο	108
3.	Ειδικοί κανόνες που αφορούν τα διάφορα μεταφορικά μέσα τα οποία χρησιμοποιούνται για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων	108
3.1.	Έλεγχος της οδικής κυκλοφορίας	108
3.2.	Έλεγχος της σιδηροδρομικής κυκλοφορίας	108
3.3.	Έλεγχος της διεθνούς πολιτικής αεροπλοΐας	109
3.4.	Έλεγχος της θαλάσσιας κυκλοφορίας	111
3.5.	Έλεγχος της ναυσιπλοΐας στα εσωτερικά ύδατα	113
4.	Συνεργασία	113
4.1.	Ανταλλαγή πληροφοριών	113
4.2.	Υπάλληλοι σύνδεσμοι	113
5.	Χορήγηση θεωρήσεως στα σύνορα	114
6.	Ειδικά καθεστώτα	114
6.1.	Υπήκοοι των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και μέλη της οικογενείας τους που κατάγονται από τρίτα κράτη	114
6.2.	Αλλοδαποί κάτοχοι αδείας παραμονής που χορηγήθηκε από άλλο συμβαλλόμενο μέρος	115
6.3.	Πρόσωπα που υπάγονται στο καθεστώς προσφύγων και απάτριδων	115
6.4.	Πιλότοι και άλλα μέλη του πληρώματος αεροσκαφών	115
6.5.	Ναυτικοί	115
6.6.	Κάτοχοι διπλωματικών ή υπηρεσιακών διαβατηρίων	116
6.7.	Εργαζόμενοι στα σύνορα	116
6.8.	Ανήλικοι	116
6.9.	Ομαδικά ταξίδια	116
6.10.	Αλλοδαποί οι οποίοι υποβάλλουν αίτηση ασύλου στα σύνορα	116
6.11.	Μέλη διεθνών οργανώσεων	117

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

	Σελίδα
1. Επιτρεπόμενα σημεία διάβασης .....	118
2. Κυρώσεις κατά της παράνομης εισόδου <sup>(1)</sup> .....	151
3. Διμερείς συμφωνίες για τη μικρή διασυνοριακή κυκλοφορία <sup>(1)</sup> .....	151
4. Κριτήρια σύμφωνα με τα οποία τα ταξιδιωτικά έγγραφα μπορεί να δεχθούν θεώρηση .....	151
5. I. Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης που επιβάλλεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2414/2001 .....	152
II. Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης που επιβάλλεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2414/2001 .....	152
III. Καθεστώς κυκλοφορίας για κατόχους διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων και για κατόχους αδειών ελεύθερας κυκλοφορίας τις οποίες χορηγούν ορισμένοι διεθνείς οργανισμοί διακυβερνητικού χαρακτήρα στους υπαλλήλους τους .....	152
5α. Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων ή οι κάτοχοι ταξιδιωτικών εγγράφων χορηγούμενων από αυτές τις τρίτες χώρες, υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεωρήσεων διέλευσης από αεροδρόμιο .....	159
6. Υποδείγματα της αυτοκόλλητης θεώρησης και πληροφορίες για τις τεχνικές προδιαγραφές και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας τους .....	163
6α. Συμπλήρωση της αυτοκόλλητης θεώρησης .....	169
6β. Στοιχεία τα οποία τα συμβαλλόμενα μέρη εγγράφουν, ενδεχομένως, στη ζώνη «παρατηρήσεις» (εμπιστευτικό) .....	190
6γ. Οδηγίες σχετικά με την εγγραφή στοιχείων στη ζώνη οπτικής ανάγνωσης (εμπιστευτικό) .....	190
7. Δείγματα αυτοκόλλητης θεώρησης .....	191
8. Δείγματα θεώρησης περιορισμένης εδαφικής ισχύος .....	199
8α. Υποχρεώσεις ενημέρωσης των συμβαλλόμενων μερών κατά τη χορήγηση θεωρήσεων περιορισμένης εδαφικής ισχύος, την ακύρωση, την ανάκληση και τη μείωση της διάρκειας ισχύος της ομοιόμορφης θεώρησης και κατά τη χορήγηση εθνικών τίτλων παραμονής .....	203
9. Δείγματα θεώρησης για παραμονή μακράς διαρκείας .....	206
10. Ποσά αναφοράς για τη διάβαση των συνόρων τα οποία καθορίζονται ετησίως από τις εθνικές αρχές .....	207
11. Κατάλογος εγγράφων τα οποία επιτρέπουν την είσοδο χωρίς θεώρηση .....	212
12. Δείγματα χωριστών φύλλων .....	230
13. Δείγματα δελτίων που χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών .....	244
14. Χορήγηση ομοιόμορφων θεωρήσεων στα σύνορα .....	333
14α. Εισπρακτέα τέλη για τη χορήγηση της ομοιόμορφης θεώρησης σε ευρώ .....	334
14β. Κατάλογος αιτήσεων θεώρησης οι οποίες υπόκεινται σε προηγούμενη διαβούλευση με τις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 (εμπιστευτικό) .....	335

<sup>(1)</sup> Τα παραρτήματα 2 και 3 διεγράφησαν σύμφωνα με την απόφαση 2002/352/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 123 της 9.5.2002, σ. 47). Έναρξη ισχύος: 1η Ιουνίου 2002.

Η έναρξη ισχύος της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν συνεπάγεται την κατάργηση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα και τη μετάθεσή τους στα εξωτερικά σύνορα. Συνεπώς, οι έλεγχοι που διενεργούνται στα εξωτερικά σύνορα του πεδίου εφαρμογής της σύμβασης εφαρμογής δεν γίνονται μόνον προς όφελος των κρατών στα εξωτερικά σύνορα των οποίων αυτοί οι έλεγχοι διενεργούνται, αλλά και προς όφελος του συνόλου των συμβαλλομένων μερών των οποίων τα συμφέροντα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη από τα αρμόδια όργανα ελέγχου.

## ΜΕΡΟΣ Ι: ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΙΣΟΔΟΥ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ ΤΩΝ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

### 1. Διάβαση των εξωτερικών συνόρων

Άρθρο 3 της σύμβασης εφαρμογής

«1. Κατά κανόνα, η διέλευση των εξωτερικών συνόρων μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο στα σημεία συνοριακής διέλευσης και κατά τη διάρκεια των καθορισμένων ωρών λειτουργίας. Οι αναλυτικότερες διατάξεις και οι εξαιρέσεις, ο τρόπος διεξαγωγής της μικρής διασυνοριακής κυκλοφορίας, καθώς επίσης και οι εφαρμοζόμενοι κανόνες σε ειδικές κατηγορίες της θαλάσσιας κυκλοφορίας όπως η ναυσιπλοΐα αναψυχής ή η παράκτια αλιεία, αποφασίζονται από την εκτελεστική επιτροπή.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να θεσπίσουν κυρώσεις για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων, η οποία γίνεται χωρίς άδεια, εκτός των σημείων συνοριακής διέλευσης και των καθορισμένων ωρών λειτουργίας.»

#### 1.1. Συνέπειες της άδειας εισόδου

Ένα πρόσωπο που εισέρχεται νομίμως από τα εξωτερικά σύνορα στο έδαφος ενός των συμβαλλομένων μερών, μπορεί, κατά κανόνα, να μετακινείται ελεύθερα στο έδαφος όλων των συμβαλλομένων μερών για χρονικό διάστημα τριών μηνών κατ' ανώτατο όριο.

#### 1.2. Διάβαση των συνόρων από τα επιτρεπόμενα σημεία διάβασης

Η διάβαση των εξωτερικών συνόρων γίνεται μόνο από τα επιτρεπόμενα σημεία διάβασης που προβλέπονται στο παράρτημα 1 κατά τη διάρκεια των καθορισμένων ωρών λειτουργίας. «Η παράνομη διάβαση των εξωτερικών συνόρων εκτός των επιτρεπόμενων συνοριακών διαβάσεων και ωρών λειτουργίας υπόκειται στις κυρώσεις που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία» <sup>(1)</sup>. Οι ώρες λειτουργίας πρέπει να δηλώνονται στο συνοριακό σταθμό σε σχετικό πίνακα.

#### 1.3. Διάβαση των συνόρων εκτός των επιτρεπόμενων σημείων διάβασης

(...) <sup>(2)</sup>

— τα πρόσωπα για τα οποία διμερείς συμφωνίες για μικρή συνοριακή κυκλοφορία —που στην Ιταλία αποκαλείται μικρή συνοριακή ή για λόγους αναψυχής κυκλοφορία— προβλέπουν αντίστοιχες άδειες <sup>(1)</sup> και,

— οι ναυτικοί οι οποίοι αποβιβάζονται σύμφωνα με το σημείο 6.5.2.

1.3.1. <sup>(2)</sup> Οι αρμόδιες αρχές δύνανται να χορηγούν δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας, σε άτομα η σε ομάδες προσώπων ειδική άδεια επιτρέπουσα τη διάβαση των εξωτερικών συνόρων εκτός των επιτρεπόμενων σημείων διέλευσης ή των καθορισμένων ωραρίων,

— λόγω εξαιρετικής ανάγκης ιδιαίχοντος χαρακτήρα,

— εάν τα συμφέροντα δημοσίας τάξεως και εθνικής ασφαλείας των συμβαλλομένων μερών δεν αντικεινται σ' αυτό.

Σε κάθε περίπτωση, η άδεια αυτή δεν θα μπορεί να χορηγείται παρά μόνο εάν τα πρόσωπα τα οποία την ζητούν παρουσιάζουν τα απαραίτητα έγγραφα για τη διάβαση των συνόρων.

1.3.2. Οι υπήκοοι του Βασιλείου του Βελγίου, του Βασιλείου της Δανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, και του Βασιλείου των Κάτω Χωρών επιτρέπεται να διαβαίνουν, σε κάθε σημείο, τα σύνορα του κράτους του οποίου έχουν την ιθαγένεια.

1.3.3. Οι παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του σημείου 1.2 που προβλέπονται στο πλαίσιο της μικρής συνοριακής κυκλοφορίας —που στην Ιταλία αποκαλείται μικρή συνοριακή κυκλοφορία ή κυκλοφορία για λόγους αναψυχής— χορηγούνται βάσει διμερών συμφωνιών τις οποίες τα κράτη μέλη συνάπτουν με όμορα τρίτα κράτη <sup>(1)</sup>.

### 2. Έγκυρα έγγραφα για τη διάβαση των εξωτερικών συνόρων

Άρθρο 5 της σύμβασης εφαρμογής

«1. Μπορεί να επιτραπεί η είσοδος στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών για διαμονή που δεν υπερβαίνει

<sup>(1)</sup> Κείμενο όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2002/352/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 123 της 9.5.2002, σ. 47). Έναρξη ισχύος: 1η Ιουνίου 2002.

<sup>(2)</sup> Κείμενο που διεγράφη με την απόφαση 2002/352/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 123 της 9.5.2002, σ. 47). Έναρξη ισχύος: 1η Ιουνίου 2002.

τους τρεις μήνες, σε αλλοδαπούς που ανταποκρίνονται στις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) είναι κάτοχοι έγκυρου εγγράφου ή εγγράφων, επιτρεπόντων τη διέλευση των συνόρων·
- β) είναι κάτοχοι μίας έγκυρης θεωρήσεως, εάν αυτή απαιτείται·
- γ) προσκομίζουν, αν παραστεί ανάγκη, έγγραφα που δικαιολογούν το σκοπό και καθορίζουν τις συνθήκες της προβλεπόμενης παραμονής τους, διαθέτουν δε τα αναγκαία μέσα διαβίωσης, τόσο για την προβλεπόμενη παραμονή τους όσο και για την επιστροφή στη χώρα προελεύσεώς τους ή τη διέλευση προς τρίτο κράτος στο οποίο είναι εξασφαλισμένη η είσοδος τους ή είναι σε θέση να εξασφαλίσουν νομίμως τα μέσα διαβιώσεώς τους·
- δ) δεν είναι καταχωρημένοι στους καταλόγους ανεπιθύμητων·
- ε) δεν θεωρούνται ικανοί να διαταράξουν τη δημόσια τάξη, την εθνική ασφάλεια ή τις διεθνείς σχέσεις ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη.

2. Πρέπει να απαγορεύεται η είσοδος στο έδαφος των συμβαλλόμενων μερών στους ξένους που δεν πληρούν τις προϋποθέσεις αυτές στο σύνολό τους, εκτός εάν ένα από τα μέρη κρίνει απαραίτητο να παρεκκλίνει από την αρχή αυτή για λόγους ανθρωπιστικούς ή εθνικού συμφέροντος, ή λόγω διεθνών υποχρεώσεων. Στην περίπτωση αυτή, η είσοδος θα περιορίζεται στο έδαφος του ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους το οποίο θα πρέπει να ειδοποιήσει τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη.

Οι κανόνες αυτοί δεν εμποδίζουν την εφαρμογή των ιδιαίτερων διατάξεων περί δικαιώματος ασύλου ούτε και των διατάξεων του άρθρου 18.

3. Επιτρέπεται η διέλευση ξένων που είναι κάτοχοι άδειας διαμονής ή θεωρήσεως επιστροφής που έχει χορηγήσει ένα από τα μέρη, ή εάν αυτό είναι απαραίτητο, και των δύο αυτών εγγράφων, εκτός και αν έχουν καταχωρηθεί στον εθνικό πίνακα ανεπιθύμητων του συμβαλλόμενου μέρους στα εξωτερικά σύνορα του οποίου παρουσιάζονται.»

- 2.1. Ο κατάλογος, για κάθε χώρα, των εγγράφων που αναγνωρίζονται ως έγκυρα για τη διάβαση των εξωτερικών συνόρων και αυτών που μπορεί να υπόκεινται σε μια θεώρηση (Visa) στην περίπτωση αλλοδαπών που υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης, περιέχεται στο παράρτημα 4. Ο κατάλογος και τα δείγματα των τίτλων διαμονής και των θεωρήσεων επανεισόδου που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 της σύμβα-

σης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα 11.

### 3. **Απαραίτητες θεωρήσεις (Visa) για την είσοδο αλλοδαπών στο έδαφος των συμβαλλόμενων μερών**

*Άρθρο 10 της σύμβασης εφαρμογής*

«1. Θεσπίζεται μία ομοιόμορφη θεώρηση, ισχύουσα στο σύνολο του εδάφους των συμβαλλόμενων μερών. Η θεώρηση αυτή, η διάρκεια ισχύος της οποίας διέπεται από το άρθρο 11, μπορεί να εκδοθεί για τρίμηνη διαμονή κατ' ανώτατο όριο.

2. Μέχρι την υλοποίηση της θεώρησης αυτής, τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τις αντίστοιχες εθνικές τους θεωρήσεις, εφόσον η χορήγησή τους πραγματοποιείται βάσει των κοινών όρων και κριτηρίων που καθορίζουν οι σχετικές διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου.

3. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις των παραγράφων 1 και 2, κάθε συμβαλλόμενο μέρος διατηρεί το δικαίωμα να περιορίσει την εδαφική ισχύ της θεώρησης, σύμφωνα με τους κοινούς κανόνες που ορίζονται στα πλαίσια των σχετικών διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου.»

*Άρθρο 11 της σύμβασης εφαρμογής*

«1. Η θεώρηση που θεσπίζεται από τα άρθρα 10 μπορεί να είναι:

α) θεώρηση ταξιδιού ισχύουσα για μία ή περισσότερες εισόδους, χωρίς ούτε η διάρκεια συνεχούς διαμονής, ούτε η συνολική διάρκεια των αλληλάλληλων διαμονών να δύνανται να υπερβούν τους τρεις μήνες ανά εξαμήνο, από την ημερομηνία της πρώτης εισόδου·

β) θεώρηση διέλευσης που επιτρέπει στον κάτοχο της να διέλθει μία, δύο ή —σε εξαιρετικές περιπτώσεις— περισσότερες φορές από το έδαφος των συμβαλλόμενων μερών, προκειμένου να μεταβεί σε ένα τρίτο κράτος, χωρίς η διάρκεια της διέλευσεως να δύναται να υπερβαίνει τις πέντε ημέρες.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν εμποδίζουν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη να χορηγήσει, σε περίπτωση ανάγκης, μία νέα θεώρηση κατά τη διάρκεια του υπό εξέταση εξαμήνου, η ισχύς της οποίας θα περιορίζεται στο έδαφός του.»

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν, για όλα τα είδη θεωρήσεων, τις αντίστοιχες εθνικές τους θεωρήσεις μέχρι την καθιέρωση μιας ενιαίας θεώρησης. Η ομοιόμορφη αυτοκόλλητη θεώρηση χρησιμοποιείται για τις ακόλουθες περιπτώσεις:

— τις ομοιόμορφες θεωρήσεις για παραμονή που δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες,

— τις θεωρήσεις διέλευσης (transit),

- τις θεωρήσεις που ισχύουν για περιορισμό της εδαφικής ισχύος και για παραμονή που δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες,
- τις θεωρήσεις για παραμονή πλέον των τριών μηνών.
- 3.1. **Ομοιόμορφες θεωρήσεις για διαμονή που δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες συμπεριλαμβανομένων των θεωρήσεων διέλευσης (transit)**
- 3.1.1. Ο κατάλογος των κρατών των οποίων οι υπήκοοι υπόκεινται σε θεώρηση για το σύνολο των συμβαλλομένων μερών, περιέχεται στο παράρτημα 5. Η ομοιόμορφη θεώρηση χορηγείται στους υπηκόους των κρατών που συμπεριλαμβάνονται σ' αυτό τον κατάλογο. Οι αλλοδαποί οι οποίοι δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης παρά μόνο σ' ένα συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνουν επίσης μια ομοιόμορφη θεώρηση αυτού του συμβαλλομένου κράτους λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφος 1 της σύμβασης εφαρμογής. Αυτή η θεώρηση φέρει ένδειξη διευκρινίζουσα ότι ο κάτοχος δεν υπόκειται στην υποχρέωση θεώρησης παρά μόνο από το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος. Όταν ένας αλλοδαπός υπόκειται στην υποχρέωση της θεώρησης από περισσότερα συμβαλλόμενα μέρη, η ομοιόμορφη θεώρηση που χορηγείται από ένα από αυτά τα συμβαλλόμενα μέρη, σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου αυτού (τρίτη η φράση), ισχύει και για τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη, τα οποία υποβάλλουν τον αλλοδαπό στην υποχρέωση θεώρησης.
- 3.1.2. Η τεχνική περιγραφή της αυτοκόλλητης θεώρησης εμφανίζεται στο παράρτημα 6. Ενδείξεις σχετικά με τη συμπλήρωση της αυτοκόλλητης θεώρησης περιλαμβάνονται στο παράρτημα 6α. Τα στοιχεία τα οποία τα συμβαλλόμενα μέρη καταχωρούν, ενδεχομένως, στη ζώνη των εθνικών παρατηρήσεων περιλαμβάνονται στο παράρτημα 6β. Οδηγίες σχετικά με την καταχώρηση στοιχείων στη ζώνη οπτικής ανάγνωσης περιέχονται στο παράρτημα 6γ.
- 3.1.3. Υποδείγματα αυτοκόλλητης θεώρησης που περιέχουν δυνατές ενδείξεις εμφανίζεται στο παράρτημα 7.
- 3.1.4. Οι έντυπες ενδείξεις στην αυτοκόλλητη θεώρηση συντάσσονται στα αγγλικά, γαλλικά και τις αντίστοιχες εθνικές γλώσσες.
- 3.2. **Θεωρήσεις με περιορισμένη εδαφική ισχύ**
- 3.2.1. Οι θεωρήσεις με περιορισμένη εδαφική ισχύ χορηγούνται από:
- το συμβαλλόμενο μέρος το οποίο θεωρεί αναγκαία, για ανθρωπιστικούς λόγους ή για λόγους εθνικού συμφέροντος ή λόγω διεθνών υποχρεώσεων (άρθρο 5 παράγραφος 2, άρθρο 16 της σύμβασης εφαρμογής) τη χορήγηση μιας τέτοιας θεώρησης, παρόλο που δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 του άρθρου 5 της σύμβασης εφαρμογής,
- το συμβαλλόμενο μέρος το οποίο μετά τη λήξη της θεώρησης που προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 της σύμβασης εφαρμογής, επιθυμεί να εκδώσει μια νέα θεώρηση κατά τη διάρκεια του ίδιου εξαμήνου (άρθρο 11 παράγραφος 2 της σύμβασης εφαρμογής).
- 3.2.2. Η θεώρηση με περιορισμένη εδαφική ισχύ είναι μια εθνική θεώρηση της οποίας η ισχύς περιορίζεται στο έδαφος των κρατών που τη χορήγησαν. Αυτή η θεώρηση δεν επιτρέπει στον κάτοχό της να επικαλεστεί το άρθρο 19 της σύμβασης εφαρμογής για να διαμείνει στο έδαφος των άλλων συμβαλλομένων μερών.
- 3.2.3. Η θεώρηση περιορισμένης εδαφικής ισχύος φέρει ορισμένα ειδικά χαρακτηριστικά. Ένα υπόδειγμα για τέτοιου τύπου θεωρήσεις εμφανίζεται στο παράρτημα 8.
- 3.2.4. Οι αρχές και διαδικαστικοί κανόνες για την ενημέρωση των συμβαλλόμενων μερών κατά τη χορήγηση θεώρησης περιορισμένης εδαφικής ισχύος, την ακύρωση, την ανάκληση και τη μείωση της διάρκειας ισχύος της ομοιόμορφης θεώρησης καθώς και κατά τη χορήγηση εθνικών τίτλων διαμονής εμφανίζονται στο παράρτημα 8α.
- 3.3. **Θεωρήσεις για παραμονή άνω των τριών μηνών**
- 3.3.1. Οι θεωρήσεις για παραμονή μακράς διάρκειας είναι εθνικές θεωρήσεις. Επιτρέπουν στον κάτοχο να διέλθει μόνον από το έδαφος των άλλων συμβαλλομένων μερών προκειμένου να μεταβεί στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους το οποίο χορήγησε τη θεώρηση, εκτός εάν δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου που καθορίζονται, στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α), δ), και ε) της σύμβασης εφαρμογής ή, εάν μνημονεύεται στον εθνικό κατάλογο καταχωρήσεων του συμβαλλόμενου μέρους από το έδαφος του οποίου επιθυμεί τη διέλευση (transit).
- 3.3.2. Το παράρτημα 9 παρουσιάζει ένα υπόδειγμα θεώρησης (VISA) για παραμονές μακράς διάρκειας.
4. **Άλλες προϋποθέσεις εισόδου**
- Άρθρο 6 παράγραφος 1 της σύμβασης εφαρμογής
- «1. Η διασυνοριακή κυκλοφορία στα εξωτερικά σύνορα υπόκειται στον έλεγχο των αρμοδίων αρχών. Ο έλεγχος διεξάγεται σύμφωνα με ομοιόμορφες αρχές, από τις αρμόδιες εθνικές αρχές και μέσα στα πλαίσια της εθνικής νομοθεσίας, λαμβάνοντας υπόψη το συμφέρον όλων των μερών και για το έδαφος των συμβαλλομένων μερών.»
- 4.1. **Αποδεικτικά μέσα ή στοιχεία χρησιμοποιούνται στη διαπίστωση της αξιοπιστίας των λόγων εισόδου**
- Ο αλλοδαπός υποχρεούται, μετά από σχετικό αίτημα, να αιτιολογήσει την αίτησή του για είσοδο στο έδαφος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, οι αρμόδιοι υπάλληλοι ελέγχου μπορεί να απαιτούν την παρουσίαση εγγράφων και δικαιολογητικών που επιτρέπουν τη δικαιολόγηση ή την απόδειξη της καλής πίστης.
- 4.1.1. Είναι δυνατόν να απαιτούνται ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα έγγραφα προκειμένου να δικαιολογείται ή να πιστοποιείται η αξιοπιστία των επικαλούμενων λόγων εισόδου:
- 4.1.1.1. Για ταξίδια επαγγελματικού χαρακτήρα:
- η πρόσκληση μιας επιχείρησης (εταιρείας) ή μιας αρχής για συμμετοχή σε συζητήσεις ή σε εκδηλώσεις εμπορικού, βιομηχανικού χαρακτήρα ή υπηρεσιακές,

- άλλα έγγραφα, απ' όπου προκύπτει η ύπαρξη εμπορικών σχέσεων ή υπηρεσιακών σχέσεων,
  - κάρτες εισόδου σε εκθέσεις και συνέδρια.
- 4.1.1.2. Για ταξίδια πραγματοποιούμενα στα πλαίσια σπουδών ή άλλου είδους εκπαίδευσης:
- το πιστοποιητικό εγγραφής σε εκπαιδευτικό ίδρυμα χάριν συμμετοχής σε θεωρητικά και πρακτικά εκπαιδευτικά τμήματα διαρκούς εκπαίδευσης,
  - σπουδαστικές ταυτότητες ή βεβαιώσεις σχετικές με τα παρακολουθούμενα μαθήματα.
- 4.1.1.3. Για ταξίδια τουριστικού ή ιδιωτικού χαρακτήρα:
- πρόσκληση του φιλοξενούντος,
  - ένα δικαιολογητικό έγγραφο του καταλύματος,
  - την επιβεβαίωση της κράτησης διοργανωτή ταξιδίου,
  - το εισιτήριο επιστροφής ή το εισιτήριο τουριστικής κυκλοφορίας.
- 4.1.1.4. Για ταξίδια που έχουν άλλο σκοπό:
- προσκλήσεις, έγγραφές ή προγράμματα,
  - βεβαιώσεις συμμετοχής, δελτία εισόδου, αποδείξεις κ.λπ.,
- σχετικές με εκδηλώσεις πολιτικού, επιστημονικού, πολιτιστικού, αθλητικού ή θρησκευτικού χαρακτήρα, που να αποδεικνύουν, στο μέτρο του δυνατού, το όνομα του προσκαλούντος οργανισμού ή τη διάρκεια της διαμονής.
- 4.1.2. Οι αλλοδαποί που επιθυμούν να εισέλθουν στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών, πρέπει να διαθέτουν επαρκή μέσα διαβίωσης για την προβλεπόμενη διάρκεια παραμονής καθώς και για την επιστροφή ή τη διέλευση (transit) προς ένα τρίτο κράτος. Η εκτίμηση των μέσων δια-

βίωσης γίνεται δυνάμει του σκοπού της διαμονής και σε σχέση με το μέσο όρο τιμών όσον αφορά τη διαμονή και τη διατροφή. Τα σχετικά ποσά που αποφασίζονται ετησίως από κάθε συμβαλλόμενο μέρος μνημονεύονται στο παράρτημα 10.

Το τεκμήριο επαρκών μέσων διαβίωσης θεμελιώνεται, για παράδειγμα, με την παρουσία ρευστού χρήματος, ταξιδιωτικών επιταγών, πιστωτικών καρτών, ικανού αριθμού ευρώ-επιταγών (Euro-cheques) συνοδευόμενων από την κάρτα ευρώ-επιταγής και τριτεγγύησης.

#### 4.2. Προϋποθέσεις ασφαλείας

Κατά την είσοδο στο έδαφος πρέπει να εξακριβώνεται εάν ο αλλοδαπός, το όχημά του ή τα αντικείμενα που έχει στην κατοχή του συνιστούν απειλή για την δημόσια τάξη, την εθνική ασφάλεια ή τις διεθνείς σχέσεις ενός συμβαλλομένου μέρους. Μια τέτοια απειλή μπορεί ειδικότερα να συντρέχει όταν:

- ο αλλοδαπός έχει καταδικασθεί για αδίκημα που επισύρει ποινή στέρησης της ελευθερίας τουλάχιστον ενός έτους,
- υπάρχουν σοβαροί λόγοι να πιστεύεται ότι ο αλλοδαπός διέπραξε σοβαρές αξιόποινες πράξεις, συμπεριλαμβανομένων αυτών που προβλέπονται στο άρθρο 71 της σύμβασης εφαρμογής, ή ότι προτίθεται να διαπράξει τέτοιες πράξεις στο έδαφος ενός εκ των συμβαλλομένων μερών,
- ο αλλοδαπός έχει υποχρεωθεί ήδη σε απομάκρυνση, αποπομπή ή απέλαση και αυτό το μέτρο συνοδεύτηκε όντως από μια απαγόρευση εισόδου ή παραμονής ή επισύρει μια τέτοια απαγόρευση.

(άρθρο 96, παράγραφος 2 και 3 της σύμβασης εφαρμογής)

Η έναρξη ισχύος της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν συνεπάγεται την κατάργηση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα και τη μετάθεσή τους στα εξωτερικά σύνορα. Συνεπώς, οι έλεγχοι που διενεργούνται στα εξωτερικά σύνορα του πεδίου εφαρμογής της σύμβασης εφαρμογής δεν γίνονται μόνον προς όφελος των κρατών στα εξωτερικά σύνορα των οποίων αυτοί οι έλεγχοι διενεργούνται, αλλά και προς όφελος του συνόλου των συμβαλλομένων μερών των οποίων τα συμφέροντα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη από τα αρμόδια όργανα ελέγχου.

## ΜΕΡΟΣ ΙΙ: Ο ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

### 1. Αρχές που διέπουν τον έλεγχο

Άρθρο 6 παράγραφος 2 της σύμβασης εφαρμογής

«2. Οι ομοιόμορφες αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι οι ακόλουθες:

- α) ο έλεγχος προσώπων περιλαμβάνει όχι μόνο την εξακρίβωση των ταξιδιωτικών εγγράφων και των άλλων προϋποθέσεων εισόδου, διαμονής, εργασίας και εξόδου, αλλά επίσης και την έρευνα και την πρόληψη των απειλών κατά της εθνικής ασφαλείας και της δημόσιας τάξης των μερών. Ο έλεγχος αυτός αφορά επίσης και τα οχήματα και τα αντικείμενα που βρίσκονται στην κατοχή των προσώπων που διασχίζουν τα σύνορα. Διεξάγεται από κάθε συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με τη νομοθεσία του, ιδίως όσον αφορά την έρευνα·
- β) όλα τα πρόσωπα πρέπει να αποτελέσουν το αντικείμενο ενός τουλάχιστον ελέγχου, ο οποίος θα επιτρέψει την επιβεβαίωση της ταυτότητάς τους διά της προσκομίσεως ή της επιδείξεως των ταξιδιωτικών τους εγγράφων·
- γ) κατά την είσοδο οι αλλοδαποί πρέπει να υποβάλλονται σε ενδελεχή έλεγχο, σύμφωνα με τις διατάξεις του στοιχείου α)·
- δ) κατά την έξοδο, ο απαιτούμενος έλεγχος διεξάγεται με γνώμονα το συμφέρον όλων των συμβαλλόμενων μερών δυνάμει της νομοθεσίας περί αλλοδαπών και για τις ανάγκες της έρευνας και της προλήψεως των απειλών κατά της εθνικής ασφαλείας και της δημόσιας τάξης των μερών. Ο έλεγχος αυτός διενεργείται εν πάση περιπτώσει έναντι των αλλοδαπών·
- ε) εάν, λόγω υπάρξεως ειδικών συνθηκών, δεν μπορούν να διεξαχθούν αυτοί οι έλεγχοι, πρέπει να καθορίζονται προτεραιότητες. Στη συνάρτηση αυτή, ο έλεγχος της κυκλοφορίας κατά την είσοδο έχει κατ' αρχήν προτεραιότητα έναντι του ελέγχου κατά την έξοδο.»

#### 1.1. Υπάλληλοι ελέγχου και επιτήρησης

- 1.1.1. Η εκτέλεση των μέτρων ελέγχου στα εξωτερικά σύνορα ανήκει στους υπαλλήλους της αστυνομίας των συνόρων ή των υπηρεσιών των συμβαλλομένων μερών που είναι επιφορτισμένες, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, με καθήκοντα αστυνομίας συνόρων.

Αυτές οι υπηρεσίες είναι:

- για το Βασίλειο του Βελγίου: Police Fédérale/Federale Politie (ομοσπονδιακή αστυνομία) και Douane (τελωνείο),
- για τη Δανία: det danske politi (δανική αστυνομία),
- για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας: Bundesgrenzschutz (ομοσπονδιακή υπηρεσία προστασίας των συνόρων), τελωνεία και αστυνομίες των κρατιδίων (Länder) Βαυαρίας, Βρέμης και Αμβούργου,
- για την Ελληνική Δημοκρατία: Ελληνική Αστυνομία, Λιμενικό Σώμα, τελωνεία,
- για το Βασίλειο της Ισπανίας: Cuerpo Nacional de Policía (εθνικό σώμα αστυνομίας), Guardia Civil (πολιτοφυλακή), Servicios de Aduanas (υπηρεσίες τελωνείων),
- για τη Γαλλική Δημοκρατία: D.C.P.A.F. (Direction Centrale de la Police aux Frontières) (γενική διεύθυνση αστυνομίας των συνόρων), Douane (τελωνείο),
- για την Ιταλική Δημοκρατία: Polizia di Stato (κρατική αστυνομία), Carabinieri (καραμπινιέροι), Guardia di Finanza (οικονομική αστυνομία),
- για το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου: Douanes (τελωνεία), Service spécial de la Gendarmerie dans l'aéroport (ειδική υπηρεσία χωροφυλακής του αεροδρομίου),
- για το Βασίλειο των Κάτω Χωρών: Koninklijke Marechaussee (βασιλική χωροφυλακή), τελωνεία (τέλη εισόδου και δασμοί), δημοτική αστυνομία του Ρότερνταμ (λιμάνι),
- για την Πορτογαλική Δημοκρατία: Serviço de Estrangeiros e Fronteiras (υπηρεσία αλλοδαπών και συνόρων), Direcção o Geral de Alfândegas (γενική διεύθυνση τελωνείων), Brigada Fiscal da Guarda Nacional Republicana (οικονομική υπηρεσία της εθνοφρουράς),
- για τη Φινλανδία: φρουρά συνόρων, τελωνείο και αστυνομία,
- για τη Σουηδία: ο έλεγχος στα σύνορα διενεργείται κατά πρώτο λόγο από την αστυνομία, η οποία είναι δυνατόν να επικουρείται από την τελωνειακή υπηρεσία, την ακτοφυλακή και το γραφείο μετανάστευσης. Ο έλεγχος των προσώπων στη θάλασσα ανήκει στη δικαιοδοσία της ακτοφυλακής,
- για τη Δημοκρατία της Ισλανδίας: Ríkislögreglustjóri (γενικός διευθυντής της εθνικής αστυνομίας), Lögreglustjórar (διοικητές αστυνομικών περιφερειών),
- για το Βασίλειο της Νορβηγίας: κατ' αρχήν, οι έλεγχοι στα εξωτερικά σύνορα αποτελούν μέρος των καθηκόντων της αστυνομίας. Τα καθήκοντα αυτά



- μπορούν, σε ορισμένες περιπτώσεις και έπειτα από αίτημα του διοικητή της τοπικής αστυνομίας, να εκτελούνται από την τελωνειακή υπηρεσία ή από τις ένοπλες δυνάμεις (ειδικότερα την ακτοφυλακή ή τη φρουρά του Νότιου Varanger). Στις περιπτώσεις αυτές οι εν λόγω υπηρεσίες εκτελούν περιορισμένα αστυνομικά καθήκοντα.
- 1.1.2. Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων αυτών οι υπάλληλοι είναι επιφορτισμένοι με αρμοδιότητες της αστυνομίας συνόρων και αρμοδιότητες που τους απονέμει ο εθνικός νόμος όσον αφορά την ποινική διαδικασία.
- 1.2. **Αντικείμενο του ελέγχου**
- 1.2.1. Ο έλεγχος της κυκλοφορίας στα εξωτερικά σύνορα περιλαμβάνει:
- την εξακρίβωση των εγγράφων που επιτρέπουν τη διάβαση των συνόρων και άλλες προϋποθέσεις εισόδου που καθορίζονται στο άρθρο 5 της σύμβασης εφαρμογής και, περιπτώσεως συντρεχούσης, τα έγγραφα που επιτρέπουν την παραμονή και την άσκηση επαγγελματικής δραστηριότητας,
  - την έρευνα και τη διαπίστωση παραβάσεων κυρίως με την άμεση γνώση των καταχωρήσεων για πρόσωπα και αντικείμενα που έχουν ενσωματωθεί στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν (SIS) και στα εθνικά αρχεία ερευνών και, περιπτώσεως συντρεχούσης, την τήρηση της ενδεδειγμένης στάσης σχετικά με αυτή την καταχώρηση,
  - την πρόληψη των απειλών κατά της δημόσιας τάξεως και της εθνικής ασφάλειας των συμβαλλομένων μερών και τον τερματισμό των ταραχών.
- 1.2.2. Η αρχή της αναλογικότητας πρέπει να είναι σεβαστή κατά την άσκηση των καθηκόντων της αστυνομίας συνόρων.
- 1.3. **Διαδικασίες ελέγχου**
- Τα μέτρα ελέγχου και επιτήρησης είναι αποτελεσματικά αν επιτρέπουν την αντιμετώπιση των κινδύνων ή απειλών τους οποίους ενέχει κάθε συγκεκριμένη κατάσταση. Η εκτίμηση γίνεται από τις αρμόδιες εθνικές αρχές σε συνεννόηση με τις αρχές των λοιπών συμβαλλομένων μερών.
- Στο πλαίσιο αυτό, τα συμβαλλόμενα μέρη ελέγχουν την κυκλοφορία στα εξωτερικά σύνορα σύμφωνα με τις ακόλουθες ενιαίες αρχές:
- 1.3.1. Ο ελάχιστος έλεγχος κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 στοιχείο β) της σύμβασης εφαρμογής, που αποσκοπεί στην εξακρίβωση της ταυτότητας συνίσταται σε έναν έλεγχο ταυτότητας, με βάση τα ταξιδιωτικά έγγραφα που προσκομίζονται ή παρουσιάζονται καθώς και σε απλή και γρήγορη εξακρίβωση της ισχύος του εγγράφου που επιτρέπει τη διέλευση των συνόρων και ενδείξεων πλαστογράφησης ή παραποίησης.
- 1.3.2. Ο εμπειριστατωμένος έλεγχος κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 στοιχείο γ), περιλαμβάνει πέραν του ελαχίστου ελέγχου:
- 1.3.2.1. μια εμπειριστατωμένη εξέταση των ακολούθων πτυχών:
    - το παρουσιάζόμενο έγγραφο είναι έγκυρο για τη διάβαση των συνόρων και, ενδεχομένως, συνοδεύεται από την απαιτούμενη θεώρηση·
    - υπάρχουν ενδείξεις πλαστογράφησης ή παραποίησης·
  - 1.3.2.2. τις εξακρίβώσεις που αφορούν τον τόπο καταγωγής και προορισμού του προσώπου καθώς και τον σκοπό του ταξιδιού και, εάν απαιτείται, τον έλεγχο των σχετικών δικαιολογητικών εγγράφων·
  - 1.3.2.3. τον έλεγχο για το εάν το άτομο διαθέτει επαρκή μέσα διαβίωσης για την προβλεπόμενη διάρκεια της παραμονής, για την επιστροφή ή για τη διέλευση (transit) προς ένα τρίτο κράτος ή για το εάν είναι σε θέση να αποκτήσει νόμιμα τα μέσα αυτά·
  - 1.3.2.4. την άμεση αναζήτηση των δεδομένων για καταχωρημένα πρόσωπα και αντικείμενα στο SIS και στα εθνικά αρχεία ερευνών. Εάν από την αναζήτηση στο SIS προκύψει καταχώρηση δύναμει των άρθρων 95 έως 100 της σύμβασης εφαρμογής, πρέπει πρώτα να τηρηθεί η ενδεδειγμένη στάση η οποία δηλώνεται στην οδόνη·
  - 1.3.2.5. την εξακρίβωση του ότι το άτομο, το όχημά του και τα αντικείμενα που μεταφέρει δεν είναι τέτοιας φύσεως που να μπορούν να διαταράξουν την δημόσια τάξη, την εθνική ασφάλεια ή τις διεθνείς σχέσεις ενός συμβαλλόμενου μέρους.
- 1.3.3. Χωρίς να θίγονται οι διατάξεις των σημείων 1.3.5.1, 1.3.5.2, 1.3.5.3, όλα τα πρόσωπα υποβάλλονται σε ελάχιστο έλεγχο κατά την είσοδο και έξοδο.
- Οι αλλοδαποί υποβάλλονται, κατά γενικό κανόνα, σε εμπειριστατωμένο έλεγχο κατά την είσοδο και έξοδο.
- 1.3.4. Οι υπήκοοι των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας υποβάλλονται σε εμπειριστατωμένους ελέγχους κατά την είσοδο και έξοδο σε μεμονωμένες περιπτώσεις, εφόσον υπάρχουν ενδείξεις ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δύναται να διαταράξει τη δημόσια τάξη, ασφάλεια ή υγεία.
- 1.3.5. Οι έλεγχοι στα χερσαία σύνορα μπορούν να απλουστευθούν λόγω ειδικών περιστάσεων. Αυτές οι περιστάσεις υφίστανται κυρίως όταν η ένταση της κυκλοφοριακής κίνησης καθιστά υπερβολικά τα χρονικά διαστήματα αναμονής μέχρι τα σημεία ελέγχου, ακόμη και αν όλα τα μέσα σε προσωπικό και τα μέτρα προσαρμογής της οργάνωσης έχουν εξαντληθεί.
- 1.3.5.1. Ο κατά τόπον υπεύθυνος υπάλληλος για τους συνοριακούς ελέγχους, μπορεί κάτω από τις προϋποθέσεις που περιγράφονται στο σημείο 1.3.5 να καθορίσει τις προτεραιότητες ενώ συγχρόνως μπορεί να τις τροποποιεί όσο του δυνατόν συχνότερα για να αυξάνεται η αποτελεσματικότητα των ελέγχων. Προς το σκοπό αυτό ο έλεγχος της κυκλοφορίας κατά την είσοδο έχει καταρχήν προτεραιότητα έναντι του ελέγχου κατά την έξοδο.

- 1.3.5.2. Ο κατά τόπον υπεύθυνος υπάλληλος ο οποίος εισάγει μια χαλάρωση των ελέγχων πρέπει να επιδεικνύει σύνεση. Αυτή η χαλάρωση η οποία δεν μπορεί να είναι παρά προσωρινή πρέπει να προσαρμόζεται στις περιστάσεις και να υλοποιείται σταδιακά.
- 1.3.5.3. Τα πρόσωπα τα οποία γνωρίζει προσωπικά ο υπάλληλος ελέγχου, και για τα οποία γνωρίζει, βάσει ενός αρχικού ελέγχου, ότι δεν έχουν καταχωρηθεί ούτε στο SIS ούτε σε εθνικό αρχείο ερευνών και ότι κατέχουν ένα ισχύον έγγραφο που επιτρέπει τη διέλευση των συνόρων, θα υποβάλλονται σε δειγματοληπτικό έλεγχο για την κατοχή αυτού του ταξιδιωτικού εγγράφου. Αυτή η διάταξη αφορά κυρίως τα πρόσωπα τα οποία διασχίζουν συχνά τα σύνορα από το ίδιο σημείο διάβασης. Αυτή η ομάδα προσώπων θα πρέπει να υποβάλλεται από καιρού εις καιρόν, αδιακρίτως και σε μη τακτικά διαστήματα, σε έναν εμπειριστατωμένο έλεγχο.
- 1.4. **Διαδικασίες άρνησης εισόδου**
- 1.4.1. Η άρνηση εισόδου είναι μια αιτιολογημένη απόφαση που εφαρμόζεται άμεσα ή, ενδεχομένως, από την εκπονή της προθεσμίας που προβλέπεται στην εθνική νομοθεσία, βάσει της οποίας ένας αλλοδαπός ο οποίος δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου κατά το άρθρο 5 της σύμβασης εφαρμογής δεν μπορεί να εισέλθει ούτε να παραμείνει στο έδαφος ενός εκ των συμβαλλομένων μερών. Ο αλλοδαπός πρέπει να λάβει γνώση της απόφασης. Η απόφαση αυτή λαμβάνεται από την αρμόδια αρχή σύμφωνα με το εθνικό δικαιο, το οποίο καθορίζει τους τρόπους προσφυγής όταν παρέχεται το δικαίωμα αυτό.
- 1.4.1.α) Σε περίπτωση άρνησης εισόδου, ο υπάλληλος ελέγχου θέτει επί του διαβατηρίου σφραγίδα εισόδου που διαγράφεται από ένα σταυρό με μαύρη ανεξίτηλη μελάνη.
- 1.4.2. Οι αρμόδιοι υπάλληλοι ελέγχου φροντίζουν ώστε ο αλλοδαπός που έχει αποτελέσει το αντικείμενο απόφασης άρνησεως εισόδου να μην διεισδύσει στην επικράτεια του συμβαλλομένου μέρους ή να την εγκαταλείψει αμέσως, αν έχει ήδη εισέλθει σ' αυτή.
- 1.4.3. Εάν ο αλλοδαπός, για τον οποίο ελήφθη απόφαση άρνησεως εισόδου, μεταφέρθηκε στα εξωτερικά σύνορα από μια μεταφορική εταιρεία αεροπορικά, θαλασσίως ή οδικώς, ο υπάλληλος ελέγχου πρέπει να παραγγείλει σ' αυτή την εταιρεία να αναλάβει αυτό τον αλλοδαπό χωρίς καθυστέρηση. Τα έξοδα διαμονής, διατροφής και του ταξιδιού επιστροφής επιβαρύνουν ενδεχομένως τον μεταφορέα. Ο υπάλληλος ελέγχου πρέπει να δώσει εντολή να μεταφερθεί ο αλλοδαπός προς το τρίτο κράτος από το οποίο μεταφέρθηκε προς το τρίτο κράτος το οποίο χορήγησε το έγγραφο που επιτρέπει τη διέλευση των συνόρων ή προς κάθε άλλο τρίτο κράτος στο οποίο η αποδοχή του είναι εγγυημένη. Εάν ο μεταφορέας δεν μπορεί να εκτελέσει αμέσως την εντολή επαναμεταφοράς, θα πρέπει να εξασφαλίσει την άμεση μεταφορά προς ένα τρίτο κράτος από έναν άλλο μεταφορέα. Εν αναμονή της επαναμεταφοράς η κατά τόπους υπεύθυνη υπηρεσία είναι υποχρεωμένη να λαμβάνει στα πλαίσια του εθνικού δικαίου και λαμβανομένων υπόψη των τοπικών περιστάσεων τα κατάλληλα μέτρα για να αποφεύγεται η παράνομη είσοδος των αλλοδαπών, για τους οποίους ελήφθη απόφαση άρνησεως εισόδου (για παράδειγμα, ο αλλοδαπός να κρατείται στη διεθνή ζώνη του αεροδρομίου, να απαγορεύεται να αποβιβάζεται στους θαλάσσιους λιμένες, να κρατείται σε κέντρο κράτησης).
- 1.4.4. Όταν ο υπάλληλος ελέγχου διαπιστώνει ότι ο κάτοχος θεώρησης βραχείας παραμονής έχει καταχωρηθεί με σκοπό την άρνηση εισόδου στο SIS, ακυρώνει τη θεώρηση σφραγίζοντάς τη με την ένδειξη «ΑΚΥΡΟ». Θα πρέπει να ενημερώσει τις κεντρικές του αρχές γι' αυτή την απόφαση. Η ακολουθητέα διαδικασία περιγράφεται στο παράρτημα 8α.
- Όταν σε κάτοχο θεώρησης βραχείας παραμονής απαγορεύεται η είσοδος, εφαρμόζονται οι διατάξεις που προβλέπονται στο σημείο 1.4.1.α).
- 1.4.5. Κάθε άρνηση εισόδου πρέπει να καταχωρείται σε αρχείο ή σε κατάλογο τα οποία θα μνημονεύουν την ταυτότητα, την ιθαγένεια, τα στοιχεία του εγγράφου που επιτρέπει τη διέλευση των συνόρων καθώς και το λόγο και την ημερομηνία της άρνησης εισόδου.
- 1.4.6. Όταν συντρέχουν λόγοι άρνησης εισόδου και σύλληψης ενός αλλοδαπού, πρέπει να υπάρξει επαφή με τις αρμόδιες δικαστικές αρχές για να αποφασισθεί η στάση που πρέπει να τηρηθεί σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.
- 1.4.7. <sup>(1)</sup> Στα σημεία 6.1.1 έως 6.1.4, περιγράφονται ειδικές ρυθμίσεις όσον αφορά τα πρόσωπα που απολαύουν της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου (πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπήκοοι κρατών που είναι μέρη της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και υπήκοοι της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, καθώς και τα μέλη των οικογενειών τους).
- Οι διατάξεις των σημείων 1.4.2, 1.4.5 και 1.4.6 εφαρμόζονται επίσης στους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τους υπηκόους των κρατών που είναι μέρη της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και στους υπηκόους της Ελβετικής Συνομοσπονδίας.
- Επιπροσθέτως των διατάξεων που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο, οι διατάξεις των σημείων 1.4.1α), 1.4.3, 1.4.4, 1.4.8 (με την επιφύλαξη των διατάξεων του σημείου 6.1.4) και 1.4.9 εφαρμόζονται επίσης στα μέλη των οικογενειών των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των υπηκόων των κρατών που είναι μέρη της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και των υπηκόων της Ελβετικής Συνομοσπονδίας οι οποίοι δεν είναι υπήκοοι ενός εξ αυτών των κρατών.
- 1.4.8. Ο αλλοδαπός που δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου δυνάμει του άρθρου 5 παράγραφος 1 της σύμβασης εφαρμογής και ο οποίος επικαλείται τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 2 της σύμβασης αυτής για να ζητήσει την είσοδο και τη διέλευση (transit) από τα εξω-

(<sup>1</sup>) Κείμενο όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2002/587/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 187 της 16.7.2002, σ. 50). Έναξη ισχύος: 16 Ιουλίου 2002.

τερικά σύνορα ενός συμβαλλομένου μέρους άλλου από αυτό, που δέχεται κατ' εξαίρεση να του παράσχει παραμονή, πρέπει να απομακρύνεται και να αφήνεται ελεύθερος να παρουσιασθεί στα εξωτερικά σύνορα αυτού του συμβαλλομένου μέρους για να εισέλθει στο έδαφος του.

1.4.9. Εάν ο αλλοδαπός διαθέτει πέραν ενός ισχυρού ταξιδιωτικού εγγράφου, ένα τίτλο διαμονής ή μια θεώρηση επανεισόδου, ή ενδεχομένως και τα δύο έγγραφα, που χορηγήθηκαν από ένα εκ των συμβαλλομένων μερών, τα οποία προβλέπονται στο παράρτημα 11, πρέπει να του επιτραπεί η είσοδος και η διέλευση (transit) σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3 της σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν για να μπορέσει να φθάσει στην επικράτεια αυτού του συμβαλλομένου μέρους εκτός αν είναι καταχωρημένος στον εθνικό κατάλογο του συμβαλλομένου μέρους στα εξωτερικά σύνορα του οποίου αυτός ζητεί την είσοδο και η καταχώρηση αυτή συνοδεύεται από μέτρα απαγορευτικά της εισόδου και της διέλευσης.

## 2. Πρακτικές διαδικασίες ελέγχου

### 2.1. Επίθεση σφραγίδων

2.1.1. Κατά την είσοδο στην επικράτεια ενός συμβαλλομένου μέρους επιτίθεται σφραγίδα:

- στα έγγραφα που επιτρέπουν τη διέλευση των συνόρων και συνοδεύονται από θεώρηση ή από έγκυρη θεώρηση διέλευσης,
- στα έγγραφα που επιτρέπουν τη διέλευση των συνόρων από αλλοδαπούς στους οποίους έχει χορηγηθεί θεώρηση στα σύνορα για τα συμβαλλόμενα μέρη,
- στα έγγραφα που επιτρέπουν τη διέλευση των συνόρων από αλλοδαπούς οι οποίοι δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης που προβλέπεται στο κεφάλαιο 3 τμήμα 1 της σύμβασης εφαρμογής.

Δεν επιτίθεται σφραγίδα εισόδου στα έγγραφα των υπηκόων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

2.1.2. Η σφραγίδα εξόδου επιτίθεται στα έγγραφα που επιτρέπουν τη διέλευση των συνόρων τα οποία περιέχουν θεώρηση για πολλαπλές εισόδους συνδυαζόμενη με έναν περιορισμό της συνολικής διάρκειας της παραμονής.

2.1.3. Η σφραγίδα πρέπει, ει δυνατό, να επιτίθεται κατά την πρώτη είσοδο, με τρόπο ώστε να καλύπτει την άκρη της θεώρησης χωρίς να θίγει το ευανάγνωστο των ενδείξεων που υπάρχουν πάνω στη θεώρηση ούτε τα ορατά χαρακτηριστικά ασφαλείας της αυτοκόλλητης θεώρησης. Αν πρέπει να επιτίθενται πλείονες σφραγίδες (για παράδειγμα, στην περίπτωση θεώρησης πολλαπλών εισόδων), τίθενται στην απέναντι σελίδα από αυτή που έχει επιτεθεί η θεώρηση. Αν αυτή η σελίδα δεν είναι χρησιμοποιήσιμη, η σφραγίδα επιτίθεται στην επόμενη σελίδα.

2.1.4. Για να αποδεικνύεται η είσοδος και η έξοδος χρησιμοποιούνται σφραγίδες διακεκριμένου τύπου (π.χ. ορθογώνια για την είσοδο, ορθογώνια με στρογγυ-

λεμένες γωνίες για την έξοδο). Αυτές οι σφραγίδες περιλαμβάνουν το ή τα γράμματα αναγνώρισης του κράτους, την ένδειξη του συνοριακού σημείου διαβάσεως, την ημερομηνία, τον αύξοντα αριθμό καθώς και το σύμβολο που δηλώνει το είδος του συνόρου διέλευσης (χερσαίο, θαλάσσιο ή εναέριο).

2.1.5. Δεν θα επιτίθεται η σφραγίδα εισόδου και εξόδου:

- στις περιπτώσεις των προσώπων, τα οποία δεν υπόκεινται καταρχήν σε κανέναν έλεγχο προσώπων (για παράδειγμα: Αρχηγοί Κρατών, προσωπικότητες των οποίων η άφιξη έχει προαναγγελθεί επισήμως δια της διπλωματικής οδού),
- στα έγγραφα που επιτρέπουν τη διέλευση των συνόρων από τους υπηκόους της Ανδόρρας, της Μάλτας, του Μονακό, του Αγίου Μαρίνου και της Ελβετίας <sup>(1)</sup>,
- στα ταξιδιωτικά έγγραφα των ναυτικών οι οποίοι δεν παραμένουν στο έδαφος ενός συμβαλλομένου μέρους παρά μόνο κατά τον ελλειμενισμό του πλοίου στη ζώνη του λιμένα ενδιάμεσης στάσης,
- στις άδειες πιλότου ή τα πιστοποιητικά μέλους πληρώματος αεροσκάφους (Crew Member Licences or Certificates).

2.1.6. Κατόπιν αιτήματος αλλοδαπού, μπορεί κατ' εξαίρεση να μην επιτεθεί σφραγίδα εισόδου ή εξόδου όταν αυτή η επίθεση μπορεί να δημιουργήσει σοβαρές δυσκολίες για τον αλλοδαπό. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να βεβαιούται η είσοδος ή η έξοδος σε ξεχωριστό φύλλο με μνεία του ονόματος και του αριθμού διαβατηρίου.

### 2.2. Επιτήρηση των εξωτερικών συνόρων εκτός των σημείων διέλευσης και εκτός των όρων λειτουργίας τους

Άρθρο 6 παράγραφος 3 της σύμβασης εφαρμογής

«3. Ο αρμόδιος αρχές επιτηρούν με κινητές μονάδες τα ενδιάμεσα διαστήματα των εξωτερικών συνόρων μεταξύ των συνοριακών σημείων διέλευσης. Το ίδιο ισχύει και για τα σημεία διέλευσης των συνόρων, εκτός των κανονικών ωρών λειτουργίας. Ο έλεγχος αυτός γίνεται κατά τρόπο ώστε να μην ωθεί τα άτομα στην αποφυγή των ελέγχων στα σημεία διελεύσεως. Οι όροι της επιτηρήσεως καθορίζονται, κατά περίπτωση, από την εκτελεστική επιτροπή.»

2.2.1. Η επιτήρηση των εξωτερικών συνόρων εκτός των σημείων διέλευσης και η επιτήρηση των σημείων διέλευσης εκτός των ωρών λειτουργίας τους, έχουν ως κύριο σκοπό να εμποδίσουν τη μη επιτρεπόμενη διέλευση των συνόρων, να καταπολεμήσουν τη διασυνοριακή εγκληματικότητα και να εφαρμόσουν ή να λάβουν μέτρα κατά των ατόμων που διήλθαν παράνομα τα σύνορα.

<sup>(1)</sup> Κείμενο όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2002/587/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 187 της 16.7.2002, σ. 50). Έναρξη ισχύος: 16 Ιουλίου 2002.

- 2.2.2. Αυτή η επιτήρηση πραγματοποιείται σύμφωνα με κριτήρια αστυνομικής τακτικής, από προσωπικό ο αριθμός του οποίου προσαρμόζεται στη συγκεκριμένη περίπτωση. Η επιτήρηση περιλαμβάνει συχνές και αιφνίδιες αλλαγές των επιτηρουμένων διαστημάτων ώστε η μη επιτρεπόμενη διέλευση των συνόρων να αποτελεί ένα διαρκή κίνδυνο.
- 2.2.3. Η επιτήρηση πραγματοποιείται με κινητές μονάδες, οι οποίες περιπολούν ή σταθμεύουν στα γνωστά ή εικαζόμενα ευαίσθητα σημεία. Ο σκοπός δε της επιτήρησης αυτής συνίσταται στη σύλληψη προσώπων που διασχίζουν παράνομα τα σύνορα. Η επιτήρηση μπορεί επίσης να εκτελείται με τεχνικά μέσα, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών μέσων.
- 2.2.4. Τα χρησιμοποιούμενα μέσα επιλέγονται σύμφωνα με τις συνθήκες της παρέμβασης και κυρίως βάσει του είδους και της φύσεως των συνόρων (χερσαία, ποτάμια ή θαλάσσια).
- 2.3. **Οι ακόλουθες πληροφορίες πρέπει να καταχωρούνται σε ένα αρχείο**
- Το όνομα του κατά τόπον υπευθύνου (για τον συνοριακό έλεγχο) υπαλλήλου και των άλλων υπαλλήλων κάθε ομάδας.
  - Οι χαλαρώσεις των ελέγχων προσώπων που εφαρμόζονται σύμφωνα με το σημείο 1.3.5.
  - Η χορήγηση εγγράφων που επέχουν θέση διαβατηρίου καθώς και θεωρήσεων ή αδειών που εκδίδονται στα σύνορα.
  - Οι συλλήψεις και οι καταγγελίες (ποινικά αδικήματα και διοικητικές παραβάσεις).
  - Οι αρνήσεις εισόδου και εξόδου (αριθμός και ιθαγένειες).
  - Τα άλλα αστυνομικά και δικαστικά μέτρα που είναι ιδιαίτερα σημαντικά.
  - Τα ιδιαίτερα γεγονότα.
- Όλοι οι μεθοριακοί σταθμοί (χερσαίοι, θαλάσσιοι και εναέριοι) καταχωρούν όλες τις υπηρεσιακές πληροφορίες καθώς και κάθε άλλο ιδιαίτερα σημαντικό στοιχείο σε αρχείο.
3. **Ειδικοί κανόνες που αφορούν τα διάφορα μεταφορικά μέσα που χρησιμοποιούνται για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων**
- 3.1. **Έλεγχος της οδικής κυκλοφορίας**
- 3.1.1. Η κυκλοφορία στα συνοριακά σημεία διέλευσης πρέπει να ρυθμιστεί με τον κατάλληλο τρόπο για να εξασφαλισθεί ένας αποτελεσματικός έλεγχος προσώπων διασφαλίζοντας συγχρόνως την ασφάλεια και την ομαλή ροή της οδικής κυκλοφορίας. Αν παραστεί ανάγκη, θα λαμβάνονται μέτρα σχετικά με τη διοχέτευση της κυκλοφορίας και την τοποθέτηση φραγμάτων στο πλαίσιο των συμφωνιών ως προς τα εθνικά γραφεία ελέγχου εκατέρωθεν των συνόρων.
- 3.1.2. Οι επιβαίνοντες μπορούν κατά γενικό κανόνα να παραμένουν στα οχήματα κατά τον έλεγχο. Ο έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται κυρίως έξω από το περιπτερο έλεγχο, δίπλα στο όχημα. Οι ενδεδειγμένοι έλεγχοι θα πρέπει να πραγματοποιούνται, εάν το επιτρέπουν οι τοπικές συνθήκες, στο περιθώριο του δρόμου, στους προβλεπόμενους γι' αυτό το λόγο χώρους. Για λόγους ασφαλείας του προσωπικού, οι έλεγχοι πραγματοποιούνται, ει δυνατό, από δύο υπαλλήλους ελέγχου και επιτήρησης των συνόρων ή της διοίκησης τελωνείων.
- 3.1.3. Σε περίπτωση μεγάλης κυκλοφοριακής κίνησης, πρέπει να ελέγχονται πρώτα οι επιβάτες των λεωφορείων των τακτικών τοπικών γραμμών, εφόσον η τοπική κατάσταση το επιτρέπει.
- 3.2. **Έλεγχος της σιδηροδρομικής κυκλοφορίας**
- 3.2.1. Οι αρχές ελέγχου και επιτήρησης των συνόρων πρέπει να προσέχουν ώστε οι επιβάτες των τρένων καθώς και οι σιδηροδρομικοί υπάλληλοι, συμπεριλαμβανομένων αυτών που διέρχονται τα εξωτερικά σύνορα σε τρένα μεταφοράς εμπορευμάτων ή σε άδεια τρένα, να ελέγχονται σύμφωνα με τις διατάξεις του μέρους II σημεία 1.2, 1.3 και επόμενα.
- 3.2.2. Ο έλεγχος της σιδηροδρομικής κυκλοφορίας μπορεί να διεξάγεται με δύο τρόπους:
- στην αποβάθρα, κατά την άφιξη στον πρώτο σταθμό, στο έδαφος ενός συμβαλλομένου μέρους,
  - εντός του εν κινήσει τρένου.
- Ο έλεγχος αυτός πρέπει να πραγματοποιείται λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων των συμφωνιών σχετικά με τα αντιπαραβαλλόμενα εθνικά γραφεία ελέγχου.
- 3.2.2.α) 1. Για τη διευκόλυνση της σιδηροδρομικής κυκλοφορίας επιβατηγών τρένων υψηλής ταχύτητας, τα αμέσως ενδιαφερόμενα από τη διαδρομή του τρένου κράτη μπορούν —με κοινή συμφωνία— να αποφασίσουν τη διεξαγωγή ελέγχων στους αντίστοιχους σταθμούς προορισμού ή/και επί του τρένου κατά τη διάρκεια του ταξιδιού μεταξύ των σταθμών αυτών, εφόσον οι επιβάτες παραμένουν εντός του τρένου στον προηγούμενο ή τους προηγούμενους σταθμούς.
2. Εάν η εταιρεία σιδηροδρομικών μεταφορών, για τρένα προερχόμενα από τρίτα κράτη που πραγματοποιούν πολλαπλές στάσεις στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών, μπορεί να επιβιβάζει ταξιδιώτες αποκλειστικά για το υπόλοιπο τμήμα της διαδρομής εντός του χώρου Σένγκεν, οι εν λόγω επιβάτες υποβάλλονται σε έλεγχο εισόδου στο σταθμό άφιξης ή επί του τρένου, εφόσον το κράτος στο έδαφος του οποίου βρίσκεται ο σταθμός άφιξης έχει δώσει τη συγκατάθεσή του, σύμφωνα με την πρώτη φράση, και συνεπώς πραγματοποιεί ελέγχους εισόδου.
- Αντιστρόφως, οι επιβάτες θα υποβάλλονται σε έλεγχο εξόδου.
3. Οι επιβάτες οι οποίοι επιθυμούν να ταξιδέψουν σιδηροδρομικά, βλέπε σημείο 2, στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών πρέπει να ενημερώνονται πριν από

την αναχώρηση, κατά τρόπο σαφή, ότι ενδέχεται να υποβληθούν σε έλεγχο προσώπων κατά τη διάρκεια του ταξιδιού ή στο σταθμό προορισμού.

3.2.3. Ο κατά τόπον υπεύθυνος υπάλληλος ελέγχου μπορεί να διατάξει σε μη τακτά χρονικά διαστήματα ή για ειδικούς λόγους να ερευνηθούν οι κενοί χώροι των αυτοκινήτων, εάν είναι απαραίτητο με τη συνδρομή του σταθμάρχη, για να εξακριβωθεί μήπως είναι κρυμμένα πρόσωπα ή αντικείμενα που υπόκεινται σε έλεγχο της συνοριακής αστυνομίας.

Ο υπάλληλος ελέγχου ενεργεί βάσει των εθνικών αρμοδιοτήτων του. Όταν υπάρχουν ενδείξεις που μας οδηγούν να σκεφθούμε, ότι σεσημασμένα πρόσωπα ή ύποπτα εγκληματικών πράξεων πρόσωπα ή αλλοδαποί που έχουν την πρόθεση να εισέλθουν παράνομα κρύβονται μέσα στο τρένο, ο υπάλληλος ελέγχου ενημερώνει, αν δεν μπορεί να επέμβει σύμφωνα με τις εθνικές οδηγίες, τα συμβαλλόμενα μέρη προς την επικράτεια των οποίων ή διαμέσου της επικράτειας των οποίων το τρένο διέρχεται.

3.2.4. Στην περίπτωση των προσώπων που ταξιδεύουν με τρένα σε βαγόνια-κρεβάτια ή βαγόνια-καμπίνες τα έγγραφα που επιτρέπουν τη διέλευση των συνόρων ελέγχονται κατά κανόνα στο διαμέρισμα των σιδηροδρομικών υπαλλήλων, υπό την προϋπόθεση βέβαια ότι αυτοί έχουν συλλέξει τα εν λόγω έγγραφα, βάσει των προβλεπομένων κανόνων, και τα θέτουν στη διάθεση του ελεγκτή. Στην αρχή του ελέγχου πρέπει να προβαίνουν στην εξακρίβωση της ύπαρξης των εγγράφων που επιτρέπουν τη διέλευση των συνόρων όλων των προσώπων, συγκρίνοντας αυτά τα έγγραφα με τον κατάλογο απασχόλησης και/ή κρατήσεων. Πρέπει να εξακριβώνεται η ταυτότητα των προσώπων που βρίσκονται στα διαμερίσματα, ει δυνατό παρουσία του συνοδού σε μη τακτά διαστήματα, ή όταν υπάρχουν ειδικοί λόγοι.

### 3.3. Έλεγχος της διεθνούς πολιτικής αεροπλοΐας

Άρθρο 4 της σύμβασης εφαρμογής

«1. Τα συμβαλλόμενα μέρη εγγυώνται ότι από το 1993 οι ταξιδιώτες πτήσεως προερχόμενης από τρίτο κράτος, που επιβιβάζονται σε πτήσεις εσωτερικού θα υπόκεινται προηγουμένως κατά την είσοδο στο αεροδρόμιο αφίξεως της εξωτερικής πτήσεως, σε έλεγχο προσώπων και έλεγχο χειραποσκευών. Οι ταξιδιώτες πτήσεως εσωτερικού που επιβιβάζονται σε πτήση με προορισμό τρίτο κράτος, θα υπόκεινται προηγουμένως κατά την έξοδο, σε έλεγχο προσώπων και σε έλεγχο χειραποσκευών στο αεροδρόμιο αναχωρήσεως της εξωτερικής πτήσης.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα, ώστε οι έλεγχοι να μπορούν να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1.

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 δεν επηρεάζουν τον έλεγχο των καταγεγραμμένων αποσκευών· ο έλεγχος αυτός διεξάγεται στο αεροδρόμιο τελικού προορισμού ή, αντιστοίχως, στο αεροδρόμιο αρχικής αναχωρήσεως.

4. Μέχρι την προβλεπόμενη στην παράγραφο 1 ημερομηνία τα αεροδρόμια θα θεωρούνται, κατά παρέκκλιση από τον ορισμό των εσωτερικών συνόρων, ως εξωτερικά σύνορα προκειμένου για πτήσεις εσωτερικού.»

3.3.1. <sup>(1)</sup> Ο τόπος ελέγχου των προσώπων, συμπεριλαμβανομένου και του ελέγχου των χειραποσκευών, προσδιορίζεται σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία:

3.3.1.1. Οι επιβάτες πτήσεων με προέλευση και προορισμό αποκλειστικά το έδαφος των συμβαλλομένων μερών χωρίς προσγγείωση στο έδαφος τρίτου κράτους (εσωτερικές πτήσεις) δεν υποβάλλονται σε έλεγχο.

(Παραδείγματα:

Λουξεμβούργο-Παρίσι

ή

Ρώμη-Βρυξέλλες-Αμβούργο: δεν ελέγχονται)

3.3.1.2. Επιβάτες μιας πτήσεως προερχόμενης από ένα τρίτο κράτος οι οποίοι επιβιβάζονται σε μια εσωτερική πτήση υποβάλλονται σε έλεγχο κατά την είσοδο στο αεροδρόμιο αφίξεως της πτήσης που προέρχεται από ένα τρίτο κράτος. Οι επιβάτες μιας εσωτερικής πτήσεως οι οποίοι επιβιβάζονται σε μια πτήση με προορισμό ένα τρίτο κράτος (επιβάτες που αλλάζουν αεροπλάνο — μεταφερόμενοι επιβάτες) υποβάλλονται σε έλεγχο κατά την έξοδο στο αεροδρόμιο αναχωρήσεως αυτής της τελευταίας πτήσεως.

(Παραδείγματα:

Νέα Υόρκη-Παρίσι με ανταπόκριση από Παρίσι προς τη Ρώμη (εσωτερική πτήση): έλεγχος εισόδου στο Παρίσι

ή

Βρυξέλλες-Φρανκφούρτη (εσωτερική πτήση) με μεταφορά από Φρανκφούρτη προς Σιγκαπούρη: έλεγχος εξόδου στη Φρανκφούρτη)

3.3.1.3. Για πτήσεις με προέλευση ή προορισμό τρίτα κράτη χωρίς οι επιβάτες να αλλάζουν αεροπλάνο και πτήσεις με πολλές στάσεις στα αεροδρόμια των συμβαλλομένων μερών χωρίς αλλαγή αεροπλάνου:

α) Οι επιβάτες των πτήσεων με προέλευση ή προορισμό από και προς τρίτα κράτη χωρίς προηγούμενη ή επομένη ανταπόκριση στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών υποβάλλονται σε έλεγχο εισόδου στο αεροδρόμιο αφίξεως και σε έλεγχο εξόδου στο αεροδρόμιο αναχωρήσεως.

(Παραδείγματα: Νέα Υόρκη-Παρίσι: έλεγχος εισόδου στο Παρίσι

ή

Ρώμη-Κάιρο: έλεγχος εξόδου στη Ρώμη)

β) Οι επιβάτες πτήσεων με προέλευση ή προορισμό τρίτα κράτη με πολλαπλές στάσεις στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών χωρίς αλλαγή αεροπλάνου (επιβάτες transit και χωρίς να μπορούν να επιβιβαστούν επιβάτες στο τμήμα της πτήσεως που βρίσκεται στην επικράτεια Σένγκεν υποβάλλονται σε

<sup>(1)</sup> Κείμενο όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2002/587/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 187 της 16.7.2002, σ. 50), με την οποία διεγράφη και το αρχικό σημείο 3.3.1 (η αριθμηση των σημείων τροποποιήθηκε αναλόγως). Έναξη ισχύος: 16 Ιουλίου 2002.

έλεγχο εισόδου στο αεροδρόμιο προορισμού και σε έλεγχο εξόδου στο αεροδρόμιο της επιβίβασης.

(Παραδείγματα: Νέα Υόρκη-Παρίσι-Φρανκφούρτη-Ρώμη στάσεις στο Παρίσι και τη Φρανκφούρτη που επιτρέπουν μόνο την αποβίβαση, απαγορευμένης της επιβίβασης για να πραγματοποιηθεί το υπόλοιπο μέρος του ταξιδιού: έλεγχος για τους επιβάτες που αποβιβάζονται αντίστοιχα στο Παρίσι, τη Φρανκφούρτη και τη Ρώμη

ή

Αμβούργο-Βρυξέλλες-Παρίσι-Κάιρο, στάσεις στις Βρυξέλλες και το Παρίσι που επιτρέπουν μόνο την επιβίβαση απαγορευμένης της αποβίβασης: έλεγχος εξόδου για τους επιβάτες που επιβιβάζονται αντίστοιχα στο Αμβούργο, τις Βρυξέλλες και το Παρίσι).

- γ) Εάν ο αερομεταφορέας μπορεί σε πτήσεις προερχόμενες από τρίτα κράτη με πολλές στάσεις στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών να επιβιβάσει επιβάτες αποκλειστικά για το τμήμα του ταξιδιού που απομένει σ' αυτό το έδαφος, οι επιβάτες αυτοί υποβάλλονται σε έλεγχο εξόδου στο αεροδρόμιο επιβίβασης και σε έλεγχο εισόδου στο αεροδρόμιο αφίξεως.

Ο έλεγχος των επιβατών οι οποίοι, κατά τη διάρκεια αυτών των στάσεων, βρίσκονται ήδη μέσα στο αεροσκάφος και δεν έχουν επιβιβασθεί στην επικράτεια των συμβαλλομένων μερών πραγματοποιείται σύμφωνα με το σημείο 3.3.1.3 στοιχείο β). Η αντίστροφη διαδικασία εφαρμόζεται στις πτήσεις αυτής της κατηγορίας όταν η χώρα προορισμού είναι ένα τρίτο κράτος.

Παραδείγματα: Νέα Υόρκη-Παρίσι-Φρανκφούρτη-Ρώμη, επιτρεπόμενης της επιβίβασης στις στάσεις στο Παρίσι και τη Φρανκφούρτη: έλεγχος εισόδου για τους επιβάτες που αποβιβάζονται αντίστοιχα στο Παρίσι, τη Φρανκφούρτη (συμπεριλαμβανομένων και αυτών που επιβιβάστηκαν στο Παρίσι) και τη Ρώμη (συμπεριλαμβανομένων και αυτών που επιβιβάστηκαν στο Παρίσι ή τη Φρανκφούρτη) και έλεγχος εξόδου για τους επιβάτες που επιβιβάζονται αντίστοιχα στο Παρίσι και τη Φρανκφούρτη,

ή

Αμβούργο-Βρυξέλλες-Παρίσι-Κάιρο, επιτρεπόμενης της αποβίβασης κατά τις στάσεις στις Βρυξέλλες και το Παρίσι: έλεγχος εξόδου για τους επιβάτες που επιβιβάζονται αντίστοιχα στο Αμβούργο, τις Βρυξέλλες και το Παρίσι και έλεγχος εισόδου για τους επιβάτες που αποβιβάζονται αντίστοιχα στις Βρυξέλλες και το Παρίσι).

- 3.3.2. Ο έλεγχος προσώπων εκτελείται κατά κανόνα εκτός του αεροσκάφους. Για να εξασφαλισθεί η δυνατότητα ελέγχου των επιβατών σύμφωνα με τις διατάξεις του μέρους II σημεία 1 και 2, στα αεροδρόμια που έχουν καθορισθεί σαν επιτρεπόμενα συνοριακά σημεία διέλευσης, πρέπει σε συμφωνία με τον υπεύθυνο του αεροδρομίου και τη μεταφορική επιχείρηση, να διοχετεύεται η κυκλοφορία προς τις εγκαταστάσεις που έχουν καθορισθεί για τον έλεγχο. Η αεροπορική εταιρεία πρέπει να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για να εμποδίσει την είσοδο και την έξοδο, για τα μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα μέσα στις καθορισμένες ζώνες πρόσβασης, όπως για παράδειγμα στη ζώνη transit.

- 3.3.3. Οι ειδικές διατάξεις που αφορούν τον έλεγχο των προσώπων, των μελών του πληρώματος των αεροσκαφών αναφέρονται στο μέρος II σημείο 6.4.2.

- 3.3.4. Αν, σε περίπτωση ανωτέρας βίας, επικείμενου κινδύνου ή κατόπιν οδηγιών των αρχών, ένα αεροσκάφος που εκτελεί μια διεθνή πτήση πρέπει να προσγειωθεί σε έδαφος που δεν είναι εξουσιοδοτημένο ως σημείο συνοριακής διαβάσεως, αυτό το αεροπλάνο δεν θα μπορέσει να συνεχίσει την πτήση του παρά μόνο μετά από άδεια των αρχών ελέγχου και επιτήρησης των συνόρων και των τελωνειακών αρχών. Ισχύει το ίδιο όταν το ξένο αεροσκάφος προσγειώνεται χωρίς άδεια. Οι οδηγίες που αναφέρονται στο μέρος II σημεία 1 και 2 εφαρμόζονται στον έλεγχο των επιβατών των αεροσκαφών.

- 3.3.5. Το καθεστώς εισόδου και εξόδου

— των ανεμοπλάνων,

— των υπερελαφρών αεροπλάνων,

— των ελικοπτέρων,

— των αεροσκαφών ερασιτεχνικής κατασκευής με τα οποία διανύονται μικρές αποστάσεις, καθώς και

— των αεροστάτων

ορίζεται από το εθνικό δικαίο και ενδεχομένως από διμερείς συμφωνίες.

- 3.3.6. Διαδικασία ελέγχου στα δευτερεύοντα αεροδρόμια

- 3.3.6.1. Πρέπει να εξασφαλίζεται ότι θα ελέγχονται, σύμφωνα με το μέρος II σημεία 1 και 2, οι επιβάτες πτήσεων που καταφθάνουν σε δευτερεύοντα αεροδρόμια, τα οποία σύμφωνα με το εκάστοτε εθνικό δικαίο δεν έχουν το καθεστώς διεθνούς αερολιμένα, αλλά για τα οποία επιτρέπονται διεθνείς πτήσεις.

- 3.3.6.2. Στα δευτερεύοντα αεροδρόμια είναι καταρχήν δυνατό να μην καθιερωθούν μέσα φυσικού διαχωρισμού μεταξύ των επιβατών εσωτερικών πτήσεων και των επιβατών πτήσεων προερχομένων από τρίτες χώρες. Όταν ο όγκος της κυκλοφορίας δεν το απαιτεί, δεν είναι αναγκαίο τα όργανα ελέγχου να είναι συνεχώς παρόντα στα αεροδρόμια αυτά στο μέτρο που διασφαλίζεται ότι, σε περίπτωση ανάγκης, το προσωπικό μπορεί να βρεθεί επιτόπου σε εύλογο χρονικό διάστημα.

- 3.3.6.3. Σε περίπτωση που στο δευτερεύον αεροδρόμιο δεν υπάρχουν μονίμως όργανα ελέγχου, ο υπεύθυνος του εν λόγω αεροδρομίου υποχρεούται να ενημερώνει εγκαίρως τις αρμόδιες αστυνομικές αρχές των συνόρων για την αναχώρηση και την άφιξη πτήσης προερχομένης από τρίτη χώρα. Επιτρέπεται η προσφυγή σε βοηθητικά αστυνομικά όργανα, στο μέτρο που αυτό προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία.

- 3.3.7. Προς αποφυγήν οιοδήποτε κινδύνου, πρέπει —στα διεθνή και δευτερεύοντα αεροδρόμια— να ελέγχονται οι επιβάτες των εσωτερικών πτήσεων για τις οποίες δεν είναι δυνατόν να διαπιστωθεί απόλυτα εάν προέρχονται

ή εάν κατευθύνονται αποκλειστικά προς κάποιο συμβαλλόμενο κράτος, χωρίς να προσγειώνονται στο έδαφος ενός τρίτου κράτους.

### 3.4. Έλεγχος της θαλάσσιας κυκλοφορίας

#### 3.4.1. Ορισμοί

3.4.1.1. Ως θαλάσσια κυκλοφορία πρέπει να θεωρείται κάθε δραστηριότητα ναυσιπλοΐας που ασκείται για επαγγελματικούς λόγους μεταξύ δύο ή περισσότερων λιμένων ή σημείων προσέγγισης με εξαίρεση τις κανονικές συνδέσεις οχηματαγωγών (fergy-boat), της ναυσιπλοΐας για λόγους αναψυχής, παράκτιας αλιείας και εσωτερικής ναυσιπλοΐας.

3.4.1.2. Ως επιβάτης νοείται κάθε πρόσωπο που επιβαίνει στο πλοίο και δεν αποτελεί μέλος του πληρώματος.

3.4.1.3. Ως πλήρωμα, πρέπει να εννοούνται τα πρόσωπα που έχουν αναλάβει την υποχρέωση να ασκούν επί του πλοίου δραστηριότητες που συνδέονται άμεσα με την ναυσιπλοΐα και των οποίων τα ονόματα αναφέρονται στον κατάλογο μελών πληρώματος.

3.4.1.4. Ως ναυτιλιακός πράκτορας νοείται το φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο αντιπροσωπεύει επί τόπου τον εφοπλιστή σε όλες τις δραστηριότητές του ως εφοπλιστή.

3.4.1.5. Ως κανονική σύνδεση του οχηματαγωγού θεωρείται κάθε σύνδεση με αποκλειστική προέλευση ή προορισμό άλλα λιμάνια που βρίσκονται στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών, χωρίς στάσεις σε λιμάνια που βρίσκονται εκτός της επικράτειας των συμβαλλομένων μερών, χρησιμοποιούμενα για τη μεταφορά προσώπων και οχημάτων σύμφωνα με ένα κανονικό ωράριο.

3.4.1.6. Ως κρουαζιερόπλοιο νοείται το πλοίο το οποίο ακολουθεί ένα δεδομένο δρομολόγιο σύμφωνα με ένα προκαθορισμένο πρόγραμμα, του οποίου οι επιβάτες συμμετέχουν σε ένα συλλογικό πρόγραμμα που περιλαμβάνει τουριστικές δραστηριότητες στα διάφορα λιμάνια και το οποίο, κατά κανόνα, δεν επιβιβάζει και δεν αποβιβάζει επιβάτες κατά τη διάρκεια του ταξιδιού.

3.4.1.7. Ως ναυσιπλοΐα αναψυχής νοείται η χρησιμοποίηση πλοίων με ιστία ή/και κινητήρα για ιδιωτική χρήση που ασκούν μια αθλητική ή τουριστική ναυσιπλοΐα.

3.4.1.8. Ως παράκτια αλιεία νοούνται οι αλιευτικές δραστηριότητες που πραγματοποιούνται με τη βοήθεια πλοίων τα οποία επιστρέφουν καθημερινά ή μετά από μερικές ημέρες σε λιμάνι, που βρίσκεται στην επικράτεια ενός συμβαλλομένου μέρους, χωρίς να σταματούν σε λιμάνι που βρίσκεται σε ένα τρίτο κράτος.

#### 3.4.2. Τρόποι ελέγχου

3.4.2.1. Κατά κανόνα ο έλεγχος πραγματοποιείται στο λιμάνι άφιξης ή αναχώρησης, επί του πλοίου ή σε χώρο που προβλέπεται γι' αυτό το σκοπό και ευρίσκεται σε άμεση εγγύτητα με το λιμάνι.

Σύμφωνα με συμφωνίες που έχουν συναφθεί γι' αυτό το θέμα ο έλεγχος μπορεί να πραγματοποιηθεί επίσης κατά τη διάρκεια του διάπλου (εν πλω) ή κατά την άφιξη ή την αναχώρηση του πλοίου, στο έδαφος ενός τρίτου κράτους.

3.4.2.2. Ο σκοπός του ελέγχου συνίσταται στο να διασφαλισθεί ότι τόσο το πλήρωμα όσο και οι επιβάτες πληρούν τις προβλεπόμενες στο μέρος II σημεία 1 και 2 προϋποθέσεις.

3.4.2.3. Όταν υπάρχουν ιδιαίτερες περιστάσεις, κατά την έννοια του σημείου 1.3.5, ο έλεγχος της θαλάσσιας κυκλοφορίας θα μπορεί να απλοποιείται.

Όταν σε περίπτωση πολύ πυκνής κυκλοφορίας και παρά την κινητοποίηση του συνόλου των μέσων οργάνωσης και προσωπικού φαίνεται ότι είναι αδύνατο να πραγματοποιηθεί ο έλεγχος όλων των επιβατών, οι υπάλληλοι θα μπορούν να διενεργούν δειγματοληπτικό έλεγχο σύμφωνα με τις καθορισμένες προτεραιότητες, δυνάμει της συγκεκριμένης καταστάσεως, από τον τοπικά υπεύθυνο υπάλληλο. Γι' αυτό το σκοπό ο έλεγχος κατά την είσοδο έχει προτεραιότητα έναντι του ελέγχου κατά την έξοδο.

3.4.2.4. Ο έλεγχος των μελών του πληρώματος των πλοίων πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του μέρους II σημείο 6.5 και επόμενα.

#### 3.4.3. Υποχρεώσεις του πλοίαρχου

3.4.3.1. Ο πλοίαρχος ή, εν απουσία, ο ναυτικός πράκτορας ο οποίος αντιπροσωπεύει την ναυτιλιακή εταιρεία καταρτίζει ένα κατάλογο, σε δύο αντίτυπα, του πληρώματος και ει δυνατό των επιβατών και κατά την άφιξη στο λιμάνι τον διαβιβάζει στις αρμόδιες αρχές για τον έλεγχο που πραγματοποιείται επί του πλοίου ή πλησίον αυτού. Αν για λόγους ανωτέρας βίας, αυτός ο κατάλογος δεν μπορεί να διαβιβασθεί στις αρχές ελέγχου ένα αντίτυπό του πρέπει να διαβιβασθεί στο συνοριακό σταθμό ή στην αρμόδια λιμενική αρχή η οποία θα αναλάβει να τον διαβιβάσει χωρίς καθυστέρηση στις αρχές συνοριακών ελέγχων.

Όσον αφορά τις κανονικές συνδέσεις με οχηματαγωγό ο πλοίαρχος ή, εν απουσία του, ο ναυτικός πράκτορας ο οποίος αντιπροσωπεύει την ναυτιλιακή εταιρεία δεν υποχρεούται να συντάξει τον κατάλογο των επιβατών.

3.4.3.2. Ένα αντίτυπο από τους δύο καταλόγους που έχει υπογραφεί δεόντως από τον υπάλληλο του ελέγχου επιστρέφεται στον πλοίαρχο ο οποίος πρέπει να είναι σε θέση να τον παρουσιάσει μετά από απλό αίτημα κατά τις ημέρες που το πλοίο είναι προσδεμένο.

3.4.3.3. Ο πλοίαρχος ή, εν απουσία του, ο ναυτικός πράκτορας πρέπει να επισημάνει χωρίς καθυστέρηση όλες τις τροποποιήσεις που είναι σχετικές με τη σύνδεση του πληρώματος ή τον αριθμό των επιβατών.

3.4.3.4. Επιπλέον, ο πλοίαρχος είναι υποχρεωμένος να γνωστοποιήσει στις αρμόδιες αρχές χωρίς αργοπορία ακόμη και

πριν την είσοδο του πλοίου στο λιμάνι, την παρουσία λαθρεπιβατών. Αυτοί οι τελευταίοι παραμένουν πάντως υπό την ευθύνη του πλοίαρχου.

3.4.3.5. Ο πλοίαρχος ή, εν απουσία του, ο ναυτικός πράκτορας πρέπει μέσα σε ένα εύλογο χρονικό διάστημα και σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στο εν λόγω λιμάνι, να πληροφορήσει τις υπηρεσίες συνοριακού ελέγχου για την αναχώρηση του πλοίου. Εάν δεν είναι σε θέση να πληροφορήσει αυτές τις υπηρεσίες πρέπει να ειδοποιήσει γι' αυτό την αρμόδια λιμενική αρχή. Αυτές οι αρχές θα προβούν στην παραλαβή του δεύτερου αντιτύπου του καταλόγου ή των καταλόγων που έχουν συμπληρωθεί και υπογραφεί προηγουμένως.

3.4.4. Εξαιρέσεις στους τρόπους ελέγχου που προβλέπονται στο σημείο 3.4.2

3.4.4.1. Οι επιβάτες και το πλήρωμα οχηματαγωγών, που πραγματοποιούν τακτικές συνδέσεις που αναφέρονται στο σημείο 3.4.1.5, δεν υπόκεινται κατά κανόνα σε έλεγχο.

3.4.4.2. Εάν ένα κρουαζιερόπλοιο κάνει στάσεις σε πολλά διαδοχικά λιμάνια που βρίσκονται στη επικράτεια των συμβαλλομένων μερών χωρίς να κάνει στάση σε λιμάνι που βρίσκεται εκτός αυτής της επικράτειας, οι έλεγχοι πραγματοποιούνται κατά κανόνα στο πρώτο και στο τελευταίο λιμάνι που βρίσκονται στην επικράτεια των συμβαλλομένων μερών.

3.4.4.3. Κατά γενικό κανόνα οι έλεγχοι των προσώπων που βρίσκονται επί των πλοίων αναψυχής τα οποία προέρχονται από ένα τρίτο κράτος πραγματοποιούνται, κατά την είσοδο όπως και κατά την έξοδο, σε ένα λιμάνι το οποίο είναι επιτρεπόμενο συνοριακό σημείο διέλευσης της επικράτειας των συμβαλλομένων μερών.

Πάντως, όταν ένα πλοίο αναψυχής θέλει να εισέλθει κατ' εξαίρεση σε ένα λιμάνι το οποίο δεν είναι επιτρεπόμενο σημείο διέλευσης, οι αρχές του ελέγχου πρέπει να προειδοποιούνται, εάν είναι δυνατόν, πριν από την είσοδο ή, σε κάθε περίπτωση, κατά την άφιξη του πλοίου. Η δήλωση σχετικά με τους επιβάτες γίνεται με την κατάθεση προς τις τοπικές αρχές του καταλόγου των παρόντων επί του πλοίου προσώπων. Αυτός ο κατάλογος είναι στη διάθεση των αρχών ελέγχου.

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να επιβάλει στα πλοία αναψυχής προερχόμενα από ένα τρίτο κράτος να προσορμίσουν σε ένα επιτρεπόμενο λιμάνι εισόδου στο οποίο πραγματοποιείται ο έλεγχος των προσώπων επί του πλοίου.

Με την ευκαιρία αυτού του ελέγχου θα παραδοθεί ένα έγγραφο στο οποίο θα συγκεντρώνεται το σύνολο των τεχνικών χαρακτηριστικών καθώς και το όνομα των προσώπων τα οποία βρίσκονται επί του πλοίου.

Ένα αντίτυπο αυτού του εγγράφου θα παραδίδεται στις αρχές του πρώτου επιτρεπόμενου λιμένα εισόδου, ένα άλλο αντίτυπο θα παραδίδεται στις αρχές του τελευταίου επιτρεπόμενου λιμένα πριν την αναχώρηση προς μια τρίτη χώρα. Όσο το πλοίο παραμένει στα χωρικά ύδατα ενός των συμβαλλομένων μερών ένα αντίτυπο αυτού του καταλόγου πρέπει να βρίσκεται καταχωρημένο στα ναυτικά έγγραφα.

Αν για λόγους ανωτέρας βίας το πλοίο είναι υποχρεωμένο να προσορμίσει σε ένα άλλο λιμάνι, πρέπει να έλθει σε επαφή με τις αρχές του επιτρεπόμενου λιμένα εισόδου που βρίσκεται πιο κοντά.

3.4.4.4. Το πλήρωμα πλοίων παράκτιας αλιείας που επιστρέφει κατά κανόνα καθημερινά στο λιμάνι νηολογίου, χωρίς να αγκυροβολήσει σε ένα λιμάνι που βρίσκεται στην επικράτεια ενός τρίτου κράτους, δεν υπόκειται κατά κανόνα σε έλεγχο. Εάν πάντως οι ακτές ενός τρίτου κράτους βρίσκονται σε άμεση γειτνίαση με την επικράτεια ενός συμβαλλομένου μέρους είναι επιθυμητή η άσκηση δειγματοληπτικών ελέγχων με σκοπό την καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης. Αυτή η διάταξη εφαρμόζεται επίσης στα πρόσωπα που ασκούν ερασιτεχνική αλιεία και περνούν, επί τη ευκαιρία, μια ημέρα επί του πλοίου που πραγματοποιεί αυτή την αλιεία.

Το πλήρωμα των πλοίων που πραγματοποιούν την παράκτια αλιεία τα οποία δεν έχουν καταχωρηθεί σε λιμάνι που βρίσκεται στην επικράτεια ενός συμβαλλομένου μέρους ελέγχεται σύμφωνα με τις διατάξεις των σημείων 3.4.2 και 6.5.

Ο πλοίαρχος του πλοίου ή, εν απουσία του, ο ναυτικός πράκτορας ο οποίος αντιπροσωπεύει τη ναυτιλιακή εταιρεία είναι υποχρεωμένος να δηλώσει, περιπτώσεως συντρεχούσης, κάθε τροποποίηση του καταλόγου του πληρώματός του και την ενδεχόμενη παρουσία επιβατών στις αρμόδιες αρχές.

3.4.4.5. Έλεγχος της κυκλοφορίας οχηματαγωγών

Ελέγχονται οι επιβάτες οχηματαγωγών, οι οποίοι δεν εντάσσονται στα πλαίσια του μέρους II σημείο 3.4.4.1.

Κατά κανόνα, ισχύουν τα εξής:

α) είναι απαραίτητος ο διαχωρισμός μεταξύ των ελέγχων που διεξάγονται στους αλλοδαπούς τρίτων χωρών και των ελαχίστων ελέγχων στους οποίους υπόκεινται οι υπήκοοι της ΕΕ/χωρών ΕΟΧ. Ει δυνατόν, για την υλοποίηση του ανωτέρω είναι απαραίτητο να αναληφθούν τα σχετικά έργα δόμησης·

β) οι επιβάτες των οχηματαγωγών, οι οποίοι δεν κάνουν χρήση μέσου μεταφοράς (πεζή), πρέπει να υπόκεινται σε ατομικό έλεγχο·

γ) οι έλεγχοι επιβατών ΙΧ πρέπει να διεξάγονται στο όχημα·

δ) οι επιβάτες των οχηματαγωγών που ταξιδεύουν με εκδρομικό λεωφορείο πρέπει να θεωρούνται κινούμενοι πεζή. Για τον έλεγχο των επιβατών αυτών, οι τελευταίοι οφείλουν να αποβιβάζονται από το εκδρομικό λεωφορείο·

ε) οι έλεγχοι των οδηγών βαρέων οχημάτων και στους συνοδούς τους πρέπει να διεξάγονται στο όχημα. Για το σκοπό αυτό συνιστάται η εξεύρεση διευθετήσεων για ειδικό εκτελωνισμό, χωριστά από τους λοιπούς επιβάτες·

στ) για την ομαλή διεξαγωγή ελέγχων είναι απαραίτητο να υπάρχει επαρκής αριθμός σημείων ελέγχου· όπου κρίνεται απαραίτητο πρέπει να οργανωθεί μια δεύτερη γραμμή ελέγχου·



- ζ) σε ό,τι αφορά ειδικότερα τον εντοπισμό λαθρομεταναστών, πρέπει να διενεργούνται ελάχιστοι δειγματοληπτικοί έλεγχοι στα ΙΧ των επιβατών, και, ει δυνατό, στο φορτίο και σε άλλα αγαθά που βρίσκονται στα εν λόγω οχήματα·
- η) το πλήρωμα των οχηματαγωγών πρέπει να θεωρείται ως πλήρωμα εμπορικών πλοίων.

### 3.5. Έλεγχος της ναυσιπλοΐας στα εσωτερικά ύδατα

- 3.5.1. Ως ναυσιπλοΐα στα εσωτερικά ύδατα με διέλευση των εξωτερικών συνόρων πρέπει να εννοείται η χρησιμοποίηση για επαγγελματικούς σκοπούς ή αναψυχής κάθε είδους πλοίων πλοιαρίων και εξωλέμβιων στους μεγάλους ποταμούς, στους παραποτάμους, τα κανάλια και τις λίμνες.
- 3.5.2. Θεωρούνται ως μέλη του πληρώματος ή εξομοιούμενα, όσον αφορά τα πλοία που χρησιμοποιούνται για επαγγελματικούς σκοπούς, ο πλοίαρχος, τα πρόσωπα που εργάζονται επί του πλοίου και αναφέρονται σε ένα κατάλογο πληρώματος καθώς και τα μέλη της οικογένειας αυτών των προσώπων τα οποία διαμένουν επί του πλοίου.
- 3.5.3. Εφαρμόζονται οι σχετικές διατάξεις του σημείου 3.4.1 και οι διατάξεις των σημείων 3.4.2, 3.4.3 και 3.4.4.

## 4. Συνεργασία

### Άρθρο 7 της σύμβασης εφαρμογής

«Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή και συνεργάζονται στενά, προκειμένου να εξασφαλίσουν την αποτελεσματική διεξαγωγή των ελέγχων και της επιβλέψεως. Θα προβούν κυρίως στην ανταλλαγή κάθε είδους κατάλληλων και σημαντικών πληροφοριών, με εξαίρεση τα ονομαστικά στοιχεία προσωπικού χαρακτήρα, πλην αντιθέτων διατάξεων της παρούσας συμβάσεως σε μία —κατά το μέτρο του δυνατού— εναρμόνιση των οδηγιών προς τις υπηρεσίες που είναι επιφορτισμένες με τους ελέγχους και στην παροχή ομοιόμορφης εκπαίδευσης και ανακυκλώσεως του προσωπικού που υπηρετεί στην υπηρεσία ελέγχων. Η συνεργασία αυτή μπορεί να πάρει τη μορφή ανταλλαγής υπαλλήλων-συνδέσμων.»

Για να εξασφαλίσουν την ομοιόμορφη και αποτελεσματική εφαρμογή των μέτρων ελέγχου και επιτήρησης, οι αστυνομίες και οι υπηρεσίες που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο των προσώπων διατηρούν μια στενή και μόνιμη συνεργασία σε όλους τους τομείς.

### 4.1. Ανταλλαγή πληροφοριών

Η ανταλλαγή πληροφοριών ενθαρρύνεται για να επιτευχθεί καλύτερος έλεγχος και πληρέστερη γνώση των μεταναστευτικών φαινομένων, των ισχυόντων κανονισμών στα συμβαλλόμενα μέρη και των χρησιμοποιούμενων τεχνικών από τους υπαλλήλους του ελέγχου.

Κατά την ανταλλαγή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα τηρούνται οι διατάξεις για το θέμα της προστασίας των δεδομένων που περιέχονται στη σύμβαση εφαρμογής.

Οι ανταλλαγές αναφέρονται στα ακόλουθα θέματα:

μεταξύ των κεντρικών υπηρεσιών:

- μηνιαίες στατιστικές που προκύπτουν από την δραστηριότητα του ελέγχου και για τις διάφορες εκδηλώσεις λαθρομετανάστευσης.

μεταξύ των κεντρικών υπηρεσιών και, σε περίπτωση ανάγκης, μεταξύ των σταθμών ελέγχου:

- μεθόδους κατασκευής, παραποίησης και απατηλής χρησιμοποίησης εγγράφων που επιτρέπουν τη διέλευση των συνόρων,
- μεθόδους των υπαλλήλων ελέγχου για την αναγνώριση παραποιημένων, πλαστών ή παράνομα ιδιοποιηθέντων εγγράφων που επιτρέπουν τη διέλευση,
- δρομολόγια λαθρομεταναστευτικών κυκλωμάτων και πρακτικές τους,
- αντιμετώπιση γεγονότων επικαιρότητας για τις οποίες ενδέχεται να χρησιμεύει η υποστήριξη ή η παροχή πληροφοριών από άλλους σταθμούς ελέγχου,
- διεξαγωγή κοινών δράσεων σε έκτακτες περιστάσεις.

Οι πληροφορίες μεταβιβάζονται μεταξύ των κεντρικών ή εθνικών τοπικών υπηρεσιών σύμφωνα με τη φύση των πληροφοριών με τα ακόλουθα μέσα:

- ταχυδρομικά,
- με (δημόσια) κινητά ή μη δίκτυα τηλεπικοινωνιών, τηλεφώνου, τэлеξ, ή τэлеφαξ καθώς και με τα ειδικά δίκτυα της αστυνομίας ενδεχομένως μετά την τελειοποίηση συγκεκριμένων ομοιόμορφων τεχνικών,
- με την μεσολάβηση υπαλλήλων συνδέσμων που είναι διορισμένοι στις κεντρικές εθνικές υπηρεσίες,
- με την μεσολάβηση των υπηρεσιών επαφής της αστυνομίας των συνόρων,
- μέσα στα πλαίσια των υπηρεσιακών συνδιασκέψεων και των κοινών επαγγελματικών σεμιναρίων.

### 4.2. Υπάλληλοι σύνδεσμοι

Τα συμβαλλόμενα μέρη, μπορούν να αποσπάσουν μόνιμους υπαλλήλους συνδέσμους στις κεντρικές εθνικές υπηρεσίες. Η απόσπαση μπορεί να είναι διμερής ή μονομερής. Σε ειδικές περιπτώσεις οι υπάλληλοι σύνδεσμοι μπορούν να αποσπώνται για μια καθορισμένη διάρκεια σε άλλες υπηρεσίες των συμβαλλομένων μερών.

## 5. Χορήγηση θεωρήσεως στα σύνορα

Αν φαίνεται ότι ένεκα ελλείψεως χρόνου και για επιτακτικούς λόγους ένας αλλοδαπός δεν ήταν σε θέση να ζητήσει μια θεώρηση, οι αρμόδιες αρχές μπορούν, σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να του χορηγήσουν στα σύνορα μια θεώρηση για μια παραμονή περιορισμένης διάρκειας και εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- ο αλλοδαπός να είναι κάτοχος ενός ισχυρού εγγράφου που να επιτρέπει τη διέλευση των συνόρων (βλέπε παράρτημα 4),
- να πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου, που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), δ) και ε) της σύμβασης εφαρμογής,
- να προβάλλει ένα απρόβλεπτο και επιτακτικό λόγο εισόδου που πιστοποιείται, αν είναι δυνατόν, από ένα δικαιολογητικό έγγραφο (για παραδείγματα σοβαρά και απροσδόκητα γεγονότα που συνέβησαν σε μέλη οικογένειας, ιατρική θεραπεία, αλλαγή της πορείας των αεροπλάνων για τεχνικούς ή μετεωρολογικούς λόγους, επείγοντες επαγγελματικούς λόγους),
- η επιστροφή του αλλοδαπού στη χώρα καταγωγής του ή η διέλευσή του (transit) προς ένα τρίτο κράτος να είναι εγγυημένες.

Οι εθνικές διατάξεις δύνανται να προβλέπουν, σε ειδικές περιπτώσεις, την έγκριση των αρμοδίων εθνικών αρχών.

- 5.1. Ο αλλοδαπός ο οποίος ζητά στα σύνορα μια θεώρηση transit για την επικράτεια των συμβαλλομένων μερών πρέπει να πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο σημείο 5 και να διαθέτει τις απαιτούμενες θεωρήσεις για να συνεχίσει το ταξίδι του transit προς άλλα κράτη τα οποία δεν είναι συμβαλλόμενα μέρη και προς το κράτος προορισμού του. Η διάρκεια της διέλευσης από την επικράτεια των συμβαλλομένων μερών δεν μπορεί να είναι ανώτερη των πέντε ημερών. Αυτή πρέπει να επιτρέπει την άμεση διέλευση από την επικράτεια του ή των ενδιαφερομένου(-ων) συμβαλλομένου(-ων) μέρους(-ών) με τις αναπόφευκτες ή συνήθεις διακοπές γι' αυτό το είδος ταξιδιού.
- 5.2. Η θεώρηση που χορηγείται στα σύνορα μπορεί να γίνει με την επίθεση μιας σφραγίδας ή μιας αυτοκόλλητης θεώρησης πάνω στο ταξιδιωτικό έγγραφο που να επιτρέπει τη διέλευση των συνόρων και που να μπορεί να δεχθεί μία θεώρηση. Αν δεν υπάρχει πλέον ο απαιτούμενος χώρος σ' αυτό το έγγραφο, η σφραγίδα ή η αυτοκόλλητη θεώρηση τοποθετούνται κατ' εξαίρεση επί ενός ξεχωριστού φύλλου που εισάγεται στο έγγραφο. Τα υποδείγματα των ξεχωριστών φύλλων αναφέρονται στο παράρτημα 12.
- 5.3. Οι ενδείξεις σχετικά με τη χορήγηση ομοιόμορφων θεωρήσεων στα σύνορα αναγράφονται στο παράρτημα 14.
- 5.4. Τα εισπρακτέα τέλη για τη χορήγηση θεωρήσεων αναφέρονται στο παράρτημα 14α.
- 5.5. Ο κατάλογος των αιτήσεων θεώρησης οι οποίες υπόκεινται σε προηγούμενη διαβούλευση με τις κεντρικές

αρχές, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2, περιλαμβάνεται στο παράρτημα 14β.

- 5.6. Οι θεωρήσεις που χορηγούνται στα σύνορα πρέπει να καταγράφονται σε ένα κατάλογο.
6. **Ειδικά καθεστώτα**
- 6.1. **Υπήκοοι των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και μέλη της οικογένειάς τους που κατάγονται από τρίτα κράτη**
- 6.1.1. Οι υπήκοοι των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για να εισέλθουν στην επικράτεια των κρατών μερών, πρέπει να είναι κάτοχοι ενός εγκύριου εγγράφου το οποίο να επιτρέπει τη διάβαση των συνόρων που προβλέπεται στο παράρτημα 4, αλλά απαλλάσσονται της υποχρέωσης θεώρησης.
- 6.1.2. Οι αλλοδαποί από τρίτες χώρες οι οποίοι λόγω της υπηκοότητάς τους, υποβάλλονται στην υποχρέωση της θεώρησης για την είσοδο στην επικράτεια των συμβαλλομένων μερών παραμένουν υποκείμενοι σ' αυτή την υποχρέωση ακόμα και αν, δυνάμει του κοινοτικού δικαίου, επωφελούνται από την ελεύθερη κυκλοφορία ένεκα της ιδιότητάς τους ως μέλη της οικογένειας υπηκόων κρατών μελών. Αυτό δεν επηρεάζει τη δυνατότητα που αναφέρεται στο σημείο 6.2 να εισέλθουν χωρίς θεώρηση.
- Τα μέλη της οικογένειας που επιτρέπεται να κυκλοφορούν ελεύθερα είναι:
- ο/η σύζυγος και οι κατιόντες οι οποίοι είναι κάτω των 21 ετών ή είναι προστατευόμενα μέλη της οικογένειας,
  - οι ανιόντες ενός υπηκόου ενός κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του/της συζύγου του εφόσον είναι προστατευόμενα μέλη.
- 6.1.3. Δεν μπορεί να απαγορευθεί η είσοδος σε έναν υπήκοο ενός κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ο οποίος κατέχει το απαιτούμενο έγγραφο για τη διέλευση των συνόρων στην επικράτεια ενός συμβαλλομένου μέρους άλλου από εκείνο του οποίου αυτός έχει την υπηκοότητα, παρά μόνον εάν είναι ύποπτος ότι θα θέσει σε κίνδυνο τη δημόσια τάξη, την εθνική ασφάλεια και τη δημόσια υγεία. Προς το σκοπό αυτό θα μπορούσαν οι αρμόδιοι να συμβουλευτούν τους εθνικούς καταλόγους αναζητούμενων προσώπων· βάσει αυτών είναι δυνατή η απαγόρευση εισόδου.
- Αν σε μια τέτοια περίπτωση ο υπάλληλος που είναι αρμόδιος για τον έλεγχο απαγορεύει σε έναν υπήκοο ενός κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας την είσοδο στην επικράτεια ενός συμβαλλομένου μέρους, δίνει σ' αυτόν μια αιτιολογημένη γραπτή γνωστοποίηση για την απαγόρευση.
- 6.1.4. Εκτός των περιπτώσεων που είναι σχετικές με την απουσία των απαραίτητων εγγράφων που αναφέρονται στο σημείο 6.1.2, μία απαγόρευση δεν μπορεί να απαγγελθεί έναντι των αλλοδαπών που αναφέρονται σ' αυτό το σημείο, παρά μόνο δυνάμει ειδικών λόγων που έχουν σχέση με τη δημόσια τάξη, την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια υγεία. Η απόφαση για τη χορήγηση θεωρήσεων στα σύνορα στα μέλη οικογένειας υπηκόων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας τα οποία επωφελούνται από την ελεύθερη κυκλοφορία, αν και

υποβάλλονται στην υποχρέωση θεώρησης, πρέπει να λαμβάνεται με ευμένεια.

Όσον αφορά την εκδίωξη εφαρμόζονται οι διατάξεις που προβλέπονται στο σημείο 1.4.1 σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.

## 6.2. **Αλλοδαποί κάτοχοι μιας άδειας παραμονής που χορηγήθηκε από ένα άλλο συμβαλλόμενο μέρος**

Οι αλλοδαποί κάτοχοι μιας ισχύουσας άδειας παραμονής που εκδόθηκε από ένα συμβαλλόμενο μέρος απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης για να εισέλθουν στο έδαφος των άλλων συμβαλλόμενων μερών. Εξάλλου, το σημείο 1.4.9 είναι εφαρμόσιμο.

## 6.3. **Αναγνωρισμένοι σύμφωνα με το καταστατικό πρόσφυγες και απάτριδες**

6.3.1. Το ταξιδιωτικό έγγραφο (titre de voyage) για τους πρόσφυγες που εκδόθηκε δυνάμει της σύμβασης σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων της 28ης Ιουλίου 1951 (σύμβαση της Γενεύης για τους πρόσφυγες) επιτρέπεται ως έγγραφο για τη διάβαση των συνόρων.

Η ρύθμιση των σχετικών με τη θεώρηση θεμάτων για τον κάτοχο του εν λόγω ταξιδιωτικού εγγράφου διέπεται από το εθνικό δίκαιο. Ωστόσο πρέπει να επισημανθούν οι παρακάτω εξαιρετικές ρυθμίσεις:

— κάτοχοι αυτού του ταξιδιωτικού εγγράφου, οι οποίοι διαθέτουν άδεια παραμονής που εκδόθηκε από κάποιο συμβαλλόμενο μέρος, δεν χρειάζονται θεώρηση για τα ταξίδια εντός της επικράτειας των συμβαλλόμενων μερών,

— κάτοχοι ενός ταξιδιωτικού εγγράφου για πρόσφυγες το οποίο εκδόθηκε από τη Δανία, τη Μεγάλη Βρετανία, την Ιρλανδία, την Ισλανδία, το Λιχτενστάιν, τη Μάλτα, τη Νορβηγία, τη Σουηδία ή την Ελβετία δεν χρειάζονται θεώρηση για τα ταξίδια εντός της επικράτειας του Βασιλείου του Βελγίου, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας.

Οι κάτοχοι του ταξιδιωτικού αυτού εγγράφου δεν απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης προκειμένου να εισέλθουν στο έδαφος της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας.

6.3.2. Το ταξιδιωτικό έγγραφο για απάτριδες που εκδίδεται δυνάμει της σύμβασης για το καθεστώς των απάτριδων της 28ης Σεπτεμβρίου 1954 επιτρέπεται ως έγγραφο για τη διάβαση των συνόρων εντός της επικράτειας της Πορτογαλικής Δημοκρατίας.

Οι κάτοχοι αυτού του ταξιδιωτικού εγγράφου χρειάζονται θεώρηση για τα ταξίδια ακόμη και αν διαθέτουν άδεια παραμονής που εκδόθηκε από κάποιο συμβαλλόμενο μέρος.

## 6.4. **Πιλότοι και άλλα μέλη του πληρώματος των αεροσκαφών**

6.4.1. Οι κάτοχοι μιας άδειας πιλότου ή ενός πιστοποιητικού μέλους πληρώματος (πιστοποιητικό μέλους πληρώματος) που προβλέπεται στο παράρτημα 9 της σύμβασης της

7ης Δεκεμβρίου 1944 για την πολιτική αεροπορία, απαλλάσσονται από την υποχρέωση διαβατηρίου και θεώρησης, με την προϋπόθεση ότι κατά την άσκηση της υπηρεσίας τους:

- δεν εγκαταλείπουν το αεροδρόμιο στάθμευσης,
- δεν εγκαταλείπουν το αεροδρόμιο προορισμού,
- δεν εγκαταλείπουν το έδαφος του τόπου στον οποίο ανήκει το αεροδρόμιο,
- δεν εγκαταλείπουν το αεροδρόμιο παρά μόνο για να μεταβούν σε ένα άλλο αεροδρόμιο που βρίσκεται στην επικράτεια ενός συμβαλλόμενου μέρους.

6.4.2. Οι διατάξεις του μέρους II σημείο 1.3 και επόμενα ρυθμίζουν τους ελέγχους των πληρωμάτων των αεροσκαφών.

Το πλήρωμα των αεροσκαφών πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να ελέγχεται κατά προτεραιότητα. Συγκεκριμένα, ο έλεγχος του διενεργείται είτε πριν από εκείνον των επιβατών είτε σε ειδικούς χώρους που προβλέπονται γι' αυτό το σκοπό. Το γνωστό στο προσωπικό ελέγχου πλήρωμα, μπορεί να αποτελέσει μόνο αντικείμενο δειγματοληπτικού ελέγχου.

## 6.5. **Ναυτικοί**

6.5.1. Ως ναυτικοί εννοούνται το πλήρωμα με την έννοια του ορισμού του σημείου 3.4.1.3.

6.5.2. Οι ναυτικοί που είναι εφοδιασμένοι με ένα επαγγελματικό ναυτικό φυλλάδιο ή με ένα δελτίο ναυτικής ταυτότητας (που εκδόθηκε σύμφωνα με τη σύμβαση της Γενεύης της 13ης Μαΐου του 1958) μπορούν σύμφωνα με τις διατάξεις της σύμβασης του Λονδίνου της 9ης Απριλίου 1965 και τις εθνικές διατάξεις να αποβιβάζονται στην ξηρά για να παραμείνουν στην τοποθεσία που βρίσκεται το λιμάνι όπου σταθμεύει το πλοίο τους ή στις γειτονικές κοινότητες, χωρίς να παρουσιασθούν σε ένα σημείο διάβασης, υπό την προϋπόθεση ότι αναφέρονται στον κατάλογο του πληρώματος, ο οποίος υποβλήθηκε προηγουμένως προς έλεγχο του πλοίου στο οποίο ανήκουν και να είναι, εφόσον είναι απαραίτητο, εφοδιασμένοι με μία θεώρηση. Εάν ένας ναυτικός αποτελεί απειλή για τη δημόσια τάξη ή την εθνική ασφάλεια είναι δυνατό να του απαγορευθεί το δικαίωμα αποβίβασης στην ξηρά.

6.5.3. Οι ναυτικοί οι οποίοι σκοπεύουν να παραμείνουν εκτός των πόλεων που βρίσκονται κοντά στα λιμάνια πρέπει να πληρούν τις προϋποθέσεις εισόδου στο έδαφος των συμβαλλόμενων μερών και, κυρίως, να είναι εφοδιασμένοι με ένα έγκυρο ταξιδιωτικό έγγραφο που φέρει, ενδεχομένως, μια θεώρηση και να διαθέτουν τα απαραίτητα μέσα διαβίωσης.

6.5.4. Οι κάτοχοι ενός επαγγελματικού ναυτικού φυλλαδίου ή ενός δελτίου ναυτικής ταυτότητας θα μπορούν να εισέλθουν στο έδαφος των συμβαλλόμενων μερών, χωρίς να θίγονται οι διατάξεις που προβλέπονται στο μέρος I σημείο 1 και επόμενα στις περιπτώσεις που αναφέρονται κατωτέρω:

- ναυτολόγηση σε πλοίο που βρίσκεται ήδη δεμένο ή στο σημείο άφιξης σε ένα λιμάνι των συμβαλλόμενων μερών,

- transit προς ένα τρίτο κράτος ή επιστροφή στο κράτος καταγωγής,
- περίπτωση επείγοντος ή ανάγκης (ασθένειας, απόλυσης, λήξης σύμβασης κ.λπ.)

Σε τέτοιες περιπτώσεις οι υπάλληλοι που είναι υπεύθυνοι για το συνοριακό έλεγχο θα προβούν στις αναγκαίες εξακριβώσεις ώστε να βεβαιωθούν ότι οι έλεγχοι εισόδου δεν αλλοιώνονται ένεκα της συμφωνηθείσας ελάφρυνσης γι' αυτή την κατηγορία προσώπων.

Αυτά τα στοιχεία εξακρίβωσης μπορεί να είναι τα ακόλουθα:

- γραπτή δήλωση του εφοπλιστή ή του ενδιαφερόμενου ναυτικού πράκτορα,
- γραπτή δήλωση των αρμοδίων διπλωματικών ή προξενικών αρχών,
- αποδείξεις που συνελέγησαν με την ευκαιρία συγκριμένων εξακριβώσεων που πραγματοποιήθηκαν από τις αστυνομικές αρχές ή, ενδεχομένως, από τις αρμόδιες διοικητικές αρχές,
- σύμβαση εργασίας που επιβεβαιώνεται με σφράγιση από τη ναυτική αρχή.

#### 6.6. **Κάτοχοι διπλωματικών ή υπηρεσιακών διαβατηρίων**

Λαμβανομένων υπόψη των ιδιαίτερων προνομίων ή των ασυλιών που απολαμβάνουν οι κάτοχοι διπλωματικών ή υπηρεσιακών διαβατηρίων, που εκδίδονται από κράτη ή κυβερνήσεις αναγνωρισμένες από τα συμβαλλόμενα μέρη οι οποίοι ταξιδεύουν για την άσκηση των καθηκόντων τους, θα πρέπει στο μέτρο του δυνατού να τυχάνουν ενός ευνοϊκού καθεστώτος που να τους δίδει προτεραιότητα έναντι των άλλων ταξιδιωτών κατά τον συνοριακό έλεγχο, υποκείμενοι, περιπτώσεως συντρεχούσης, στην υποχρέωση θεώρησης.

Τα διαπιστευμένα μέλη των διπλωματικών αποστολών και οι προξενικές αντιπροσωπείες καθώς και οι οικογένειές τους, κάτοχοι ταυτότητας εκδοθείσας από το Υπουργείο Εξωτερικών, δύνανται να εισέλθουν στην επικράτεια των συμβαλλόμενων μερών με την επίδειξη της εν λόγω ταυτότητας και, αν παραστεί ανάγκη, του εγγράφου που τους επιτρέπει τη διάβαση των συνόρων. Τα υποδείγματα αυτού του πιστοποιητικού παρατίθενται στο παράρτημα 13.

Εάν ένα πρόσωπο παρουσιάζομενο στα εξωτερικά σύνορα επικαλείται προνόμια, ασυλίες και απαλλαγές, ο αρμόδιος υπάλληλος για τον έλεγχο μπορεί να απαιτήσει να προσκομίσει αποδείξεις για την ιδιότητά του, δια της προσκόμισης των απαραίτητων εγγράφων, κυρίως πιστοποιητικών που εκδίδονται από το διαπιστευμένο κράτος ή διπλωματικού διαβατηρίου ή ενός άλλου μέσου. Αν ο υπάλληλος έχει αμφιβολίες μπορεί σε περίπτωση επείγοντος, να αναζητήσει πληροφορίες απευθείας από το Υπουργείο Εξωτερικών.

Κατά γενικό κανόνα, οι κάτοχοι αυτών των τίτλων δεν είναι υποχρεωμένοι να δικαιολογούν ότι διαθέτουν τα απαραίτητα μέσα διαβίωσης.

Εξάλλου οι υπάλληλοι του ελέγχου δεν θα μπορούν σε καμία περίπτωση να απαγορεύσουν στους κατόχους διπλωματικών ή υπηρεσιακών διαβατηρίων την είσοδο στην επικράτεια των συμβαλλόμενων μερών, χωρίς προηγουμένως να έχουν συμβουλευθεί τις αρμόδιες εθνικές αρχές. Αυτό ισχύει και όταν ο ενδιαφερόμενος έχει καταχωρηθεί στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν (SIS).

#### 6.7. **Εργαζόμενοι στα σύνορα**

6.7.1. Το καθεστώς των εργαζομένων στα σύνορα ορίζεται από το εθνικό δίκαιο των συμβαλλόμενων μερών.

6.7.2. Οι τρόποι ελέγχου των εργαζομένων στα σύνορα ρυθμίζονται από τις διατάξεις σχετικά με τους ελέγχους των αλλοδαπών. Οι ελαφρύνσεις των ελέγχων μπορούν να γίνονται σύμφωνα με το σημείο 1.3.5.3.

#### 6.8. **Ανήλικοι**

6.8.1. Οι ανήλικοι οι οποίοι διαβαίνουν τα σύνορα υποβάλλονται στους ίδιους ελέγχους όπως και οι ενήλικες ακόμα και αν συνοδεύονται από άτομα στα οποία έχει ανατεθεί η γονική μέριμνα ως προς αυτά.

Το προσωπικό ελέγχου θα πρέπει, εάν παραστεί ανάγκη, να είναι ιδιαίτερα προσεκτικό ως προς τους ανήλικους οι οποίοι ταξιδεύουν ασυνόδευτοι. Θα πρέπει να διασφαλίζει, στο μέτρο του δυνατού, να μην εγκαταλείπουν οι ανήλικοι την επικράτεια παρά τη θέληση των προσώπων στα οποία έχει ανατεθεί η γονική τους μέριμνα.

(...) <sup>(1)</sup>

#### 6.9. **Ομαδικά ταξίδια**

6.9.1. Η ένταση των ελέγχων στους οποίους υπόκεινται οι συμμετέχοντες σε ένα ομαδικό ταξίδι πρέπει κατά κανόνα να προσαρμόζεται στην εθνικότητά τους.

6.9.2. Σε ειδικές περιπτώσεις όπως π.χ. κατά τα σχολικά ταξίδια ή για ομάδες ατόμων της τρίτης ηλικίας ή προσκυνητών οι έλεγχοι μπορούν να περιοριστούν σε μια επαλήθευση βάσει του καταλόγου των κρατήσεων ή σ' ένα δειγματοληπτικό έλεγχο των ταξιδιωτών. Σε κάθε περίπτωση ο επικεφαλής της ομάδας υπόκειται σε κοινοτικό έλεγχο.

#### 6.10. **Αλλοδαποί οι οποίοι υποβάλλουν αίτηση ασύλου στα σύνορα**

Εάν ένας αλλοδαπός ζητήσει άσυλο στα σύνορα εφαρμόζεται η εθνική νομοθεσία του ενδιαφερομένου συμβαλλόμενου μέρους, μέχρι τον καθορισμό του αρμοδίου οργάνου για την εξέταση της αίτησης ασύλου.

(<sup>1</sup>) Τα σημεία 6.8.2 και 6.8.3 διεγράφησαν σύμφωνα με την απόφαση 2002/587/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 187 της 16.7.2002, σ. 50). Έναρξη ισχύος: 16 Ιουλίου 2002.

**6.11. Μέλη διεθνών οργανισμών**

Οι κάτοχοι των ακόλουθων εγγράφων που εκδίδονται από τους διεθνείς οργανισμούς που αναφέρονται κατωτέρω θα μπορούν, κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, να έχουν προτεραιότητα έναντι των άλλων ταξιδιωτών κατά τον συνοριακό έλεγχο.

Κατά γενικό κανόνα, οι κάτοχοι αυτών των τίτλων δεν είναι υποχρεωμένοι να δικαιολογούν ότι διαθέτουν τα απαραίτητα μέσα διαβίωσης.

Τα έγγραφα που λαμβάνονται υπόψη είναι κυρίως τα ακόλουθα:

- LAISSEZ-PASSER των Ηνωμένων Εθνών εκδιδόμενο για το προσωπικό των Ηνωμένων Εθνών και για εκείνο των οργάνων που εξαρτώνται από αυτά, βάσει της σύμβασης περί προνομίας και ασυλίας των ειδικών οργάνων, που υιοθετήθηκαν από τη Γενική

Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στη Νέα Υόρκη την 21η Νοεμβρίου 1947,

- LAISSEZ-PASSER που εκδίδεται από την Ανώτατη Αρχή (Επιτροπή) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και χάλυβα (ΕΚΑΧ),
- LAISSEZ-PASSER της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας (ΕΟΚ),
- LAISSEZ-PASSER της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την Ατομική Ενέργεια Ευρατόμ,
- πιστοποιητικό νομιμοποίησης που εκδίδεται από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρώπης,
- έγγραφα που εκδίδονται από το Γενικό Επιτελείο του ΝΑΤΟ (δελτίο στρατιωτική ταυτότητας συνοδευόμενο από μια διατεταγμένη υπηρεσία, φύλλο πορείας υπηρεσιακή διαταγή, ατομική ή συλλογική).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

**Επιτρεπόμενα σημεία διάβασης των συνόρων**

(μέρος I σημείο 1.2. του κοινού εγχειριδίου)

**ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ**

ΒΕΛΓΙΟ .....	σελίδα 119
ΔΑΝΙΑ .....	σελίδα 119
ΓΕΡΜΑΝΙΑ .....	σελίδα 121
ΕΛΛΑΔΑ .....	σελίδα 130
ΙΣΠΑΝΙΑ .....	σελίδα 132
ΓΑΛΛΙΑ .....	σελίδα 133
ΙΤΑΛΙΑ .....	σελίδα 136
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ .....	σελίδα 142
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ .....	σελίδα 142
ΑΥΣΤΡΙΑ .....	σελίδα 142
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ .....	σελίδα 145
ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ .....	σελίδα 146
ΣΟΥΗΔΙΑ .....	σελίδα 148
ΙΣΛΑΝΔΙΑ .....	σελίδα 148
ΝΟΡΒΗΓΙΑ .....	σελίδα 149

## ΒΕΛΓΙΟ

**Εναέρια σύνορα**

- Brüssel-National (Zaventem)
- Ostende
- Deurne
- Bierset
- Gosselies
- Wevelgem (δευτερεύον αεροδρόμιο)

**Θαλάσσια σύνορα**

- Antwerpen
- Ostende
- Zeebrugge
- Nieuwpoort
- Gent
- Blankenberge

**Χερσαία σύνορα**

- TGV (τρένο μεγάλης ταχύτητας) (Σήραγγα Μάγχης)  
Σιδηροδρομικός σταθμός Bruxelles-Midi

## ΔΑΝΙΑ

**Θαλάσσια σύνορα***Δανία*

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| — Aabenraa Havn   | — Fredericia Havn                     |
| — Aalborg Havn A/S  | — Frederikshavn Havn                  |
| — Aalborg Portland A/S  | — Gedser Færgehavn                    |
| — Aarø Havn   | — Grenaa Havn                         |
| — Aarøsund Havn   | — Gråsten Havn                        |
| — Aggersund Kalkværks Udslibningsbro (Løgstør)                  | — Gulfhavn (på Stigsnæs ved Skælskør) |
| — Allinge Havn  | — Haderslev Havn                      |
| — Asnæs-, Avedøre-, Kyndby-, Masnedø-,<br>Stigsnæsværkets Havne | — Hals Havn                           |
| — Assens Havn   | — Hanstholm Havn                      |
| — Bagenkop Havn   | — Hasle Havn                          |
| — Bandholm Havn   | — Havnen ved Kolby Kås (Samsø)        |
| — Bogense Havn  | — Helsingør Færgehavn                 |
| — Bønnerup Havn   | — Hirtshals Havn                      |
| — Dansk Salt A/S' Anlægskaj (Mariager)                          | — H.J. Hansen Hadsund A/S' Havn       |
| — Det Danske Stålvalseværk A/S' Havn (Frederiksværk)            | — Hobro Havn                          |
| — Dragør Havn   | — Holbæk Havn                         |
| — Enstedværkets Havn (Aabenraa)                                 | — Holstebro-Struer Havn               |
| — Esbjerg Havn  | — Horsens Havn                        |
| — Faaborg Havn  | — Hou Havn (Odder)                    |
| — Fakse Ladeplads Fiskeri- og Lystbådehavn                      | — Hundested Havn                      |
| — Faxe Havn   | — Hvide Sande Havn                    |
|   | — Kalundborg Havn                     |

- |   |  |
|---|--|
| — Kaløvig Bådehavn                                  | — Rødby Færge- og Trafikhavn               |
| — Kerteminde Havn & Marina                          | — Rømø Havn                                |
| — Klintholm Havn                                    | — Rønne Havn                               |
| — Kolding Havn                                      | — Skagen Havn                              |
| — Kongsdal Havn                                     | — Skive Havn                               |
| — Korsør Havn                                       | — Skærbækværkets Havn                      |
| — Københavns Havn                                   | — Statoil Pieren, Melbyvej 17 i Kalundborg |
| — Køge Havn   | — Stege Havn                               |
| — Lemvig Havn                                       | — Stevns Kridtbruds Udsikningspier         |
| — Lindø-Terminalen                                  | — Stubbekøbing Havn                        |
| — Lyngs Odde Ammoniakhavn                           | — Studstrupværkets Havn (Skødstrup)        |
| — Marstal Havn                                      | — Svaneke Havn                             |
| — Middelfart Havn                                   | — Svendborg Trafikhavn                     |
| — Nakskov Havn                                      | — Søby Havn                                |
| — Nexø Havn   | — Sønderborg Havn                          |
| — NKT Trådværket A/S' Havn (Middelfart)             | — Sæby Havn                                |
| — Nordjyllandsværkets Havn                          | — Tejn Havn                                |
| — Nykøbing F. Havn                                  | — Thisted Havn                             |
| — Nyborg Fritids- og Lystbådehavn samt Fiskerihavn  | — Thorsminde Havn                          |
| — Nyborg Havn A/S (Lindholm Havn og Avernakke Pier) | — Thyborøn Havn                            |
| — Næstved Havn                                      | — Vang Havn                                |
| — Odense Havn                                       | — Vejle Havn                               |
| — Odense Staalskibsværft A/S' Havn                  | — Vordingborg Havn                         |
| — Orehoved Havn                                     | — Ærøskøbing Havn                          |
| — Randers Havn                                      | — Århus Havn                               |
| — Rudkøbing Havn                                    |  |

*Φερόε*

- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| — Fuglafjarðar Havn | — Runavíkar Havn  |
| — Klaksvíkar Havn   | — Tórshavnar Havn |
| — Kollafjarðar Havn | — Tvøroyrar Havn  |
| — Oyra Havn         | — Vágs Havn       |

*Γροιλανδία*

- |                                   |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| — Aasiaat (Egedesminde)           | — Paamiut (Frederikshåb)        |
| — Ilulissat (Jakobshavn)          | — Qaanaaq (Thule)               |
| — Ittoqqortoormiit (Scoresbysund) | — Qaqortoq (Julianehåb)         |
| — Kangerlussuaq (Sdr. Strømfjord) | — Qasigiannuit (Christianshåb)  |
| — Maniitsoq (Sukkertoppen)        | — Qeqertarsuaq (Godhavn)        |
| — Nanortalik                      | — Sisimiut (Holsteinsborg)      |
| — Narsaq                          | — Tasiilaq (tidl. Angmagssalik) |
| — Narsarsuaq                      | — Upernavik                     |
| — Nuuk (Godthåb)                  | — Uummannaq                     |



**Εναέρια σύνορα***Δανία*

— Aalborg Lufthavn	— Københavns Lufthavn, Roskilde
— Aarhus Lufthavn	— Lemvig Flyveplads
— Billund Lufthavn	— Odense Lufthavn
— Bornholms Lufthavn	— Skive Lufthavn
— Esbjerg Lufthavn	— Stauning Lufthavn
— Herning Flyveplads	— Sønderborg Lufthavn
— Karup Lufthavn	— Thisted Lufthavn
— Koldingegnens Lufthavn, Vamdrup	— Vojens Lufthavn
— Københavns Lufthavn i Kastrup	— Ærø Lufthavn

*Φερόε*

— Vágar Lufthavn
------------------

*Γροιλανδία*

— Kangerlussuaq (Sdr. Strømfjord)
— Nuuk (Godthåb)
— Qaanaaq

## GERMANIA

Διά νόμου οριζόμενα σημεία συνοριακής διέλευσης

## GERMANIA-ΔΑΝΙΑ

*Ονομασία σημείου διέλευσης — γερμανικά σύνορα*

Σιδηροδρομικός σταθμός Flensburg

Wassersleben

Kupfermühle

Σιδηροδρομικός σταθμός Flensburg

Harrislee

Αυτοκινητόδρομος Ellund (BAB 7)

Jardelund

Weesby

Neupepersmark

Westre

Böglum

Σιδηροδρομικός σταθμός Süderlügum

Aventoft

Rosenkranz

Rodenäs

*Ονομασία σημείου διέλευσης — δανικά σύνορα*

Pattburg (Padborg)

Kollund

Krusau (Kruså)

Σιδηροδρομικός σταθμός Pattburg (Station Padborg)

Pattburg (Padborg)

Fröslee (Frøslev)

Sophienthal (Sofiedal)

Groß Jündewatt (St. Jynde vad)

Alt Peppersmark (Pebersmark)

Grünhof (Grøngård)

Seth (Sæd)

Tondern (Tønder)

Møllehus

Rüttebüll (Rudbøl)

Hoger (Højer)

Διά νόμου οριζόμενα σημεία συνοριακής διέλευσης

## ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΠΟΛΩΝΙΑ

Ονομασία σημείου διέλευσης — γερμανικά σύνορα

Ahlbeck

Linken

Σιδηροδρομικός σταθμός Grambow

Αυτοκινητόδρομος Pomellen (BAB 11)

Σιδηροδρομικός σταθμός Tantow

Rosow

Mescherin

Gartz

Schwedt

Hohensaaten-Hafen

Hohenwutzen

Küstrin-Kietz

Σιδηροδρομικός σταθμός Küstrin-Kietz

Frankfurt/Oder Hafen

Frankfurt/Oder Straße

Σιδηροδρομικός σταθμός Frankfurt/Oder

Αυτοκινητόδρομος Frankfurt/Oder (BAB 12)

Eisenhüttenstadt

Guben Straße

Σιδηροδρομικός σταθμός Guben

Σιδηροδρομικός σταθμός Forst

Αυτοκινητόδρομος Forst (BAB 15)

Bad Muskau

Podrosche

Σιδηροδρομικός σταθμός Horka

Αυτοκινητόδρομος Ludwigsdorf

Görlitz Straße

Σιδηροδρομικός σταθμός Görlitz

Ostriz

Zittau Chopin-Straße

Zittau-Friedensstraße

Ονομασία σημείου διέλευσης — πολωνικά σύνορα

Swinemünde (Świnoujście)

Neu Lienken (Lubieszyn)

Scheune (Szczecin-Gumieńce)

Kolbitzow (Kolbaskowo)

Scheune (Szczecin-Gumieńce)

Rosow (Rosówek)

Greifenhagen (Gryfino)

Fiddichow (Widuchowa)

Niederkränig (Krajnik Dolny)

Niederwutzen (Osinów Dolny)

Niederwutzen (Osinów Dolny)

Küstrin (Kostrzyn)

Küstrin (Kostrzyn)

Słubice

Słubice

Kunersdorf (Kunowice)

Schwetig (Świecko)

Mühlow (Miłów)

Guben (Gubin)

Guben (Gubin)

Forst (Zasieki)

Erlenholz (Olszyna)

Muskau (Mużaków)

Priebus (Przewoz)

Nieder Bielau (Bielawa Dolna)

Hennersdorf (Jedrzychowice)

Görlitz (Zgorzelec)

Görlitz (Zgorzelec)

Σιδηροδρομικός σταθμός Ostriz (Krewina Zgorzelecka)

Kleinschönau (Sieniawka)

Poritsch (Porajow)

Διά νόμου οριζόμενα σημεία συνοριακής διέλευσης

## ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ονομασία σημείου διέλευσης — γερμανικά σύνορα

Σιδηροδρομικός σταθμός Zittau

Seifhennersdorf (Nordstraße)

Seifhennersdorf

Neugersdorf

Σιδηροδρομικός σταθμός Ebersbach

Sebnitz

Schmilka

Σιδηροδρομικός σταθμός Bad Schandau

Schönau

Bahratal

Zinnwald

Neurehefeld

Reitzenhain

Bärenstein (Eisenbahn)

Bärenstein

Oberwiesenthal

Σιδηροδρομικός σταθμός Johanngeorgenstadt

Johanngeorgenstadt

Klingenthal

Σιδηροδρομικός σταθμός Bad Brambach

Schönberg

Bad Elster

Selb

Σιδηροδρομικός σταθμός Selb-Plössberg Bahnhof

Σιδηροδρομικός σταθμός Schirnding Cheb/Eger

Schirnding

Waldsassen

Mähring

Bärnau

Waidhaus (B 14)

Αυτοκινητόδρομος Waidhaus (BAB 6)

Eslarn

Waldmünchen

Furth im Wald Schafberg

Σιδηροδρομικός σταθμός Furth im Wald

Eschlkam

Neukirchen b. HL. Blut

Bayerisch Eisenstein

Σιδηροδρομικός σταθμός Bayerisch Eisenstein

Philippstreu

Haidmühle

Ονομασία σημείου διέλευσης — τσεχικά σύνορα

Grottau an der Neiße (Hrádek n.N.)

Rumburg (Rumburk)

Warnsdorf (Varnsdorf)

Georgswalde (Jiřikov)

Rumburg (Rumburk)

Niedereinsiedel (Dolní Poustevna)

Herrnskretsch (Hřensko)

Tetschen (Děcin)

Herrnskretsch (Høensko)

Peterswald (Petrovice)

Zinnwald (Cinovec)

Moldava (Moldau)

Sebastiansberg (Hora Sv. Šebestiána)

Weipert (Vejprty)

Weipert (Vejprty)

Gottesgab (Boží Dar)

Breitenbach (Potučky)

Breitenbach (Potučky)

Graslitz (Kraslice)

Voitersreuth (Vojtanov)

Voitersreuth (Vojtanov)

Grün (Doubrava)

Asch (Aš)

Asch (Aš)

Eger (Cheb)

Mühlbach (Pomezi)

Heiligenkreuz (Svatý Kříž)

Promenhof (Broumov)

Paulusbrunn (Pavluv Studenec)

Rosshaupt (Rozvadov)

Rosshaupt (Rozvadov)

Eisendorf (Železná)

Haselbach (Lisková)

Vollmau (Folmava)

Böhmisch Kubitz (Česká Kuby)

Neumark (Všeruby)

St. Katharina (Sverá Katerina)

Markt Eisenstein (Železná Ruda)

Markt Eisenstein (Železná Ruda)

Kuschwarda (Strážny)

Tusset (Stožek)

Διά νόμου οριζόμενα σημεία συνοριακής διέλευσης

## ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΕΛΒΕΤΙΑ

Ονομασία σημείου διέλευσης — γερμανικά σύνορα

Konstanz-Klein Venedig

Ελβετικός σιδηροδρομικός σταθμός Konstanz-Schweizer

Konstanz-Wiesenstraße

Konstanz-Kreuzlinger Tor

Konstanz-Emmishofer Tor

Konstanz-Paradieser Tor

Gaienhofen

Hemmenhofen

Wangen

Öhningen-Oberstaad

Öhningen

Σιδηροδρομικός σταθμός Rielasingen

Σιδηροδρομικός σταθμός Singen

Rielasingen

Gasthof „Spießhof“ an der B 34

Gottmadingen

Murbach

Gailingen-Ost

Gailingen-Brücke

Gailingen-West

Randegg

Bietingen

Σιδηροδρομικός σταθμός Thayngen

Ebringen

Schlatt am Randen

Büßlingen

Wiechs-Dorf

Wiechs-Schlauch

Neuhaus-Randen

Fützen

Stühlingen

Eberfingen

Eggingen

Erzingen

Σιδηροδρομικός σταθμός Erzingen

Weisweil

Jestetten-Wangental

Jestetten-Hardt

Ονομασία σημείου διέλευσης — ελβετικά σύνορα

Kreuzlingen-Seestraße

Σιδηροδρομικός σταθμός Konstanz Personenbahnhof

Kreuzlingen-Wiesenstraße

Kreuzlingen

Kreuzlingen-Emmishofer

Tägerwilen

Steckborn

Steckborn

Mammern

Stein am Rhein

Stein am Rhein

Σιδηροδρομικός σταθμός Ramsen

Schaffhausen

Ramsen-Grenze

Gasthof „Spießhof“

Buch-Grenze

Buch-Dorf

Ramsen-Dorf

Diessenhofen

Dörflingen-Pünt und Dörflingen-Laag

Neu Dörflingen

Thayngen Straße

Σιδηροδρομικός σταθμός Thayngen

Thayngen-Ebringer Straße

Thayngen-Schlatt

Hofen

Altdorf

Merishausen

Bargen

Beggingen

Schleitheim

Hallau

Wunderklingen

Trasadingen

Σιδηροδρομικός σταθμός Trasadingen

Wilchingen

Osterfingen

Neuhausen

Σιδηροδρομικός σταθμός Jestetten	Σιδηροδρομικός σταθμός Neuhausen
Σιδηροδρομικός σταθμός Altenburg-Rheinau	Σιδηροδρομικός σταθμός Neuhausen
Altenburg-Nohl	Nohl
Altenburg-Rheinbrücke	Rheinau
Nack	Rüdlingen
Lottstetten	Rafz-Solgen
Lottstetten-Dorf	Rafz-Grenze
Σιδηροδρομικός σταθμός Lottstetten	Σιδηροδρομικός σταθμός Rafz
Baltersweil	Rafz-Schluchenberg
Dettighofen	Buchenloh
Bühl	Wil-Grenze
Günzgen	Wasterkingen
Herdern	Rheinsfelden
Rötteln	Kaiserstuhl
Reckingen	Rekingen
Rheinheim	Zurzach-Burg
Waldshut Bahnhof	Koblenz
Waldshut-Rheinbrücke	Koblenz
Waldshut-Rheinfähre	Juppen/Full
Dogern	Leibstadt
Albbruck	Schwaderloch
Laufenburg	Laufenburg
Bad Säckingen-Alte Rheinbrücke	Stein/Holzbrücke
Bad Säckingen	Stein
Rheinfelden	Rheinfelden
Grenzacherhorn	Riehen-Grenzacher Straße
Inzlingen	Riehen-Inzlinger Straße
Lörrach-Wiesentalbahn	Σιδηροδρομικός σταθμός Riehen
Lörrach-Stetten	Riehen
Lörrach-Wiesenuferweg	Riehen-Weilstraße
Weil-Ost	Riehen-Weilstraße
Σιδηροδρομικός σταθμός Basel Badischer	Σιδηροδρομικός σταθμός Basel Badischer
Basel Badischer Rangierbahnhof in Weil am Rhein	Basel Badischer Rangierbahnhof
Weil-Otterbach	Basel-Freiburger Straße
Weil-Friedlingen	Basel-Hiltalinger Straße
Αυτοκινητόδρομος Weil am Rhein (BAB 5)	Basel

Διά νόμου οριζόμενα σημεία συνοριακής διέλευσης*ΛΙΜΕΝΕΣ ΤΗΣ ΛΙΜΝΗΣ ΚΟΣΤΑΝΤΣΑ (BODENSEE)*

Lindau-Städtischer Segelhafen	Meersburg
Lindau-Hafen	Überlingen
Bad Schachen	Mainau
Wasserburg (Bodensee)	Konstanz-Hafen
Langenargen	Insel Reichenau
Friedrichshafen-Hafen	Radolfzell

Διά νόμου οριζόμενα σημεία συνοριακής διέλευσης*ΛΙΜΕΝΕΣ ΤΟΥ ΡΗΝΟΥ*

Rheinfelden-Rheinhafen	Grenzach (Fa. Hoffmann La Roche AG)
Wyhlen (Wyhlen GmbH)	Weil-Schiffsanlegestelle
Grenzach (Fa. Geigy)	Weil-Rheinhafen

Διά νόμου οριζόμενα σημεία συνοριακής διέλευσης*ΛΙΜΕΝΕΣ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΑΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ*

List/Sylt	Elsfleth
Hörnum/Sylt	Brake
Dagebüll	Großensiel
Wyk/Föhr	Nordenham
Wittdün/Amrum	Fedderwardsiel
Pellworm	Eckwarderhörne
Strucklahnungshörn/Nordstrand	Varel
Süderhafen/Nordstrand	Wilhelmshaven
Husum	Hooksiel
Friedrichstadt	Horumersiel
Tönning	Carolinensiel (Harlesiel)
Büsum	Neuharlingersiel
Meldorfer Hafen	Bensersiel
Friedrichskoog	Westeraccumersiel
Helgoland	Norddeich
Itzehoe	Greetsiel
Wewelsfleth	Wangerooge
Brunsbüttel	Spiekeroog
Glückstadt	Langoog
Elmshorn	Baltrum
Uetersen	Norderney
Wedel	Juist
Hamburg	Borkum
Hamburg-Neuenfelde	Emden
Buxtehude	Leer
Stade	Weener
Stadersand	Papenburg
Bützflether Sand	Herbrum
Otterndorf	
Cuxhaven	
Bremerhaven	
Bremen	
Lemwerder	

Διά νόμου οριζόμενα σημεία συνοριακής διέλευσης

## ΛΙΜΕΝΕΣ ΤΗΣ ΒΑΛΤΙΚΗΣ

Flensburg-Hafen	Puttgarden Bahnhof
Flensburg-Mürwik (Hafenanlage der Bundesmarine)	Puttgarden
Glücksburg	Burgstaaken
Langballigau	Heiligenhafen
Quern-Neukirchen	Großenbrode (Hafenanlagen der Bundesmarine)
Gelting	Grömitz
Maasholm	Neustadt (Hafenanlage der Bundesmarine)
Schleimünde	Niendorf
Kappeln	Lübeck-Travemünde
Olpenitz (Hafenanlagen der Bundesmarine)	Lübeck
Schleswig	Timmendorf
Ostseebad Damp	Wolgast
Eckernförde	Wismar
Eckernförde (Hafenanlagen der Bundesmarine)	Warnemünde
Surendorf (Hafenanlagen der Bundesmarine)	Rostock Überseehafen
Rendsburg	Stralsund
Strande	Libben
Schilksee	Bock
Kiel-Holtenau	Saßnitz
Kiel	Ruden
Möltenort/Heikendorf	Greifswald-Ladebow Hafen
Jägersberg (Hafenanlage der Bundesmarine)	Kamminke
Laboe	Ahlbeck Seebrücke
Orth	

## ΛΙΜΕΝΕΣ ΤΟΥ ΟΝΤΕΡ

Anklam Hafen	Ueckermünde
Karnin	Altwarp Hafen

Διά νόμου οριζόμενα σημεία συνοριακής διέλευσης**Αερολιμένες, αεροδρόμια, διάδρομοι αεροπορίας**

## ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΣΛΕΣΒΙΧ-ΧΟΛΣΤΑΪΝ

Eggebek	Kiel-Holtenau
Flensburg-Schäferhaus	Lübeck-Blankensee
Helgoland-Düne	Schleswig/Jagel
Hohn	Westerland/Sylt
Itzehoe-Hungriger Wolf	Wyk/Föhr

## ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΜΕΚΛΕΜΒΟΥΡΓΟΥ-ΔΥΤΙΚΗΣ ΠΙΟΜΕΡΑΝΙΑΣ

Barth	Neubrandenburg-Trollenhagen
Heringsdorf	Rostock-Laage

## ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΜΒΟΥΡΓΟΥ

Hamburg

## ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΡΕΜΗΣ

Bremen	Bremerhaven-Luneort
--------	---------------------

## ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΑΤΩ ΣΑΞΩΝΙΑΣ

Borkum	Leer-Papenburg
Braunschweig-Waggum	Lemwerder, Werksflughafen der Weser-Flugzeugbau GmbH Bremen
Bückerburg-Achum	
Celle	Norderney
Damme/Dümmer-See	Nordholz
Diepholz	Osnabrück-Atterheide
Emden	Peine-Eddersee
Fassberg	Wangerooge
Ganderkesee	Wilhelmshaven-Mariensiel
Hannover	Wittmundhafen
Jever	
Nordhorn-Lingen	Wunstorf

## ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΒΡΑΔΕΝΒΟΥΡΓΟΥ

Cottbus-Drewitz	Nauen
Cottbus-Neuhausen	Neuhausen
Kyritz	Schönhagen

## ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΒΕΡΟΛΙΝΟΥ

Tegel	Schönefeld
Tempelhof	

## ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΑΣ ΡΗΝΑΝΙΑ-ΒΕΣΤΦΑΛΙΑΣ

Aachen-Merzbrück	Marl/Loemühle
Arnsberg	Meinerzhagen
Bielefeld-Windelsbleiche	Mönchengladbach
Bonn-Hardthöhe	Münster-Osnabrück
Dahlemer Binz	Nörvenich
Dortmund-Wickede	Paderborn-Lippstadt
Düsseldorf	Porta Westfalica
Essen-Mülheim	Rheine-Bentlage
Hangelar	Siegerland
Hopsten	
Köln/Bonn	Stadtlohn-Wenningfeld

## ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΑΞΩΝΙΑΣ

Dresden	Rothenburg/Oberlausitz
Leipzig-Halle	

## ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΘΟΥΡΙΓΓΙΑΣ

Erfurt

## ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΡΗΝΑΝΙΑΣ-ΠΑΛΑΤΙΝΑΤΟΥ

Büchel	Pferdsfeld
Föhren	Pirmasens-Zweibrücken
Koblenz-Winningen	Speyer
Mendig	Worms-Bürgerweide-West



## ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΣΑΑΡ

Saarbrücken-Ensheim

Saarlouis/Düren

## ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΣΗΣ

Egelsbach

Fritzlar

Allendorf/Eder

Kassel-Calden

Frankfurt/Main

Reichelsheim

## ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΑΔΗΣ-BYRTEMBERΓΗΣ

Aalen-Heidenheim-Elchingen

Laupheim

Baden Airport Karlsruhe Baden-Baden

Leutkirch-Unterzeil

Baden-Baden-Oos

Mannheim-Neuostheim

Donaueschingen-Villingen

Mengen

Freiburg/Brg.

Mosbach-Lohrbach

Friedrichshafen-Löwentl

Niederstetten

Heubach (Krs. Schwäb.Gmünd)

Offenburg

Karlsruhe Forchheim

Schwäbisch Hall

Konstanz

Stuttgart

## ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΑΥΑΡΙΑΣ

Aschaffenburg

Lechfeld

Augsburg-Mühlhausen

Leipheim

Bayreuth-Bindlacher Berg

Memmingen

Coburg-Brandensteinebene

München „Franz Joseph Strauß“

Eggenfelden/Niederbayern

Neuburg

Erding

Nürnberg

Fürstenfeldbruck

Oberpfaffenhofen, Werkflugplatz der Dornier-Werke GmbH

Hassfurth-Mainwiesen

Passau-Vilshofen

Herzogenaurach

Roth

Hof-Pirk

Rothenburg o. d. Tauber

Ingolstadt

Straubing-Wallmühle

Kempten-Durach

Weiden/Opf.

Landsberg/Lech

Würzburg am Schenkenturm

Landshut-Ellermühle

## ΕΛΛΑΔΑ

**Εναέρια σύνορα**

1. ΑΘΗΝΑ
2. ΗΡΑΚΛΕΙΟ
3. ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
4. ΡΟΔΟΣ
5. ΚΕΡΚΥΡΑ
6. ΑΝΤΙΜΑΧΕΙΑ ΚΩ
7. ΧΑΝΙΑ
8. ΠΥΘΑΓΟΡΕΙΟ ΣΑΜΟΥ
9. ΜΥΤΙΛΗΝΗ
10. ΙΩΑΝΝΙΝΑ
11. ΑΡΑΞΟΣ <sup>(1)</sup>
12. ΣΗΤΕΙΑ
13. ΧΙΟΣ <sup>(1)</sup>
14. ΑΡΓΟΣΤΟΛΙ
15. ΚΑΛΑΜΑΤΑ
16. ΚΑΒΑΛΑ
17. ΑΚΤΙΟ ΒΟΝΙΤΣΑΣ
18. ΜΗΛΟΣ <sup>(1)</sup>
19. ΖΑΚΥΝΘΟΣ
20. ΘΗΡΑ
21. ΣΚΙΑΘΟΣ
22. ΚΑΡΠΑΘΟΣ <sup>(1)</sup>
23. ΜΥΚΟΝΟΣ
24. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥΠΟΛΗ
25. ΕΛΕΥΣΙΝΑ
26. ΑΝΔΡΑΒΙΔΑ
27. ΑΤΣΙΚΗ ΛΗΜΝΟΥ

**Θαλάσσια σύνορα**

1. ΓΥΘΕΙΟ
2. ΣΥΡΟΣ
3. ΗΓΟΥΜΕΝΙΤΣΑ
4. ΣΤΥΛΙΔΑ
5. ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ
6. ΡΕΘΥΜΝΟ
7. ΛΕΥΚΑΔΑ
8. ΣΑΜΟΣ
9. ΒΟΛΟΣ
10. ΚΩΣ
11. ΔΑΦΝΗ ΑΓΙΟΥ ΟΡΟΥΣ

**Airports**

- ATHINA  
HERAKLION  
THESSALONIKI  
RHODOS  
KERKIRA (KORFU)  
ANTIMACHIA (KOS)  
CHANIA  
PITHAGORIO – SAMOS  
MITILINI  
IOANNINA  
ARAXOS <sup>(1)</sup>  
SITIA  
CHIOS <sup>(1)</sup>  
ARGOSTOLI  
KALAMATA  
KAVALA  
AKTIO-VONITSAS  
MILOS <sup>(1)</sup>  
ZAKINTHOS  
THIRA  
SKIATHOS  
KARPATOS <sup>(1)</sup>  
MIKONOS  
ALEXANDROUPOLI  
ELEFSINA  
ANDRAVIDA  
ATSIKI-LIMNOS

**Ports**

- GHITHIO  
SIROS  
IGOYMENITSA  
STILIDA  
AGIOS NIKOLAOS  
RETHIMNO  
LEFKADA  
SAMOS  
VOLOS  
KOS  
DAFNI-AGIOU OROUS

<sup>(1)</sup> Οι αερολιμένες Αράξου, Χίου, Καρπάθου και Μήλου δεν ανήκουν στα δια νόμου οριζόμενα σημεία συντοριακής διέλευσης. Λειτουργούν όμως κατ' εξαίρεση μόνο κατά τη θερινή περίοδο.

12. ΙΒΗΡΑ ΑΓΙΟ ΟΡΟΥΣ	IVIRA-AGIOU OROUS
13. ΓΕΡΑΚΙΝΗ	GERAKINI
14. ΓΛΥΦΑΔΑ	GLIFADA
15. ΠΡΕΒΕΖΑ	PREVEZA
16. ΠΑΤΡΑ	PATRA
17. ΚΕΡΚΥΡΑ	KERKIRA
18. ΣΗΤΕΙΑ	SITIA
19. ΧΙΟΣ	CHIOS
20. ΑΡΓΟΣΤΟΛΙ	ARGOSTOLI
21. ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	THESSALONIKI
22. ΚΟΡΙΝΘΟΣ	KORINTHOS
23. ΚΑΛΑΜΑΤΑ	KALAMATA
24. ΚΑΒΑΛΑ	KAVALA
25. ΙΘΑΚΗ	ITHAKI
26. ΠΥΛΟΣ	PILOS
27. ΠΥΘΑΓΟΡΕΙΟ ΣΑΜΟΥ	PITHAGORIO-SAMOS
28. ΛΑΥΡΙΟ	LAVRIO
29. ΗΡΑΚΛΕΙΟ	HERAKLIO
30. ΣΑΜΗ ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑΣ	SAMI-KEFALONIA
31. ΠΕΙΡΑΙΑΣ	PIREAS
32. ΜΗΛΟΣ	MILOS
33. ΚΑΤΑΚΩΛΟ	KATAKOLO
34. ΣΟΥΔΑ ΧΑΝΙΩΝ	SOUDA-CHANIA
35. ΙΤΕΑ	ITEA
36. ΕΛΕΥΣΙΝΑ	ELEFSINA
37. ΜΥΚΟΝΟΣ	MIKONOS
38. ΝΑΥΠΛΙΟ	NAFPLIO
39. ΧΑΛΚΙΔΑ	CHALKIDA
40. ΡΟΔΟΣ	RODOS
41. ΖΑΚΥΝΘΟΣ	ZAKINTHOS
42. ΘΗΡΑ	THIRA
43. ΚΑΛΟΙ ΛΙΜΕΝΕΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ	KALI-LIMENES-HERAKLIΟΥ
44. ΜΥΡΙΝΑ ΛΗΜΝΟΥ	MYRINA-LIMNOS
45. ΠΑΞΟΙ	PAXI
46. ΣΚΙΑΘΟΣ	SKIATHOS
47. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥΠΟΛΗ	ALEXANDROUPOLI
48. ΑΙΓΙΟ	AIGHIO
49. ΠΑΤΜΟΣ	PATMOS
50. ΣΥΜΗ	SIMI
51. ΜΥΤΙΛΗΝΗ	MITILINI
52. ΧΑΝΙΑ	CHANIA

**Χερσαία σύνορα****Σύνορα με την Αλβανία**

1. ΚΑΚΑΒΙΑ
2. ΚΡΥΣΤΑΛΛΟΠΗΓΗ

**Σύνορα FYROM**

1. ΝΙΚΗ
2. ΕΙΔΟΜΕΝΗ (ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ)
3. ΕΥΖΩΝΟΙ
4. ΔΟΪΡΑΝΗ

**Σύνορα με τη Βουλγαρία**

1. ΠΡΟΜΑΧΩΝΑΣ
2. ΠΡΟΜΑΧΩΝΑΣ (ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ)
3. ΔΙΚΑΙΑ (ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ)
4. ΟΡΜΕΝΙΟ

**Σύνορα με την Τουρκία**

1. ΚΑΣΤΑΝΙΕΣ ΕΒΡΟΥ
2. ΠΥΘΙΟΥ (ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ)
3. ΚΗΠΟΙ ΕΒΡΟΥ

ΙΣΠΑΝΙΑ

**Εναέρια σύνορα**

- Madrid-Barajas
- Barcelona
- Gran Canaria
- Palma de Mallorca
- Alicante
- Ibiza
- Malaga
- Sevilla
- Tenerife Sur
- Valencia
- Almeria
- Asturias
- Bilbao
- Fuerteventura
- Geron

**Θαλάσσια σύνορα**

- Algeciras (Cadix)
- Alicante
- Almería

**Land borders****With Albania**

1. ΚΑΚΑΒΙΑ
2. CRISTALOPIGHI

**With FYROM**

1. ΝΙΚΙ
2. IDOMENI (RAIL)
3. EVZONI
4. DOIRANI

**With Bulgaria**

1. PROMACHONAS
2. PROMACHONAS (RAIL)
3. DIKEA EVROS (RAIL)
4. ORMENIO EVROS

**With Turkey**

1. KASTANIES, EVROS
2. PITHIO (RAIL)
3. KIPI, EVROS

- Granada
- Lanzarote
- La Palma
- Menorca
- Santander
- Santiago
- Vitoria
- Saragossa
- Pamplona
- Jerez de la Fontera
- Valladolid
- Reus
- Vigo
- La Coruña
- Murcia

- Arrecife (Lanzarote)
- Avilés (Asturien)
- Barcelona

- |                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| — Bilbao                    | — Malaga                          |
| — Cadiz                     | — Melilla                         |
| — Cartagena (Murcia)        | — Motril (Granada)                |
| — Castellón                 | — Palma de Mallorca               |
| — Ceuta                     | — Sagunto (provincia de Valencia) |
| — Ferrol (La Coruña)        | — San Sebastian                   |
| — Gijón                     | — Santa Cruz de Tenerife          |
| — Huelva                    | — Santander                       |
| — Ibiza                     | — Sevilla                         |
| — La Coruña                 | — Tarragona                       |
| — La Línea de la Concepción | — Valencia                        |
| — La Luz (Las Palmas)       | — Vigo                            |
| — Mahón                     |                                   |

**Χερσαία σύνορα**

- |           |  |
|-----------|--|
| — Ceuta   | — La Seo de Urgel                          |
| — Melilla | — La Línea de la Concepción <sup>(1)</sup> |

## ΓΑΛΛΙΑ

**Εναέρια σύνορα**

- |                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Abbeville                 | 24. Calais-Dunkerque        |
| 2. Agen-la Garenne           | 25. Calvi-Sainte-Catherine  |
| 3. Ajaccio-Campo dell'Oro    | 26. Cannes-Mandelieu        |
| 4. Albi-le-Séquestre         | 27. Carcassonne-Salvaza     |
| 5. Amiens-Glisy              | 28. Castres-Mazamet         |
| 6. Angers-Marcé              | 29. Châlons-Vatry           |
| 7. Angoulême-Brie-Champniers | 30. Chambéry-Aix les Bains  |
| 8. Annecy Methet             | 31. Charleville-Mézières    |
| 9. Annemasse                 | 32. Châteauroux-Déols       |
| 10. Auxerre-Branches         | 33. Cherbourg-Mauperthus    |
| 11. Avignon-Caumont          | 34. Clermont-Ferrand-Aulnat |
| 12. Bâle-Mulhouse            | 35. Colmar-Houssen          |
| 13. Bastia-Poretta           | 36. Courchevel              |
| 14. Beauvais-Tillé           | 37. Deauville-Saint-Gatien  |
| 15. Bergerac-Roumanière      | 38. Dieppe-Saint-Aubin      |
| 16. Besançon-La Vèze         | 39. Dijon-Longvic           |
| 17. Béziers-Vias             | 40. Dinard-Pleurtuit        |
| 18. Biarritz-Bayonne-Anglet  | 41. Dôle-Tavaux             |
| 19. Bordeaux-Mérignac        | 42. Epinal-Mirecourt        |
| 20. Bourges                  | 43. Figari-Sud Corse        |
| 21. Brest-Guipavas           | 44. Cap-Tallard             |
| 22. Caen-Carpiquet           |                             |
| 23. Cahors-Lalbenque         |                             |

<sup>(1)</sup> Ο τελωνειακός σταθμός και ο αστυνομικός σταθμός ελέγχου της „La línea de la Concepción“ δεν συμπίπτει με τη συνοριακή γραμμή όπως αυτή αναγνωρίστηκε από την Ισπανία σύμφωνα με τη συνθήκη της Ουτρέχτης.

- |                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| 45. Genève-Cointrin        | 77. Orléans-Bricy                  |
| 46. Granville              | 78. Orléans-Saint-Denis-de-l'Hôtel |
| 47. Grenoble-Saint Geoirs  | 79. Paris-Charles de Gaulle        |
| 48. Hyères-Le-Palivestre   | 80. Paris-le Bourget               |
| 49. Issy-les-Moulineaux    | 81. Paris-Orly                     |
| 50. La Môle                | 82. Pau-Pyrénées                   |
| 51. Lannion                | 83. Périgueux-Bassilac             |
| 52. La Rochelle-Laleu      | 84. Perpignan-Rivesaltes           |
| 53. Laval-Entrammes        | 85. Poitiers-Biard                 |
| 54. Le Castelet            | 86. Pontarlier                     |
| 55. Le Havre-Octeville     | 87. Pontoise-Cormeilles-en-Vexin   |
| 56. Le Mans-Arnage         | 88. Quimper-Pluguffan              |
| 57. Le Touquet-Paris Plage | 89. Reims-Champagne                |
| 58. Lille-Lesquin          | 90. Rennes Saint-Jacques           |
| 59. Limoges-Bellegarde     | 91. Roanne-Renaison                |
| 60. Lognes-Emerainville    | 92. Rodez-Marcillac                |
| 61. Lorient-Lann Bihoué    | 93. Rouen-Vallée de Seine          |
| 62. Lyon-Bron              | 94. Saint-Brieuc-Armor             |
| 63. Lyon-Saint-Exupéry     | 95. Saint-Etienne-Bouthéon         |
| 64. Marseille-Provence     | 96. Saint-Nazaire-Montoir          |
| 65. Meaux-Esbly            | 97. Saint-Yan                      |
| 66. Megève                 | 98. Strasbourg-Entzheim            |
| 67. Metz-Nancy-Lorraine    | 99. Tarbes-Ossun-Lourdes           |
| 68. Monaco-Héliport        | 100. Toulouse-Blagnac              |
| 69. Montbéliard-Courcelles | 101. Tours-Saint-Symphorien        |
| 70. Montpellier-Fréjorgues | 102. Toussus-le-Noble              |
| 71. Morlaix-Ploujean       | 103. Troyes-Barbèrey               |
| 72. Nancy-Essey            | 104. Valence-Chabeuil              |
| 73. Nantes-Atlantique      | 105. Valenciennes-Denain           |
| 74. Nevers-Fourchambault   | 106. Vannes-Meucon                 |
| 75. Nice-Côte d'Azur       | 107. Vesoul-Frotey                 |
| 76. Nîmes-Garons           | 108. Vichy-Charmeil                |

**Θαλάσσια σύνορα**

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Agde             | 12. Brest             |
| 2. Ajaccio          | 13. Caen-Ouistreham   |
| 3. Anglet           | 14. Calais            |
| 4. Arcachon         | 15. Calvi             |
| 5. Bastia           | 16. Camaret           |
| 6. Bayonne          | 17. Cannes-Vieux Port |
| 7. Beaulieu-sur-Mer | 18. Cap-d'Agde        |
| 8. Biarritz         | 19. Carry-le-Rouet    |
| 9. Bonifacio        | 20. Carteret          |
| 10. Bordeaux        | 21. Cassis            |
| 11. Boulogne        | 22. Cherbourg         |

- |                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 23. Ciboure                     | 51. Nantes-Saint-Nazaire              |
| 24. Concarneau                  | 52. Nice                              |
| 25. Dieppe                      | 53. Noirmoutier                       |
| 26. Dunkerque                   | 54. Paimpol                           |
| 27. Fécamp                      | 55. Pornic                            |
| 28. Golfe-Juan                  | 56. Port-Camargue                     |
| 29. Granville                   | 57. Port-de-Bouc-Fos/Port-Saint-Louis |
| 30. Groix                       | 58. Port-en-Bessin                    |
| 31. Gruissan                    | 59. Port-la-Nouvelle                  |
| 32. Hendaye                     | 60. Porto-Vecchio                     |
| 33. Honfleur                    | 61. Port-Vendres                      |
| 34. La Rochelle-La Pallice      | 62. Propriano                         |
| 35. La Turballe                 | 63. Quimper                           |
| 36. Le Croisic                  | 64. Roscoff                           |
| 37. Le Guilvinec                | 65. Rouen                             |
| 38. Le Havre                    | 66. Royan                             |
| 39. Le Palais                   | 67. Saint-Brieuc (θαλάσσια σύνορα)    |
| 40. Les Sables-d'Olonne-Port    | 68. Saint-Cyprien                     |
| 41. Le Touquet-Etaples          | 69. Saint-Florent                     |
| 42. Le Tréport                  | 70. Saint-Gilles-Croix-de-Vie         |
| 43. Leucate                     | 71. Saint-Malo                        |
| 44. L'Île-Rousse                | 72. Saint-Valéry-en-Caux              |
| 45. Lorient                     | 73. Sète                              |
| 46. Macinaggio                  | 74. Toulon                            |
| 47. Mandelieu-la Napoule        | 75. Valras                            |
| 48. Marseille                   | 76. Villefranche-sur-Mer              |
| 49. Monaco-Port de la Condamine | 77. Villeneuve-Loubet                 |
| 50. Morlaix                     |                                       |

**Χερσαία σύνορα****Σύνορα με την Ελβετία**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Abbevillers route   | 14. La Cheminée route   |
| 2. Bâle-Mulhouse aéroport (πέρασμα για πεζούς μεταξύ των τομέων) | 15. La Cure   |
| 3. Bois-d'Amont  | 16. Les Fourgs  |
| 4. Chatel  | 17. Les Verrières route   |
| 5. Col France  | 18. Leymen-Benken   |
| 6. Delle route   | 19. Moëllsulaz  |
| 7. Divonne-les-Bains   | 20. Mouthe route  |
| 8. Ferney-Voltaire   | 21. Pfetterhouse  |
| 9. Ferrières-sous-Jougne   | 22. Pontarlier-gare   |
| 10. Gare de Genève-Cornavin                                      | 23. Poste autoroute Saint-Julien-Bardonnex (σταθμός αυτοκινητόδρομου) |
| 11. Goumois  | 24. Pougny  |
| 12. Hegenheim-Allschwill   |   |
| 13. Huningue route   |   |

- |                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 25. Prévessin                         | 30. Saint-Louis-Lysbuchel             |
| 26. Saint-Gingolph                    | 31. Vallard-Thonex                    |
| 27. Saint-Julien-Perly                | 32. Vallorbe (διεθνείς αμαξοστοιχίες) |
| 28. Saint-Louis autoroute             | 33. Vallorcine                        |
| 29. Saint-Louis-Bâle-gare ferroviaire | 34. Veigy                             |

**Με το Ηνωμένο Βασίλειο (σταθερό σημείο διά της Μάγχης)**

1. Gare de Paris-Nord (σιδηροδρομικός σταθμός)/London Waterloo Station/Ashford International Station
2. Gare de Lille-Europe (σιδηροδρομικός σταθμός)/London Waterloo Station/Ashford International Station
3. Cheriton/Coquelles
4. Gare de Fréthun (σιδηροδρομικός σταθμός)/London Waterloo Station/Ashford International Station
5. Gare de Chessy-Marne-la-Vallée (σιδηροδρομικός σταθμός)
6. Gare d'Avignon-Centre (σιδηροδρομικός σταθμός)

**Σύνορα με την Ανδόρρα**

Pas de la Case

ΙΤΑΛΙΑ

**Εναέρια σύνορα**

— Alessandria	Polizia di Stato
— Alghero (SS)	Polizia di Stato
— Ancona	Polizia di Stato
— Aosta	Polizia di Stato
— Bari	Polizia di Stato
— Bergamo	Polizia di Stato
— Biella	Polizia di Stato
— Bologna	Polizia di Stato
— Bolzano	Polizia di Stato
— Brescia	Polizia di Stato
— Brindisi	Polizia di Stato
— Cagliari	Polizia di Stato
— Catane	Polizia di Stato
— Crotono	Polizia di Stato
— Cuneo	Polizia di Stato
— Firenze	Polizia di Stato
— Foggia	Polizia di Stato
— Forlì	Polizia di Stato
— Genova	Polizia di Stato
— Grosseto	Polizia di Stato
— Lamezia Terme (CZ)	Polizia di Stato
— Lampedusa (AG)	Carabinieri
— Lecce	Polizia di Stato
— Marina di Campo (LI)	Carabinieri
— Milano Linate	Polizia di Stato
— Napoli	Polizia di Stato
— Novi Ligure	Carabinieri



— Olbia (SS)	Polizia di Stato
— Oristano	Polizia di Stato
— Padova	Polizia di Stato
— Palermo	Polizia di Stato
— Pantelleria (TP)	Carabinieri
— Para	Polizia di Stato
— Perugia	Polizia di Stato
— Pescara	Polizia di Stato
— Pisa	Polizia di Stato
— Reggio di Calabria	Polizia di Stato
— Rimini	Polizia di Stato
— Roma Ciampino	Polizia di Stato
— Roma Fiumicino	Polizia di Stato
— Roma Urbe	Polizia di Stato
— Ronchi del Legionari (GO)	Polizia di Stato
— Salerno	Polizia di Stato
— Siena	Polizia di Stato
— Taranto-Grottaglie	Polizia di Stato
— Torino	Polizia di Stato
— Trapani	Polizia di Stato
— Tortoli (NU)	Polizia di Stato
— Treviso	Polizia di Stato
— Varese Malpensa	Polizia di Stato
— Venezia	Polizia di Stato
— Verona	Polizia di Stato
— Villanova d'Albenga (SV)	Carabinieri

#### **Θαλάσσια σύνορα**

— Alassio (SV)	Polizia di Stato
— Alghero (SS)	Polizia di Stato
— Ancona	Polizia di Stato
— Anzio — Nettuno (RM)	Polizia di Stato
— Augusta (SR)	Polizia di Stato
— Barcoli (NA)	Carabinieri
— Bari	Polizia di Stato
— Barletta (BA)	Polizia di Stato
— Brindisi	Polizia di Stato
— Cagliari	Polizia di Stato
— Campo nell'Elba (LI)	Carabinieri
— Caorle (VE)	Carabinieri
— Capraia Isola (LI)	Carabinieri
— Capri (NA)	Polizia di Stato
— Carbonia (CA)	Polizia di Stato
— Castellammare di Stabia (NA)	Polizia di Stato

— Castellammare del Golfo (TP)	Polizia di Stato
— Catania	Polizia di Stato
— Chioggia (VE)	Polizia di Stato
— Civitavecchia (RM)	Polizia di Stato
— Crotone	Polizia di Stato
— Duino Aurisina (TS)	Polizia di Stato
— Finale Ligure (SV)	Carabinieri
— Fiumicino (RM)	Polizia di Stato
— Formia (LT)	Polizia di Stato
— Gaeta (LT)	Polizia di Stato
— Gallipoli (LE)	Polizia di Stato
— Gela (CL)	Polizia di Stato
— Genova	Polizia di Stato
— Gioia Tauro (RC)	Polizia di Stato
— Grado (GO)	Polizia di Stato
— Ischia (NA)	Polizia di Stato
— La Maddalena (SS)	Carabinieri
— La Spezia	Polizia di Stato
— Lampedusa (AG)	Polizia di Stato
— Lerici (SP)	Carabinieri
— Levanto (SP)	Carabinieri
— Licata (AG)	Polizia di Stato
— Lignano (VE)	Carabinieri
— Lipari (ME)	Carabinieri
— Livorno	Polizia di Stato
— Loano (SV)	Carabinieri
— Manfredonia (FG)	Polizia di Stato
— Marciana Marina (LI)	Carabinieri
— Marina di Carrara (MS)	Polizia di Stato
— Marsala (TP)	Polizia di Stato
— Mazara del Vallo (TP)	Polizia di Stato
— Messina	Polizia di Stato
— Milazzo (ME)	Polizia di Stato
— Molfetta (BA)	Carabinieri
— Monfalcone (GO)	Polizia di Stato
— Monopoli (BA)	Carabinieri
— Napoli	Polizia di Stato
— Olbia (SS)	Polizia di Stato
— Oneglia (IM)	Polizia di Stato
— Oristano	Polizia di Stato
— Ortona (CH)	Carabinieri
— Otranto (LE)	Polizia di Stato
— Palau (SS)	Polizia di Stato
— Palermo	Polizia di Stato

— Pantelleria (TP)	Carabinieri
— Pesaro	Polizia di Stato
— Pescara	Polizia di Stato
— Piombino (LI)	Polizia di Stato
— Porto Azzurro (LI)	Carabinieri
— Porto Cervo (SS)	Polizia di Stato
— Porto Empedocle (AG)	Polizia di Stato
— Porto Ferrajo (LI)	Polizia di Stato
— Porto Nogaro (UD)	Carabinieri
— Porto Tolle (RO)	Polizia di Stato
— Porto Torres (SS)	Polizia di Stato
— Porto Venere (SV)	Carabinieri
— Portofino (IM)	Carabinieri
— Pozzallo (RG)	Carabinieri
— Pozzuoli (NA)	Polizia di Stato
— Rapallo (GE)	Polizia di Stato
— Ravenna	Polizia di Stato
— Reggio die Calabria	Polizia di Stato
— Rimini	Polizia di Stato
— Rio Marina (LI)	Carabinieri
— Riposto (CT)	Carabinieri
— Santa Maria Ligure (GE)	Carabinieri
— San Remo (IM)	Polizia di Stato
— Santa Teresa di Gallura (SS)	Polizia di Stato
— San Benedetto del Tronto (AP)	Polizia di Stato
— Salerno	Polizia di Stato
— Savona	Polizia di Stato
— Siracusa	Polizia di Stato
— Sorrento (NA)	Polizia di Stato
— Taormina (ME)	Polizia di Stato
— Taranto	Polizia di Stato
— Termini Imerese (PA)	Polizia di Stato
— Terracina (LT)	Polizia di Stato
— Torre Annunziata (NA)	Polizia di Stato
— Tortoli (NU)	Polizia di Stato
— Torviscosa (UD)	Carabinieri
— Trapani	Polizia di Stato
— Trieste	Polizia di Stato
— Varazze (SV)	Carabinieri
— Vasto (CH)	Polizia di Stato
— Venezia	Polizia di Stato
— Viareggio (LU)	Polizia di Stato
— Vibovalentia Marina (VV)	Polizia di Stato

**Χερσαία σύνορα****Σύνορα με τη Ελβετία**

— Bellavista di Clivio (VA), 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Biegno Indemini (VA), 1η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Bizzarone (CO), 1η κατηγορία	Polizia di Stato
— Brogeda (CO), 1η κατηγορία, εμπορικά	Guardia di Finanza
— Brogeda (CO), 1η κατηγορία, τουριστικά	Polizia di Stato
— Chiasso (CO), 1η κατηγορία, σιδηροδρομική διάβαση	Polizia di Stato
— Colle G.S. Bernardo (AO), 1η κατηγορία	Carabinieri
— Colle Menoure (AO), 1η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Cremenaga (VA), 1η κατηγορία	Carabinieri
— Crociale dei Mulini (CO), 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Domodossola (VB), 1η κατηγορία	Polizia di Stato
— Drezzo (CO), 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Forcola di Livigno (SO), 1η κατηγορία	Carabinieri
— Fornasette (VA), 1η κατηγορία	Carabinieri
— Gaggiolo (VA), 1η κατηγορία	Carabinieri
— Iselle (VB), 1η κατηγορία, σιδηροδρομική διάβαση	Polizia di Stato
— Luino (VA), 1η κατηγορία, σιδηροδρομική διάβαση	Polizia di Stato
— Luino (VA), 1η κατηγορία, λίμνη	Polizia di Stato
— Maslianico (CO), 1η κατηγορία	Polizia di Stato
— Monte Bianco (AO), 1η κατηγορία	Polizia di Stato
— Monte Moro (VB), 1η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Monte Spluga (SO), 1η κατηγορία	Carabinieri
— Oria Val Solda (CO), 1η κατηγορία	Carabinieri
— Oria Val Solda (CO), 1η κατηγορία λίμνη	Carabinieri
— Paglino (VB), 1η κατηγορία	Polizia di Stato
— Palone (VA), 1η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Passo S. Giacomo (VB), 1η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Piaggio Valmara (VB), 1η κατηγορία	Carabinieri
— Piattamala (SO), 1η κατηγορία	Polizia di Stato
— Pino Lago Maggiore (VA), 1η κατηγορία, σιδηρόδρομος	Polizia di Stato
— Plain Maison (AO), 1η κατηγορία	Carabinieri
— Plateau Rosa (AO), 1η κατηγορία	Carabinieri
— Ponte Chiasso (CO), 1η κατηγορία	Polizia di Stato
— Ponte del Gallo (SO), 1η κατηγορία	Carabinieri
— Ponte Ribellasca (VB), 1η κατηγορία, σιδηροδρομική διάβαση	Polizia di Stato
— Ponte Ribellasca (VB), 1η κατηγορία	Polizia di Stato
— Ponte Tresa (VA), 1η κατηγορία λίμνη και χερσαία διάβαση	Polizia di Stato
— Porto Ceresio (VA), 1η κατηγορία σιδηροδρομική διάβαση	Polizia di Stato
— Ronago (CO), 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Saltrio (VA), 2η κατηγορία	Guardia di Finanza

— S. Margherita di Stabio (CO), 1η κατηγορία	Polizia di Stato
— S. Maria dello Stelvio (SO), 1η κατηγορία	Guardia di Finanza
— S. Pietro di Clivio (VA), 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Tirano (SO), 1η κατηγορία, 1η κατηγορία σιδηροδρομική διάβαση	Polizia di Stato
— Traforo G.S. Bernardo (AO), 1η κατηγορία	Polizia di Stato
— Tubre (BZ), 1η κατηγορία	Polizia di Stato
— Valmara di Lanzo (CO), 1η κατηγορία	Carabinieri
— Villa di Chiavenna (SO), 1η κατηγορία	Carabinieri
— Zenna (VA), 1η κατηγορία	Carabinieri

### **Σύνορα με τη Σλοβενία**

— Basovizza (TS), 1η κατηγορία	Carabinieri
— Castelletto versa (GO), 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Chiampore (TS), 2η κατηγορία	Carabinieri
— Devetachi (GO), 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Ferneti (TS), 1η κατηγορία	Polizia di Stato
— Fusine Laghi (UD), 1η κατηγορία	Carabinieri
— Gorizia, 1η κατηγορία, σιδηροδρομική διάβαση	Polizia di Stato
— Gorizia Casa Rossa, 1η κατηγορία	Polizia di Stato
— Gorizia S. Gabriele, 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Gorizia S. Pietro, 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Gorizia Via Rafut, 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Jamiano (GO), 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Merna (GO), 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Mernico (GO), 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Molino Vecchio (UD)	Guardia di Finanza
— Monrupino (TS), 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Noghère (TS), 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Passo Predil (UD), 1η κατηγορία	Carabinieri
— Pese (TS), 1η κατηγορία	Polizia di Stato
— Plessiva (GO), 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Polava di Cepletischis (UD), 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Ponte Vittorio, 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Prebenico Caresana (TS), 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Rabuiese (TS), 1η κατηγορία	Polizia di Stato
— Robedischis (UD), 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Salcano (GO), 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— S. Andrea (GO), 1η κατηγορία	Polizia di Stato
— S. Barbara (TS), 2η κατηγορία	Polizia di Stato
— S. Bartolomeo (TS), 1η κατηγορία	Carabinieri
— S. Floriano (GO), 2η κατηγορία	Guardia di Finanza
— S. Pelagio (TS), 2η κατηγορία	Carabinieri
— S. Servolo (TS), 2η κατηγορία	Guardia di Finanza

— Stupizza (UD), 1η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Vencò (GO), 1η κατηγορία	Guardia di Finanza
— Villa Orpicina (TS), 1η κατηγορία, σιδηροδρομική διάβαση	Polizia di Stato
— Uccia (UD), 1η κατηγορία	Guardia di Finanza

Σημείωση: Τα σημεία διέλευσης 2ης κατηγορίας προορίζονται μόνο για τους διαμένοντες στις παραμεθόριες περιοχές οι οποίοι είναι κάτοχοι ειδικών εγγράφων (δηλ. μικρή διασυνοριακή κυκλοφορία).

#### ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

##### Εναέρια σύνορα

— Luxembourg

#### ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

##### Εναέρια σύνορα

— Amsterdam Schiphol	— Lelystad
— De Kooy	— Maastricht-Aachen
— Eindhoven	— Rotterdam
— Enschede Twente	— Valkenburg (ZH)
— Groningen Eelde	

##### Θαλάσσια σύνορα

— Amsterdam IJmond	— Hoek van Holland/Europoort
— Delfzijl	— Lauwersoog
— Den Helder	— Moerdijk
— Dordrecht	— Rotterdam-Havens
— Gent-Terneuzen	— Scheveningen
— Harlingen	— Vlissingen

#### ΑΥΣΤΡΙΑ

##### Αερολιμένες και αεροδρόμια

##### Αερολιμένες

Graz-Thalerhof	Linz-Hörsching
Innsbruck-Kranebitten	Salzburg-Maxglan
Klagenfurt-Wörthersee	Wien-Schwechat

##### Αεροδρόμια

Bad Kleinkirchheim	Goldeck Talstation
Dobersberg	Halleg
Eferding	Heliport Pongau
Feldkirchen-Ossiacher See	Hofkirchen
Ferlach	Hohenems-Dornbirn
Ferlach-Glainach	Kapfenberg
Freistadt	Kappl
Friesach-Hirt	Kitzbühel
Fürstenfeld	Krems-Langenlois
Gmunden	

Kufstein-Langkampfen	Scharnstein
Lanzen-Turnau	Schärding-Suben
Leoben-Timmersdorf	Seitenstetten
Leopoldsdorf	Spitzerberg
Lienz-Nikolsdorf	St. Pölten
Linz-Ost	Stockerau
Mariazell	Trieben
Mauterndorf	Villach
Mayrhofen	Völkermarkt
Micheldorf	Vöslau
Niederöblarn	Waidring
Nötsch im Gailtal	Wattens
Ottenschlag	Weiz-Unterfladnitz
Pinkafeld	Wels
Punitz-Güssing	Wiener Neudorf
Reutte-Höfen	Wiener Neustadt/Ost
Ried-Kirchheim	Wiietersdorf
St. Andrä im Lavanttal	Wolfsberg
St. Donat	Zell am See
St. Georgen am Ybbsfeld	Zeltweg
St. Johann/Tirol	Zwatzhof (ελικοδρόμιο)

**Λιμένες****Λιμένες του Δουνάβη**Hainburg <sup>(1)</sup>Wien-Praterkai <sup>(1)</sup>**Λιμένες της λίμνης Κοστάντσα**Hafen Bregenz <sup>(2)</sup>Hafen Hard <sup>(2)</sup>**Χερσαία σύνορα****Σύνορα με την Ελβετία (και το Λιχτενστάϊν)**

Martinsbruck	Tosters
Schalkhof	Nofels
Spiss	Nofels-Fresch
Zebblas	Meiningen
Fimberpass	
Tisis	
Feldkirch-Buchs (σιδηροδρομικός σταθμός)	Bangs <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Συνοριακό σημείο διέλευσης του Δουνάβηως για επιβάτες και φορτία.<sup>(2)</sup> Λιμένες της λίμνης Κοστάντσα – δεν υπάρχει τακτική συγκοινωνία· λειτουργεί μόνο για εκδρομές με τουριστικά σκάφη.<sup>(3)</sup> Το συνοριακό σημείο διέλευσης Bangs χρησιμοποιείται ταυτόχρονα ως σημείο συγκέντρωσης για τα συνοριακά σημεία διέλευσης Nofels-Egg, Gantensteinweg, Rainweg, Habererweg, Rheindammweg και Jagersteig-Felsbandweg.

„Tschagguns“ <sup>(1)</sup>	Wiesenrain
Koblach	Lustenau
Mäder	St. Margarethen (σιδηροδρομικός σταθμός)
Hohenems	Höchst
Lustenau-Schmitterbrücke	Gaissau (συμπεριλαμβάνεται ποδηλατόδρομος)
Feldkirch-Buchs (Eisenbahn)	

### **Σύνορα με την Τσεχική Δημοκρατία**

Plöckensteiner See-A. Stifter Denkmal	Grametten
Plöckensteiner See	Fratres
Guglwald	Oberthürna
Schöneben	Mitterretzbach
Weigetschlag	Hardegg
Summerau (σιδηροδρομικός σταθμός)	Kleinhaugsdorf
Wulowitz	Retz (σιδηροδρομικός σταθμός)
Pyhrabruck	Laa an der Thaya
Gmünd-Bahn	Drasenhofen
Gmünd-Böhmzeil	Schrattenberg
Gmünd-Bleylebenstraße	Reinthal
Schlag	Hohenau (σιδηροδρομικός σταθμός)
Neunagelberg	

### **Σύνορα με τη Σλοβακική Δημοκρατία**

Hohenau-Brücke	Kittsee
Marchegg (σιδηροδρομικός σταθμός)	Kittsee-Jarovec
Berg	

### **Χερσαία σύνορα με την Ουγγαρία**

Nickelsdorf-Hegyeshalom (σιδηροδρομικός σταθμός)	Deutschkreutz
Nickelsdorf-Straße	Rattersdorf
Nickelsdorf-Autobahn	Geschriebenstein
Andau	Rechnitz
Pamhagen	Schachendorf
Pamhagen (σιδηροδρομικός σταθμός)	Eberau
Mörbisch am See	Heiligenkreuz im Lafnitztal
Klingenbach	Jennersdorf (σιδηροδρομικός σταθμός)
Sopron <sup>(2)</sup>	

<sup>(1)</sup> Το «Tschagguns» χρησιμοποιείται ως σημείο συγκέντρωσης για τα σημεία διέλευσης Plankner Sattel, Saminatal, Kirchlspitzen, Brandner Gletscher, Schesaplana, Tote Alpe, Bartümeljoch, Salarueljoch, Mattlerjoch, Sareiserjoch, Bettlerjoch, Schweizertor, Drusentor, Grünes Fürkele, Plaseggenpass und Sarottlpass.

<sup>(2)</sup> Το Sopron είναι το σημείο συγκέντρωσης για όλα τα συνοριακά σημεία διέλευσης του σιδηροδρόμου Wulkaprodersdorf-Sopron, Loipersbach-Sopron και Deutschkreutz-Sopron.



**Σύνορα με τη Σλοβενία**

Bonisdorf	Radlpass
Tauka	Soboth
Kalch	Laaken
St. Anna	Hühnerkogel
Gruisla	Lavamünd
Pölsen	Leifling
Goritz	Grablach
Zelting	Bleiburg-Bahn
Sicheldorf	Raunjak
Bad Radkersburg	Petzen
Mureck	Luscha
Weitersfeld-Murfähre	Uschowa
Spielfeld-Autobahn	Steiner Alpen
Spielfeld-Straße	Paulitschsattel
Spielfeld-Bahn	Seebergsattel
Ehrenhausen	Koschuta
Berghausen	Loibltunnel
Sulztal	Loiblpass
Langegg	Hochstuhl
Großwalz	Kahlkogel
Schlossberg	Rosenbach (σιδηροδρομικός σταθμός)
Arnfels	Karawankentunnel
Oberhaag	Mittagskogel
St. Pongratzen	Wurzenpass

## ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

**Θαλάσσια σύνορα**

## ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΗ ΧΩΡΑ

— Aveiro	— Nazaré
— C. das Freiras	— Olhão
— Cascais	— Peniche
— Doca dos Olivais-Λισαβόνα	— Portimão
— Cais da Estiva Velha-Porto	— Póvoa do Varzim
— Faro	— S. Martinho do Porto
— Figueira da Foz	— Sesimbra
— Lagos	— Setúbal
— Leixões	— Sines
— Porto de Lisboa	— Viana do Castelo
— Marina de Vila Moura	

## ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΠΕΡΙΟΧΗ ΤΗΣ ΜΑΔΕΡΑΣ

— PF 208-Λιμένας του Funchal
— Λιμένας Porto Santo-Νήσος Porto Santo

**ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΠΕΡΙΟΧΗ ΑΖΟΡΩΝ**

- Port de Angra de Heroismo/Praia da Vitória-Νήσος Terceira
- Port de Ponta Delgada-Νήσος S. Miguel
- Cais da Horta-Νήσος Faial

**Εναέρια σύνορα****ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΗ ΧΩΡΑ**

- Αεροδρόμιο της Lisboa (Λισαβόνας)
- Αεροδρόμιο του Faro
- Αεροδρόμιο Francisco Sá Carneiro-Porto

**ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΠΕΡΙΟΧΗ ΤΗΣ ΜΑΔΕΡΑΣ**

- Αεροδρόμιο Santa Catarina-Νήσος Madeira
- Αεροδρόμιο Porto Santo-Νήσος Porto Santo

**ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΠΕΡΙΟΧΗ ΤΩΝ ΑΖΟΡΩΝ**

- Πολιτικός Αεροσταθμός Lajes-Νήσος Terceira
- Αεροδρόμιο Santa Maria-Νήσος Santa Maria
- Αεροδρόμιο Ponta Delgada-Νήσος S. Miguel

**ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ****Χερσαία σύνορα**

Vaalimaa	Ruhovaara*
Vainikkala (σιδηροδρομικός σταθμός)	Haapavaara*
Nuijamaa	Leminaho*
Niirala	Inari*
Vartius	Kokkojärvi*
Raja-Jooseppi	Kivipuro*
Imatra*	Rajakangas*
Kellosekä*	Karikangas*
Kortosalmi*	Karttimo*
Kolmikanta*	Kurvinen*
Uukuniemi*	Onkamo*
Valkeavaara*	Virtaniemi*

*Διευκρίνιση:* Τα συνοριακά σημεία διέλευσης προκύπτουν από τη συμφωνία που συνήφθη μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας σχετικά με τα κοινά σημεία διέλευσης των συνόρων (Ελσίνκι, 11 Μαρτίου 1994). Τα σημεία που επισημαίνονται με αστερίσκο έχουν περιορισμένη χρήση, βάσει της συμφωνίας, και είναι ανοικτά στην κυκλοφορία σε περίπτωση ανάγκης. Πρόκειται σχεδόν αποκλειστικά για μεταφορές ξυλείας. Τα περισσότερα σημεία διέλευσης παραμένουν κλειστά το μεγαλύτερο μέρος του χρόνου.

**Αερολιμένες**

Enontekiö	Joensuu
Helsinki – Malmi	Jyväskylä
Helsinki – Vantaa	Kajaani
Ivalo	Kemi – Tornio

Kittilä	Pori
Kruunupyö	Rovaniemi
Κυορπιο	Savonlinna
Kuusamo	Tampere – Pirkkala
Lappeenranta	Turku
Maarianhamina	Vaasa
Mikkeli	Varkaus
Oulu	

**Θαλάσσια σύνορα****Σημεία διέλευσης λιμένων για τα εμπορικά πλοία και τα αλιευτικά σκάφη**

Eckerö	Maarianhamina (και για σκάφη αναψυχής)
Hamina	Naantali
Hanko	Nuijamaa (και για σκάφη αναψυχής)
Haukipudas	Oulu
Helsinki	Parainen
Inkoo	Pietarsaari (και για σκάφη αναψυχής)
Kalajoki	Pori (και για σκάφη αναψυχής)
Kaskinen (και για σκάφη αναψυχής)	Porvoo
Kemi (και για σκάφη αναψυχής)	Raahе
Kokkola	Rauma (και για σκάφη αναψυχής)
Kotka	Tammisaari
Kristiinankaupunki	Tornio
Lappeenranta	Turku
Loviisa	Uusikaupunki (και για σκάφη αναψυχής)
Långnäs	Vaasa

**Σταθμοί επιτήρησης των θαλάσσιων συνόρων οι οποίοι χρησιμοποιούνται ως σημεία διέλευσης για τα σκάφη αναψυχής και τα υδροπλάνα**

Bågaskär	Nauvo
Enskär	Orregrund
Glosholmen	Pirttisaari
Haapasaaret	Porkkala (και για υδροπλάνα)
Hanko (και για υδροπλάνα)	Raahе
Hiittinen	Röyttä
Jussarö	Santio
Kalajoki	Storklubb
Kokkola	Suomenlinna (και για υδροπλάνα)
Kotka (και για υδροπλάνα)	Susiluoto
Kummelgrund	Valassaaret
Kökar	Vallgrund
Maarianhamina (και για υδροπλάνα)	Virpiniemi
Mäntyluoto	

## ΣΟΥΗΔΙΑ

Arlanda	Nyköping
Arvidsjaur	Nynäshamn
Borlänge	Oxelösund
Gävle	Ronneby
Göteborg	Sandhamn
Halmstad	Simrishamn
Helsingborg	Slite
Härnösand	Stockholm
Jönköping	Strömstad
Kalmar	Sundsvall
Karlshamn	Säffle
Karlskrona	Söderköping
Karlstad	Södertälje
Kristianstad	Trelleborg
Landskrona	Trollhättan
Landvetter	Uddevalla
Lidköping	Umeå
Linköping	Visby
Luleå	Västerås
Lysekil	Växjö
Malmö	Ystad
Marstrand	Örebro
Mora	Örnsköldsvik
Norrköping	Östersund

## ΙΣΛΑΝΔΙΑ

**Αερολιμένες**

Akureyri	Keflavík
Egilsstaðir	
Höfn	Reykjavík

**Λιμένες**

Akranes	Ísafjörður
Akureyri	Patreksfjörður
Bolungarvík	
Fáskrúðsfjörður	Raufarhöfn
Fjarðarbyggð	Reykjanesbær
Grindavík	
Grundarfjörður	Reykjavík
Grundartangi	Sandgerði
Hafnarfjörður	
Húsavík	Sauðárkrókur
Höfn	Seyðisfjörður

Siglufjörður	Vorðafjörður
Skagaströnd	Þorlákshöfn
Vestmannaeyjar	Þórshöfn

## ΝΟΡΒΗΓΙΑ

**Αερολιμένες**

Gardermoen	Kristiansund
Fagernes	Ørland
Geilo	Røros
Sandefjord	Stjørdal
Skien	Bodø
Notodden	Narvik
Kristiansand	Sortland
Sola	Bardufoss
Haugesund	Tromsø
Leirvik	Alta
Bergen indre	Lakselv
Ålesund	Kirkenes
Molde	

**Θαλάσσια σύνορα**

Oslo	Mandal
Halden	Egersund
Sarpsborg	Gjesdal
Fredrikstad	Hå
Hvaler	Sandnes
Moss	Sokndal
Follo	Rana
Drammen	Sola
Hurum	Stavanger
Holmestrand	Haugesund
Horten	Tysvær
Tønsberg	Odda
Sandefjord	Lindås
Larvik	Askøy
Skien	Sotra
Porsgrunn	Leirvik
Kragerø	Bergen indre
Arendal	Høyanger
Grimstad	Årdalstangen
Risør	Florø
Kristiansand	Måløy
Farsund	Ålesund
Flekkefjord	Molde

---

Kristiansund	Balsfjord
Ørland	Finnsnes
Hummelvik	Karlsøy
Orkanger	Lynge
Trondheim	Skjervøy
Steinkjer	Tromsø
Stjørdal	Hammerfest
Namsos	Havøysund
Mosjøen	Honningsvåg
Bodø	Alta
Narvik	Båtsfjord
Sortland	Vardø
Svolvær	Kjøllefjord
Gryllefjord	Vadsø
Harstad	Kirkenes

**Χερσαία σύνορα**

Storskog

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

Τα παραρτήματα 2 και 3 διεγράφησαν με την απόφαση 2002/352/EK (EE L 123 της 9.5.2002, σ. 47). Έναρξη ισχύος: 1η Ιουνίου 2002.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

**Κριτήρια σύμφωνα με τα οποία τα ταξιδιωτικά έγγραφα μπορεί να δεχθούν θεώρηση**

Το παρόν έγγραφο αντιστοιχεί στο παράρτημα 11 της κοινής προξενικής εγκυκλίου.

Θεωρούνται έγκυρα ταξιδιωτικά έγγραφα, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 στοιχείο α), της σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν, τα ακόλουθα ταξιδιωτικά έγγραφα εφόσον, πέραν των όρων που προβλέπονται στα άρθρα 13 και 14, πιστοποιούν την ταυτότητα του κατόχου και εφόσον, στην περίπτωση των ακόλουθων στοιχείων α) και β), πιστοποιούν την εθνικότητα ή υπηκοότητα του κατόχου:

- α) Ταξιδιωτικά έγγραφα που χορηγούνται σύμφωνα με τους κανόνες της διεθνούς πρακτικής προκειμένου για χώρες ή εδαφικές οντότητες οι οποίες αναγνωρίζονται από το σύνολο των κρατών μελών.
- β) Τα διαβατήρια ή ταξιδιωτικά έγγραφα που επιτρέπουν την επιστροφή, παρόλο που έχουν εκδοθεί από χώρες ή εδαφικές οντότητες που δεν είναι αναγνωρισμένες από όλα τα κράτη μέλη, εφόσον η εκτελεστική επιτροπή έχει αναγνωρίσει την εγκυρότητά τους, προκειμένου να τίθεται στα εν λόγω έγγραφα (ή σε χωριστό φύλλο) κοινή θεώρηση, εγκρίνοντας ομόφωνα:
  - τον κατάλογο με τα εν λόγω διαβατήρια ή ταξιδιωτικά έγγραφα,
  - τον κατάλογο με τις χώρες ή οντότητες που δεν έχουν αναγνωριστεί, και οι οποίες έχουν εκδώσει τα εν λόγω διαβατήρια ή ταξιδιωτικά έγγραφα.

Η σύνταξη των ανωτέρω καταλόγων οι οποίοι χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τις ανάγκες της σύμβασης εφαρμογής, δεν προδικάζει την αναγνώριση των μη αναγνωρισμένων χωρών ή οντοτήτων εκ μέρους των κρατών μελών.

- γ) Ταξιδιωτικά έγγραφα για πρόσφυγες που χορηγούνται σύμφωνα με τη σύμβαση του 1951 περί του καθεστώτος των προσφύγων.
- δ) Ταξιδιωτικά έγγραφα για απάτριδες που χορηγούνται σύμφωνα με τη σύμβαση του 1954 περί του καθεστώτος των απάτριδων <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Η Πορτογαλία και η Αυστρία, οι οποίες δεν αποτελούν μέρη της εν λόγω σύμβασης, δέχονται ωστόσο ότι τα ταξιδιωτικά έγγραφα που χορηγούνται δυνάμει της ανωτέρω σύμβασης επιδέχονται ομοιόμορφη θεώρηση των κρατών Σένγκεν.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5

- I. Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης που επιβάλλεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001 <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2414/2001. <sup>(2)</sup>.
- II. Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης που επιβάλλεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001 <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2414/2001 <sup>(2)</sup>.
- III. Καθεστώς κυκλοφορίας για κατόχους διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων και για κατόχους αδειών ελεύθερας κυκλοφορίας τις οποίες χορηγούν ορισμένοι διεθνείς οργανισμοί διακυβερνητικού χαρακτήρα στους υπαλλήλους τους.

Το έγγραφο αυτό αντιστοιχεί στα παραρτήματα 1 και 2 της κοινής προξενικής εγκυκλίου.

- I. Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης που επιβάλλεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2414/2001

## 1. Κράτη

ΑΓΙΑ ΛΟΥΚΙΑ	ΓΚΑΜΠΟΝ
ΑΓΙΟΣ ΒΙΚΕΝΤΙΟΣ ΚΑΙ ΓΡΕΝΑΔΙΝΕΣ	ΓΚΑΝΑ
ΑΓΙΟΣ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΚΑΙ ΝΕΒΙΣ	ΓΟΥΙΑΝΑ
ΑΓΚΟΛΑ	ΓΟΥΙΝΕΑ
ΑΖΕΡΜΠΑΪΤΖΑΝ	ΓΟΥΙΝΕΑ ΜΠΙΣΣΑΟΥ
ΑΙΓΥΠΤΟΣ	ΓΡΕΝΑΔΑ
ΑΙΘΙΟΠΙΑ	ΔΟΜΙΝΙΚΑ
ΑΪΤΗ	ΔΟΜΙΝΙΚΑΝΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΑΚΤΗ ΕΛΕΦΑΝΤΟΣΤΟΥ	ΔΥΤΙΚΗ ΣΑΜΟΑ
ΑΛΒΑΝΙΑ	ΕΡΥΘΡΑΙΑ
ΑΛΓΕΡΙΑ	ΖΑΜΠΙΑ
ΑΝΤΙΓΚΟΥΑ ΚΑΙ ΜΠΑΡΜΠΟΥΝΤΑ	ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ
ΑΡΜΕΝΙΑ	ΗΝΩΜΕΝΑ ΑΡΑΒΙΚΑ ΕΜΙΡΑΤΑ
ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ	ΙΝΔΙΑ
ΒΑΝΟΥΑΤΟΥ	ΙΝΔΟΝΗΣΙΑ
ΒΙΕΤΝΑΜ	ΙΟΡΔΑΝΙΑ
ΒΙΡΜΑΝΙΑ/ΜΙΑΝΜΑΡ	ΙΡΑΚ
ΒΟΡΕΙΕΣ ΜΑΡΙΑΝΝΕΣ	ΙΡΑΝ
ΒΟΡΕΙΟΣ ΚΟΡΕΑ	ΙΣΗΜΕΡΙΝΗ ΓΟΥΙΝΕΑ
ΒΟΣΝΙΑ-ΕΡΖΕΓΟΒΙΝΗ	ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ
ΓΕΩΡΓΙΑ	ΚΑΜΕΡΟΥΝ
ΓΚΑΜΠΙΑ	ΚΑΜΠΟΤΖΗ
	ΚΑΤΑΡ

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 81 της 21.3.2001, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 327 της 12.12.2001, σ. 1.



ΚΕΝΤΡΟΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ	ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ
ΚΕΝΥΑ	ΜΠΟΥΡΚΙΝΑ ΦΑΣΟ
ΚΙΝΑ	ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ
ΚΙΡΓΙΖΙΑ	ΜΠΟΥΤΑΝ
ΚΙΡΙΜΠΑΤΙ	ΝΑΜΙΜΠΙΑ
ΚΟΛΟΜΒΙΑ	ΝΑΟΥΡΟΥ
ΚΟΜΟΡΕΣ	ΝΕΠΑΛ
ΚΟΝΓΚΟ	ΝΙΓΗΡΑΣ
ΚΟΥΒΑ	ΝΙΓΗΡΙΑ
ΚΟΥΒΕΪΤ	ΝΟΤΙΟΣ ΑΦΡΙΚΗ
ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΟΝΓΚΟ	ΟΜΑΝ
ΛΑΟΣ	ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑΣ (ΣΕΡΒΙΑ-ΜΑΥΡΟΒΟΥΝΙΟ)
ΛΕΣΟΤΟ	ΟΥΓΚΑΝΤΑ
ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ	ΟΥΖΜΠΕΚΙΣΤΑΝ
ΛΙΒΑΝΟΣ	ΟΥΚΡΑΝΙΑ
ΛΙΒΕΡΙΑ	ΠΑΚΙΣΤΑΝ
ΛΙΒΥΗ	ΠΑΛΑΟΥ
ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ	ΠΑΠΟΥΑΣΙΑ ΝΕΑ ΓΟΥΙΝΕΑ
ΜΑΛΑΟΥΙ	ΠΕΡΟΥ
ΜΑΛΔΙΒΕΣ	ΠΡΑΣΙΝΟ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟ
ΜΑΛΙ	ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
ΜΑΡΟΚΟ	ΡΟΥΑΝΤΑ
ΜΑΡΣΑΛ (ΝΗΣΟΙ)	ΡΩΣΙΑ
ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ	ΣΑΟ ΤΟΜΕ ΚΑΙ ΠΡΙΝΖΙΠΕ
ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ	ΣΑΟΥΔΙΚΗ ΑΡΑΒΙΑ
ΜΙΚΡΟΝΗΣΙΑ	ΣΕΝΕΓΑΛΗ
ΜΟΓΓΟΛΙΑ	ΣΕΥΧΕΛΛΕΣ
ΜΟΖΑΜΒΙΚΗ	ΣΙΕΡΡΑ ΛΕΟΝΕ
ΜΟΛΔΑΒΙΑ	ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ (ΝΗΣΟΙ)
ΜΠΑΓΚΛΑΝΤΕΣ	ΣΟΜΑΛΙΑ
ΜΠΑΡΜΠΑΔΟΣ	ΣΟΥΑΖΙΛΑΝΔΗ
ΜΠΑΧΑΜΕΣ	ΣΟΥΔΑΝ
ΜΠΑΧΡΕΪΝ	ΣΟΥΡΙΝΑΜ
ΜΠΕΛΙΖΕ	ΣΡΙ ΛΑΝΚΑ
ΜΠΕΝΙΝ	ΣΥΡΙΑ
	ΤΑΪΛΑΝΔΗ
	ΤΑΝΖΑΝΙΑ
	ΤΑΤΖΙΚΙΣΤΑΝ
	ΤΖΑΜΑΪΚΑ

ΤΖΙΜΠΟΥΤΙ	ΤΟΥΡΚΙΑ
	ΤΟΥΡΚΜΕΝΙΣΤΑΝ
ΤΟΓΚΟ	ΤΡΙΝΙΔΑΔ ΚΑΙ ΤΟΜΠΑΓΚΟ
	ΤΣΑΝΤ
ΤΟΝΓΚΑ	ΤΥΝΗΣΙΑ
	ΥΕΜΕΝΗ
	ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ
ΤΟΥΒΑΛΟ	ΦΙΤΖΙ

2. Εδαφικές οντότητες και αρχές που δεν αναγνωρίζονται ως κράτη από ένα τουλάχιστον κράτος μέλος

ΑΝΑΤΟΛΙΚΟ ΤΙΜΟΡ  
 ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΙΑΚΗ ΑΡΧΗ  
 ΤΑΪΒΑΝ

Π. Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης που επιβάλλεται από τα κράτη μέλη που δεσμεύονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2414/2001

1. Κράτη

ΑΓΙΑ ΕΔΡΑ	ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ
ΑΓΙΟΣ ΜΑΡΙΝΟΣ	ΜΑΛΔΙΣΙΑ
ΑΝΔΟΡΑ	ΜΑΛΤΑ
ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ	ΜΕΞΙΚΟ
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ	ΜΟΝΑΚΟ
ΒΕΝΕΖΟΥΕΛΑ	ΜΠΡΟΥΝΕΙ
ΒΟΛΙΒΙΑ	ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ
ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ	ΝΙΚΑΡΑΓΟΥΑ
ΒΡΑΖΙΛΙΑ	ΝΟΤΙΟΣ ΚΟΡΕΑ
ΓΟΥΑΤΕΜΑΛΑ	ΟΝΔΟΥΡΑ
ΕΛΒΕΤΙΑ	ΟΥΓΓΑΡΙΑ
ΕΛ ΣΑΛΒΑΔΟΡ	ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ
ΕΣΘΟΝΙΑ	ΠΑΝΑΜΑΣ
ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ	ΠΑΡΑΓΟΥΑΗ
ΙΑΠΩΝΙΑ	ΠΟΛΩΝΙΑ
ΙΣΗΜΕΡΙΝΟΣ	ΡΟΥΜΑΝΙΑ
ΙΣΡΑΗΛ	ΣΙΝΓΚΑΠΟΥΡΗ
ΚΑΝΑΔΑΣ	ΣΛΟΒΑΚΙΑ
ΚΟΣΤΑ ΡΙΚΑ	ΣΛΟΒΕΝΙΑ
ΚΡΟΑΤΙΑ	ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΚΥΠΡΟΣ	ΧΙΛΗ
ΛΕΤΟΝΙΑ	

## 2. Ειδικές διοικητικές περιοχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Ειδική διοικητική περιοχή (ΕΔΠ) του Χόνγκ Κόνγκ <sup>(1)</sup>

Ειδική διοικητική περιοχή (ΕΔΠ) του Μακάο <sup>(2)</sup>

III. Καθεστώς κυκλοφορίας για κατόχους διπλωματικών, και υπηρεσιακών διαβατηρίων και για κατόχους αδειών ελεύθερας κυκλοφορίας τις οποίες χορηγούν ορισμένοι διεθνείς οργανισμοί διακυβερνητικού χαρακτήρα στους υπαλλήλους τους

I. Καθεστώς κυκλοφορίας στα εξωτερικά σύνορα

1. Το καθεστώς κυκλοφορίας για τους κατόχους των διαβατηρίων αυτών δεν θίγεται από τον κατάλογο του κοινού καθεστώτος θεωρήσεων. Εντούτοις, τα κράτη δεσμεύονται να πληροφορήσουν εκ των προτέρων τα λοιπά κράτη μέλη για τις τροποποιήσεις που προτίθενται να επιφέρουν στο καθεστώς κυκλοφορίας των κατόχων των εν λόγω διαβατηρίων και να λάβουν υπόψη τα συμφέροντα των λοιπών κρατών Σένγκεν.
2. Με σκοπό να προωθηθεί με ιδιαίτερη ευελιξία η εναρμόνιση του καθεστώτος κυκλοφορίας με το είδος αυτό διαβατηρίου, σε παράρτημα του παρόντος εγχειριδίου, και πληροφοριακά, θα βρίσκεται ο κατάλογος των χωρών από τους υπηκόους των οποίων ένα ή περισσότερα κράτη Σένγκεν δεν απαιτούν θεώρηση όταν πρόκειται για κατόχους διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων, ενώ απαιτούν θεώρηση προκειμένου για κατόχους κοινών διαβατηρίων. Θα βρίσκεται επίσης, κατάλογος και για την αντίθετη περίπτωση. Η εκτελεστική επιτροπή θα αναθεωρεί τακτικά και τους δύο καταλόγους αυτούς.
3. Δεν θα απολαμβάνουν του καθεστώτος κυκλοφορίας το οποίο προβλέπεται στο έγγραφο αυτό οι κάτοχοι κοινών διαβατηρίων για δημόσιες υποθέσεις ούτε οι κάτοχοι υπηρεσιακών, ειδικών κ.λπ. διαβατηρίων, η χορήγηση των οποίων από τρίτες χώρες δεν ανταποκρίνεται με τη διεθνή πρακτική που εφαρμόζεται από τα κράτη Σένγκεν. Για το σκοπό αυτό, η εκτελεστική επιτροπή, κατόπιν προτάσεως μίας ομάδος εμπειρογνομόνων, θα έχει τη δυνατότητα να καταρτίσει κατάλογο διαβατηρίων —πέραν των κοινών διαβατηρίων— οι κάτοχοι των οποίων δε θα τυγχάνουν προνομιακής μεταχείρισης εκ μέρους των κρατών μελών.
4. Σε όσους χορηγείται θεώρηση προς διαπίστευση, για πρώτη φορά, σε ένα κράτος μέλος θα μπορούν, τουλάχιστον, να διέρχονται (transit) από την επικράτεια των λοιπών κρατών προκειμένου να εισέλθουν στην επικράτεια του κράτους το οποίο χορήγησε τη θεώρηση υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 18 της σύμβασης εφαρμογής.
5. Τα ήδη διαπιστευμένα μέλη των διπλωματικών και προξενικών αντιπροσωπειών και οι οικογένειές τους που είναι κάτοχοι της ειδικής κάρτας που χορηγείται από το Υπουργείο Εξωτερικών μπορούν να διασχίζουν τα εξωτερικά σύνορα και να εισέρχονται στο χώρο Σένγκεν επιδεικνύοντας την εν λόγω κάρτα και, αν είναι απαραίτητο το ταξιδιωτικό έγγραφο.
6. Κατά γενικό κανόνα, οι κάτοχοι διπλωματικών ή υπηρεσιακών διαβατηρίων δεν χρειάζεται να αποδείξουν ότι διαθέτουν τα επαρκή μέτρα συντήρησης, χωρίς, εν τούτοις, να απαλλάσσονται από το καθεστώς θεωρήσεων όταν αυτό είναι υποχρεωτικό. Ωστόσο, όταν πρόκειται για μετακινήσεις ιδιωτικής φύσεως, είναι δυνατόν να ζητούνται σε περίπτωση ανάγκης τα ίδια δικαιολογητικά όπως όταν πρόκειται για τις αιτήσεις θεώρησης για απλό διαβατήριο.
7. Κάθε αίτηση θεώρησης για διπλωματικό ή υπηρεσιακό διαβατήριο, πρέπει να συνοδεύεται από ρηματική διακοίνωση του Υπουργείου Εξωτερικών ή διπλωματικής αρχής (εάν η αίτηση θεώρησης υποβάλλεται σε τρίτη χώρα), όταν ο αιτών μετακινείται σε αποστολή. Σε περίπτωση ταξιδιού ιδιωτικής φύσης, μπορεί επίσης να απαιτείται ρηματική διακοίνωση.
  - 8.1. Το σύστημα προηγούμενης διαβούλευσης μεταξύ των κεντρικών αρχών άλλων κρατών, εφαρμόζεται για τις αιτήσεις θεώρησης για διπλωματικά και υπηρεσιακά διαβατήρια. Η προηγούμενη διαβούλευση δεν πραγματοποιείται αναφορικά με το κράτος εκείνο που υπέγραψε σύμβαση κατάργησης του καθεστώτος θεωρήσεων σε διπλωματικά ή/και υπηρεσιακά διαβατήρια με τη χώρα στον υπήκοο της οποίας αναφέρεται η διαβούλευση (στις περιπτώσεις του παραρτήματος 14β του παρόντος εγχειριδίου).  
 Στην περίπτωση που κάποιο κράτος έχει αντιρρήσεις, το κράτος Σένγκεν το οποίο πρέπει να εξετάσει την αίτηση μπορεί να χορηγήσει θεώρηση περιορισμένης εδαφικά ισχύος.
  - 8.2. Τα κράτη Σένγκεν συμφωνούν να μην υπογράφουν στο μέλλον, χωρίς προηγούμενη συμφωνία με τα υπόλοιπα κράτη μέλη, συμβάσεις κατάργησης του καθεστώτος θεώρησης σε διπλωματικά ή υπηρεσιακά διαβατήρια, με κράτη για τους υπηκόους των οποίων άλλο κράτος Σένγκεν απαιτεί προηγούμενη διαβούλευση για τη χορήγηση θεωρήσεων.
  - 8.3. Προκειμένου για χορήγηση θεώρησης προς διαπίστευση σε αλλοδαπό καταχωρημένο ως ανεπιθύμητο και αν εφαρμόζεται το σύστημα προηγούμενης διαβούλευσης, θα ακολουθηθεί η διαδικασία της διαβούλευσης σύμφωνα με το άρθρο 25 της σύμβασης εφαρμογής.

<sup>(1)</sup> Η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης ισχύει μόνο για τους κατόχους του διαβατηρίου της ειδικής διοικητικής περιοχής του Χόνγκ Κόνγκ («Hong Kong Special Administrative Region»).

<sup>(2)</sup> Η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης ισχύει μόνο για τους κατόχους του διαβατηρίου της ειδικής διοικητικής περιοχής του Μακάο «Região Administrativa Especial de Macau».

9. Όταν ένα κράτος δέχεται κατόχους διπλωματικών ή υπηρεσιακών διαβατηρίων κάνοντας χρήση των εξαιρέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 της σύμβασης εφαρμογής, η άδεια εισόδου θα ισχύει μόνο για την επικράτεια του εν λόγω κράτους το οποίο και οφείλει να πληροφορήσει σχετικά τα άλλα κράτη μέλη.

## II. Καθεστώς κυκλοφορίας στα εσωτερικά σύνορα

Εφαρμόζεται εν γένει το καθεστώς κυκλοφορίας το οποίο προβλέπεται στα άρθρα 19 και επόμενα της σύμβασης εφαρμογής, εκτός και αν είχε χορηγηθεί θεώρηση περιορισμένης εδαφικά ισχύος.

Οι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων μπορούν να κυκλοφορούν στο έδαφος των μερών επί τρεις μήνες από την είσοδο (εάν υπάγονται στην περίπτωση κατά την οποία δεν απαιτείται θεώρηση) ή για όσο προβλέπεται από τη συγκεκριμένη θεώρηση.

Τα διαπιστευμένα μέλη των διπλωματικών και προξενικών αρχών και οι οικογένειές τους, κάτοχοι της ειδικής κάρτας που χορηγείται από το Υπουργείο Εξωτερικών μπορούν να κυκλοφορούν στο έδαφος των λοιπών κρατών μελών επί τρεις μήνες, κατά ανώτατο όριο, επιδεικνύοντας την εν λόγω κάρτα και, αν είναι απαραίτητο το ταξιδιωτικό έγγραφο.

- III. Το καθεστώς κυκλοφορίας το οποίο περιγράφεται στο παρόν έγγραφο ισχύει για τις χορηγούμενες άδειες ελεύθερας κυκλοφορίας στους υπαλλήλους των διεθνών οργανισμών διακυβερνητικού χαρακτήρα στους οποίους ανήκουν όλα τα κράτη Σένγκεν, και τους οποίους οι ιδρυτικές συμφωνίες των οργανισμών αυτών απαλλάσσουν από υποχρεώσεις σχετικά με την εγγραφή τους στα μητρώα αλλοδαπών και με την κατοχή αδειάς παραμονής.

## Καθεστώς κυκλοφορίας για τους κατόχους διπλωματικών ή υπηρεσιακών διαβατηρίων

### Κατάλογος Α

Χώρες, από τους υπηκόους των οποίων ένα ή περισσότερα κράτη Σένγκεν ΔΕΝ απαιτούν θεώρηση όταν πρόκειται για κατόχους διπλωματικών ή υπηρεσιακών διαβατηρίων, ενώ απαιτούν θεώρηση προκειμένου για κατόχους κοινών διαβατηρίων

	BNL	DK	D	GR	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
Αίγυπτος							ΔΥ						
Ακτή Ελεφαντοστού	ΔΥ					ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ					
Αλβανία				ΔΥ			Δ						
Αλγερία							ΔΥ						
Αγκόλα									ΔΥ				
Αντίγκουα και Μπαρμπούντα				ΔΥ									
Βοσνία-Ερζεγοβίνη				Δ				Δ					
Γκάμπια							ΔΥ						
Γκαμπόν						Δ							
Γκάνα			ΔΥ										
Γουιάνα							ΔΥ						
Δομίνικα							ΔΥ						
Δομινικανή Δημοκρατία							ΔΥ						
Δυτική Σαμόα							ΔΥ						
Ζιμπάμπουε				ΔΥ									
Ινδία		ΔΥ	Δ										
Κένυα			Δ										
Κολομβία							ΔΥ						

	BNL	DK	D	GR	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
Κουβέιτ							ΔΥ						
Λεσότο							ΔΥ						
Μαλάουι	ΔΥ		Δ										
Μαλδίβες								ΔΥ					
Μαρόκο	ΔΥ		Δ	ΔΥ	Δ	Δ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ				ΔΥ
Μαυριτανία							ΔΥ						
Μπαχάμες								ΔΥ					
Μοζαμβίκη									ΔΥ				
Μπαρμιάδος							ΔΥ	ΔΥ					
Μπενίν							ΔΥ						
Μποτσουάνα							ΔΥ						
Μπουρκίνα Φάσο			Δ				ΔΥ						
Ναμίμπια			Δ										
Νίγηρας							ΔΥ						
Νότια Αφρική		Δ	ΔΥ					ΔΥ	ΔΥ			ΔΥ	ΔΥ
Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας				ΔΥ			ΔΥ						
Ουγκάντα							ΔΥ						
Πακιστάν	ΔΥ	ΔΥ	Δ					ΔΥ		ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ
Περου			Δ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ			
Πράσινο Ακρωτήριο									ΔΥ				
Πρόην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας			Δ	ΔΥ		Δ	ΔΥ	Δ					ΔΥ
Σάο Τομέ και Πρίνσιπε									ΔΥ				
Σενεγάλη	Δ		ΔΥ			Δ	ΔΥ	ΔΥ					
Σεϋχέλλες								Δ					
Σουαζιλάνδη							ΔΥ						
Ταϊλάνδη	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ			ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ
Τζαμάικα	ΔΥ		Δ										
Τόγκο							ΔΥ						
Τουρκία	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	Δ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ
Τρινιδάδ και Τομπάγκο								ΔΥ					
Τσαντ	Δ		ΔΥ										
Τυνησία	ΔΥ		Δ	ΔΥ	Δ	Δ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ				
Φιλιππίνες		ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ
Φίτζι							ΔΥ						

ΔΥ: Απαλλαγή από το καθεστώς θεωρήσεων για τους κατόχους διπλωματικών ή υπηρεσιακών διαβατηρίων.

Δ: Απαλλαγή από το καθεστώς θεωρήσεων αποκλειστικά για τους κατόχους διπλωματικών διαβατηρίων.

## Κατάλογος Β

Χώρες, από τους υπηκόους των οποίων ένα ή περισσότερα κράτη Στέγγεν απαιτούν θεώρηση όταν πρόκειται για κατόχους διπλωματικών ή υπηρεσιακών διαβατηρίων, ενώ ΔΕΝ απαιτούν θεώρηση προκειμένου για κατόχους κοινών διαβατηρίων

	BNL	DK	D	GR	E	F	I	A	P	FIN	S	ISL	N
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής				X	X <sup>(3)</sup>	X <sup>(4)</sup>							
Ισραήλ						X							
Μεξικό												X	

(\*) Οσάκις βρίσκονται σε επίσημη αποστολή ή ταξίδι.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5α

**Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων ή οι κάτοχοι ταξιδιωτικών εγγράφων χορηγούμενων από αυτές τις τρίτες χώρες, υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεωρήσεων διέλευσης από αεροδρόμιο <sup>(1)</sup>**

Τα κράτη Σένγκεν δεσμεύονται να μην τροποποιήσουν το μέρος I του παραρτήματος 5α χωρίς προηγούμενη συμφωνία των υπόλοιπων κρατών μελών.

Σε περίπτωση που ένα κράτος επιθυμεί να τροποποιήσει το μέρος II του παραρτήματος αυτού, δεσμεύεται να ενημερώσει σχετικά τους εταίρους και να λάβει υπόψη τα συμφέροντά τους.

Το παρόν έγγραφο αντιστοιχεί στο παράρτημα 3 της κοινής προξενικής εγκυκλίου.

## Μέρος I

**Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων ή οι κάτοχοι ταξιδιωτικών εγγράφων χορηγούμενων από αυτές τις τρίτες χώρες, υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεωρήσεων διέλευσης από αεροδρόμιο (VTA) από το σύνολο των κρατών Σένγκεν <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>**

ΑΙΘΙΟΠΙΑ

ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ

ΓΚΑΝΑ

ΕΡΥΘΡΑΙΑ <sup>(4)</sup>

ΙΡΑΚ

ΙΡΑΝ <sup>(5)</sup>

ΚΟΝΓΚΟ (ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ)

ΜΠΑΓΚΛΑΝΤΕΣ

ΝΙΓΗΡΙΑ

ΠΑΚΙΣΤΑΝ

ΣΟΜΑΛΙΑ

ΣΡΙ ΛΑΝΚΑ

Τα εν λόγω άτομα δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης, αν είναι κάτοχοι ενός εκ των τίτλων παραμονής, οι οποίοι καταγράφονται στο μέρος III του παρόντος παραρτήματος, ο οποίος εκδόθηκε από ένα κράτος μέλος του ΕΟΧ (κατάλογος Α), ή είναι κάτοχοι ενός συγκεκριμένου εκ των ακολούθων τίτλων παραμονής που εκδόθηκε από την Ανδόρα, την Ιαπωνία, τον Καναδά, το Μονακό, τον Άγιο Μαρίνο, την Ελβετία ή τις Ηνωμένες Πολιτείες, ο οποίος εξασφαλίζει απόλυτο δικαίωμα επιστροφής (κατάλογος Β).

Ο κατάλογος των τίτλων παραμονής θα συμπληρώνεται ομοφώνως από την ομάδα εργασίας II/θεωρήσεις και θα εξετάζεται κατά τακτά διαστήματα. Σε περίπτωση που ανακύψουν προβλήματα, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να προβούν στην ανάκληση των εν λόγω μέτρων μέχρι την εξεύρεση ομόφωνης λύσης. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να εξαιρέσουν συγκεκριμένους τίτλους παραμονής από την εν λόγω απαλλαγή, εάν τούτο αναγράφεται στο μέρος III.

Σε ό,τι αφορά τους κατόχους διπλωματικών, υπηρεσιακών ή άλλων επίσημων διαβατηρίων, η απόφαση σχετικά με την απαλλαγή τους από την υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα, εναπόκειται στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

<sup>(1)</sup> Για τη χορήγηση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα (VTA) δεν απαιτείται διαβούλευση των κεντρικών αρχών.

<sup>(2)</sup> Για όλα τα κράτη Σένγκεν:

Απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

— τα μέλη πληρώματος των αεροπλάνων που είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους της σύμβασης του Σικάγο.

<sup>(3)</sup> Για τα κράτη Μπενελούξ, την Ισπανία και τη Γαλλία:

Απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

— οι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων.

<sup>(4)</sup> Για τη Γερμανία:

Μόνον όταν οι υπήκοοι δεν είναι κάτοχοι έγκυρης θεώρησης ή έγκυρου τίτλου παραμονής για ένα κράτος μέλος της ΕΕ ή για ένα κράτος που είναι συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας της 2ας Μαΐου 1992 για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, τον Καναδά, την Ελβετία ή τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

<sup>(5)</sup> Για τη Γερμανία:

Απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

— οι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων.

## Μέρος II

**Κατάλογος των κρατών οι υπήκοοι των οποίων ή οι κάτοχοι των ταξιδιωτικών εγγράφων χορηγουμένων από τα κράτη αυτά, υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεώρησης διέλευσης από αεροδρόμιο εκ μέρους ορισμένων μόνο κρατών Σένγκεν.**

	BNL <sup>(1)</sup>	DK	D	GR	E <sup>(2)</sup>	F <sup>(3)</sup>	I <sup>(4)</sup>	A <sup>(5)</sup>	P	FIN	S	ISL	N
Αγκόλα	X		X	X	X	X							
Αίγυπτος						X <sup>(6)</sup>							
Αϊτή						X							
Ακτή Ελεφαντοστού					X								
Αλβανία						X							
Γκάμπια			X										
Γουινέα	X					X							
Γουινέα Μπισσάου					X								
Ινδία		X <sup>(7)</sup>	X <sup>(8)</sup>	X	X								
Ινδονησία									X				
Ιορδανία			X										
Κούβα					X								
Λίβανος			X			X <sup>(6)</sup>							
Λιβερία					X	X		X	X				
Λιβύη						X							
Μάλι					X								
Σενεγάλη							X		X				
Σιέρα Λεόνε					X	X							
Σουδάν	X		X	X	X								
Συρία	X		X	X		X <sup>(9)</sup>							
Τόγκο					X								
Τουρκία			X <sup>(8)</sup>	X									

<sup>(1)</sup> Μόνο αν οι υπήκοοι αυτοί δεν είναι κάτοχοι ταξιδιωτικού τίτλου έγκυρου σε μία από τις χώρες ΕΟΧ, τον Καναδά ή τις ΗΠΑ. Απαλλάσσονται ομοίως οι κάτοχοι διπλωματικού, υπηρεσιακού ή ειδικού διαβατηρίου.

<sup>(2)</sup> Δεν απαιτείται θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA) για τους κατόχους διπλωματικών, επισήμων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων, ούτε για τους κατόχους απλών διαβατηρίων οι οποίοι κατοικούν ή είναι κάτοχοι έγκυρης θεώρησης εισόδου σε κράτος ΕΟΧ, τις ΗΠΑ ή τον Καναδά.

<sup>(3)</sup> Απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

- οι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων,
- οι κάτοχοι τίτλου παραμονής που απαριθμούνται στο μέρος III,
- τα μέλη πληρώματος των αεροπλάνων που είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους της σύμβασης του Σικάγο.

<sup>(4)</sup> Μόνο αν οι υπήκοοι αυτοί δεν είναι κάτοχοι έγκυρου τίτλου παραμονής για τα κράτη ΕΟΧ, τον Καναδά ή τις ΗΠΑ.

<sup>(5)</sup> Οι αλλοδαποί, οι οποίοι υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης δεν οφείλουν πλέον να είναι κάτοχοι τέτοιου είδους θεώρησης για τη διέλευσή τους από αερολιμένα της Αυστρίας, εφόσον κατά τη διάρκεια της εν διελεύσει παραμονής τους είναι κάτοχοι των εξής εγγράφων:

- τίτλου παραμονής που έχει χορηγηθεί από το Πριγκιπάτο της Ανδόρρας, την Ιαπωνία, τον Καναδά, το Πριγκιπάτο του Μονακό, τον Άγιο Μαρίνο, την Ελβετία, την Πόλη του Βατικανού και από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, και ο οποίος εγγυάται το απόλυτο δικαίωμα επιστροφής,
- θεώρησης ή τίτλου παραμονής που έχει χορηγηθεί από κράτος Σένγκεν, που εφαρμόζει τη συμφωνία προσχώρησης,
- ή τίτλου παραμονής που έχει χορηγηθεί από κράτος μέλος του ΕΟΧ.

<sup>(6)</sup> Αποκλειστικά για τους κατόχους του ταξιδιωτικού εγγράφου για τους Παλαιστίνιους πρόσφυγες.

<sup>(7)</sup> Οι υπήκοοι της Ινδίας δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα εφόσον είναι κάτοχοι διπλωματικού ή υπηρεσιακού διαβατηρίου.

Εξάλλου, υπήκοοι της Ινδίας δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα εφόσον είναι κάτοχοι ισχυρής θεώρησης ή ισχυρού τίτλου παραμονής για χώρα της ΕΕ ή του ΕΟΧ, για τον Καναδά, την Ελβετία ή τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής. Επίσης, οι υπήκοοι της Ινδίας δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα εφόσον διαθέτουν ισχυρό τίτλο παραμονής για την Ανδόρρα, την Ιαπωνία, το Μονακό ή τον Άγιο Μαρίνο και είναι κάτοχοι άδειας επανεισοδοχής στη χώρα διαμονής τους που να ισχύει τρεις μήνες μετά την παραμονή τους σε καθεστώς διέλευσης από αερολιμένα.

Επισημαίνεται ότι η απαλλαγή που αφορά τους υπηκόους της Ινδίας που διαθέτουν ισχυρό τίτλο παραμονής για την Ανδόρρα, την Ιαπωνία, το Μονακό ή τον Άγιο Μαρίνο τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία ενσωμάτωσης της Δανίας στη συνεργασία Σένγκεν, δηλαδή στις 25 Μαρτίου 2001.

<sup>(8)</sup> Μόνο αν οι υπήκοοι αυτοί δεν είναι κάτοχοι έγκυρης θεώρησης ή έγκυρου τίτλου παραμονής για ένα κράτος μέλος της ΕΕ ή για ένα κράτος που είναι συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας της 2ας Μαΐου 1992 για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, τον Καναδά, την Ελβετία ή τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

<sup>(9)</sup> Επίσης για τους κατόχους του ταξιδιωτικού εγγράφου για τους Παλαιστίνιους πρόσφυγες.



## Μέρος III

- A. Κατάλογος των τίτλων παραμονής των κρατών του ΕΟΧ, οι κάτοχοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα: <sup>(1)</sup>:

## ΙΡΛΑΝΔΙΑ:

- *Residence permit* (άδεια παραμονής) σε συνδυασμό με θεώρηση επανεισόδου *re-entry visa* (άδεια παραμονής μόνο σε συνδυασμό με θεώρηση για εκ νέου είσοδο)

## ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ:

- *Livret pour étranger B* (άδεια παραμονής που εγγυάται την επιστροφή του κατόχου της, στο βαθμό που δεν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος, η οποία ανέρχεται στο ένα έτος) <sup>(2)</sup>
- *Livret pour étranger C* (άδεια εγκατάστασης που εγγυάται την επιστροφή του κατόχου της, στο βαθμό που δεν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος, η οποία ανέρχεται σε πέντε ή δέκα έτη)

## ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ:

- *Leave to remain in the United Kingdom for an indefinite period* (άδεια παραμονής στο Ηνωμένο Βασίλειο απεριόριστης διάρκειας. Το έγγραφο αυτό εγγυάται την επιστροφή, μόνο αν η διάρκεια παραμονής εκτός του Ηνωμένου Βασιλείου δεν υπερβαίνει τα δύο έτη)
- *Certificate of Entitlement to the Right of Abode* (έγγραφο που βεβαιώνει το δικαίωμα εγκατάστασης)

- B. Κατάλογος των τίτλων παραμονής με απόλυτο δικαίωμα επιστροφής, οι κάτοχοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα κατά την προσκόμιση του εν λόγω τίτλου:

## ΑΝΔΟΡΡΑ:

- *Tarjeta provisional de estancia y de trabajo* (δελτίο προσωρινής παραμονής και εργασίας) (λευκού χρώματος). Χορηγείται για εποχική εργασία, ανάλογα με τη διάρκεια εργασίας. Σε καμία περίπτωση δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες και δεν ανανεώνεται <sup>(1)</sup>.
- *Tarjeta de estancia y de trabajo* (δελτίο παραμονής και εργασίας) (λευκού χρώματος). Χορηγείται για έξι μήνες και δύναται να ανανεωθεί για διάστημα ενός έτους <sup>(1)</sup>.
- *Tarjeta de estancia* (δελτίο παραμονής) (λευκού χρώματος). Χορηγείται για έξι μήνες και δύναται να ανανεωθεί για διάστημα ενός έτους <sup>(1)</sup>.
- *Tarjeta temporal de residencia* (δελτίο προσωρινής διαμονής) (ροζ χρώματος). Χορηγείται για ένα έτος και δύναται να ανανεωθεί δις για περίοδο της ίδιας διάρκειας <sup>(1)</sup>.
- *Tarjeta ordinaria de residencia* (δελτίο συνήθους διαμονής) (κίτρινου χρώματος). Χορηγείται για τρία έτη και δύναται να ανανεωθεί για διάστημα τριών ετών <sup>(1)</sup>.
- *Tarjeta privilegiada de residencia* (προνομιούχο δελτίο διαμονής) (πράσινου χρώματος). Χορηγείται για πέντε έτη και δύναται να ανανεωθεί για περιόδους της ίδιας διάρκειας
- *Autorización de residencia* (άδεια διαμονής) (πράσινου χρώματος). Χορηγείται για ένα έτος και δύναται να αναθεωρηθεί για περιόδους τριών ετών <sup>(1)</sup>.
- *Autorización temporal de residencia y de trabajo* (άδεια προσωρινής διαμονής και εργασίας) (ροζ χρώματος). Χορηγείται για δύο έτη και δύναται να ανανεωθεί για διάρκεια δύο ετών <sup>(1)</sup>.
- *Autorización ordinaria de residencia y de trabajo* (άδεια συνήθους διαμονής και εργασίας) (κίτρινου χρώματος). Χορηγείται για πέντε έτη
- *Autorización privilegiada de residencia y de trabajo* (ειδική άδεια διαμονής και εργασίας) (πράσινου χρώματος). Χορηγείται για δέκα έτη και δύναται να ανανεωθεί για περιόδους της ίδιας διάρκειας

## ΚΑΝΑΔΑΣ:

- *Returning Resident Permit* (άδεια επιστροφής για τους κατοίκους, χωριστό φυλλάδιο εντός του διαβατηρίου)

## ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ:

- *Form I-551 permanent resident card* (διάρκεια ισχύος δύο <sup>(1)</sup> ή δέκα ετών)

<sup>(1)</sup> Το κείμενο που αφορούσε τη Δανία, τη Φινλανδία, τη Σουηδία, την Ισλανδία και τη Νορβηγία διεγράφη με την απόφαση 2001/329/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 116 της 26.4.2001, σ. 32). Εναρξη ισχύος: 27 Απριλίου 2001.

<sup>(2)</sup> Αυτός ο τίτλος παραμονής δεν απαλλάσσει τον κάτοχό του από την υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα στη Γερμανία.

- *Form I-551 Alien registration receipt card* (διάρκεια ισχύος δύο <sup>(1)</sup> ή δέκα ετών)
- *Form I-551 Alien registration receipt card* (απεριόριστη διάρκεια ισχύος)
- *Form I-327 Reentry document* (διάρκεια ισχύος δύο ετών — χορηγείται στους κατόχους εγγράφου I-551) <sup>(1)</sup>
- *Resident alien card* (δελτίο ταυτότητας αλλοδαπών για τους κατοίκους, διάρκειας ισχύος δύο <sup>(1)</sup> ετών, δέκα ετών ή απεριόριστης διάρκειας. Το έγγραφο αυτό εγγυάται την επιστροφή του κατόχου μόνο αν η παραμονή του τελευταίου εκτός των ΗΠΑ. δεν διήρκεσε πλέον του ενός έτους)
- *Permit to reenter* (άδεια επιστροφής διάρκειας ισχύος δύο ετών. Το έγγραφο αυτό εγγυάται την επιστροφή του κατόχου μόνο αν η παραμονή του τελευταίου εκτός των ΗΠΑ. δεν διήρκεσε πλέον των δύο ετών) <sup>(1)</sup>
- *Valid temporary residence stamp* σε έγκυρο διαβατήριο (διάρκειας ενός έτους μετά την ημερομηνία χορήγησης) <sup>(1)</sup>

## ΙΑΠΩΝΙΑ:

- *Re-entry permit to Japan* (άδεια επανεισόδου στην Ιαπωνία)

## ΜΟΝΑΚΟ

- *Carte de séjour de résident temporaire de Monaco* (δελτίο προσωρινής παραμονής κατοίκου του Μονακό) <sup>(1)</sup>
- *Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco* (δελτίο συνήθους παραμονής κατοίκου του Μονακό)
- *Carte de séjour de résident privilégié de Monaco* (δελτίο παραμονής προνομιούχου κατοίκου του Μονακό)
- *Carte de séjour de conjoint de ressortissant monegasque* (δελτίο παραμονής συζύγου υπηκόου του Μονακό)

## ΑΓΙΟΣ ΜΑΡΙΝΟΣ:

- *Permesso di soggiorno ordinario (validità illimitata)* [παραδοσιακή άδεια παραμονής (απεριόριστης διάρκειας)]
- *Permesso di soggiorno continuativo speciale (validità illimitata)* [ειδική άδεια συνεχούς παραμονής (απεριόριστης διάρκειας)]
- *Carta d'identità di San Marino (validità illimitata)* [δελτίο ταυτότητας του Αγίου Μαρίνου (απεριόριστης διάρκειας)]

## ΕΛΒΕΤΙΑ:

- *Livret pour étranger B* (άδεια παραμονής που εγγυάται την επιστροφή του κατόχου της, στο βαθμό που δεν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος, η οποία ανέρχεται στο ένα έτος) <sup>(1)</sup>
- *Livret pour étranger C* (άδεια εγκατάστασης που εγγυάται την επιστροφή του κατόχου της, στο βαθμό που δεν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος, η οποία ανέρχεται σε πάντα ή δέκα έτη)

---

<sup>(1)</sup> Αυτός ο τίτλος παραμονής δεν απαλλάσσει τον κάτοχό του από την υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα στην Γερμανία.

## ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

Υποδηλώνεται αιτιακόλλητης θεώρησης και πληρωσούρις για τις τεχνικές προδιαγραφές και τα χαρακτηρισμιακή αλλα-  
 λείω τους

σημείο 3.1.2.

Το σημείο αυτό αποτελεί μέρος του άρθρου 5 του παρόντος κανονισμού.

Κατανομή χαρακτηρισμιακή και τα χαρακτηρισμιακή ονομάσια για τα υποδηματιακή αιτιακόλλητης θεώρησης προορίζεται στο  
 κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/95 της Επιτροπής της 29ης Μαΐου 1995 για την καθιέρωση ενιαίου τύπου θεώρησης και  
 ταυτοποίησης των υποδημάτων με κωδικούς ΗΚΟ αριθ. 1683/95. Ο κανονισμός αυτός είναι αναρτημένος στην

αλληλοπαραπομπή με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/95 της Επιτροπής της 29ης Μαΐου 1995 για την καθιέρωση ενιαίου  
 τύπου θεώρησης.

### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1683/95 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

29ης Μαΐου 1995

για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως  
 το άρθρο 100Γ παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 100Γ παράγραφος 3 της συνθήκης επιβάλλει στο  
 Συμβούλιο την υποχρέωση να θεσπίσει τα μέτρα που αφορούν την  
 καθιέρωση ενιαίου τύπου θεώρησης προ της 1ης Ιανουαρίου  
 1996·

ότι η καθιέρωση ενιαίου τύπου θεώρησης αποτελεί σημαντικό βήμα  
 προς την κατεύθυνση της εναρμόνισης των πολιτικών θεώρησης 7·  
 ότι το άρθρο 7Α της συνθήκης ορίζει ότι η εσωτερική αγορά περι-  
 λαμβάνει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξα-  
 σφαλιίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων σύμφωνα με τις  
 διατάξεις της συνθήκης· ότι μέτρο αυτό πρέπει επίσης να θεωρείται  
 ότι αποτελεί μέρος ενός συνεκτικού συνόλου, μαζί με τα μέτρα  
 που υπάγονται στον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή  
 Ένωση·

ότι η ενιαίου τύπου θεώρηση είναι ουσιώδες να περιλαμβάνει όλες  
 τις απαραίτητες πληροφορίες και να πληροί εξαιρετικά υψηλές  
 τεχνικές προδιαγραφές, ιδίως όσον αφορά τις εγγυήσεις κατά της  
 παραποίησης και της πλαστογράφησης 7· ότι ο ενιαίος τύπος  
 θεώρησης πρέπει επίσης να μπορεί να χρησιμοποιείται από όλα τα  
 κράτη μέλη και να περιλαμβάνει κοινώς αναγνωρίσιμα στοιχεία  
 ασφαλείας ορατά με γυμνό οφθαλμό·

ότι ο παρών κανονισμός θεσπίζει μόνο τις προδιαγραφές οι οποίες  
 δεν είναι απόρρητες· ότι οι εν λόγω προδιαγραφές πρέπει να συμ-  
 πληρωθούν από άλλες οι οποίες πρέπει να παραμένουν απόρρητες  
 προκειμένου να αποφεύγεται ο κίνδυνος παραποίησης και πλα-  
 στογράφησης και ότι σ' αυτές δεν μπορούν να περιλαμβάνονται  
 ούτε προσωπικά δεδομένα ούτε αναφορά σ' αυτά· ότι την εξουσία  
 για την έγκριση περαιτέρω προδιαγραφών θα πρέπει να την  
 αναλάβει η Επιτροπή·

ότι ο παρών κανονισμός θεσπίζει μόνο τις προδιαγραφές οι οποίες  
 δεν είναι απόρρητες· ότι οι εν λόγω προδιαγραφές πρέπει να συμ-  
 πληρωθούν από άλλες οι οποίες πρέπει να παραμένουν απόρρητες  
 προκειμένου να αποφεύγεται ο κίνδυνος παραποίησης και πλα-  
 στογράφησης και ότι σ' αυτές δεν μπορούν να περιλαμβάνονται  
 ούτε προσωπικά δεδομένα ούτε αναφορά σ' αυτά· ότι την εξουσία  
 για την έγκριση περαιτέρω προδιαγραφών θα πρέπει να την  
 αναλάβει η Επιτροπή, ασφαλείας, κάθε κράτος μέλος οφείλει να  
 γνωστοποιήσει στην επωνυμία του αρμόδιου φορέα στην Επιτροπή  
 και στα λοιπά κράτη μέλη·

ότι ο παρών κανονισμός, για να έχει πράγματι εμβέλεια, πρέπει να  
 εφαρμόζεται για όλους τους τύπους θεώρησης που υπάγονται στο  
 άρθρο 5 7· ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν την ευχέρεια να  
 χρησιμοποιούν επίσης τον ενιαίο τύπο θεώρησης για θεωρήσεις  
 που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για σκοπούς άλλους από εκεί-  
 νους του άρθρου 5, εφόσον υπάρχουν ορατές διαφορές με γυμνό  
 οφθαλμό που αποκλείουν οιαδήποτε σύγχυση με την ενιαία  
 θεώρηση·

ότι, όσον αφορά τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πρέπει  
 να αναγράφονται στον ενιαίο τύπο θεώρησης σύμφωνα με το  
 παράρτημα του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να λαμβάνεται  
 μέριμνα για την τήρηση των διατάξεων που θεσπίζουν τα κράτη  
 μέλη για την προστασία των δεδομένων καθώς και του σχετικού  
 κοινοτικού δικαίου,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Οι θεωρήσεις που χορηγούν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο  
 5 έχουν τη μορφή μιας ενιαίου τύπου θεώρησης (αυτοκόλλητης).  
 Είναι σύμφωνες προς τις προδιαγραφές που αναγράφονται στο  
 παράρτημα.

#### Άρθρο 2

Συμπληρωματικές τεχνικές προδιαγραφές, οι οποίες εμποδίζουν την  
 παραποίηση ή την πλαστογράφηση της θεώρησης, θεσπίζονται  
 σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 6.

## Άρθρο 3

1. Οι προδιαγραφές που αναφέρονται στο άρθρο 2 είναι απόρρητες και δεν δημοσιεύονται. Γνωστοποιούνται μόνο στους φορείς που ορίζουν τα κράτη μέλη για την εκτύπωση και τα δεόντως εξουσιοδοτηθέντα πρόσωπα από κράτος μέλος ή την Επιτροπή.

2. Κάθε κράτος μέλος ορίζει ενιαίο φορέα, ο οποίος αναλαμβάνει την ευθύνη της εκτύπωσης των θεωρήσεων. Γνωστοποιεί την επωνυμία του εν λόγω φορέα στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη. Ο ίδιος φορέας μπορεί να οριστεί για τον σκοπό αυτό από δύο ή περισσότερα κράτη μέλη. Κάθε κράτος μέλος διατηρεί την ευχέρεια να αλλάξει φορέα. Ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη.

## Άρθρο 4

1. Με την επιφύλαξη εκτενέστερων σχετικών διατάξεων στον τομέα της προστασίας των δεδομένων, τα πρόσωπα στα οποία έχει χορηγηθεί θεώρηση έχουν το δικαίωμα να επαληθεύουν τα προσωπικά δεδομένα τα εγγεγραμμένα στη θεώρηση αυτή και, ενδεχομένως, να ζητούν τη διόρθωση ή την απαλοιφή τους.

2. Η ενιαίου τύπου θεώρηση δεν περιέχει άλλες αναγνώσιμες από μηχανήματα πληροφορίες εκτός από τα δεδομένα που εμφανίζονται επίσης στις θέσεις που περιγράφονται στα σημεία 6 έως 12 του παραρτήματος ή αναφέρονται στο αντίστοιχο ταξιδιωτικό έγγραφο.

## Άρθρο 5

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ως «θεώρηση» ορίζεται εξουσιοδότηση που χορηγείται ή απόφαση που λαμβάνεται από κράτος μέλος, απαιτούμενη για την είσοδο στο έδαφός του με σκοπό:

- προβλεπόμενη παραμονή σ' αυτό το κράτος μέλος ή σε πλείονα κράτη μέλη, για περίοδο διάρκειας όχι μεγαλύτερης των τριών μηνών συνολικά,
- διέλευση μέσω του εδάφους ή της ζώνης διερχομένων σε αερολιμένα αυτού του κράτους μέλους ή πλειόνων κρατών μελών.

## Άρθρο 6

1. Στην περίπτωση προσφυγής στη διαδικασία του παρόντος άρθρου, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις.

2. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής. Κατά τη ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία

3. α) Η Επιτροπή θεσπίζει τα σχεδιαζόμενα μέτρα όταν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής·

β) όταν τα σχεδιαζόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Σε περίπτωση που το Συμβούλιο δεν αποφασίσει εντός προθεσμίας δύο μηνών, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφασίσει με απλή πλειοψηφία ότι αντιτίθεται προς τα εν λόγω μέτρα.

## Άρθρο 7

Όταν τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν τον ενιαίο τύπο θεώρησης για σκοπούς άλλους από αυτούς του άρθρου 5, πρέπει να λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα ώστε να αποκλείεται κάθε σύγχυση με τη θεώρηση που προβλέπει το άρθρο 5.

## Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται μετά παρέλευση εξαμήνου από τη λήψη των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 2.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 1995.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. de CHARETTE

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Στοιχεία ασφαλείας**

1. Στη θέση αυτή υπάρχει σήμα αποτελούμενο από εννέα ελλείψεις διατεταγμένες ριπιδοειδώς.
2. Στη θέση αυτή υπάρχει ένα μεταβλητό οπτικό στοιχείο (κινήσιόγραμμα ή αντίστοιχο). Ανάλογα με τη γωνία παρατήρησης διακρίνονται 12 άστρα, το γράμμα «E» και μία υδρόγειος σφαίρα των οποίων το μέγεθος και το χρώμα ποικίλλει.
3. Στη θέση αυτή υπάρχει λογότυπο, αποτελούμενο από γράμμα ή γράμματα, το οποίο δείχνει το κράτος μέλος έκδοσης (ή «BNL» στην περίπτωση των χωρών της Benelux, δηλαδή του Βελγίου, της Ολλανδίας και του Λουξεμβούργου) τυπωμένο ως λανθάνουσα εικόνα. Το λογότυπο είναι ανοικτόχρωμο όταν είναι οριζόντιο και σκούρο παρατηρούμενο υπό γωνία 90°. Χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα λογότυπα: A για την Αυστρία, BNL για τις χώρες της Benelux, D για τη Γερμανία, DK για τη Δανία, E για την Ισπανία, F για την Γαλλία, FIN για τη Φινλανδία, GR για την Ελλάδα, I για την Ιταλία, IRL για την Ιρλανδία, P για την Πορτογαλία, S για τη Σουηδία, UK για το Ηνωμένο Βασίλειο.
4. Η λέξη «ΘΕΩΡΗΣΗ» υπάρχει με κεφαλαία γράμματα στο κέντρο του διαστήματος αυτού με οπτικά μεταβλητό χρωματισμό. Ανάλογα με την γωνία παρατήρησης, φαίνεται πράσινη ή κόκκινη.
5. Η θέση αυτή περιέχει τον αριθμό σειράς της θεώρησης, ο οποίος προτυπώνεται και αρχίζει με το γράμμα ή γράμματα της χώρας έκδοσης, όπως περιγράφεται παραπάνω στο σημείο 3. Χρησιμοποιείται ειδικός τύπος.

**Θέσεις καταχώρησης στοιχείων**

6. Στη θέση αυτή υπάρχει η φράση «ισχύει για». Η εκδίδουσα αρχή σημειώνει το έδαφος ή τα εδάφη για τα οποία ισχύει η θεώρηση.
7. Στη θέση αυτή υπάρχει η λέξη «από» και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά η λέξη «μέχρι». Εδώ, η εκδίδουσα αρχή σημειώνει τη διάρκεια ισχύος της θεώρησης.
8. Στη θέση αυτή υπάρχουν οι λέξεις «αριθμός εισόδων» και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά οι λέξεις «διάρκεια παραμονής» (δηλαδή διάρκεια παραμονής προβλεπόμενη από τους αιτούντες) και η λέξη «ημέρες».
9. Στη θέση αυτή υπάρχουν οι λέξεις «χορηγηθείσα σε» και εδώ σημειώνεται ο τόπος έκδοσης.
10. Στη θέση αυτή υπάρχει η λέξη «την» (μετά την οποία σημειώνεται η ημερομηνία έκδοσης από την εκδίδουσα αρχή) και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά οι λέξεις «αριθμός διαβατηρίου» (μετά τις οποίες σημειώνεται ο αριθμός διαβατηρίου του δικαιούχου).

11. Στη θέση αυτή υπάρχουν οι λέξεις «είδος θεώρησης». Η εκδίδουσα αρχή καταχωρεί την κατηγορία της θεώρησης σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 7 του παρόντος κανονισμού.
12. Στη θέση αυτή υπάρχει η λέξη «παρατηρήσεις». Σε αυτήν η εκδίδουσα αρχή συμπληρώνει τα τυχόν περαιτέρω στοιχεία που θεωρεί απαραίτητα, υπό τον όρο ότι συμφωνούν με τις διατάξεις του άρθρου 4 του παρόντος κανονισμού. Οι δύομυσι γραμμές που ακολουθούν είναι κενές προς το σκοπό αυτόν.
13. Στη θέση αυτή υπάρχουν οι αναγνώσιμες από μηχάνημα πληροφορίες που είναι αναγκαίες για να διευκολύνεται ο έλεγχος στα εξωτερικά σύνορα.

Το χαρτί έχει χρώμα πράσινο παστέλ με κόκκινες και γαλάζιες γραμμώσεις.

Οι λέξεις που υπάρχουν στις διάφορες θέσεις είναι στα αγγλικά και γαλλικά. Το κράτος έκδοσης μπορεί να προσθέσει και τρίτη επίσημη κοινοτική γλώσσα. Ωστόσο, η λέξη «θεώρηση» στην επικεφαλίδα μπορεί να είναι σε οποιαδήποτε επίσημη γλώσσα της Κοινότητας.

—

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 334/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 18ης Φεβρουαρίου 2002****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1683/95 για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 62 σημείο 2 στοιχείο β) σημείο iii),

την πρόταση της Επιτροπής <sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1683/95 <sup>(3)</sup> καθιέρωσε θεώρηση ενιαίου τύπου.
- (2) Το Πρόγραμμα Δράσης της Βιέννης, που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο «Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις» της 3ης Δεκεμβρίου 1998, προβλέπει, στο μέτρο αριθ. 38, ότι πρέπει να δοθεί προσοχή στις νέες τεχνικές εξελίξεις προκειμένου να εξασφαλίζεται, στον βαθμό που απαιτείται, η μεγαλύτερη δυνατή ασφάλεια των θεωρήσεων ενιαίου τύπου.
- (3) Η παράγραφος 22 των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τάμπερε της 15ης και 16ης Οκτωβρίου 1999, ορίζει ότι θα πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω η κοινή ενεργός πολιτική σχετικά με τις θεωρήσεις και τα πλαστά έγγραφα.
- (4) Η καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου αποτελεί βασικό στοιχείο για την εναρμόνιση της πολιτικής στον τομέα των θεωρήσεων.
- (5) Είναι αναγκαίο να θεσπιστούν διατάξεις για τον καθορισμό κοινών κανόνων σχετικά με την εφαρμογή της θεώρησης ενιαίου τύπου, και ειδικότερα για τις τεχνικές διαδικασίες και τους τεχνικούς κανόνες που πρέπει να ακολουθούνται για τη συμπλήρωση του εντύπου.
- (6) Η ένθεση φωτογραφίας που θα ανταποκρίνεται σε υψηλά πρότυπα ασφαλείας αποτελεί ένα πρώτο στάδιο προς τη χρήση στοιχείων που δημιουργούν μια πιο αξιόπιστη σύνδεση μεταξύ της θεώρησης ενιαίου τύπου και του κατόχου της, πράγμα που συμβάλλει αισθητά στο να διασφαλισθεί ότι η θεώρηση ενιαίου τύπου και του κατόχου της, πράγμα που συμβάλλει αισθητά στο να διασφαλισθεί ότι η θεώρηση ενιαίου τύπου προστατεύεται επίσης έναντι δόλιας χρήσης. Θα ληφθούν υπόψη οι προδιαγραφές που ορίζονται στο έγγραφο 9303 της Διεθνούς Οργάνωσης Πολιτικής Αεροπορίας (ΔΟΠΑ) για τα αναγνώσιμα από μηχανήματα έγγραφα.
- (7) Είναι σημαντικό να υπάρχουν κοινοί κανόνες σχετικά με την εφαρμογή της θεώρησης ενιαίου τύπου ώστε αυτή να ανταποκρίνεται σε κοινούς κανόνες υψηλού επιπέδου και για να διευκολύνεται η ανίχνευση παραποίησης ή πλαστογράφησης των αυτοκόλλητων θεωρήσεων.
- (8) Η αρμοδιότητα για τη θέσπιση τέτοιων κοινών κανόνων θα πρέπει να ανατεθεί στην επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1683/95 ο οποίος θα πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να ληφθεί υπόψη η απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή <sup>(4)</sup>.
- (9) Κατά συνέπεια θα πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1683/95.
- (10) Τα μέτρα του παρόντος κανονισμού που στοχεύουν να καταστήσουν τη θεώρηση ενιαίου τύπου ασφαλέστερη δεν επηρεάζουν τους ισχύοντες κανόνες που διέπουν την αναγνώριση της ισχύος των ταξιδιωτικών εγγράφων.
- (11) Οι όροι εισόδου στο έδαφος των κρατών μελών ή οι όροι έκδοσης θεωρήσεων δεν θίγουν τους κανόνες που διέπουν σήμερα την αναγνώριση της ισχύος των ταξιδιωτικών εγγράφων.
- (12) Όσον αφορά τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας, ο παρών κανονισμός συνιστά εξέλιξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, εξέλιξη που υπάγεται στον τομέα που αναφέρεται στο άρθρο 1 σημείο Β της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας που έχει συναφθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύνδεση των δυο αυτών κρατών με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν <sup>(5)</sup>.
- (13) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου για την θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Ηνωμένο Βασίλειο γνωστοποίησε, με επιστολή του της 4ης Δεκεμβρίου 2001, ότι επιθυμεί να συμμετάσχει στην έκδοση και εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 180 Ε της 26.6.2001, σ. 310.<sup>(2)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 12 Δεκεμβρίου 2001 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).<sup>(3)</sup> ΕΕ L 164 της 14.7.1995, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.

- (14) Κατ' εφαρμογήν του άρθρου 1 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Ιρλανδία δεν συμμετέχει στην έκδοση του παρόντος κανονισμού. Συνεπώς, και με την επιφύλαξη του άρθρου 4 του εν λόγω πρωτοκόλλου, οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν εφαρμόζονται στην Ιρλανδία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1683/95 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 2

1. Σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, θεσπίζονται συμπληρωματικές τεχνικές προδιαγραφές για τις θεωρήσεις ενιαίου τύπου, όσον αφορά:

- α) τα πρόσθετα στοιχεία και απαιτήσεις ασφαλείας, περιλαμβανομένων των ενισχυμένων κανόνων για την πρόληψη του κινδύνου παραποίησης και πλαστογράφησης,
- β) τεχνικές διαδικασίες και τεχνικοί κανόνες που πρέπει να ακολουθούνται για τη συμπλήρωση του ενιαίου τύπου θεώρησης.

2. Τα χρώματα του αυτοκόλλητου, μπορούν να τροποποιηθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.»

2. Το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή.
2. Όποτε γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ (\*).

Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι δύο μήνες.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Βρυξέλλες, 18 Φεβρουαρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. RIGUÉ I CAMPS

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

(\*) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.»

3. Στο άρθρο 8 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η ένθεση φωτογραφίας που προβλέπεται στο σημείο 2α του παραρτήματος εφαρμόζεται το αργότερο πέντε έτη από της θεσπίσεως των τεχνικών μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 2 για την λήψη αυτού του μέτρου.»

4. Στο παράρτημα παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο:

«2 α. Ένθεση φωτογραφίας που θα παράγεται σύμφωνα με υψηλά πρότυπα ασφαλείας.»

### Άρθρο 2

Η πρώτη φράση του παραρτήματος 8 του οριστικού κειμένου της Κοινής Προξενική Εγκυκλίου και το παράρτημα 6 του οριστικού κειμένου του Κοινού Εγχειριδίου όπως προκύπτουν από την απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής Σένγκεν της 28ης Απριλίου 1999 <sup>(1)</sup> αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας για τα δείγματα αυτοκόλλητης θεώρησης περιέχονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/95 του Συμβουλίου της 29ης Μαΐου 1995, για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου (\*), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 334/2002 (\*\*), ή θεσπίζονται βάσει του εν λόγω κανονισμού.

(\*) ΕΕ L 164 της 14.7.1995, σ. 1.

(\*\*) ΕΕ L 53 της 23.2.2002, σ. 7.»

### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός δε θίγει την αρμοδιότητα των κρατών μελών όσον αφορά την αναγνώριση των κρατών και των εδαφικών οντοτήτων καθώς και των διαβατηρίων, εγγράφων ταυτότητας ή ταξιδιωτικών εγγράφων που εκδίδονται από τις αρχές τους.

### Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 239 της 22.9.2000, σ. 317.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6α

## Συμπλήρωση της αυτοκόλλητης θεώρησης

(σημείο 3.1.2)

Το μέρος I του παρόντος εγγράφου αντιστοιχεί στα σημεία VI.1.1 έως VI.1.8 της κοινής προξενικής εγκυκλίου και το μέρος II στο παράρτημα 13 της κοινής προξενικής εγκυκλίου.

I. Τρόπος συμπλήρωσης της αυτοκόλλητης θεώρησης

## 1. Ζώνη των κοινών στοιχείων (ζώνη 8)

## 1.1. Επικεφαλίδα «ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ»:

Στο σημείο αυτό προσδιορίζεται το έδαφος εντός του οποίου έχει δικαίωμα να μετακινηθεί ο κάτοχος της θεώρησης.

Το σημείο αυτό δύναται να συμπληρωθεί μόνο με τέσσερις τρόπους:

- α) κράτη Σένγκεν·
  - β) κράτος ή κράτη Σένγκεν στο έδαφος του οποίου ή των οποίων περιορίζεται η ισχύς της θεώρησης (στις περιπτώσεις αυτές, χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες ενδείξεις: A για την Αυστρία, F για τη Γαλλία, D για τη Γερμανία, E για την Ισπανία, GR για την Ελλάδα, P για την Πορτογαλία, I για την Ιταλία, L για το Λουξεμβούργο, NL για τις Κάτω Χώρες και B για το Βέλγιο)·
  - γ) Μπενελούξ·
  - δ) κράτος Σένγκεν [χρησιμοποιούνται οι ενδείξεις που αναγράφονται στο στοιχείο β)] που χορήγησε την εθνική θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας + κράτη Σένγκεν <sup>(1)</sup>.
- Όταν η αυτοκόλλητη θεώρηση χρησιμοποιείται για τη χορήγηση ομοιόμορφης θεώρησης υπό την έννοια των άρθρων 10 και 11 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας Σένγκεν ή για τη χορήγηση θεώρησης της οποίας η ισχύς δεν περιορίζεται στο έδαφος του κράτους χορήγησης, το σημείο «έγκυρο για» συμπληρώνεται με τη φράση «κράτη Σένγκεν», στη γλώσσα του κράτους το οποίο χορηγεί τη θεώρηση.
- Όταν η αυτοκόλλητη θεώρηση χρησιμοποιείται για τη χορήγηση θεωρήσεων οι οποίες δεν επιτρέπουν την είσοδο, την παραμονή και την έξοδο παρά μόνο σε και από περιορισμένο εδαφικά χώρο, τότε στο σημείο αυτό αναφέρεται, στην εθνική του γλώσσα, το όνομα του συμβαλλομένου μέρους στο έδαφος του οποίου περιορίζονται η είσοδος, η παραμονή και η έξοδος του κατόχου της θεώρησης.
- Όταν η αυτοκόλλητη θεώρηση χρησιμοποιείται για τη χορήγηση εθνικής θεώρησης για παραμονή μακράς διάρκειας πον, επί τρεις το πολύ μήνες από την αρχική ημερομηνία της ισχύος, ισχύει και ως ομοιόμορφη θεώρηση βραχείας παραμονής, τότε στην επικεφαλίδα αυτή αναφέρεται πρώτα το κράτος μέλος που χορήγησε την εθνική θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας και μετά τα «κράτη Σένγκεν» <sup>(1)</sup>.
- Στις περιπτώσεις που προβλέπονται από το άρθρο 14 της σύμβασης, η περιορισμένη εδαφική ισχύς είναι δυνατή να αφορά το έδαφος ενός ή περισσότερων κρατών μελών· στην περίπτωση αυτή και ανάλογα με τους κωδικούς των κρατών μελών που θα πρέπει να αναγραφούν στην επικεφαλίδα, υφίστανται οι εξής εναλλακτικές επιλογές:
- α) αναγραφή στην επικεφαλίδα των κωδικών των οικείων κρατών μελών·
  - β) αναγραφή στην επικεφαλίδα των λέξεων «κράτη Σένγκεν» στη γλώσσα του εκδίδοντος κράτους μέλους, ακολουθούμενων εντός παρενθέσεων από το σημείο πλην και τους κωδικούς των κρατών μελών για το έδαφος των οποίων δεν ισχύει η θεώρηση.

<sup>(1)</sup> Κείμενο που προστέθηκε με την απόφαση 2001/420/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 150 της 6.6.2001, σ. 47). Έναρξη ισχύος: 15 Ιουνίου 2001.

- Επίσης, η εδαφική ισχύς στην επικεφαλίδα αυτή δεν είναι δυνατόν να αφορά έδαφος μικρότερο από το έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους.

#### 1.2. Επικεφαλίδα «ΑΠΟ ... ΕΩΣ»:

Η επικεφαλίδα αυτή προσδιορίζει την περίοδο εντός της οποίας ο κάτοχος έχει το δικαίωμα να πραγματοποιήσει την παραμονή την οποία του επιτρέπει η θεώρηση.

*Η ημερομηνία από την οποία ο κάτοχος της θεώρησης δύναται να εισέλθει στο έδαφος για το οποίο ισχύει η θεώρηση αναγράφεται κατά τον εξής τρόπο μετά τη λέξη «ΑΠΟ»:*

- Η ημέρα αναφέρεται με δύο ψηφία, από τα οποία το πρώτο είναι μηδέν εάν η εν λόγω ημέρα εκφράζεται με μονοψήφιο αριθμό.
- Διαχωριστική παύλα.
- Ο μήνας αναφέρεται με δύο ψηφία από τα οποία το πρώτο είναι μηδέν εάν ο εν λόγω μήνας εκφράζεται με μονοψήφιο αριθμό.
- Διαχωριστική παύλα.
- Το έτος αναφέρεται με δύο ψηφία τα οποία αντιστοιχούν στα δύο τελευταία ψηφία του έτους.
- Παράδειγμα: 15-04-94 = 15 Απριλίου 1994.

*Η ημερομηνία της τελευταίας ημέρας της περιόδου κατά την οποία ο κάτοχος έχει το δικαίωμα να πραγματοποιήσει την παραμονή την οποία του επιτρέπει η θεώρηση, αναγράφεται μετά τη λέξη «ΕΩΣ». Ο κάτοχος της θεώρησης θα πρέπει να έχει εγκαταλείψει το έδαφος για το οποίο ισχύει η θεώρηση την ημερομηνία αυτή, πριν από τα μεσάνυχτα.*

Η ημερομηνία αυτή αναγράφεται κατά τον ίδιο τρόπο με την ημερομηνία της πρώτης ημέρας.

#### 1.3. Επικεφαλίδα «ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΙΣΟΔΩΝ»:

Στο σημείο αυτό αναφέρεται ο αριθμός των εισόδων που δύναται να πραγματοποιήσει ο κάτοχος της θεώρησης στο έδαφος του κράτους για το οποίο ισχύει η θεώρηση. Πρόκειται δηλαδή, για τον αριθμό των περιόδων παραμονής στις οποίες δύναται να κατανείμει τις επιτρεπόμενες ημέρες οι οποίες αναφέρονται στην επικεφαλίδα 1.4.

Οι εισοδοί είναι δυνατό να είναι μία, δύο ή περισσότερες. Ο αριθμός των εισόδων αναγράφεται στο δεξιό μέρος της προεκτυπωθείσας επικεφαλίδας με τα ψηφία «01» ή «02» ή τη συντομογραφία «MULT», σε περίπτωση κατά την οποία η θεώρηση δίνει δικαίωμα για περισσότερες από δύο εισόδους.

Για μια θεώρηση διέλευσης δεν είναι δυνατόν να εγκριθούν περισσότερες από δύο εισοδοί (αναγραφή των ψηφίων «01» ή «02»). Για περισσότερες από δύο εισόδους (αναγραφή της ένδειξης «MULT», η έγκριση θα δίνεται μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις.

Όταν ο συνολικός αριθμός των εξόδων τις οποίες πραγματοποιήσε ο κάτοχος φτάσει τον αριθμό των επιτρεπομένων εισόδων, τότε η ισχύς της θεώρησης λήγει ακόμη και αν ο κάτοχος δεν έχει συμπληρώσει τον αριθμό των ημερών τον οποίο δικαιούται από τη θεώρηση.

#### 1.4. Επικεφαλίδα «ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΜΟΝΗΣ ... ΗΜΕΡΕΣ»:

Το σημείο αυτό αναφέρει τον αριθμό των ημερών κατά τις οποίες ο κάτοχος έχει το δικαίωμα να παραμείνει στο γεωγραφικό χώρο για τον οποίον ισχύει η θεώρηση<sup>(1)</sup>. Η παραμονή αυτή μπορεί να πραγματοποιηθεί κατά συνεχή τρόπο ή να κατανεμηθεί σε περισσότερες της μίας περιόδους, στο πλαίσιο πάντοτε των ημερομηνιών οι οποίες αναφέρονται στην επικεφαλίδα 1.2, λαμβάνοντας υπόψη τον αριθμό των επιτρεπομένων, κατά την επικεφαλίδα 1.3, εισόδων.

<sup>(1)</sup> Στην περίπτωση της θεώρησης διέλευσης ο αριθμός των ημερών που καταχωρείται στην επικεφαλίδα αυτή δεν πρέπει να υπερβαίνει τις, πέντε ημέρες.

Ο αριθμός των επιτρεπομένων ημερών αναγράφεται στον ελεύθερο χώρο μεταξύ της φράσης «ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΜΟΝΗΣ» και της λέξης «ΗΜΕΡΕΣ» υπό μορφή διψήφιου αριθμού, από τους οποίους ο πρώτος είναι μηδέν αν ο αριθμός των εν λόγω ημερών εκφράζεται με μονοψήφιο αριθμό.

Ο ανώτατος αριθμός ο οποίος είναι δυνατόν να αναγραφεί στην επικεφαλίδα αυτή είναι 90 ανά εξάμηνο.

1.5. *Επικεφαλίδα «ΧΟΡΗΓΗΘΗΚΕ ΣΤΗΝ ... ΣΤΙΣ ...»:*

Στο σημείο αυτό αναφέρεται —στη γλώσσα του κράτους το οποίο χορηγεί τη θεώρηση— το όνομα της πόλης στην οποία εδρεύει η διπλωματική ή προξενική αρχή η οποία χορηγεί τη θεώρηση. Το όνομα αυτό αναγράφεται μεταξύ των λέξεων «ΣΤΗΝ» και «ΣΤΙΣ». Η ημερομηνία χορήγησης αναφέρεται μετά τη λέξη «ΣΤΙΣ».

Η ημερομηνία χορήγησης αναγράφεται κατά τον ίδιο τρόπο με την ημερομηνία η οποία αναφέρεται στο σημείο 1.2.

Θα είναι δυνατόν να εξακριβωθεί ποια Αρχή χορήγησε τη θεώρηση από το κείμενο της σφραγίδας η οποία τίθεται στην επικεφαλίδα.

1.6. *Επικεφαλίδα «ΑΡΙΘΜΟΣ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟΥ»:*

Στο σημείο αυτό αναφέρεται ο αριθμός του διαβατηρίου επί του οποίου τίθεται η αυτοκόλλητη θεώρηση. Ο αριθμός αυτός θα συνοδεύεται από αναφορά στα ανήλικα τέκνα και τον/τη σύζυγο τα ονόματα των οποίων αναγράφονται στο διαβατήριο και οι οποίοι συνοδεύουν τον κάτοχο (θα αναγράφεται ο αριθμός ο οποίος αντιστοιχεί στον αριθμό των τέκνων πριν από το γράμμα «X», (για παράδειγμα «3X» = τρία τέκνα) και το «Y» για τον/τη σύζυγο).

Όταν, λόγω του ότι δεν αναγνωρίζεται το ταξιδιωτικό έγγραφο του κατόχου, ως υπόθεμα της θεώρησης χρησιμοποιείται το φύλλο ενιαίου τύπου, η εκδίδουσα διπλωματική ή προξενική αρχή μπορεί να επιλέξει να χρησιμοποιήσει αυτό το ίδιο φύλλο για να διευρύνει την ισχύ της θεώρησης ώστε να καλύπτονται ο (η) σύζυγος και τα εξαρτώμενα ανήλικα τέκνα τα οποία συνοδεύουν τον κάτοχο του φύλλου, ή να εκδίδει χωριστά φύλλα για τον κάτοχο, τον (τη) σύζυγό του και καθένα από τα πρόσωπα που εξαρτώνται από αυτόν, τοποθετώντας την αντίστοιχη θεώρηση σε κάθε φύλλο χωριστά.

Ο αριθμός διαβατηρίου που θα αναγράφεται είναι ο αριθμός σειράς ο οποίος προεκτυπώνεται ή διατυπώνεται σε όλες ή σχεδόν όλες τις σελίδες του διαβατηρίου.

Ο αριθμός που αναγράφεται σε αυτή την επικεφαλίδα, στην περίπτωση θεώρησης που τοποθετείται στο φύλλο ενιαίου τύπου, είναι, αντί του αριθμού διαβατηρίου, ο ίδιος τυπογραφικός αριθμός που εμφανίζεται στο φύλλο, και που αποτελείται από έξι ψηφία και, ενδεχομένως, συμπληρώνεται από το γράμμα ή τα γράμματα που προσδιορίζουν το κράτος μέλος ή την ομάδα κρατών μελών που εκδίδει τη θεώρηση <sup>(1)</sup>.

1.7. *Επικεφαλίδα «ΕΙΔΟΣ ΤΗΣ ΘΕΩΡΗΣΗΣ»:*

Προκειμένου να διευκολυνθεί ο ασκούμενος από τις αρμόδιες υπηρεσίες έλεγχος, στο σημείο αυτό, διευκρινίζεται το είδος της θεώρησης μέσω των γραμμάτων A, B, C και D, ως κατωτέρω:

A: Θεώρηση διέλευσης από αεροδρόμιο

B: Θεώρηση διέλευσης,

C: Θεώρηση για παραμονή βραχείας διάρκειας

D: Εθνική θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας

D+C: Εθνική θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας που ισχύει συγχρόνως και ως θεώρηση για παραμονή βραχείας διάρκειας <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Κείμενο που προστέθηκε με την απόφαση 2002/586/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 187 της 16.7.2002, σ. 48). Έναρξη ισχύος: 16 Ιουλίου 2002.

<sup>(2)</sup> Κείμενο που προστέθηκε με την απόφαση 2001/420/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 150 της 6.6.2001, σ. 47). Έναρξη ισχύος: 15 Ιουνίου 2001.

Για τις θεωρήσεις περιορισμένης εδαφικής ισχύος και τις ομαδικές θεωρήσεις θα χρησιμοποιούνται, κατά περίπτωση, τα Α, Β ή C.

*Προσοχή:* Κατά κανόνα, οι θεωρήσεις χορηγούνται το πολύ τρεις μήνες πριν από την πρώτη χρήση τους

1.8. **Επικεφαλίδα «ΕΠΩΝΥΜΟ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ»**

Αναγράφονται, με αυτή τη σειρά, η πρώτη λέξη που περιέχεται κάτω από την επικεφαλίδα «επώνυμο(-α)» και, εν συνεχεία, η πρώτη λέξη που περιέχεται κάτω από την επικεφαλίδα «όνομα(-τα)» στο διαβατήριο ή το ταξιδιωτικό έγγραφο του κατόχου της θεώρησης. Η διπλωματική ή προξενική αρχή πρέπει να επαληθεύει ότι συμπίπτουν το ή τα επώνυμα και το ή τα ονόματα που περιέχονται στο διαβατήριο ή στο ταξιδιωτικό έγγραφο, με εκείνα που περιέχονται στην αίτηση θεώρησης και τα οποία πρέπει να αναγράφονται τόσο σε αυτήν την επικεφαλίδα όσο και στη ζώνη αυτόματης ανάγνωσης <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Κείμενο που προστέθηκε με την απόφαση 2002/586/EK του Συμβουλίου (ΕΕ L 187 της 16.7.2002, σ. 48). Έναρξη ισχύος: 16 Ιουλίου 2002.

**II. Συμπλήρωση της αυτοκόλλητης θεώρησης****ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ ΑΠΟ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ (VTA)**

Υπενθυμίζεται ότι μόνον οι πολίτες ορισμένων ευαίσθητων χωρών (βλέπε παράρτημα 5α) υπόκεινται σε καθεστώς VTA.

Ο κάτοχος μίας VTA δεν μπορεί να εξέλθει από τη διεθνή ζώνη του αεροδρομίου μέσω του οποίου διέρχεται.

**Παράδειγμα 1**

ΑΠΛΗ VTA



- Είδος θεώρησης: αναγνωρίζεται από τον κωδικό A.
- Εξ ορισμού, δίνει δικαίωμα για πρόσβαση σε μία μόνο χώρα (στο παράδειγμα αυτό στην Ελλάδα).
- Η διάρκεια ισχύος υπολογίζεται από την ημερομηνία αναχώρησης (π.χ. 01.02.00) η λήξη ορίζεται προσθέτοντας ένα «περιθώριο» 7 ημερών σε περίπτωση που ο δικαιούχος της θεώρησης αναβάλλει την αναχώρησή του.
- Καθώς η θεώρηση αυτή δε δίνει δικαίωμα διαμονής, η επικεφαλίδα «διάρκεια διαμονής» θα πρέπει να διαγραφεί με τους χαρακτήρες «XXX».

**Παράδειγμα 2 α)**

ΔΙΠΛΗ VTA

(ισχύς για μία χώρα)



- Η θεώρηση διπλής διέλευσης από αερολιμένα επιτρέπει τη διέλευση aller-retour από έναν ίδιο αερολιμένα.
- Στην περίπτωση αυτή η διάρκεια ισχύος υπολογίζεται βάσει του τύπου: ημερομηνία του ταξιδιού επιστροφής + 7 ημέρες (στο παράδειγμα: ημερομηνία επιστροφής 15.02.00).
- Εάν η διέλευση προβλέπεται μέσω μόνο ενός αεροδρομίου, η επικεφαλίδα «ισχύει για» συμπληρώνεται με το όνομα της ενδιαφερόμενης χώρας [π.χ. 2 α)]. Εάν η διέλευση πρέπει κατ' εξαίρεση να γίνει μέσω δύο χωρών Σένγκεν διαφορετικών ως προς την μετάβαση και την επιστροφή, θα αναγράφεται «Κράτη Σένγκεν» [π.χ. 2 β) παρακάτω].

**Παράδειγμα 2 b**

ΔΙΠΛΗ VTA

(ισχύς για πολλές χώρες)



- Η επικεφαλίδα «ισχύει για» συμπληρώνεται με «κράτη Σένγκεν» προκειμένου να επιτρέπεται η διέλευση μέσω δύο αεροδρομίων ευρισκόμενων σε δύο διαφορετικές χώρες.

**Παράδειγμα 3**

ΠΟΛΛΑΠΛΗ VTA

(πρέπει να εκδίδεται μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις)



- Στην περίπτωση μίας θεώρησης πολλαπλής διέλευσης από αερολιμένα (η οποία επιτρέπει πολλαπλές διελεύσεις) η ισχύς της υπολογίζεται βάσει του τύπου: ημερομηνία της πρώτης αναχώρησης + 3 μήνες.
- Η ίδια αρχή με αυτή της διπλής VTA για τη συμπλήρωση της επικεφαλίδας «ισχύει για».







## Παράδειγμα 6

ΠΟΛΛΑΠΛΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗ



- Η διάρκεια της ισχύος υπολογίζεται με τον ίδιο τρόπο όπως και για τη διπλή διέλευση (παράδειγμα 5).
- Η διάρκεια διαμονής δεν μπορεί να υπερβαίνει τις 5 ημέρες ανά διέλευση.

## ΒΡΑΧΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗ

## Παράδειγμα 7

ΑΠΛΗ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ



- Είδος θεώρησης: η βραχεία θεώρηση αναγνωρίζεται από το γράμμα C.
- Η διάρκεια ισχύος αρχίζει να υπολογίζεται από την ημερομηνία αναχώρησης (π.χ. 01.02.00). Η λήξη ορίζεται βάσει του τύπου ημερομηνία αναχώρησης + διάρκεια διαμονής + περιθώριο για αναχώρηση 15 ημερών.
- Η διάρκεια διαμονής δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά εξάμηνο (στο παράδειγμα εδώ, 30 ημέρες).

## Παράδειγμα 8

ΠΟΛΛΑΠΛΗ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ



- Η διάρκεια ισχύος αρχίζει να υπολογίζεται από την ημερομηνία αναχώρησης + 6 μήνες κατ' ανώτατο όριο σε συνάρτηση με τα υποβληθέντα δικαιολογητικά.
- Η διάρκεια διαμονής δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά εξάμηνο (όπως και στο παράδειγμα, όμως η διάρκεια μπορεί να είναι κατώτερη). Η διάρκεια διαμονής που λαμβάνεται υπόψη είναι το άθροισμα των διαδοχικών διαμονών. Αποτελεί επίσης συνάρτηση των υποβληθέντων δικαιολογητικών.

## Παράδειγμα 9

ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ



- Πρόκειται για τη θεώρηση βραχείας διαμονής πολλαπλών εισόδων με διάρκεια ισχύος άνω των 6 μηνών: 1, 2, 3 έτη, 5 έτη σε εξαιρετικές περιπτώσεις (VIP). Στο παράδειγμα, η ισχύς ορίζεται σε 3 έτη.
- Οι ίδιες αρχές με αυτές του παραδείγματος 8 για τη διάρκεια διαμονής (90 ημέρες κατ' ανώτατο όριο).

**ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΔΑΦΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ (VTL)**

Η VTL μπορεί να είναι είτε θεώρηση βραχείας διαμονής είτε θεώρηση διέλευσης.

Ο περιορισμός της ισχύος μπορεί να αφορά ένα ή περισσότερα κράτη.

**Παράδειγμα 10**

VTL ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ, ΜΟΝΟ ΜΙΑ ΧΩΡΑ



- Στο παράδειγμα αυτό, η εδαφική ισχύς περιορίζεται σε μία μόνον χώρα την Ελλάδα.
- Η βραχεία διάρκεια προσδιορίζεται από τον κωδικό C (ίδια περίπτωση με το παράδειγμα 7).

**Παράδειγμα 11** <sup>(1)</sup>

## VTL ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ, ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΣΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΤΗΣ ΜΙΑΣ ΧΩΡΕΣ

Στην περίπτωση αυτή η επικεφαλίδα «ισχύει για» συμπληρώνεται:

- είτε με τους κωδικούς των χωρών για τις οποίες ισχύει η θεώρηση (Βέλγιο: Β, Δανία: DK, Γερμανία: D, Ελλάδα: GR, Ισπανία: E, Γαλλία: F, Ιταλία: I, Λουξεμβούργο: L, Κάτω Χώρες: NL, Αυστρία: A, Πορτογαλία: P, Φινλανδία: FIN, Σουηδία: S, Ισλανδία: IS, Νορβηγία: N. Στην περίπτωση της Μπενελούξ: BNL). Στο συγκεκριμένο παράδειγμα η εδαφική ισχύς περιορίζεται στη Γαλλία και την Ισπανία



<sup>(1)</sup> Κείμενο που προστέθηκε με την απόφαση 2001/329/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 116 της 26.4.2001, σ. 32). Έναρξη ισχύος: 27 Απριλίου 2001.



- είτε με τις λέξεις «κράτη Σένγκεν» ακολουθούμενες εντός παρενθέσεων από το σημείο πλην και τους κωδικούς των κρατών μελών για τα οποία δεν ισχύει η θεώρηση. Στο συγκεκριμένο παράδειγμα η ισχύς περιορίζεται στο έδαφος όλων των κρατών μελών που εφαρμόζουν το κεκτημένο Σένγκεν εκτός του εδάφους της Γαλλίας και του εδάφους της Ισπανίας.



## Παράδειγμα 12

VTL ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ, ΜΙΑ ΧΩΡΑ



- Η θεώρηση διέλευσης αναγνωρίζεται από τον κωδικό B στην επικεφαλίδα «είδος θεώρησης».
- Η εδαφική ισχύς, στο παράδειγμα αυτό, αφορά την Ελλάδα.

## ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΣΥΝΟΔΕΥΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

## Παράδειγμα 13



- Πρόκειται για την περίπτωση όπου αναγράφεται σε ένα διαβατήριο ένα ή περισσότερα τέκνα και σε εξαιρετικές περιπτώσεις, ο/η σύζυγος.
- Αν ένα ή περισσότερα τέκνα που αναγράφονται στο ταξιδιωτικό έγγραφο δικαιούνται θεωρήσεως, προστίθεται στην επικεφαλίδα «αριθμός του διαβατηρίου» μετά από τον αριθμό, το + nX (n = με τον αριθμό των τέκνων), + Y (αν αναγράφεται η σύζυγος στο διαβατήριο). Στο παράδειγμα εδώ (βραχεία διαμονή, απλή είσοδος, διάρκεια διαμονής 30 ημερών), η θεώρηση χορηγείται για τον κάτοχο του διαβατηρίου, 3 τέκνα και τη σύζυγό του).

## ΘΕΩΡΗΣΗ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤ' ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΗ

## Παράδειγμα 14



Πρόκειται για την περίπτωση όπου η θεώρηση χορηγείται από προξενείο κράτους Σένγκεν κατ' εκπροσώπηση άλλου κράτους Σένγκεν.

Εν προκειμένω, η επικεφαλίδα «Παρατηρήσεις» πρέπει να συμπληρωθεί με το γράμμα R και να ακολουθεί ο κωδικός της χώρας για λογαριασμό της οποίας χορηγήθηκε η θεώρηση.

Οι κωδικοί που θα χρησιμοποιούνται είναι οι εξής <sup>(1)</sup>:

Βέλγιο:	B
Δανία:	DK
Γερμανία:	D
Ελλάδα:	GR
Ισπανία:	E
Γαλλία:	F
Ιταλία:	I
Λουξεμβούργο:	L
Κάτω Χώρες:	NL
Αυστρία:	A
Πορτογαλία:	P
Φινλανδία:	FIN
Σουηδία:	S
Ισλανδία:	IS
Νορβηγία:	N

Στο παράδειγμα πρόκειται για περίπτωση κατά την οποία η Πρεσβεία της Ελλάδας στη Μπραζαβιλ χορήγησε θεώρηση κατ' εκπροσώπηση της Ισπανίας.

<sup>(2)</sup> Το κείμενο που αφορά τη Δανία, τη Φινλανδία, τη Σουηδία, την Ισλανδία και τη Νορβηγία προστέθηκε με την απόφαση 2001/329/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 116 της 26.4.2001, σ. 32). Έναρξη ισχύος: 27 Απριλίου 2001.

**ΕΘΝΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΗ ΓΙΑ ΠΑΡΑΜΟΝΗ ΜΑΚΡΑΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΕΙ ΣΥΓΧΡΟΝΩΣ ΚΑΙ ΩΣ ΘΕΩΡΗΣΗ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΠΑΡΑΜΟΝΗΣ <sup>(1)</sup>**

**Παράδειγμα 15**

- Στην περίπτωση αυτή, η επικεφαλίδα «ισχύει για» συμπληρώνεται με τον κωδικό της χώρας που χορήγησε τη θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας + τις λέξεις «κράτη Σένγκεν».
- Στο συγκεκριμένο παράδειγμα, πρόκειται για εθνική θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας που έχει χορηγηθεί από τη Γαλλία και η οποία ισχύει συγχρόνως και ως ομοιόμορφη θεώρηση βραχείας παραμονής.
- Η θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας που συγχρόνως ισχύει και ως θεώρηση βραχείας παραμονής αναγνωρίζεται με τον κωδικό D+C.

**ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ**

	«ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ»	«ΕΙΔΟΣ»	«ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΙΣΟΔΩΝ»	«ΑΠΟ ... ΕΩΣ»		«ΜΕΓΙΣΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΚΑΣΤΗΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ» (σε ημέρες)
Διέλευση από αεροδρόμιο	ΓΑΛΛΙΑ (παραδείγματος χάριν) ή ΚΡΑΤΗ ΣΕΝΓΚΕΝ	A	01	Ημερομηνία αναχώρησης	Ημερομηνία αναχώρησης + 7 ημέρες	XXX
			02	Ημερομηνία αναχώρησης	Ημερομηνία επιστροφής + 7 ημέρες	
			MULT <sup>(1)</sup>	Ημερομηνία πρώτης αναχώρησης	Ημερομηνία πρώτης αναχώρησης + αριθμός επιτρεπομένων μηνών (το πολύ 3 μήνες)	
Διέλευση	ΚΡΑΤΗ ΣΕΝΓΚΕΝ ή ΓΑΛΛΙΑ (παραδείγματος χάριν)	B	01	Ημερομηνία αναχώρησης	Ημερομηνία αναχώρησης + διάρκεια διαμονής + 7 ημέρες	XXX ή από 1 έως 5
			02	Ημερομηνία πρώτης αναχώρησης	Ημερομηνία πρώτης αναχώρησης + αριθμός επιτρεπομένων μηνών (το πολύ 6 μήνες)	
			MULT <sup>(1)</sup>	Ημερομηνία πρώτης αναχώρησης		
Διαμονή βραχείας διάρκειας	ΚΡΑΤΗ ΣΕΝΓΚΕΝ ή ΓΑΛΛΙΑ (παραδείγματος χάριν)	C	01	Ημερομηνία αναχώρησης	Ημερομηνία αναχώρησης + διάρκεια διαμονής + 15 ημέρες	από 1 έως 90
			MULT <sup>(2)</sup>	Ημερομηνία πρώτης αναχώρησης	Ημερομηνία πρώτης αναχώρησης + αριθμός επιτρεπομένων μηνών (το πολύ 5 έτη)	
Παραμονή μακράς διάρκειας που ισχύει συγχρόνως και ως θεώρηση για παραμονή βραχείας διάρκειας	ΓΑΛΛΙΑ (παραδείγματος χάριν) + ΚΡΑΤΗ ΣΕΝΓΚΕΝ	D + C				

<sup>(1)</sup> MULT σημαίνει πολλά ταξίδια και συνεπώς περισσότερες από δύο εισόδους.

<sup>(2)</sup> MULT σημαίνει πολλά ταξίδια και συνεπώς περισσότερες από μία εισόδους.

<sup>(1)</sup> Κείμενο που προστέθηκε με την απόφαση 2001/420/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 150 της 6.6.2001, σ. 47). Έναρξη ισχύος: 15 Ιουνίου 2001.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6β

Στοιχεία τα οποία τα συμβαλλόμενα μέρη εγγράφουν, ενδεχομένως, στη ζώνη «ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ»

ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ

\_\_\_\_\_

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6γ

Οδηγίες σχετικά με την εγγραφή στοιχείων στη ζώνη οπτικής ανάγνωσης

ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ

\_\_\_\_\_

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 7

## Δείγματα αυτοκόλλητης θεώρησης

(σημείο 3.1.3)

## ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

ΜΠΕΝΕΛΟΥΞ .....	σελίδα 192
ΔΑΝΙΑ .....	σελίδα 193
ΓΕΡΜΑΝΙΑ .....	σελίδα 193
ΕΛΛΑΔΑ .....	σελίδα 194
ΙΣΠΑΝΙΑ .....	σελίδα 194
ΓΑΛΛΙΑ .....	σελίδα 195
ΙΤΑΛΙΑ .....	σελίδα 195
ΑΥΣΤΡΙΑ .....	σελίδα 196
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ .....	σελίδα 196
ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ .....	σελίδα 197
ΣΟΥΗΔΙΑ .....	σελίδα 197
ΙΣΛΑΝΔΙΑ .....	σελίδα 198
ΝΟΡΒΗΓΙΑ .....	σελίδα 198

ΜΠΕΝΕΛΟΥΞ

**Joh. Enschedé**

SECURITY CARDS AND DOCUMENTS

**Schengen****Visumsticker**

Benelux-landen





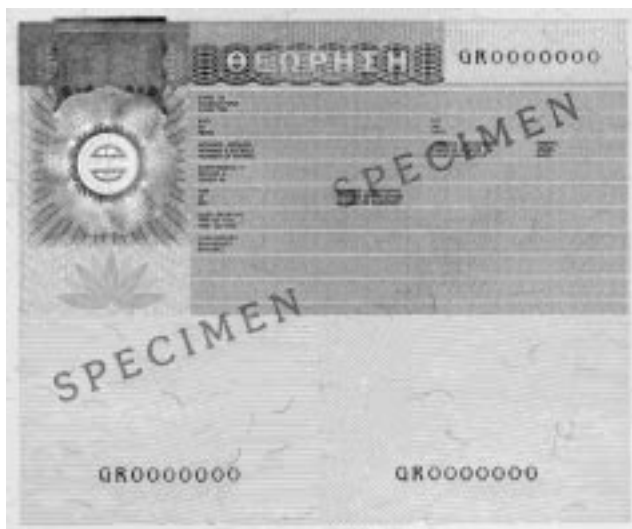
ΔΑΝΙΑ



ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ



ΕΛΛΑΔΑ



ΙΣΠΑΝΙΑ

FABRICA NACIONAL DE MONEDA Y TIMBRE



ETIQUETA ESPANOLA DEL  
VISADO SCHENGEN



MODELO ELABORADO EN PROCESO DE PRODUCCION INDUSTRIAL

ΓΑΛΛΙΑ

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES

VIGNETTE VISA SCHENGEN



ΙΤΑΛΙΑ



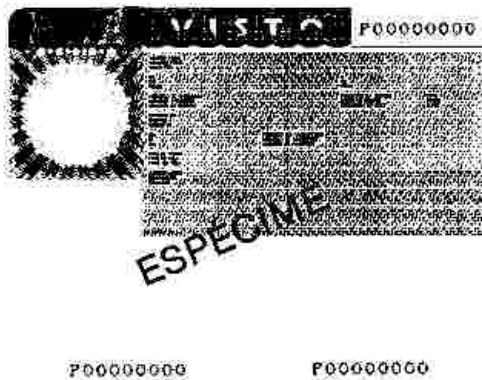
ΑΥΣΤΡΙΑ



ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

S. — R.

MINISTÉRIO DOS NEGOCIOS ESTRANGEIROS  
DIRECÇÃO-GERAL DOS ASSUNTOS CONSULARES  
E DA  
ADMINISTRAÇÃO FINANCEIRA E PATRIMONIAL



ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ



ΣΟΥΗΔΙΑ



ΙΣΛΑΝΔΙΑ



ΝΟΡΒΗΓΙΑ



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 8

## Δείγματα θεώρησης περιορισμένης εδαφικής ισχύος

(σημείο 3.2.3)

Το έγγραφο αυτό αντιστοιχεί στα παραδείγματα 10 ως 12 του παραρτήματος 13 της κοινής προξενικής εγκυκλίου.

## ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΔΑΦΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ (VTL) (ΘΕΩΡΗΣΕΙΣ VTL)

Η VTL μπορεί να είναι είτε θεώρηση βραχείας διαμονής είτε θεώρηση διέλευσης.

Ο περιορισμός της ισχύος μπορεί να αφορά ένα ή περισσότερα κράτη.

## Παράδειγμα 1

VTL ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ, ΜΟΝΟ ΜΙΑ ΧΩΡΑ



- Στο παράδειγμα αυτό, η εδαφική ισχύς περιορίζεται σε μία μόνον χώρα, την Ελλάδα.
- Η βραχεία διάρκεια προσδιορίζεται από τον κωδικό C (ίδια περίπτωση με το παράδειγμα 7 του παραρτήματος 6α).

**Παράδειγμα 2 <sup>(1)</sup>**

VTL ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ, ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΣΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΤΗΣ ΜΙΑΣ ΧΩΡΕΣ

Στην περίπτωση αυτή η επικεφαλίδα «ισχύει για» συμπληρώνεται:

- είτε με τους κωδικούς των χωρών για τις οποίες ισχύει η θεώρηση (Βέλγιο: B, Δανία: DK, Γερμανία: D, Ελλάδα: GR, Ισπανία: E, Γαλλία: F, Ιταλία: I, Λουξεμβούργο: L, Κάτω Χώρες: NL, Αυστρία: A, Πορτογαλία: P, Φινλανδία: FIN, Σουηδία: S, Ισλανδία: IS, Νορβηγία: N. Στην περίπτωση της Μπενελούξ: BNL). Στο συγκεκριμένο παράδειγμα η εδαφική ισχύς περιορίζεται στη Γαλλία και την Ισπανία.



<sup>(1)</sup> Κείμενο που προστέθηκε με την απόφαση 2001/329/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 116 της 26.4.2001, σ. 32). Έναρξη ισχύος: 27 Απριλίου 2001.



- είτε με τις λέξεις «κράτη Σένγκεν» ακολουθούμενες εντός παρενθέσεων από το σημείο πλην και τους κωδικούς των κρατών μελών για τα οποία δεν ισχύει η θεώρηση. Στο συγκεκριμένο παράδειγμα η ισχύς περιορίζεται στο έδαφος όλων των κρατών μελών που εφαρμόζουν το κεκτημένο Σένγκεν εκτός του εδάφους της Γαλλίας και του εδάφους της Ισπανίας.



**Παράδειγμα 3**

VTL ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ, ΜΙΑ ΧΩΡΑ



- Η θεώρηση διέλευσης αναγνωρίζεται από τον κωδικό B στην επικεφαλίδα «είδος θεώρησης».
- Η εδαφική ισχύς, στο παράδειγμα αυτό, αφορά την Ελλάδα.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 8α

**Αρχές και διαδικαστικοί κανόνες για την ενημέρωση των συμβαλλομένων μερών κατά τη χορήγηση θεωρήσεων περιορισμένης εδαφικής ισχύος, την ακύρωση, την ανάκληση και τη μείωση της διάρκειας ισχύος της ομοιόμορφης θεώρησης και κατά τη χορήγηση εθνικών τίτλων παραμονής**

(σημείο 3.2.4)

Το παρόν έγγραφο αντιστοιχεί στο παράρτημα 14 της κοινής προξενικής εγκυκλίου.

**1. ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΔΑΦΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ****1.1. Γενικά**

Προκειμένου να είναι δυνατή η χορήγηση αδειάς για την είσοδο στο εθνικό έδαφος των συμβαλλομένων μερών Σένγκεν, οι υπήκοοι τρίτων χωρών πρέπει κατ'αρχήν να πληρούν τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 της σύμβασης.

Εφόσον υπήκοος τρίτης χώρας δεν πληροί όλους αυτούς τους όρους, πρέπει να του απαγορεύεται η είσοδος ή να μην του χορηγείται θεώρηση εκτός εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος εκτιμά αναγκαία την παρέκκλιση από την αρχή αυτή για λόγους ανθρωπιστικούς ή εθνικού συμφέροντος ή λόγω διεθνών υποχρεώσεων. Το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί στην περίπτωση αυτή να χορηγήσει μόνον θεώρηση περιορισμένης εδαφικής ισχύος (VTL) και οφείλει να ενημερώσει σχετικά τα λοιπά συμβαλλόμενα μέρη (άρθρο 5 παράγραφος 2 και άρθρο 16 της σύμβασης).

Κατ' αρχήν, η χορήγηση μίας VTL βραχείας διαμονής δυνάμει των διατάξεων της σύμβασης και της κοινής προξενικής εγκυκλίου [SCH/II-Visa (93) 11, 6 rev. 4 corr. κεφάλαιο V σημείο 3] υπόκειται στις εξής προϋποθέσεις:

- α) Η χορήγηση VTL δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφος 2 της σύμβασης αποτελεί εξαίρεση. Οι προϋποθέσεις για τη χορήγηση αυτού του είδους θεώρησης πρέπει να εξετάζονται επιμελώς περίπτωση προς περίπτωση.
- β) Δεν πρέπει να αναμένεται τα συμβαλλόμενα μέρη να χρησιμοποιούν ή να κάνουν κατάχρηση της δυνατότητας χορήγησης θεωρήσεων VTL· μία τέτοια πρακτική δεν θα ήταν εξάλλου σύμφωνη με την έννοια και το στόχο των διατάξεων Σένγκεν. Δεδομένου ότι δεν αναμένεται να υπάρξει μεγάλος αριθμός τέτοιων περιπτώσεων, δεν είναι αναγκαίο να προβλεφθεί αυτοματοποιημένη διαδικασία για την ενημέρωση των λοιπών συμβαλλομένων μερών.

**1.2. Διαδικαστικοί κανόνες**

Στο πλαίσιο καθορισμού των διαδικαστικών κανόνων για την ενημέρωση των συμβαλλομένων μερών σε θέματα χορήγησης VTL, είναι σκόπιμο να γίνει διάκριση μεταξύ των θεωρήσεων που χορηγούνται από τις διπλωματικές και προξενικές αντιπροσωπείες και τις θεωρήσεις που χορηγούνται από τις υπηρεσίες των συνόρων. Οι εν ισχύ διαδικαστικοί κανόνες είναι οι ακόλουθοι:

**1.2.1. Χορήγηση θεώρησης από τις διπλωματικές και προξενικές αντιπροσωπείες**

Για την ενημέρωση των λοιπών συμβαλλομένων μερών [βλέπε έγγρ. SCH/II-Visa (94) 7] εφαρμόζονται οι κανόνες που ορίζονται για την μεταβατική διαδικασία διαβουλεύσεων των κεντρικών αρχών (άρθρο 17 παράγραφος 2 της σύμβασης). Οι αποκλίνουσες διατάξεις πρέπει να κοινοποιούνται από τα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη. Κατά κανόνα, η διαβίβαση των στοιχείων πρέπει να πραγματοποιηθεί εντός 72 ωρών.

**1.2.2. Χορήγηση θεώρησης από τις υπηρεσίες των συνόρων**

Στην περίπτωση αυτή, η πληροφορία κατά κανόνα διαβιβάζεται στις κεντρικές αρχές των λοιπών συμβαλλομένων μερών εντός 72 ωρών.

**1.2.3. Είναι απαραίτητο όπως τα συμβαλλόμενα μέρη υποδείξουν σημεία επαφής τα οποία θα λαμβάνουν τις πληροφορίες αυτές.****1.2.4. Στο πλαίσιο της εφαρμογής αυτοματοποιημένης διαδικασίας για την πραγματοποίηση διαβουλεύσεων των κεντρικών αρχών (άρθρο 17 παράγραφος 2 της σύμβασης), προβλέπεται διαδικασία ώστε τα λοιπά συμβαλλόμενα μέρη να ενημερώνονται για την χορήγηση μίας VTL, στο μέτρο που η χορήγηση τέτοιας θεώρησης επέρχεται επειδή ένα (ή περισσότερα) συμβαλλόμενο(-α) μέρος(-η) προέταξε(-αν), στο πλαίσιο της διαδικασίας διαβουλεύσεων, αντιρρήσεις έναντι της χορήγησης θεώρησης Σένγκεν. Στις άλλες περιπτώσεις χορήγησης VTL, δεν μπορεί να γίνει προσφυγή στη διαδικασία αυτή για την προβλεπόμενη ανακοίνωση πληροφοριών μεταξύ των κρατών.**

1.2.5. Από τα συμβαλλόμενα μέρη διαβιβάζονται τα ακόλουθα στοιχεία:

Επώνυμο, όνομα και ημερομηνία γεννήσεως του κατόχου της θεώρησης

Ίθαγένεια του κατόχου της θεώρησης

Ημερομηνία και τόπος χορηγήσεως της θεώρησης περιορισμένης εδαφικής ισχύος

Λόγοι για τη χορήγηση θεώρησης περιορισμένης εδαφικής ισχύος:

- ανθρωπιστικοί λόγοι,
- λόγοι εθνικού συμφέροντος,
- διεθνείς υποχρεώσεις,
- ταξιδιωτικό έγγραφο, το οποίο δεν ισχύει για όλα τα συμβαλλόμενα μέρη,
- όταν πρόκειται για χορήγηση δεύτερης θεώρησης εντός εξαμήνου,
- μη κοινοποίηση στις κεντρικές αρχές σε περίπτωση διαβούλευσης, λόγω επείγοντος χαρακτήρα,
- αντιρρήσεις της κεντρικής αρχής σε μία περίπτωση διαβούλευσης.

2. ΑΚΥΡΩΣΗ, ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΙΩΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΟΜΟΙΟΜΟΡΦΗΣ ΘΕΩΡΗΣΗΣ

Βάσει των αρχών που θεσπίστηκαν από την εκτελεστική επιτροπή σχετικά με την ακύρωση, την ανάκληση και τη μείωση της διάρκειας ισχύος της ομοιόμορφης θεώρησης [SCH/Com-ex (93) 24], η ενημέρωση των λοιπών συμβαλλομένων μερών είναι υποχρεωτική.

2.1. **Ακύρωση θεωρήσεων**

Η ακύρωση θεώρησης Σένγκεν αποσκοπεί στο να εμποδίσει την είσοδο προσώπων στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών για τα οποία, μετά την χορήγηση, καταδεικνύεται ότι δεν πληρούν τους όρους για τη χορήγηση θεώρησης.

Το συμβαλλόμενο μέρος το οποίο ακυρώνει θεώρηση που χορηγήθηκε από άλλο συμβαλλόμενο μέρος πρέπει να ενημερώσει σχετικά τις κεντρικές αρχές του κράτους χορήγησης εντός 72 ωρών, κατά κανόνα.

Η κοινοποίηση αυτή πρέπει να περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

Επώνυμο, όνομα και ημερομηνία γεννήσεως του κατόχου της θεώρησης

Ίθαγένεια του κατόχου της θεώρησης

Είδος και αριθμός του ταξιδιωτικού τίτλου

Αριθμός της αυτοκόλλητης θεώρησης

Κατηγορία θεώρησης

Ημερομηνία και τόπος χορήγησης της θεώρησης

Ημερομηνία και αιτιολόγηση της ακύρωσης

2.2. **Ανάκληση θεωρήσεων**

Η ανάκληση της θεώρησης επιτρέπει την ακύρωση, μετά την είσοδο στο έδαφος, της υπολειπόμενης διάρκειας ισχύος της θεώρησης.

Ένα συμβαλλόμενο μέρος που προβαίνει στην ανάκληση ομοιόμορφης θεώρησης πρέπει να ενημερώνει σχετικά το χορηγήσαν συμβαλλόμενο μέρος, εντός 72 ωρών. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει τα ίδια στοιχεία όπως τα ανωτέρω του σημείου 2.1.

### 2.3. Μείωση της διάρκειας ισχύος θεωρήσεων

Όταν ένα κράτος Σένγκεν μειώνει τη διάρκεια ισχύος θεώρησης χορηγηθείσης από άλλο συμβαλλόμενο μέρος, πρέπει να ενημερώνει σχετικά τις κεντρικές αρχές αυτού, εντός 72 ωρών. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει τα ίδια στοιχεία όπως τα ανωτέρω του σημείου 2.1.

### 2.4. Διαδικασία

Οι πληροφορίες που διαβιβάζονται στο συμβαλλόμενο μέρος που χορήγησε τη θεώρηση σε περίπτωση ακύρωσης, ανάκλησης και μείωσης της διάρκειας ισχύος θεωρήσεων, κατ' αρχήν απευθύνονται στην κεντρική αρχή που έχει υποδείξει το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος.

## 3. ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΤΙΤΛΟΥΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ (ΑΡΘΡΟ 25)

Το άρθρο 25 παράγραφος 1 προβλέπει ότι το συμβαλλόμενο μέρος που προτίθεται να χορηγήσει τίτλο διαμονής σε αλλοδαπό, ο οποίος έχει καταχωρηθεί ως ανεπιθύμητος, πρέπει να συμβουλευτείται προηγουμένως το καταχωρούν συμβαλλόμενο μέρος και να λαμβάνει υπόψη τα συμφέροντα αυτού. Οι προϋποθέσεις για την χορήγηση τίτλου διαμονής μπορεί ειδικότερα να είναι λόγοι ανθρωπιστικού χαρακτήρα ή να απορρέουν από διεθνείς υποχρεώσεις. Σε κάθε περίπτωση πρέπει να πρόκειται για σοβαρούς λόγους.

Το άρθρο 25 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο προβλέπει ότι το καταχωρούν συμβαλλόμενο μέρος πρέπει τότε να προβεί στην ανάκληση της καταχώρησης σε επίπεδο των συμβαλλομένων μερών Σένγκεν αλλά ότι οφείλει εντούτοις να εγγράψει τον εν λόγω αλλοδαπό στον εθνικό του πίνακα ανεπιθύμητων.

Η εφαρμογή των προαναφερθεισών διατάξεων προϋποθέτει ως εκ τούτου δύο διαβιβάσεις πληροφοριών μεταξύ του συμβαλλομένου μέρους που προτίθεται να εκδώσει τίτλο διαμονής και του καταχωρούντος συμβαλλομένου μέρους:

- προαπαιτούμενη διαβούλευση για τη συνεκτίμηση των συμφερόντων του καταχωρούντος συμβαλλομένου μέρους και
- ενημέρωση σχετικά με τη χορήγηση τίτλου διαμονής, ώστε το καταχωρούν συμβαλλόμενο μέρος να δύναται να προβεί στην ανάκληση της καταχώρησης.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 25 παράγραφος 2 της σύμβασης, η διαβούλευση του καταχωρούντος συμβαλλομένου μέρους είναι επίσης απαραίτητη εάν μόνο εκ των υστέρων καταδεικνύεται, ήτοι μετά την χορήγηση του τίτλου διαμονής, ότι ο κάτοχος του εν λόγω τίτλου έχει καταχωρηθεί ως ανεπιθύμητος.

Δεδομένου του σκεπτικού της σύμβασης, η χορήγηση τίτλου διαμονής σε υπήκοο τρίτης χώρας, ο οποίος έχει καταχωρηθεί ως ανεπιθύμητος από ένα εκ των συμβαλλομένων μερών, θα παραμείνει και αυτή εξαιρεση.

Σε ό,τι αφορά την ανακοίνωση που αναφέρεται στο άρθρο 25 της σύμβασης, πρόκειται για ενέργεια που συνδέεται στενά με τη λειτουργία του συστήματος πληροφοριών Σένγκεν (SIS). Πρέπει να εξεταστεί το αν η διαβίβαση πληροφοριών μπορεί να πραγματοποιείται μέσω της μελλοντικής διαδικασίας SIRENE.

Οι κανόνες διαδικασίας που αναφέρονται στο παρόν σημείωμα θα επανεξεταστούν το αργότερο 12 μήνες μετά από τη θέση της σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν σε ισχύ, προκειμένου να διαπιστωθεί η εφαρμογή τους στην πράξη.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 9

## Δείγμα θεώρησης για παραμονή μακράς διαρκείας

(σημείο 3.3.2)

## ΘΕΩΡΗΣΗ ΜΑΚΡΑΣ ΠΑΡΑΜΟΝΗΣ

- Η θεώρηση μακράς παραμονής επιτρέπει διάρκεια παραμονής άνω των 90 ημερών ανά εξάμηνο. Παραμένει στο πλαίσιο των εθνικών αρμοδιοτήτων, αλλά επιτρέπει την ελεύθερη διέλευση μέσω των λοιπών κρατών Σένγκεν, προκειμένου για τη πρώτη είσοδο στο έδαφος της χώρας που χορήγησε τη θεώρηση.
- Η θεώρηση μακράς παραμονής αναγνωρίζεται από τον κωδικό D, στην επικεφαλίδα «είδος θεώρησης».
- Η επικεφαλίδα «ισχύει για» αναφέρει τη χώρα χορήγησης της θεώρησης. Στη συνέχεια αναγράφεται «(+ 1 διέλευση Σένγκεν)», για να υπενθυμιστεί ότι η θεώρηση δίνει δικαίωμα διέλευσης για τον υπόλοιπο χώρο Σένγκεν προκειμένου να εισέλθει κανείς στο κράτος χορήγησής της.
- Η διάρκεια ισχύος της θεώρησης δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 90 ημέρες.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10

## Ποσά αναφοράς για τη διάβαση των συνόρων τα οποία καθορίζονται ετησίως από τις εθνικές αρχές

(σημείο 4.1.2)

## ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

ΒΕΛΓΙΟ .....	σελίδα 208
ΔΑΝΙΑ .....	σελίδα 208
ΓΕΡΜΑΝΙΑ .....	σελίδα 208
ΕΛΛΑΔΑ .....	σελίδα 209
ΙΣΠΑΝΙΑ .....	σελίδα 209
ΓΑΛΛΙΑ .....	σελίδα 209
ΙΤΑΛΙΑ .....	σελίδα 210
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ .....	σελίδα 210
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ .....	σελίδα 211
ΑΥΣΤΡΙΑ .....	σελίδα 211
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ .....	σελίδα 211
ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ .....	σελίδα 211
ΣΟΥΗΔΙΑ .....	σελίδα 211
ΙΣΛΑΝΔΙΑ .....	σελίδα 211
ΝΟΡΒΗΓΙΑ .....	σελίδα 211

*Το παρόν έγγραφο αντιστοιχεί στο παράρτημα 7 της κοινής προξενικής εγκυκλίου.*

## ΒΕΛΓΙΟ

Ο νόμος προβλέπει γενικά την επαλήθευση των επαρκών μέσων διαβίωσης χωρίς να καθορίζει μια συγκεκριμένη διαδικασία.

Η διοικητική πρακτική είναι η ακόλουθη:

— *Αλλοδαπός που διαμένει σε ιδιώτη*

Η επάρκεια των μέσων διαβίωσης μπορεί να αποδεικνύεται μέσω μιας δέσμευσης ανάληψης ευθύνης, υπογεγραμμένης από το πρόσωπο που θα φιλοξενήσει τον αλλοδαπό στο Βέλγιο και επικυρωμένης από το δήμο στον οποίο κατοικεί.

Η δέσμευση ανάληψης ευθύνης αφορά στα έξοδα διαμονής, υγειονομικής περίθαλψης, φιλοξενίας καθώς και επαναπατρισμού του αλλοδαπού σε περίπτωση που ο ίδιος δεν είναι σε θέση να ανταπεξέλθει σε αυτά και προκειμένου να αποφευχθεί το ενδεχόμενο κάλυψής τους από το δημόσιο. Το πρόσωπο που θα την υπογράψει πρέπει να είναι *φερέγγυο* και, αν πρόκειται για αλλοδαπό, πρέπει να έχει στην κατοχή του τίτλο διαμονής ή παραμονής.

Αν παραστεί ανάγκη, μπορεί επίσης να ζητηθεί από τον αλλοδαπό να προσκομίσει απόδειξη των προσωπικών του εισοδημάτων.

Αν δεν διαθέτει λογαριασμό σε τράπεζα, πρέπει να είναι σε θέση να διαθέσει περίπου 38 ευρώ ανά ημέρα διαμονής.

— *Αλλοδαπός που διαμένει σε ξενοδοχείο*

Εάν δεν μπορεί να αποδείξει ότι έχει τραπεζικό λογαριασμό, πρέπει να είναι σε θέση να διαθέσει περίπου 50 ευρώ ανά ημέρα διαμονής.

Επιπλέον ο ενδιαφερόμενος είναι συνήθως υποχρεωμένος να προσκομίσει ταξιδιωτικό έγγραφο (αεροπορικό εισιτήριο) που να επιτρέπει την επιστροφή στη χώρα προέλευσης ή κατοικίας του.

## ΔΑΝΙΑ

Εκ του δανικού νόμου περί αλλοδαπών συνάγεται ότι ένας αλλοδαπός οφείλει, κατά την είσοδό του στη δανική επικράτεια, να διαθέτει επαρκή μέσα για τη διαβίωση και το ταξίδι επιστροφής του.

Η αξιολόγηση των μέσων αυτών βασίζεται σε κάθε περίπτωση, σε συγκεκριμένη εκτίμηση που πραγματοποιείται από τις υπηρεσίες ελέγχου της εισόδου και βασίζεται στην οικονομική κατάσταση του αλλοδαπού, λαμβανομένων υπόψη των πληροφοριών σχετικά με τις δυνατότητές του όσον αφορά την κατοικία και το ταξίδι επιστροφής.

Η διοίκηση καθόρισε ένα ποσό για την αξιολόγηση του κατά πόσον ο αλλοδαπός διαθέτει επαρκή μέσα διαβίωσης. Ως εκ τούτου, θεωρείται ότι κατ' αρχήν ο αλλοδαπός πρέπει να διαθέτει 300 δανικές κορόνες ανά 24ωρο.

Εξάλλου, ο αλλοδαπός οφείλει να μπορεί να αποδείξει ότι διαθέτει επαρκή μέσα για το ταξίδι επιστροφής του, για παράδειγμα με τη μορφή εισιτηρίου επιστροφής.

## ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Το άρθρο 60 παράγραφος 2 του νόμου περί αλλοδαπών της 9ης Ιουλίου 1990 (AuslG) αναφέρει ότι ένας αλλοδαπός μπορεί κυρίως να αποτελέσει αντικείμενο επαναπροώθησης στα σύνορα, αν υπάρξει λόγος απομάκρυνσης.

Αυτό γίνεται κυρίως στην περίπτωση που ένας αλλοδαπός είναι υποχρεωμένος να προσφύγει ή προσφεύγει στην κοινωνική πρόνοια του γερμανικού κράτους για τον εαυτό του, τα μέλη της οικογένειάς του που διαμένουν στο γερμανικό έδαφος ή τα πρόσωπα που βρίσκονται υπό την προστασία του (άρθρο 46 παράγραφος 6 του νόμου περί αλλοδαπών).

Δεν έχουν τεθεί υπόψη των υπαλλήλων που διενεργούν τους ελέγχους ποσά αναφοράς. Κατά γενικό κανόνα, ως ποσό αναφοράς θεωρείται αυτό των 25 ευρώ ημερησίως. Εξάλλου, ο αλλοδαπός είναι υποχρεωμένος να διαθέτει εισιτήριο επιστροφής ή τα αντίστοιχα οικονομικά μέσα.



Εντούτοις, πριν ληφθεί η απόφαση απαγόρευσης εισόδου, πρέπει να δοθεί στον αλλοδαπό η ευκαιρία να προμηθευτεί εν ευθέτω χρόνω και με νόμιμο τρόπο τα οικονομικά μέσα που είναι απαραίτητα για να εξασφαλίσουν τη διαμονή του στο γερμανικό έδαφος, κυρίως με την προσκόμιση:

- νόμιμης εγγύησης από γερμανική τράπεζα,
- δήλωσης εγγύησης εκ μέρους του φιλοξενούντος,
- εμβάσματος,
- κατάθεσης εγγύησης στις αρμόδιες για τα θέματα αλλοδαπών και υπεύθυνες για τη διαμονή αρχές.

#### ΕΛΛΑΔΑ

Η υπουργική απόφαση 3011/2/1στ της 11ης Ιανουαρίου 1992 καθορίζει το ποσό των μέσων διαβίωσης το οποίο πρέπει να διαθέτουν οι αλλοδαποί υπήκοοι που επιθυμούν να εισέλθουν στο ελληνικό έδαφος, με εξαίρεση τους υπηκόους των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Δυνάμει του εν λόγω διατάγματος τα μέσα που πρέπει να διαθέτουν οι αλλοδαποί υπήκοοι χωρών που δεν τυγχάνουν μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας οι οποίοι εισέρχονται στην Ελλάδα, καθορίζονται σε 20 ευρώ ημερησίως (και κατά άτομο) σε ξένο συναλλάγμα και σε 100 ευρώ το κατώτατο συνολικό ποσό.

Όσον αφορά τους ανηλικούς που τυγχάνουν μέλη της οικογένειας του αλλοδαπού, το ποσόν συναλλάγματος μειώνεται κατά 50 % ημερησίως.

Όσον αφορά τους υπηκόους μη κοινοτικών χωρών, οι οποίες υποχρεώνουν τους Έλληνες υπηκόους να εξαργυρώνουν το συναλλάγμα στα σύνορα, εφαρμόζεται και για αυτούς το ίδιο μέτρο βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας.

#### ΙΣΠΑΝΙΑ

Οι αλλοδαποί πρέπει να είναι σε θέση να αποδείξουν ότι διαθέτουν τα απαραίτητα μέσα διαβίωσης των οποίων το ελάχιστο ύψος αναφέρεται ακολούθως:

- α) για τα έξοδα διαμονής στην Ισπανία, το ποσό των 30 ευρώ ή το αντίστοιχο σε ξένο νόμισμα, πολλαπλασιασμένο επί τον προβλεφθέντα αριθμό ημερών διαμονής στην Ισπανία και τον αριθμό των μελών της οικογένειας που ταξιδεύουν μαζί με τον ενδιαφερόμενο. Ανεξάρτητα από την προβλεφθείσα διάρκεια διαμονής, το κατώτατο ποσό που πρέπει απαραίτητως να δικαιολογηθεί ανέρχεται σε 300 ευρώ κατά άτομο·
- β) για την επιστροφή στο κράτος προέλευσης ή για τη διέλευση (transit) από τρίτα κράτη, το προσωπικό και μη μεταβίβασιμο εισιτήριο ή εισιτήρια, με καθορισμένες ημερομηνίες για το μέσο μεταφοράς που θα χρησιμοποιηθεί.

Οι αλλοδαποί μπορούν να αποδείξουν ότι διαθέτουν τα ανωτέρω μέσα διαβίωσης προσκομίζοντας τα σε περίπτωση που τα διαθέτουν σε ρευστό ή αντίστοιχα προσκομίζοντας θεωρημένες επιταγές, ταξιδιωτικές επιταγές, αποδείξεις εξόφλησης, πιστωτικές κάρτες ή μια τραπεζική βεβαίωση που επιβεβαιώνει την ύπαρξη των εν λόγω μέσων. Ελλείψει των εν λόγω εγγράφων, μπορεί να παρουσιαστεί οποιοδήποτε άλλο δικαιολογητικό το οποίο θεωρείται έγκυρο από τις ισπανικές αστυνομικές αρχές.

#### ΓΑΛΛΙΑ

Το ποσό αναφοράς των επαρκών μέσων διαβίωσης για τη διάρκεια της προβλεπόμενης διαμονής του αλλοδαπού, ή για τη διέλευσή του από τη Γαλλία, αν κατευθύνεται σε τρίτο κράτος αντιστοιχεί στη Γαλλία στο ύψος του βασικού μισθού (SMIC) ο οποίος ανακαθορίζεται ημερησίως βάσει του δείκτη που έχει οριστεί από την 1η Ιανουαρίου του τρέχοντος έτους.

Αυτό το ποσό αναθεωρείται κατά τακτά χρονικά διαστήματα σύμφωνα με την εξέλιξη του κόστους ζωής στη Γαλλία:

- αυτομάτως, εφόσον ο δείκτης τιμών σημειώνει άνοδο μεγαλύτερη του 2 %,
- με κυβερνητική απόφαση, κατόπιν γνωμοδοτήσεως της εθνικής επιτροπής συλλογικών διαπραγματεύσεων, προκειμένου να χορηγηθεί αύξηση ανώτερη από την άνοδο των τιμών.

Από την 1η Ιουλίου 2002, το ημερήσιο ποσό του SMIC (Salaire Minimum de Croissance, το κατώτατο όριο ημερομισθίου ανάπτυξης) ανέρχεται σε 47,80 ευρώ.

Οι κάτοχοι βεβαίωσης φιλοξενίας πρέπει να διαθέτουν ένα ελάχιστο ποσό μέσων διαβίωσης ίσο με το ήμισυ του SMIC για διαμονή στη Γαλλία. Συνεπώς, το ποσό αυτό ανέρχεται σε 23,90 ευρώ, ημερησίως.

## ΙΤΑΛΙΑ

Το άρθρο 4 παράγραφος 3 του «Ενιαίου κειμένου των διατάξεων σχετικά με τη ρύθμιση της μετανάστευσης και τους κανόνες για την ιδιότητα του αλλοδαπού» αριθ. 286 της 25ης Ιουλίου 1998 ορίζει ότι «η Ιταλία, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που ανέλαβε κατά την προσχώρηση και τις ειδικές διεθνείς συμφωνίες, θα επιτρέπει την είσοδο στο έδαφός της στον αλλοδαπό, ο οποίος θα αποδεικνύει ότι κατέχει τα απαραίτητα έγγραφα που επιβεβαιώνουν το σκοπό ή τις συνθήκες της παραμονής του, καθώς και ότι διαθέτει επαρκή μέσα διαβίωσης κατά τη διάρκεια της παραμονής του και, εξαιρέσει των αδειών παραμονής για λόγους εργασίας, τα μέσα για την επιστροφή στη χώρα προέλευσης. Τα μέσα διαβίωσης ορίζονται με τη σχετική οδηγία του Υπουργείου Εσωτερικών. Δεν επιτρέπεται η είσοδος στην Ιταλία αλλοδαπού που δεν ικανοποιεί τις απαιτήσεις αυτές ή ο οποίος θεωρείται ότι απειλεί την τάξη και την ασφάλεια του κράτους ή χώρας με την οποία η Ιταλία έχει υπογράψει συμφωνίες για την κατάργηση του ελέγχου στα εσωτερικά σύνορα και την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, στα πλαίσια των περιορισμών και των εξαιρέσεων που προβλέπουν οι εν λόγω συμφωνίες».

Η οδηγία η οποία εκδόθηκε την 1η Μαρτίου 2000 και φέρει τον τίτλο «Ορισμός των μέσων επιβίωσης για την είσοδο και την παραμονή των αλλοδαπών στο έδαφος του κράτους» ορίζει ότι:

- η ύπαρξη μέσων διαβίωσης μπορεί να αποδειχθεί μέσω επίδειξης ρευστών ή τραπεζικών εγγυήσεων ή εγγυήσεων ασφαλιστικών συμβολαίων ή πιστωτικών τίτλων που ισοδυναμούν πραγματικά με προπληρωμένους τίτλους υπηρεσιών ή στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη πηγών εισοδήματος στην εθνική επικράτεια,
- τα εισαγόμενα χρηματικά ποσά που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία αναπροσαρμόζονται ετησίως δια της εφαρμογής των παραμέτρων της μέσης ετήσιας μεταβολής η οποία καταρτίζεται από το ISTAT και υπολογίζεται βάσει του συνθέτου δείκτη των τιμών καταναλωτή για τα τρόφιμα, τα ποτά, τις μεταφορές και το κόστος της κατοικίας,
- ο αλλοδαπός πρέπει να δηλώσει ότι διαθέτει κατάλληλη διαμονή στην εθνική επικράτεια και ότι κατέχει το ποσό που απαιτείται για τον επαναπατρισμό του. Τούτο μπορεί να αποδειχθεί επίσης και με την επίδειξη του εισιτηρίου επιστροφής,
- τα ελάχιστα μέσα διαβίωσης που απαιτούνται για κάθε άτομο προκειμένου να του χορηγηθεί η θεώρηση και να του επιτραπεί η είσοδος στην εθνική επικράτεια για τουριστικούς σκοπούς καθορίζονται δυνάμει του ακόλουθου πίνακα:

**Πίνακας για τον καθορισμό των μέσων διαβίωσης που απαιτούνται για την είσοδο στην εθνική επικράτεια για τουριστικούς σκοπούς**

(σε ευρώ)

Διάρκεια του ταξιδιού	Αριθμός των ταξιδιωτών	
	Ένας ταξιδιώτης	Δύο ή περισσότεροι ταξιδιώτες
Από 1 έως 5 ημέρες συνολικό κατ' αποκοπή ποσό	269,60	212,81
Από 6 έως 10 ημέρες ημερήσιο ποσό κατ' άτομο	44,93	26,33
Από 11 έως 20 ημέρες κατ' αποκοπή ποσό συν ημερήσιο ποσό κατ' άτομο	51,64  36,67	25,82  22,21
άνω των 20 ημερών κατ' αποκοπή ποσό συν ημερήσιο ποσό κατ' άτομο	206,58  27,89	118,79  17,04

## ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Η νομοθεσία του Λουξεμβούργου δεν προβλέπει ποσά αναφοράς για τους ελέγχους στα σύνορα. Ο αρμόδιος για τον έλεγχο υπάλληλος αποφασίζει για κάθε περίπτωση εάν ένας αλλοδαπός που παρουσιάζεται στα σύνορα διαθέτει επαρκή μέσα διαβίωσης. Για το σκοπό αυτό, λαμβάνει κυρίως υπόψη το σκοπό της διαμονής και το είδος φιλοξενίας.

## ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Οι υπάλληλοι των υπηρεσιών ελέγχου στα σύνορα, κατά τον έλεγχο των μέσων συντήρησης βασίζονται σε ένα ποσό που ανέρχεται σε 34 ευρώ ημερησίως ανά άτομο.

Εντούτοις η παραπάνω προϋπόθεση εφαρμόζεται κατά τρόπο ευέλικτο, δεδομένου ότι η εκτίμηση του ύψους των απαιτούμενων μέσων διαβίωσης γίνεται κυρίως σε συνάρτηση με την προβλεπόμενη διάρκεια διαμονής, το σκοπό του ταξιδιού και της προσωπικής κατάστασης του ενδιαφερομένου.

## ΑΥΣΤΡΙΑ

Σύμφωνα με το άρθρο 52, παράγραφος 2 σημείο 4 του νόμου περί αλλοδαπών, οι αλλοδαποί πρέπει να απομακρύνονται όταν κατά το συνοριακό έλεγχο προκύψει ότι δεν κατοικούν στη χώρα και δεν διαθέτουν μέσα διαβίωσης για τη διαμονή τους και το ταξίδι επιστροφής τους.

Βέβαια στον τομέα αυτό δεν υπάρχει κάποιο ποσό αναφοράς. Κάθε φορά αποφασίζεται ανάλογα με το σκοπό, το είδος και τη διάρκεια διαμονής εάν μπορεί να γίνουν αποδεκτά ως αποδεικτικά στοιχεία ανάλογα με την περίπτωση —πέραν του μετρητού χρήματος— οι ταξιδιωτικές επιταγές, πιστωτικές κάρτες, τραπεζικές βεβαιώσεις ή οι δηλώσεις ανάληψης ευθύνης εκ μέρους καλή τη πίστει ατόμων που διαβιούν στην Αυστρία.

## ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Σε ό,τι αφορά την είσοδο και τη διαμονή στην Πορτογαλία, οι αλλοδαποί οφείλουν να διαθέτουν τα ακόλουθα ποσά:

— 75 ευρώ, για κάθε είσοδο

— 40 ευρώ, για κάθε ημέρα διαμονής.

Οι αλλοδαποί απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή, εφόσον έχει εξασφαλιστεί η κατάλυση και διατροφή κατά τη διαμονή τους στη χώρα.

## ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το ποσό στο οποίο βασίζονται οι υπάλληλοι επιτήρησης των συνόρων κατά τον έλεγχο των μέσων διαβίωσης ανέρχεται επί του παρόντος σε 40 ευρώ ανά άτομο ημερησίως.

## ΣΟΥΗΔΙΑ

Η σουηδική νομοθεσία δεν προβλέπει ποσό αναφοράς σε ό,τι αφορά τη διάβαση των συνόρων. Ο υπάλληλος που διενεργεί τον έλεγχο αποφασίζει κατά περίπτωση εάν ο αλλοδαπός διαθέτει τα ενδεδειγμένα μέσα διαβίωσης.

## ΙΣΛΑΝΔΙΑ

Δυνάμει του ισλανδικού νόμου, οι αλλοδαποί οφείλουν να αποδεικνύουν ότι έχουν στην κατοχή τους επαρκές χρηματικό ποσό προκειμένου να καλύψουν τις ανάγκες τους στην Ισλανδία και να πραγματοποιήσουν το ταξίδι επιστροφής. Στην πράξη, το ποσό αναφοράς ανέρχεται σε 4 000 ισλανδικές κορόνες ανά άτομο. Για τα πρόσωπα των οποίων τα έξοδα διαμονής καλύπτονται από τρίτους, το ποσό αυτό μειώνεται κατά το ήμισυ. Το στοιχειώδες συνολικό ποσό ανέρχεται σε 20 000 ισλανδικές κορόνες για κάθε είσοδο.

## ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Σύμφωνα με το άρθρο 27 στοιχείο δ) του νορβηγικού νόμου περί μετανάστευσης, κάθε αλλοδαπός ο οποίος δεν είναι σε θέση να αποδείξει ότι διαθέτει επαρκή μέσα για τη διαμονή του στο Βασίλειο και για το ταξίδι επιστροφής του, ή ότι μπορεί να υπολογίζει σε τέτοια μέσα, είναι δυνατόν να επαναπροωθείται στα σύνορα.

Τα ποσά τα οποία κρίνονται αναγκαία καθορίζονται σε ατομική βάση και οι αποφάσεις λαμβάνονται κατά περίπτωση. Λαμβάνονται υπόψη η διάρκεια της παραμονής, το γεγονός ότι ο αλλοδαπός θα φιλοξενηθεί από την οικογένειά του ή από φίλους, το γεγονός ότι διαθέτει τίτλο μεταφοράς για το ταξίδι επιστροφής του και το γεγονός ότι έχει δοθεί εγγύηση για την παραμονή του (ενδεικτικά, το ποσό των 500 νορβηγικών κορονών ημερησίως θεωρείται επαρκές για τους επισκέπτες που δεν διαμένουν στα σπίτια μελών της οικογένειάς τους ή φίλων).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 11

## Κατάλογος εγγράφων τα οποία επιτρέπουν την είσοδο χωρίς θεώρηση

## ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

ΒΕΛΓΙΟ	σελίδα 213
ΔΑΝΙΑ	σελίδα 214
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	σελίδα 215
ΕΛΛΑΔΑ	σελίδα 217
ΙΣΠΑΝΙΑ	σελίδα 218
ΓΑΛΛΙΑ	σελίδα 220
ΙΤΑΛΙΑ	σελίδα 222
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ	σελίδα 223
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ	σελίδα 224
ΑΥΣΤΡΙΑ	σελίδα 225
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	σελίδα 226
ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ	σελίδα 227
ΣΟΥΗΔΙΑ	σελίδα 227
ΙΣΛΑΝΔΙΑ	σελίδα 227
ΝΟΡΒΗΓΙΑ	σελίδα 228

Το έγγραφο αυτό αντιστοιχεί στο παράρτημα 4 της κοινής προξενικής εγκυκλίου.

## ΒΕΛΓΙΟ

- Carte d'identité d'étranger  
Identiteitskaart voor vreemdelingen  
Personalausweis für Ausländer  
(Δελτίο ταυτότητας αλλοδαπού)
- Certificat d'inscription au registre des étrangers  
Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister  
Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister  
(Βεβαίωση εγγραφής στο μητρώο των αλλοδαπών)
- Ειδικές άδειες παραμονής που χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών:
  - Carte d'identité diplomatique  
Diplomatieke identiteitskaart  
Diplomatischer Personalausweis  
(Διπλωματική ταυτότητα)
  - Carte d'identité consulaire  
Consulaire identiteitskaart  
Konsularer Personalausweis  
(Προξενική ταυτότητα)
  - Carte d'identité spéciale — couleur bleu  
Bijzondere identiteitskaart — blauw  
Besonderer Personalausweis — blau  
(Ειδική ταυτότητα — χρώματος κυανού)
  - Carte d'identité spéciale — couleur rouge  
Bijzondere identiteitskaart — rood  
Besonderer Personalausweis — rot  
(Ειδική ταυτότητα — χρώματος ερυθρού)
- Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale — couleur bleu ou d'une carte d'identité — couleur rouge  
Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrechte vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart — blauw of bijzondere identiteitskaart — rood  
Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren von privilegierten Ausländern, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises, eines konsularischen Personalausweises, eines besonderen Personalausweises — rot — oder eines besonderen Personalausweises — blau — sind.  
(Πιστοποιητικό ταυτότητας για παιδιά ηλικίας κάτω των πέντε ετών προνομιούχων αλλοδαπών, οι οποίοι είναι κάτοχοι διπλωματικού δελτίου ταυτότητας, προξενικού δελτίου ταυτότητας, ειδικού δελτίου ταυτότητας χρώματος κυανού ή ειδικού δελτίου ταυτότητας χρώματος ερυθρού)
- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans  
Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de twaalf jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto  
Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestellter Personalausweis mit Lichtbild  
(Πιστοποιητικό ταυτότητας με φωτογραφία, το οποίο χορηγήθηκε από βελγική διοικητική δημοτική ή κοινοτική αρχή σε παιδί ηλικίας κάτω των δώδεκα ετών)
- Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## ΔΑΝΙΑ

## Δελτία παραμονής

EF/EØS — opholdskort (Δελτίο παραμονής ΕΕ/ΕΟΧ) (τίτλος που αναφέρεται στο δελτίο)

— Kort A. Tidsbegrænset EF/EØS-opholdsbevis (anvendes til EF/EØS-statsborgere)

(Δελτίο Α. Τίτλος προσωρινής παραμονής ΕΕ/ΕΟΧ που χρησιμοποιείται για τους υπηκόους της ΕΕ ή του ΕΟΧ)

— Kort B. Tidsubegrænset EF/EØS-opholdsbevis (anvendes til EF/EØS-statsborgere)

(Δελτίο Β. Τίτλος παραμονής ΕΕ/ΕΟΧ απεριόριστης διάρκειας που χρησιμοποιείται για τους υπηκόους της ΕΕ ή του ΕΟΧ)

— Kort Karte K. Tidsbegrænset opholdstilladelse til tredjelandstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter EF/EØS-reglerne)

(Δελτίο Κ. Τίτλος προσωρινής παραμονής για τους υπηκόους τρίτων χωρών στους οποίους χορηγείται άδεια παραμονής δυνάμει των κανόνων ΕΕ/ΕΟΧ)

— Kort L. Tidsubegrænset opholdstilladelse til tredjelandstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter EF/EØS-reglerne)

(Δελτίο Λ. Τίτλος παραμονής απεριόριστης διάρκειας για τους υπηκόους τρίτων χωρών στους οποίους χορηγείται άδεια παραμονής δυνάμει των κανόνων ΕΕ/ΕΟΧ)

Άδεια παραμονής (τίτλος που αναφέρεται στο δελτίο)

— Kort C. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse

(Δελτίο C. Άδεια προσωρινής παραμονής για τους αλλοδαπούς οι οποίοι δεν χρειάζεται να διαθέτουν άδεια εργασίας)

— Kort D. Tidsubegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse

(Δελτίο D. Άδεια παραμονής απεριόριστης διάρκειας για τους αλλοδαπούς οι οποίοι δεν χρειάζεται να διαθέτουν άδεια εργασίας)

— Kort E. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde

(Δελτίο E. Άδεια προσωρινής παραμονής για τους αλλοδαπούς που δεν έχουν δικαίωμα εργασίας)

— Kort F. Tidsbegrænset opholdstilladelse til flygtninge — er fritaget for arbejdstilladelse

(Δελτίο F. Άδεια προσωρινής παραμονής για τους πρόσφυγες — δεν χρειάζεται να διαθέτουν άδεια εργασίας)

— Kort G. Tidsbegrænset opholdstilladelse til EF/EØS-statsborgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne — er fritaget for arbejdstilladelse

(Δελτίο G. Άδεια προσωρινής παραμονής για τους υπηκόους ΕΕ/ΕΟΧ οι οποίοι διαθέτουν βάση παραμονής διαφορετική από εκείνη που απορρέει από τους κανόνες της ΕΕ — δεν χρειάζεται να διαθέτουν άδεια εργασίας)

— Kort H. Tidsubegrænset opholdstilladelse til EF/EØS-statsborgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne — er fritaget for arbejdstilladelse

(Δελτίο Η. Άδεια παραμονής απεριόριστης διάρκειας για τους υπηκόους ΕΕ/ΕΟΧ οι οποίοι διαθέτουν βάση παραμονής διαφορετική από εκείνη που απορρέει από τους κανόνες της ΕΕ — δεν χρειάζεται να διαθέτουν άδεια εργασίας)

— Kort J. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse til udlændinge

(Δελτίο J. Άδεια προσωρινής παραμονής και εργασίας για τους αλλοδαπούς)

Από τις 14 Σεπτεμβρίου 1998, η Δανία χορηγεί νέα δελτία παραμονής που έχουν το σχήμα πιστωτικής κάρτας.

Κυκλοφορούν ακόμη δελτία παραμονής Β, D και Η τα οποία χορηγήθηκαν σε διαφορετικό σχήμα. Τα δελτία αυτά είναι από πλαστικοποιημένο χαρτί, έχουν διαστάσεις περίπου 9 cm × 13 cm και φέρουν τον θυρεό της Δανίας με λευκό υφάδι. Για το δελτίο Β το βασικό χρώμα είναι το μπεζ, για το δελτίο D το ανοιχτό ροζ και για το δελτίο Η το ανοιχτό μωβ.

Αυτοκόλλητα σήματα που τίθενται επί του διαβατηρίου, με τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Sticker B. — Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde  
(Αυτοκόλλητο σήμα B. Άδεια προσωρινής παραμονής για τους αλλοδαπούς που δεν έχουν δικαίωμα εργασίας)
- Sticker C. — Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse  
(Αυτοκόλλητο σήμα C. Άδεια προσωρινής παραμονής και εργασίας)
- Sticker D. — Medfølgende slægtninge (opholdstilladelse til børn, der er optaget i forældres pas)  
(Αυτοκόλλητο σήμα D. Συνοδευόντα μέλη οικογένειας (άδεια παραμονής για τα τέκνα που αναφέρονται στο διαβατήριο των γονέων τους)
- Sticker H. — Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse  
(Αυτοκόλλητο σήμα H. Άδεια προσωρινής παραμονής για τους αλλοδαπούς που δεν χρειάζεται να διαθέτουν άδεια εργασίας)

Αυτοκόλλητα σήματα που χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών

- Sticker E — Diplomatsk visering  
(Αυτοκόλλητο σήμα E — διπλωματική θεώρηση)  
Χορηγείται στους διπλωμάτες και τα μέλη της οικογένειας τους που περιλαμβάνονται στους διπλωματικούς καταλόγους καθώς και στο προσωπικό ισοδύναμου βαθμού των διεθνών οργανισμών στη Δανία. Ισχύει για την παραμονή και για πολλαπλές εισόδους εφόσον το ενδιαφερόμενο πρόσωπο περιλαμβάνεται στους διπλωματικούς καταλόγους στην Κοπεγχάγη.
- Sticker F — Opholdstilladelse  
(Αυτοκόλλητο σήμα F. — άδεια παραμονής)  
Χορηγείται στο αποσπασμένο τεχνικό ή διοικητικό προσωπικό και στα μέλη της οικογένειας τους καθώς και στο οικιακό προσωπικό των διπλωματών που είναι αποσπασμένοι από το Υπουργείο Εξωτερικών του κράτους προέλευσης με υπηρεσιακό διαβατήριο. Χορηγείται επίσης στο προσωπικό ισοδύναμου βαθμού των διεθνών οργανισμών στη Δανία. Ισχύει για την παραμονή και για πολλαπλές εισόδους κατά τη διάρκεια της αποστολής.
- Sticker S (i kombination med sticker E eller F)  
[Αυτοκόλλητο σήμα S (συνοδευόμενο από αυτοκόλλητο σήμα E ή F)].  
Άδεια παραμονής για τους συνοδευόντες στενούς συγγενείς, όταν τα πρόσωπα αυτά περιλαμβάνονται στο διαβατήριο.

Σημείωση: Επισημαίνεται ότι τα δελτία ταυτότητας που προορίζονται για τους αλλοδαπούς διπλωμάτες, το τεχνικό ή διοικητικό προσωπικό, το οικιακό προσωπικό, κ.λπ., τα οποία χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών, δεν παρέχουν το δικαίωμα εισόδου στην επικράτεια χωρίς θεώρηση, δεδομένου ότι τα εν λόγω δελτία ταυτότητας δεν αποτελούν απόδειξη άδειας παραμονής στη Δανία.

Άλλα έγγραφα:

- Κατάλογος των προσώπων που συμμετέχουν σε σχολικό ταξίδι στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης
- Άδεια επανεισοδοχής με τη μορφή αυτοκόλλητης θεώρησης που φέρει την εθνική ένδειξη DK.

GERMANIA

- Aufenthaltserlaubnis für die Bundesrepublik Deutschland  
(Τίτλος παραμονής για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας)
- Aufenthaltserlaubnis für Angehörige eines Mitgliedstaates der EWG  
(Τίτλος παραμονής για τους κοινοτικούς υπηκόους)
- Aufenthaltsberechtigung für die Bundesrepublik Deutschland  
(Άδεια παραμονής για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας)
- Aufenthaltsbewilligung für die Bundesrepublik Deutschland  
(Βεβαίωση παραμονής για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας)
- Aufenthaltsbefugnis für die Bundesrepublik Deutschland  
(Βεβαίωση παραμονής για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας)  
Αυτοί οι τίτλοι παραμονής δεν δίνουν δικαίωμα εισόδου άνευ θεωρήσεως παρά μόνον εφόσον καταχωρούνται στο διαβατήριο ή χορηγούνται μαζί με το διαβατήριο ως άδεια η οποία επέχει θέση θεώρησης. Δεν δίνουν δικαίωμα εισόδου άνευ θεωρήσεως εάν χορηγηθούν σε αντικατάσταση ενός εθνικού εγγράφου ταυτότητας.

Το σχετικό για αναβολή απέλασης έγγραφο [«Aussetzung der Abschiebung (Duldung)»] καθώς και η προσωρινή άδεια παραμονής για αιτούντες άσυλο [«Aufenthaltsgestattung für Asylbewerber»] δεν δίνουν δικαίωμα εισόδου χωρίς θεώρηση.

- Ειδικοί τίτλοι παραμονής που χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών:
    - Diplomatenausweis  
(Δελτίο ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου) (ερυθρό)
    - Ausweis für bevorrechtigte Personen  
(Δελτίο ταυτότητας για προνομιούχα πρόσωπα) (κυανό)
    - Ausweis  
(Δελτίο ταυτότητας) (κίτρινο)
    - Ausweis  
(Δελτίο ταυτότητας) (σκούρο κόκκινο)
    - Personalausweis  
(Δελτίο ταυτότητας) (πράσινο)
  - Ειδικοί τίτλοι παραμονής που χορηγούνται από τα κρατίδια (Länder)
    - Ausweis für Mitglieder des Konsularkorps  
(Δελτίο ταυτότητας για τα μέλη του προξενικού σώματος) (λευκό)
    - Ausweis  
(Δελτίο ταυτότητας) (γκρι)
    - Ausweis für Mitglieder des Konsularkorps  
(Δελτίο ταυτότητας για τα μέλη του Προξενικού Σώματος) (λευκό με πράσινες ραβδώσεις)
    - Ausweis  
(Δελτίο ταυτότητας) (κίτρινο)
    - Ausweis  
(Δελτίο ταυτότητας) (πράσινο)
  - Νέοι τίτλοι παραμονής υπό μορφή δελτίου που εκδίδονται από το Υπουργείο Εξωτερικών (σχήμα δελτίου ταυτότητας):
    - Diplomatenausweis (Δελτίο ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου) καθώς και Diplomatenausweis (Δελτίο ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου) κατά την έννοια του άρθρου 38 της σύμβασης της Βιέννης «περί των διπλωματικών σχέσεων»
      - Τα έγγραφα αυτά αντιστοιχούν στα μέχρι τούδε ερυθρά δελτία ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου και φέρουν στην οπίσθια όψη το στοιχείο D.
    - Protokollausweis für Verwaltungspersonal  
(Δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για διοικητικό προσωπικό)
      - Αυτό το έγγραφο αντιστοιχεί στο μέχρι τούδε κυανούν δελτίο ταυτότητας για τα απεσταλμένα μέλη οικογενείας του διοικητικού και τεχνικού προσωπικού των πρεσβειών και φέρει στην οπίσθια όψη τα στοιχεία VB.
    - Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal  
(Δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για υπηρετικό προσωπικό πρεσβείας)
      - Το έγγραφο αυτό αντιστοιχεί στο μέχρι τούδε κυανούν δελτίο ταυτότητας για απεσταλμένα μέλη οικογενείας του υπηρετικού προσωπικού των πρεσβειών και φέρει στην οπίσθια όψη τα στοιχεία DP.
    - Protokollausweis für Ortskräfte  
(Δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για τοπικό προσωπικό)
      - Το έγγραφο αυτό αντιστοιχεί στο μέχρι τούδε κίτρινο δελτίο ταυτότητας για τους τοπικά απασχολούμενους συνεργάτες των πρεσβειών και φέρει στην οπίσθια όψη τα στοιχεία OK.
    - Protokollausweis für privates Hauspersonal  
(Δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για ιδιωτικό υπηρετικό προσωπικό)
      - Το έγγραφο αυτό αντιστοιχεί στο μέχρι τούδε πράσινο δελτίο ταυτότητας για το ιδιωτικό υπηρετικό προσωπικό των απεσταλμένων μελών των πρεσβειών και φέρει στην οπίσθια όψη τα στοιχεία PP.
    - Sonderausweis für Mitarbeiter internationaler Organisationen  
(Ειδικό δελτίο που χορηγείται στα μέλη του προσωπικού διεθνών οργανισμών)
      - Το έγγραφο αυτό αντιστοιχεί στο μέχρι τούδε σκούρο κόκκινο ειδικό δελτίο για τα μέλη του προσωπικού των διεθνών οργανισμών και φέρει στην οπίσθια όψη τα στοιχεία IO.
- Τα εκάστοτε προνόμια επισημαίνονται στο κείμενο της οπίσθιας όψης του δελτίου.
- Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.



## ΕΛΛΑΔΑ

— Άδεια παραμονής αλλοδαπού για εργασία

— Άδεια παραμονής μελών οικογενείας αλλοδαπού

— Άδεια παραμονής αλλοδαπού για σπουδές

— Άδεια παραμονής αλλοδαπού (χρώμα λευκό)

(Χορηγείται σε αλλοδαπούς οι οποίοι είναι σύζυγοι ελλήνων πολιτών. Είναι ετησίας διάρκειας, ανανεώσιμη για όσο χρόνο ισχύει ο γάμος.)

— Άδεια παραμονής αλλοδαπού (χρώμα μπλε-κίτρινο)

(Χορηγείται σε όλους τους αλλοδαπούς που βρίσκονται νόμιμα στη χώρα. Η ισχύς της έχει διάρκεια από ένα έως πέντε χρόνια)

— Άδεια παραμονής αλλοδαπού (χρώμα λευκό)

(Χορηγείται στους αναγνωρισμένους πρόσφυγες της σύμβασης της Γενεύης του 1951)

— Δελτίο ταυτότητας αλλοδαπού (χρώμα πράσινο)

(Χορηγείται μόνο σε αλλοδαπούς ελληνικής καταγωγής. Η ισχύς του μπορεί να είναι διετούς ή πενταετούς διάρκειας)

— Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (χρώμα μπλε)

(Χορηγείται σε αλλοδαπούς ελληνικής καταγωγής από Αλβανία. Ισχύει για τρία έτη. Το ίδιο δελτίο χορηγείται και στους συζύγους και κατιόντες των ελληνικής καταγωγής, ανεξαρτήτως εθνικής καταγωγής, εφ' όσον η συγγενική σχέση τους προκύπτει από επίσημα στοιχεία)

— Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (χρώμα ροζ)

(Χορηγείται σε αλλοδαπούς ελληνικής καταγωγής από την πρώην ΕΣΣΔ. Ισχύει επ' αόριστον)

— Δελτίο ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου (χρώμα λευκό)

Δελτίο ταυτότητας προξενικού υπαλλήλου (χρώμα λευκό)

Δελτίο ταυτότητας υπαλλήλου διεθνούς οργανισμού (χρώμα λευκό)

Δελτίο ταυτότητας διοικητικού υπαλλήλου διπλωματικής αρχής (χρώμα γαλάζιο)

— Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Σημείωση: Οι τέσσερις πρώτες κατηγορίες θα ισχύουν μέχρι τη λήξη τους. Έχουν παύσει να εκδίδονται από τις 2.6.2001

## ΙΣΠΑΝΙΑ

Οι κάτοχοι ισχυρής άδειας επιστροφής μπορούν να εισέλθουν χωρίς θεώρηση.

Οι ισχύουσες άδειες παραμονής που επιτρέπουν την είσοδο χωρίς θεώρηση στο ισπανικό έδαφος αλλοδαπού, ο οποίος λόγω της ιθαγένειάς του, υποβάλλεται στο υποχρεωτικό καθεστώς θεωρήσεων, είναι οι ακόλουθες:

- Permiso de residencia inicial  
(Αρχική άδεια διαμονής)
- Permiso de residencia ordinario  
(Συνήθης άδεια διαμονής)
- Permiso de residencia especial  
(Ειδική άδεια διαμονής)
- Tarjeta de estudiante  
(Φοιτητική κάρτα)
- Permiso de residencia tipo A  
(Άδεια διαμονής είδος A)
- Permiso de residencia tipo b  
(Άδεια διαμονής είδος b)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo B  
(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος B)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo C  
(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος C)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo d  
(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος d)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo D  
(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος D)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo E  
(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος E)
- Permiso de trabajo fronterizo tipo F  
(Συνοριακή άδεια εργασίας είδος F)
- Permiso de trabajo y de residencia tipo P  
(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος P)
- Permiso de trabajo y residencia tipo Ex  
(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος Ex)
- Tarjeta de reconocimiento de la excepción a la necesidad de obtener permiso de trabajo y permiso de residencia (artículo de la 16 Ley 7/85)  
(Άδεια αναγνώρισης εξαίρεσης για την υποχρέωση απόκτησης άδειας εργασίας και άδειας διαμονής — άρθρο 16 του νόμου 7/85)
- Permiso de residencia para refugiados  
(Άδεια διαμονής για πρόσφυγες)
- Lista de personas que participan en un viaje escolar dentro de la Unión Europea  
(Κατάσταση προσώπου που συμμετέχουν σε σχολικό ταξίδι εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης)

- Tarjeta de familiar residente comunitario  
(Άδεια συγγενούς μόνιμου κατοίκου της Κοινότητας)
- Tarjeta temporal de familiar de residente comunitario  
(Προσωρινή άδεια συγγενούς μόνιμου κατοίκου της Κοινότητας)

Οι κάτοχοι την κατωτέρω εγγράφων διαπίστευσης που χορηγεί το Υπουργείο Εξωτερικών μπορούν να εισέλθουν χωρίς θεώρηση:

- Tarjeta especial (κόκκινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη „Cuerno diplomático. Embajador. Documento de identidad“ (Διπλωματικό Σώμα. Πρέσβης. Έγγραφο ταυτότητας), η οποία χορηγείται στους διαπιστευμένους πρέσβεις.
- Tarjeta especial (κόκκινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη „Cuerno diplomático. Documento de identidad“ (Διπλωματικό Σώμα. Έγγραφο ταυτότητας), η οποία χορηγείται στους διαπιστευμένους υπαλλήλους διπλωματικής αρχής με διπλωματικό καθεστώς. Στην κάρτα που χορηγείται στο/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.
- Tarjeta especial (κίτρινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη „Misiones diplomáticas. Personal administrativo y técnico. Documento de identidad“ (Διπλωματικές αποστολές. Διοικητικό και τεχνικό προσωπικό. Έγγραφο ταυτότητας), η οποία χορηγείται στους διοικητικούς υπαλλήλους μιας διαπιστευμένης διπλωματικής αρχής. Στην κάρτα που χορηγείται στο/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.
- Tarjeta especial (κόκκινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη „Tarjeta diplomática de identidad“ (Διπλωματική ταυτότητα), η οποία χορηγείται στους υπαλλήλους του Γραφείου (Oficina) του Αραβικού Συνδέσμου οι οποίοι έχουν το διπλωματικό καθεστώς και στους διαπιστευμένους υπαλλήλους του Γραφείου της Παλαιστίνης (Oficina de la Delegación General). Στην κάρτα που χορηγείται στο/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.
- Tarjeta especial (κόκκινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη „Organismos internacionales. Estatuto diplomático. Documento de identidad“ (Διεθνείς οργανισμοί. Διπλωματικό καθεστώς. Έγγραφο ταυτότητας), το οποίο χορηγείται στους υπαλλήλους του Γραφείου του Αραβικού συνδέσμου οι οποίοι έχουν διπλωματικό καθεστώς. Στην κάρτα που χορηγείται στο/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.
- Tarjeta especial (γαλάζιο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη „Organismos internacionales. Personal administrativo y técnico. Documento de identidad“ (Διεθνείς Οργανισμοί. Διοικητικό και τεχνικό προσωπικό. Έγγραφο ταυτότητας), το οποίο χορηγείται στους διοικητικούς υπαλλήλους που είναι διαπιστευμένοι σε διεθνείς οργανισμούς. Στην κάρτα που χορηγείται στο/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.
- Tarjeta especial (πράσινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη „Funcionario consular de carrera. Documento de identidad“ (Έμμισθος προξενικός υπάλληλος. Έγγραφο ταυτότητας), η οποία χορηγείται στους έμμισθους προξενικούς υπαλλήλους οι οποίοι είναι διαπιστευμένοι στην Ισπανία. Στην κάρτα που χορηγείται στο/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.
- Tarjeta especial (πράσινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη „Empleado consular. Expedida a favor de Documento de identidad“ (Προξενικός υπάλληλος. Έγγραφο ταυτότητας χορηγούμενο στον/στην ...), η οποία χορηγείται σε διοικητικούς υπαλλήλους προξενείων οι οποίοι είναι διαπιστευμένοι στην Ισπανία. Στην κάρτα που χορηγείται στο/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.
- Tarjeta especial (γκρίζο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη „Personal de servicio. Misiones diplomáticas, oficinas consulares y organismos internacionales. Expedida a favor de ... Documento de Identidad“ (Υπηρεσιακό προσωπικό. Διπλωματικές αποστολές, προξενικά γραφεία και διεθνείς οργανισμοί. Έγγραφο ταυτότητας χορηγούμενο στον/στην ...), χορηγείται στο οικιακό προσωπικό των διπλωματικών αποστολών, των προξενικών γραφείων και των διεθνών οργανισμών (προσωπικό υπηρεσίας) και στο προσωπικό με έμμισθο διπλωματικό ή προξενικό καθεστώς (ειδικό υπηρετικό προσωπικό). Στην κάρτα που χορηγείται στο/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.

## ΓΑΛΛΙΑ

1. Οι ενήλικοι αλλοδαποί πρέπει να έχουν στην κατοχή τους τα ακόλουθα έγγραφα:

- Carte de séjour temporaire comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé (Άδεια προσωρινής παραμονής με ειδική αναφορά η οποία ποικίλλει σύμφωνα με το σκοπό της επιτρεπόμενης παραμονής)
- Carte de résident (Άδεια διαμονής)
- Certificat de résidence d'Algérien comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé (1 an, 10 ans) (Πιστοποιητικό διαμονής για Αλγερινούς υπηκόους με ειδική αναφορά η οποία ποικίλλει σύμφωνα με το σκοπό της επιτρεπόμενης παραμονής) (1 έτος, 10 έτη)
- Certificat de résidence d'Algérien portant la mention „membre d'un organisme officiel“ (2 ans) (Πιστοποιητικό διαμονής για Αλγερινούς υπηκόους με την αναφορά „μέλος επίσημου οργανισμού“) (2 έτη)
- Carte de séjour des Communautés européennes (1 an, 5 ans, 10 ans) (Άδεια παραμονής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων) (1 έτος, 5 έτη, 10 έτη)
- Carte de séjour de l'Espace économique européen (Άδεια παραμονής του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου)
- Cartes officielles valant de titre de séjour, délivrées par le ministère des affaires étrangères (Επίσημα δελτία που ισοδυναμούν με τίτλο παραμονής, τα οποία χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών)
  - Titres de séjour spéciaux (Ειδικοί τίτλοι παραμονής)
    - Titre de séjour spécial portant la mention **CMD/A** délivrée aux chefs de mission diplomatique (Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **CMD/A** που χορηγείται στους αρχηγούς διπλωματικής αποστολής)
    - Titre de séjour spécial portant la mention **CMD/M** délivrée aux chefs de mission d'organisation internationale (Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **CMD/M** που χορηγείται στους αρχηγούς αποστολής διεθνούς οργανισμού)
    - Titre de séjour spécial portant la mention **CMD/D** délivrée aux chefs d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale (Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **CMD/D** που χορηγείται στους αρχηγούς μόνιμης αντιπροσωπείας διαπιστευμένης σε διεθνή οργανισμό)
    - Titre de séjour spécial portant la mention **CD/A** délivrée aux agents du corps diplomatique (Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **CD/A** που χορηγείται στους υπαλλήλους του Διπλωματικού Σώματος)
    - Titre de séjour spécial portant la mention **CD/M** délivrée aux hauts fonctionnaires d'une organisation internationale (Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **CD/M** που χορηγείται σε ανώτερους υπαλλήλους διεθνούς οργανισμού)
    - Titre de séjour spécial portant la mention **CD/D** délivrée aux assimilés diplomatiques membres d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale (Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **CD/D** που χορηγείται σε μέλη μόνιμης αντιπροσωπείας διαπιστευμένης σε διεθνή οργανισμό τα οποία εξομοιώνονται με διπλωματικούς υπαλλήλους)
    - Titre de séjour spécial portant la mention **CC/C** délivrée aux fonctionnaires consulaires (Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **CC/C** που χορηγείται σε προξενικούς υπαλλήλους)
    - Titre de séjour spécial portant la mention **AT/A** délivrée au personnel administratif ou technique d'une ambassade (Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **AT/A** που χορηγείται στο διοικητικό ή τεχνικό προσωπικό προξενείου)
    - Titre de séjour spécial portant la mention **AT/C** délivrée au personnel administratif ou technique d'un consulat (Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **AT/C** που χορηγείται στο διοικητικό ή τεχνικό προσωπικό προξενείου)
    - Titre de séjour spécial portant la mention **AT/M** délivrée au personnel administratif ou technique d'une organisation (Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **AT/M** που χορηγείται στο διοικητικό ή τεχνικό προσωπικό διεθνούς οργανισμού)

- Titre de séjour spécial portant la mention **AT/D** délivrée au personnel administratif ou technique d'une délégation auprès d'une organisation internationale  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **AT/D** που χορηγείται στο διοικητικό ή τεχνικό προσωπικό αντιπροσωπείας διαπιστευμένης σε διεθνή οργανισμό)
- Titre de séjour spécial portant la mention **SE/A** délivrée au personnel de service d'une ambassade  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **SE/A** που χορηγείται στο υπηρετικό προσωπικό πρεσβείας)
- Titre de séjour spécial portant la mention **SE/C** délivrée au personnel de service d'un consulat  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **SE/C** που χορηγείται στο υπηρετικό προσωπικό προξενείου)
- Titre de séjour spécial portant la mention **SE/M** délivrée au personnel de service d'une organisation internationale  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **SE/M** που χορηγείται στο υπηρετικό προσωπικό διεθνούς οργανισμού)
- Titre de séjour spécial portant la mention **SE/D** délivrée au personnel de service d'une délégation auprès d'une organisation internationale  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **SE/D** που χορηγείται στο υπηρετικό προσωπικό αντιπροσωπείας διαπιστευμένης σε διεθνή οργανισμό)
- Titre de séjour spécial portant la mention **PP/A** délivrée au personnel privé d'un diplomate  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **PP/A** που χορηγείται στο ιδιωτικό προσωπικό διπλωμάτη)
- Titre de séjour spécial portant la mention **PP/C** délivrée au personnel privé d'un fonctionnaire consulaire  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **PP/C** που χορηγείται στο ιδιωτικό προσωπικό προξενικού υπαλλήλου)
- Titre de séjour spécial portant la mention **PP/M** délivrée au personnel privé d'un membre d'une organisation  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **PP/M** που χορηγείται στο ιδιωτικό προσωπικό μέλους διεθνούς οργανισμού)
- Titre de séjour spécial portant la mention **PP/D** délivrée au personnel privé d'un membre d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **PP/D** που χορηγείται στο ιδιωτικό προσωπικό μέλους μόνιμης αντιπροσωπείας διαπιστευμένης σε διεθνή οργανισμό)
- Titre de séjour spécial portant la mention **EM/A** délivrée aux enseignants ou militaires à statut spécial attachés auprès d'une ambassade  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **EM/A** που χορηγείται σε εκπαιδευτικούς ή στρατιωτικούς υπό ειδικό καθεστώς ακολούθων πρεσβείας)
- Titre de séjour spécial portant la mention **EM/C** délivrée aux enseignants ou militaires à statut spécial attachés auprès d'un consulat  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **EM/C** που χορηγείται σε εκπαιδευτικούς ή στρατιωτικούς υπό ειδικό καθεστώς ακολούθων προξενείου)
- Titre de séjour spécial portant la mention **EF/M** délivrée aux fonctionnaires internationaux domiciliés à l'étranger  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **EF/M** που χορηγείται σε υπαλλήλους διεθνών οργανισμών που κατοικούν στο εξωτερικό)
- Titres monégasques (τίτλοι Μονακό)
  - Carte de séjour de résident temporaire de Monaco  
(Δελτίο προσωρινής παραμονής κατοίκου του Μονακό)
  - Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco  
(Δελτίο συνήθους παραμονής κατοίκου του Μονακό)
  - Carte de séjour de résident privilégié de Monaco  
(Δελτίο παραμονής προνομιούχου κατοίκου του Μονακό)
  - Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque  
(Δελτίο παραμονής συζύγου υπηκόου του Μονακό).

2. Οι ανήλικοι αλλοδαποί πρέπει να έχουν στην κατοχή τους τα ακόλουθα έγγραφα:
- document de circulation pour étrangers mineurs,  
(Έγγραφο κυκλοφορίας για ανήλικους αλλοδαπούς)
  - visa de retour (sans condition de nationalité et sans présentation du titre de séjour, auquel ne sont pas soumis les enfants mineurs),  
(Θεώρηση επανεισόδου) (χωρίς προϋπόθεση ιθαγένειας και χωρίς παρουσίαση του τίτλου παραμονής στην υποχρέωση του οποίου δεν υπόκεινται τα ανήλικα τέκνα)
  - passeport diplomatique/de service/ordinaire des enfants mineurs des titulaires d'une carte spéciale du ministère des affaires étrangères revêtu d'un visa de circulation.  
(Διπλωματικό/υπηρεσιακό/απλό διαβατήριο ανηλικών τέκνων των κατόχων ειδικής κάρτας του Υπουργείου Εξωτερικών με θεώρηση κυκλοφορίας)
3. Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Σημείωση 1:

Πρέπει να σημειωθεί ότι οι βεβαιώσεις παραλαβής της πρώτης αίτησης για άδεια παραμονής δεν ισχύουν. Αντιθέτως, οι βεβαιώσεις παραλαβής της αίτησης ανανέωσης του τίτλου παραμονής ή τροποποίησης του τίτλου παραμονής θεωρούνται ισχυρές, εφόσον επισυνάπτονται στον παλαιό τίτλο.

Σημείωση 2:

Οι «βεβαιώσεις άσκησης καθηκόντων» (attestations de fonctions), οι οποίες χορηγούνται από την υπηρεσία πρωτοκόλλου του Υπουργείου Εξωτερικών δεν επέχουν θέση τίτλου παραμονής. Οι κάτοχοί τους πρέπει να κατέχουν επιπροσθέτως έναν από τους τίτλους παραμονής κοινού δικαίου (σημεία 1 έως 6 του καταλόγου).

ΙΤΑΛΙΑ

- Carta di soggiorno (validità illimitata)  
(Δελτίο παραμονής) (απεριόριστη διάρκεια ισχύος)
- Permesso di soggiorno con esclusione delle sottoelencate tipologie:  
(Άδεια παραμονής πλην των κατωτέρω κατηγοριών:)
  1. Permesso di soggiorno provvisorio per richiesta asilo politico ai sensi della convenzione di Dublino  
(Άδεια προσωρινής άδειας παραμονής για αιτήσεις παροχής πολιτικού ασύλου κατά τη σύμβαση του Δουβλίνου)
  2. Permesso di soggiorno per cure mediche  
(Άδεια παραμονής για ιατρική αγωγή)
  3. Permesso di soggiorno per motivi di giustizia  
(Άδεια διαμονής για νομικούς λόγους)
- Carta d'identità MAE — Corpo diplomatico  
(Δελτίο ταυτότητας Υπουργείου Εξωτερικών)
  - Mod. 1 (blu) Corpo diplomatico accreditato e consorti titolari di passaporto diplomatico  
[Υπόδειγμα 1 (χρώματος κυανού) Διαπιστευμένα μέλη του διπλωματικού σώματος και σύζυγοί τους, κάτοχοι διπλωματικού διαβατηρίου]
  - Mod. 2 (verde) Corpo consolare titolare di passaporto diplomatico  
[Υπόδειγμα 2 (χρώματος πρασίνου) Μέλη του διπλωματικού σώματος, κάτοχοι διπλωματικού διαβατηρίου]
  - Mod. 3 (arancione) Funzionari II FAO titolari di passaporto diplomatico, di servizio o ordinario  
[Υπόδειγμα 3 (χρώματος πορτοκαλί) Υπάλληλοι του FAO κατηγορίας ΙΙ', κάτοχοι διπλωματικού, υπηρεσιακού ή κανονικού διαβατηρίου]

- Mod. 4 (arancione) Impiegati tecnico-amministrativi presso rappresentanze diplomatiche titolari di passaporto di servizio  
[Υπόδειγμα 4 (χρώματος πορτοκαλί) Τεχνικό και διοικητικό προσωπικό των διπλωματικών αντιπροσωπειών, κάτοχοι υπηρεσιακού διαβατηρίου]
- Mod. 5 (arancione) Impiegati consolari titolari di passaporto di servizio  
[Υπόδειγμα 5 (χρώματος πορτοκαλί) Προξενικό προσωπικό, κάτοχοι υπηρεσιακού διαβατηρίου]
- Mod. 7 (grigio) Personale di servizio presso rappresentanze diplomatiche titolare di passaporto di servizio  
[Υπόδειγμα 7 (χρώματος γκριζού) Προσωπικό υπηρεσίας των διπλωματικών αντιπροσωπειών, κάτοχοι υπηρεσιακού διαβατηρίου]
- Mod. 8 (grigio) Personale di servizio presso rappresentanze consolari titolare di passaporto di servizio  
[Υπόδειγμα 8 (χρώματος γκριζού) Προσωπικό υπηρεσίας των προξενικών αντιπροσωπειών, κάτοχοι υπηρεσιακού διαβατηρίου]
- Mod. 11 (beige) Funzionari delle organizzazioni internazionali, consoli onorari, impiegati locali, personale di servizio assunto all'estero e venuto al seguito, familiari corpo diplomatico e organizzazioni internazionali titolari di passaporto ordinario  
[Υπόδειγμα 11 (χρώματος μπεζ) Υπάλληλοι των διεθνών οργανισμών επίτιμοι πρόξενοι, τοπικό προσωπικό, προσωπικό υπηρεσίας που έχει προσληφθεί στο εξωτερικό και ακολουθεί τον εργοδότη του, οικογένειες των μελών του Διπλωματικού Σώματος και των διεθνών οργανισμών, κάτοχοι κανονικού διαβατηρίου].

Σημείωση: Τα υποδείγματα 6 (χρώματος πορτοκαλί) και 9 (χρώματος πρασίνου) που προβλέπονται, αντίστοιχα, για το προσωπικό των διεθνών οργανισμών που δεν απολαύει καμίας ασυλίας και για τους αλλοδαπούς επίτιμους προξένους δεν χορηγούνται πλέον και έχουν αντικατασταθεί από το υπόδειγμα 11. Ωστόσο, τα έγγραφα αυτά εξακολουθούν να ισχύουν έως την ημερομηνία λήξης που αναφέρεται σ' αυτά.

- Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

#### ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

- Carte d'identité d'étranger  
(Δελτίο ταυτότητας αλλοδαπού)
- Autorisation de séjour provisoire apposée dans le passeport national  
(Άδεια προσωρινής παραμονής που τίθεται στο εθνικό διαβατήριο)
- Carte diplomatique délivrée par le ministère des affaires étrangères  
(Διπλωματικό δελτίο χορηγούμενο από το Υπουργείο Εξωτερικών)
- Titre de légitimation délivré par le ministère des affaires étrangères au personnel administratif et technique des ambassades  
(Άδεια νομιμοποίησης χορηγούμενη από το Υπουργείο Εξωτερικών για το διοικητικό και τεχνικό προσωπικό των πρεσβειών)
- Titre de légitimation délivré par le ministère de la justice au personnel des institutions et organisations internationales établies au Luxembourg  
(Άδεια νομιμοποίησης χορηγούμενη από το Υπουργείο Δικαιοσύνης για το προσωπικό των διεθνών οργάνων και οργανισμών που εδρεύουν στο Λουξεμβούργο)
- Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης

## ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

- Τα εξής έντυπα:
  - Vergunning tot vestiging (υπόδειγμα «Α»)  
(Άδεια εγκατάστασης)
  - Toelating als vluchteling (υπόδειγμα «Β»)  
(Τίτλος εισόδου ως πρόσφυγας)
  - Verblijf voor onbepaalde duur (υπόδειγμα «C»)  
(Τίτλος παραμονής αορίστου χρόνου)
  - Vergunning tot verblijf (υπόδειγμα «D»)  
(Άδεια παραμονής)
  - Voorwaardelijke vergunning tot verblijf [υπόδειγμα «D» με την ένδειξη «voorwaardelijk» (υπό όρους)]  
«Voorwaardelijke» (Άδεια παραμονής υπό όρους)
  - Verblijfskaart van een onderdaan van een lidstaat der EEG (υπόδειγμα «E»)  
(Κάρτα παραμονής υπηκόου κράτους μέλους της ΕΟΚ)
- Vergunning tot verblijf (in de vorm van een stempel in het paspoort)  
(Άδεια παραμονής, υπό μορφή σφραγίδας που τίθεται επί του διαβατηρίου)
- Vreemdelingendocument με κωδικό «Α», «Β», «C», «D», «E», «F1», «F2» ή «F3»  
(Έγγραφο για αλλοδαπούς)
- Legitimatiebewijs voor leden van diplomatieke of consulaire posten  
(Δελτίο ταυτότητας για τα μέλη των διπλωματικών αποστολών ή των προξενικών γραφείων)
- Legitimatiebewijs voor ambtenaren met een bijzondere status  
(Δελτίο ταυτότητας για τους υπαλλήλους με ειδικό καθεστώς)
- Legitimatiebewijs voor ambtenaren van internationale organisaties  
(Δελτίο ταυτότητας για τους υπαλλήλους των διεθνών οργανισμών)
- Identiteitskaart voor leden van internationale organisaties waarvan de zetel in Nederland is gevestigd  
(Δελτίο ταυτότητας για τα μέλη των διεθνών οργανισμών με έδρα τις Κάτω Χώρες)
- Visum voor terugkeer  
(Θεώρηση επανεισόδου)
- Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης

## Σχόλιο για τις περιπτώσεις 1 και 2

Η χορήγηση των εγγράφων παραμονής στις περιπτώσεις 1 και 2 έληξε από 1ης Μαρτίου 1994 (η χορήγηση του υποδείγματος «D» και η θέση σφραγίδας στο διαβατήριο έληξαν την 1η Ιουνίου 1994). Τα έγγραφα που βρίσκονται ήδη στην κυκλοφορία παραμένουν σε ισχύ μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1997 το αργότερο.

## Σχόλιο για την περίπτωση 3

Το «έγγραφο για αλλοδαπούς» χορηγείται από την 1η Μαρτίου 1994. Το έγγραφο αυτό υπό μορφή πιστωτικής κάρτας θα αντικαταστήσει προοδευτικά τις άδειες παραμονής που αναφέρονται στις περιπτώσεις 1 και 2. Διατηρείται ο κωδικός που αντιστοιχεί στην κατηγορία παραμονής.

Το «έγγραφο για αλλοδαπούς» με κωδικό E χορηγείται τόσο στους υπηκόους της ΕΚ όσο και στους υπηκόους των κρατών που μετέχουν στη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

Η άδεια παραμονής υπό όρους συνοδεύεται από τους κωδικούς F1, F2 ή F3.



## Σχόλιο για την περίπτωση 7

Κατάλογος διεθνών οργανισμών, εγκατεστημένων στις Κάτω Χώρες, οι υπάλληλοι των οποίων (περιλαμβανομένων των συγκατοικούντων συγγενών) είναι κάτοχοι εγγράφων ταυτότητας τα οποία δεν έχουν εκδοθεί από το Υπουργείο Εξωτερικών:

1. Ευρωπαϊκός Οργανισμός Διαστήματος — ΕΟΔ (European Space Research and Technology Centre — ESA)
2. Ευρωπαϊκό Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας — ΕΓΔΕ (l'Office Européen des Brevets)
3. Διεθνής ένωση για την προώθηση του τσαγιού International Tea Promotion Association (ITPA)
4. International Service for national agricultural research — ISNAR (Διεθνής Υπηρεσία Εθνικής Γεωργικής Έρευνας)
5. Τεχνικό Κέντρο Αγροτικής και Γεωργικής Συνεργασίας (Technical Centre for Agricultural and Rural Co-operation — CTA)
6. United Nations University for New Technologies — UNU-INTECH (Πανεπιστήμιο νέων τεχνολογιών του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών)
7. African Management Services Company — AMSCO BV (Αφρικανική εταιρεία υπηρεσιών διαχείρισης)

## ΑΥΣΤΡΙΑ

— Aufenthaltstitel in Form der Vignette entsprechend der Gemeinsamen Maßnahme der Europäischen Union vom 16. Dezember 1996 zur einheitlichen Gestaltung der Aufenthaltstitel

(Ο τίτλος παραμονής υπό μορφή του σήματος που προβλέπεται από την κοινή δράση της ΕΕ της 16ης Δεκεμβρίου 1996 ενιαίο υπόδειγμα άδειας παραμονής)

[Από την 1η Ιανουαρίου 1998, οι τίτλοι παραμονής χορηγούνται ή παρατείνονται αποκλειστικά υπό τη μορφή αυτή. Σήμερα, οι αναφορές που παρατίθενται στην επικεφαλίδα «Κατηγορία άδειας» είναι οι ακόλουθες: Niederlassungsbewilligung (άδεια εγκατάστασης), Aufenthaltserlaubnis (άδεια παραμονής) και , Befr. Aufenthaltsrecht (δικαίωμα παραμονής περιορισμένου χρόνου)].

— Τίτλοι παραμονής που χορηγήθηκαν πριν την 1η Ιανουαρίου 1998, οι οποίοι εξακολουθούν να ισχύουν για την προαναφερόμενη περίοδο· ορισμένοι τίτλοι έχουν χορηγηθεί με απεριόριστη διάρκεια ισχύος:

[Wiedereinreise — Sichtvermerk (θεώρηση επιστροφής) ή Einreise — Sichtvermerk (θεώρηση εισόδου) που χορηγήθηκαν έως την 31η Δεκεμβρίου 1997 από τις εθνικές αρχές καθώς και από τις διπλωματικές και προξενικές αρχές στην αλλοδαπή, υπό μορφή σφραγίδας.

Gewöhnlicher Sichtvermerk (απλή θεώρηση), η οποία χορηγήθηκε από την 1η Ιανουαρίου 1993 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997 υπό μορφή αυτοκόλλητης θεώρησης, και από την 1η Σεπτεμβρίου 1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/95.

Aufenthaltsbewilligung (άδεια παραμονής), η οποία χορηγήθηκε από την 1η Ιανουαρίου 1993 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1997 υπό μορφή ειδικής αυτοκόλλητης θεώρησης]

— Konventionsreisepaß, ausgestellt ab 1. Januar 1993

(Ταξιδιωτικός τίτλος χορηγηθείς μετά την 1η Ιανουαρίου 1993 στο πλαίσιο σύμβασης)

— Legitimationskarten für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb und blau, ausgestellt vom Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten

[Δελτία νομιμοποίησης (ερυθρά, κίτρινα και κυανά) για τους απολαύοντες προνομίων και ασυλιών, χορηγούμενα από το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εξωτερικών]

— Κατάλογος των συμμετεχόντων σε σχολικά ταξίδια στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Δεν θεωρούνται ως τίτλοι παραμονής και δεν επιτρέπουν κατά συνέπεια την είσοδο στην Αυστρία χωρίς θεώρηση:

— Lichtbildausweis für Fremde gemäß § 85 FremdenGesetz 1997

(Δελτίο ταυτότητας με φωτογραφία για αλλοδαπούς, χορηγούμενο σύμφωνα με το άρθρο 85 του νόμου περί αλλοδαπών)

— Durchsetzungsaufschub und Abschiebungsaufschub nach Aufenthaltsverbot oder Ausweisung

(Έγγραφο για την αναβολή της απομάκρυνσης που έχει αποφασιστεί μετά την έκδοση μέτρου απαγόρευσης παραμονής ή απέλασης)

— Bewilligung zur Wiedereinreise trotz bestehenden Aufenthaltsverbots, in Form eines Visums erteilt, jedoch als eine solche Bewilligung gekennzeichnet

(Έξουσιοδότηση νέας εισόδου στο αυστριακό έδαφος παρά την ύπαρξη απαγόρευσης παραμονής, χορηγούμενη υπό μορφή θεώρησης με ένδειξη ότι πρόκειται για την εν λόγω εξουσιοδότηση)

— Vorläufige Aufenthaltsberechtigung gemäß § 19 Asylgesetz 1997 bzw. § 7 AsylG 1991

(Προσωρινή εξουσιοδότηση παραμονής κατά το άρθρο 19 του νόμου περί ασύλου του 1997 ή το άρθρο 7 του νόμου περί ασύλου του 1991)

— Befristete Aufenthaltsberechtigung gemäß § 15 Asylgesetz 1997 bzw. § 8 AsylG 1991, als Duldung des Aufenthalts trotz abgelehntem Asylantrag

(Έξουσιοδότηση παραμονής κατά το άρθρο 15 του νόμου περί ασύλου του 1997 ή το άρθρο 8 του νόμου περί ασύλου του 1991, η οποία επιτρέπει την παραμονή παρά το γεγονός ότι η αίτηση παροχής ασύλου έχει απορριφθεί).

## ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

- Cartão de identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)  
(Δελτίο ταυτότητας του Υπουργείου Εξωτερικών)  
Corpo Consular, chefe de missão (Προξενικό Σώμα, αρχηγός αποστολής)
- Cartão de identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)  
(Δελτίο ταυτότητας του Υπουργείου Εξωτερικών)  
Corpo Consular, funcionário de missão (Προξενικό Σώμα, υπάλληλος της αποστολής)
- Cartão de identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)  
(Δελτίο ταυτότητας του Υπουργείου Εξωτερικών)  
Pessoal auxiliar de missão estrangeira (Βοηθητικό προσωπικό ξένης αποστολής)
- Cartão de identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)  
(Δελτίο ταυτότητας του Υπουργείου Εξωτερικών)  
Funcionário administrativo de missão estrangeira (Διοικητικός υπάλληλος ξένης αποστολής)
- Cartão de identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)  
(Δελτίο ταυτότητας του Υπουργείου Εξωτερικών)  
Corpo Diplomático, Chefe de Missão (Δελτίο ταυτότητας του Υπουργείου Εξωτερικών)
- Cartão de identidade, (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)  
(Δελτίο ταυτότητας του Υπουργείου Εξωτερικών)  
Corpo Diplomático, funcionário de missão (Διπλωματικό Σώμα, αρχηγός αποστολής)
- Título de residência (1 ano)  
(Τίτλος ετήσιας παραμονής — 1 έτος)
- Título de residência anual (1 ano)  
(Τίτλος ετήσιας παραμονής — 1 έτος)
- Título de residência anual (cor de laranja)  
(Τίτλος ετήσιας παραμονής — πορτοκαλί χρώματος)
- Título de residência temporário (5 anos)  
(Τίτλος προσωρινής παραμονής — 5 έτη)
- Título de residência vitalício  
(Τίτλος διά βίου παραμονής)
- Cartão de residência de nacional de um Estado-membro da Comunidade Europeia  
(Δελτίο παραμονής υπηκόου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας)
- Cartão de residência temporário  
(Δελτίο προσωρινής διαμονής)
- Cartão de residência  
(Δελτίο παραμονής)

— Autorização de residência provisório  
(Άδεια προσωρινής διαμονής)

— Título de identidade de refugiado  
(Ταυτότητα πρόσφυγα)

#### ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

— Pysynvä oleskelulupa  
(Άδεια μόνιμης παραμονής) υπό μορφή αυτοκόλλητου σήματος

— Oleskelulupa tai oleskelulupa ja työluupa  
(Άδεια προσωρινής παραμονής ή άδεια προσωρινής παραμονής και εργασίας) υπό μορφή αυτοκόλλητου σήματος, όπου επισημαίνεται σαφώς η ημερομηνία λήξης και το οποίο περιλαμβάνει μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

A.1, A.2, A.3, A.4, A.5

E.A.1, E.A.2, E.A.4, E.A.5 ή

B.1, B.2, B.3, B.4

E.B.1, E.B.2, E.B.3, E.B.4 ή

D.1 και D.2

— Oleskelulupa uppehållstillstånd  
(Άδεια παραμονής) υπό μορφή δελτίου που χορηγείται στους υπηκόους των κρατών μελών της ΕΕ και του ΕΟΧ και στα μέλη των οικογενειών τους

— Henkilökortti A, B, C και D  
(Δελτίο Ταυτότητας) — χορηγείται από το Υπουργείο Εξωτερικών στο διπλωματικό, διοικητικό και τεχνικό προσωπικό, καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους

— Oleskelulupa diplomaattileimaus tai oleskelulupa virkaleimaus  
(Άδεια παραμονής) υπό μορφή αυτοκόλλητου σήματος — χορηγείται από το Υπουργείο Εξωτερικών και φέρει την ένδειξη «διπλωματική» (diplomaattileimaus) ή «υπηρεσιακή» (virkaleimaus)

— Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης

#### ΣΟΥΗΔΙΑ

— Άδεια μόνιμης παραμονής υπό μορφή αυτοκόλλητου σήματος το οποίο επικολλάται στο διαβατήριο και φέρει την ένδειξη «Sverige bevis om permanent uppehållstillstånd» (Σουηδία πιστοποιητικό μόνιμης παραμονής)

— Άδεια προσωρινής διαμονής υπό μορφή αυτοκόλλητου σήματος το οποίο επικολλάται στο διαβατήριο και φέρει την ένδειξη «Sverige uppehållstillstånd» (Σουηδία άδεια προσωρινής διαμονής)

Η Σουηδία δεν χορηγεί δελτία/έγγραφα για διπλωμάτες, αλλά θέτει σφραγίδα στο διαβατήριό τους (βλέπε έγγραφο 6693/01 VISA 25 COMIX 178).

#### ΙΣΛΑΝΔΙΑ

— Tímabundið atvinnu- og dvalarleyfi  
(Προσωρινή άδεια)

— Dvalarleyfi með rétti til atvinnuþátttöku  
(Άδεια παραμονής που παρέχει δικαίωμα εργασίας)

— Óbundið dvalarleyfi  
(Δελτίο μόνιμης παραμονής)

- Leyfi til vistráðningar  
(Άδεια εργασίας στα πλαίσια απασχόλησης νέων ως εσωτερικών αμίσθων βοηθών au-pair)
- Atvinnu- og dvalarleyfi námsmanns  
(Άδεια εργασίας για σπουδαστή)
- Óbundið atvinnu- og dvalarleyfi  
(Μόνιμη άδεια)
- Takmarkað dvalarleyfi fyrir varnarliðsmann, sbr. lög nr. 110/1951 og lög nr. 82/2000  
(Άδεια προσωρινής παραμονής για τα μέλη του πολιτικού ή στρατιωτικού προσωπικού των ενόπλων δυνάμεων των Ηνωμένων Πολιτειών και για τα εξαρτώμενα από αυτά πρόσωπα, που προβλέπεται από το νόμο αριθ. 110/1951 και το νόμο αριθ. 82/2000)
- Takmarkað dvalarleyfi  
(Άδεια προσωρινής παραμονής)
- Ειδικές άδειες παραμονής που χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών:
  - Diplómatískt Persónuskilríki  
(Διπλωματικό δελτίο ταυτότητας)
  - Persónuskilríki  
(Δελτίο ταυτότητας)

## NORBHΓIA

- Orpholdstillatelse  
(Άδεια παραμονής)
- Arbeidstillatelse  
(Άδεια εργασίας)
- Bosettingstillatelse  
(Άδεια εγκατάστασης/Άδεια μόνιμης εργασίας και παραμονής)

Οι άδειες παραμονής που χορηγήθηκαν πριν από τις 25 Μαρτίου 2000 χαρακτηρίζονται από την παρουσία σφραγίδων (και όχι αυτοκόλλητων σημάτων) στα ταξιδιωτικά έγγραφα των δικαιούχων. Για τους αλλοδαπούς οι οποίοι υπόκεινται σε υποχρέωση θεώρησης, οι εν λόγω σφραγίδες συμπληρώνονται από νορβηγική αυτοκόλλητη θεώρηση για την περίοδο ισχύος της άδειας παραμονής. Οι άδειες παραμονής που θα χορηγούνται μετά την έναρξη εφαρμογής της συμφωνίας Σένγκεν, στις 25 Μαρτίου 2001, θα είναι εφοδιασμένες με αυτοκόλλητο σήμα. Εάν το ταξιδιωτικό έγγραφο αλλοδαπού φέρει την παλαιά σφραγίδα, αυτή εξακολουθεί να ισχύει έως τη στιγμή που οι νορβηγικές αρχές θα πρέπει να αντικαταστήσουν τις σφραγίδες με το νέο αυτοκόλλητο σήμα που πρέπει να επικολλάται στην άδεια παραμονής.

Οι προαναφερόμενες άδειες δεν θεωρούνται ως ταξιδιωτικά έγγραφα. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ο αλλοδαπός χρειάζεται ταξιδιωτικό έγγραφο, ένα από τα δύο κατωτέρω έγγραφα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως συμπλήρωμα της άδειας εργασίας, παραμονής ή εγκατάστασης:

- ταξιδιωτικό έγγραφο για πρόσφυγες («Reisebevis») (κυανού χρώματος),
- διαβατήριο μετανάστη («Utlendingspass») (πράσινου χρώματος).

Ο κάτοχος ενός από τα εν λόγω ταξιδιωτικά έγγραφα επιτρέπεται σίγουρα να εισέλθει εκ νέου στο νορβηγικό έδαφος κατά τη διάρκεια ισχύος του εγγράφου.

- Δελτίο ΕΟΧ  
Χορηγείται στους υπηκόους των κρατών μελών του ΕΟΧ καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους που είναι υπήκοοι τρίτων κρατών. Τα δελτία αυτά είναι πάντοτε πλαστικοποιημένα
- Identitetskort for diplomater  
(Δελτίο ταυτότητας για διπλωμάτες — ερυθρού χρώματος)

- Identitetskort for hjelpepersonale ved diplomatisk stasjon  
(Δελτίο ταυτότητας που χορηγείται στο βοηθητικό προσωπικό — καφέ χρώματος)
  - Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon  
(Δελτίο ταυτότητας που χορηγείται στο διοικητικό και τεχνικό προσωπικό — κυανού χρώματος)
  - Identitetskort for utsendte konsulter  
(Δελτίο ταυτότητας για προξένους — πράσινου χρώματος)
  - Residence/Visa sticker  
(Θεώρηση παραμονής υπό μορφή αυτοκόλλητου σήματος)  
Χορηγείται στους κατόχους διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων που υπόκεινται σε υποχρέωση θεώρησης, καθώς και στα μέλη του προσωπικού των ξένων αποστολών τα οποία είναι κάτοχοι εθνικού διαβατηρίου
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 12

## Δείγματα χωριστών φύλλων

## ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

ΒΕΛΓΙΟ	σελίδα 231
ΔΑΝΙΑ	σελίδα 233
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	σελίδα 233
ΕΛΛΑΔΑ	σελίδα 234
ΙΣΠΑΝΙΑ	σελίδα 234
ΓΑΛΛΙΑ	σελίδα 235
ΙΤΑΛΙΑ	σελίδα 236
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ	σελίδα 237
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ	σελίδα 239
ΑΥΣΤΡΙΑ	σελίδα 242
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	σελίδα 242
ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ	σελίδα 243
ΣΟΥΗΔΙΑ	σελίδα 243
ΙΣΛΑΝΔΙΑ	σελίδα 243
ΝΟΡΒΗΓΙΑ	σελίδα 243

ΒΕΛΓΙΟ

No

**Autorisation tenant lieu de visa / Visumverklaring  
Authorization in lieu of a visa**

Valable pour  
Geldig voor Benelux / ..... (pays du Benelux)  
Valid for ..... (Beneluxland)

Délivré le / Afgegeven op / Issued on .....

La présente autorisation est valable pour ..... mois / jours  
Deze verklaring is geldig voor ..... maanden / dagen  
This authorization is valid for ..... months / days

à partir du ..... / de la date de la première entrée  
van af ..... / de datum van de eerste binnenkomst  
from ..... / the date of first entry

Pour un / plusieurs voyage (s)  
Voor een / meerdere reis (zen)  
For a single / several journey (s)

Première entrée avant .....  
Eerste binnenkomst voor .....  
First entry before .....

Durée de séjour ininterrompu ..... mois / jours  
Duur ononderbroken verblijf ..... maanden / dagen  
Duration of uninterrupted stay ..... months / days

Valable seulement si elle est accompagnée du document d'identité no .....  
Slechts geldig tezamen met identiteitspapier no .....  
Valid only if accompanied by identity paper no .....

Délivré le / Afgegeven op / Issued on .....

au nom de .....  
ten name van .....  
at the name of .....

Attention ! Faites estamplifier cette autorisation à la frontière  
Opgelet ! Deze verklaring aan de grens laten afstempelen  
Attention ! This authorization is to be stamped at the frontier

Timbre  
Zegel

Signature et sceau  
Handtekening en stempel

No

**Autorisation tenant lieu de visa de transit**  
**Transitvisumverklaring**  
**Authorization in lieu of a transitvisa**

Valable pour ..... (pays du Benelux)  
 Geldig voor Benelux / ..... (Beneluxland)  
 Valid for .....

Délivré le / Afgegeven op / Issued on .....

---

La présente autorisation est valable pour un / deux transit(s)  
 Deze verklaring is geldig voor een / twee doorreis(zen)  
 This authorization is valid for one / two transit(s)

À effectuer avant .....  
 te volbrengen voor.....  
 to be completed before .....

---

Valable seulement si elle est accompagnée du document d'identité no .....  
 Slechts geldig tezamen met identiteitspapier no.....  
 Valid only if accompanied by identity paper no .....

Délivré le / Afgegeven op / Issued on .....

au nom de .....  
 ten name van.....  
 at the name of .....

Attention! Faites estampiller cette autorisation à la frontière  
 Opgelet ! Deze verklaring aan de grens laten afstempelen  
 Attention! This authorization is to be stamped at the frontier

Timbre  
 Zegel

Signature et sceau  
 Handtekening en stempel



## ΔΑΝΙΑ

Η Δανία δεν χρησιμοποιεί χωριστά φύλλα για την επικόλληση των αυτοκόλλητων θεωρήσεων. Εάν σε ένα ταξιδιωτικό έγγραφο δεν υπάρχει ο αναγκαίος χώρος για την επικόλληση της αυτοκόλλητης θεωρήσης, ο κάτοχός του καλείται να ζητήσει ένα νέο διαβατήριο.

## GERMANIA

NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH

noch Anlage 12

DEUTSCHLAND



## ΕΛΛΑΔΑ

## 1. ΤΜΗΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΑ

ΓΡΑΦΕΙΟ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ

Αριθ. ....

TRANSIT/ΚΑΝΟΝΙΚΗ

GOOD FOR ... DAYS

Ακυρώνεται χαρτόσημο ονομ. αξίας δρχ .....

για την χωρίς προξενική θεώρηση είσοδο

του.

Έγκρ. Δ.Κ.Α. ....

Ελληνικό

Ο ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ

## 2. ΤΜΗΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΑ

ΓΡΑΦΕΙΟ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ

Αριθ. ....

TRANSIT/ΚΑΝΟΝΙΚΗ

GOOD FOR ... DAYS

Ακυρώνεται χαρτόσημο ονομ. αξίας δρχ .....

για την χωρίς προξενική θεώρηση είσοδο

του.

Έγκρ. Δ.Κ.Α. ....

Ελληνικό .....

Ο ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ

## ΙΣΠΑΝΙΑ

Για το σκοπό αυτό είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν, όταν το ταξιδιωτικό έγγραφο του αλλοδαπού δεν έχει επαρκή χώρο, είτε άδειες ελεύθερης κυκλοφορίας — όπως γίνεται στη Γαλλία — είτε κενά φύλλα του διαβατηρίου του Κράτους που χορηγεί τη θεώρηση δεδομένης της ομοιομορφίας των ισχυόντων κοινοτικών διαβατηρίων.

ΓΑΛΛΙΑ

**FRANCE**

REPUBLIQUE FRANCAISE  
MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

DIRECTION GÉNÉRALE  
DE LA POLICE NATIONALE

POLICE DE L'AIR  
ET DES FRONTIÈRES

TAMBEAU DU SERVICE

**SAUF-CONDUIT**

Nº 09854

Dé livré à (M., M<sup>me</sup>) Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
 Né (e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_  
 Nationalité \_\_\_\_\_  
 Document de voyage ou d'identité produit (1) \_\_\_\_\_  
 Date de délivrance \_\_\_\_\_ lieu de délivrance \_\_\_\_\_  
 Provenance du voyageur (2) \_\_\_\_\_  
 Destination \_\_\_\_\_  
 Motif du voyage (3) \_\_\_\_\_  
 L'intéressé est autorisé à se rendre à \_\_\_\_\_  
 Durée du séjour autorisé \_\_\_\_\_  
 Date limite de sortie \_\_\_\_\_  
 OBSERVATIONS : \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Fait à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_

NOM, GRADE ET FONCTION  
DU SIGNATAIRE :

signature  
et  
scellé

IN 5 : Le présent sauf conduit sera retenu à son titulaire à l'occasion de sa sortie de France et retourné au service qui l'a délivré, sans option de sortie.

- [1] : Dénouer le pliure du document, le cas échéant.
- [2] : Pays de provenance ; coordonnées du moyen de transport utilisé.
- [3] : Travail, santé, mariage, etc.

ITAAIA

( INTESTAZIONE DELL'UFFICIO )  
LASCIA PASSARE

Numero 1 \_\_\_\_\_

Rilasciato a:  
Cognome/Surname: \_\_\_\_\_

Nome/Given Names: \_\_\_\_\_

Sesso/Sex: \_\_\_\_\_

Luogo di nascita/Place of Birth: \_\_\_\_\_

Data di nascita/Date of Birth: \_\_\_\_\_

Numero Documento/Document Number: \_\_\_\_\_

Data Scadenza Documento/Document Expiration: \_\_\_\_\_

Valido dal/Valid from \_\_\_\_\_ al/until \_\_\_\_\_

**Applicare Foto**

**APPLICARE LO STICKER**

Luogo e data rilascio \_\_\_\_\_

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

No

**Autorisation tenant lieu de visa de transit**  
**Transitvisumverklaring**  
**Authorization in lieu of a transitvisa**

Valable pour  
 Geldig voor Benelux / ..... (pays du Benelux)  
 Valid for ..... (Beneluxland)

Délivré le / Afgegeven op / Issued on .....

---

La présente autorisation est valable pour un / deux transit(s)  
 Deze verklaring is geldig voor een / twee doorreis(zen)  
 This authorization is valid for one / two transit(s)

à effectuer avant  
 te volbrengen voor.....  
 to be completed before

---

Valable seulement si elle est accompagnée du document d'identité no  
 Slechts geldig tezamen met identiteitspapier no.....  
 Valid only if accompanied by identity paper no

Délivré le / Afgegeven op / Issued on .....

au nom de  
 ten name van.....  
 at the name of

Attention! Faites estampiller cette autorisation à la frontière  
 Opgelet ! Deze verklaring aan de grens laten afstempelen  
 Attention! This authorization is to be stamped at the frontier

Timbre  
 Zegel

Signature et sceau  
 Handtekening en stempel

Grand-Duché de Luxembourg



**AUTORISATION TENANT LIEU DE VISA  
VISUMVERKLARING  
AUTHORIZATION IN LIEU OF VISA**



Délivrée le / Afgegeven op / Issued on ..... par / door / by .....

Valable du / Geldig van / Valid from ..... jusqu'au / tot / until .....

Au nom de / Op naam van / At the name of ..... (first name)

Nationalité / Nationaliteit / Nationality ..... le / op / on .....

Adresse / Adres / Address .....



**SPECIMEN**

Valable seulement si elle est accompagnée du document d'identité no  
Slechts geldig zesamen met het identiteitsdocument nr.  
Valid only if accompanied by the identity document nr. ....

Délivré le / Afgegeven op / Issued on .....

Valable du / Geldig van / Valid from ..... au / tot / until .....

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

No

**Autorisation tenant lieu de visa / Visumverklaring  
Authorization in lieu of a visa**

Valable pour  
Geldig voor Benelux / ..... (pays du Benelux)  
Valid for ..... (Beneluxland)

Délivré le / Afgegeven op / Issued on .....

La présente autorisation est valable pour ..... mois / jours  
Deze verklaring is geldig voor ..... maanden / dagen  
This authorization is valid for ..... months / days

à partir du ..... / de la date de la première entrée  
van af ..... / de datum van de eerste binnenkomst  
from ..... / the date of first entry

Pour un / plusieurs voyage (s)  
Voor een / meerdere reis (zen)  
For a single / several journey (s)

Première entrée avant .....  
Eerste binnenkomst voor .....  
First entry before .....

Durée de séjour ininterrompu ..... mois / jours  
Duur ononderbroken verblijf ..... maanden / dagen  
Duration of uninterrupted stay ..... months / days

Valable seulement si elle est accompagnée du document d'identité no .....  
Slechts geldig tezamen met identiteitspapier no .....  
Valid only if accompanied by identity paper no .....

Délivré le / Afgegeven op / Issued on .....

au nom de .....  
ten name van .....  
at the name of .....

Attention ! Faites estampiller cette autorisation à la frontière  
Opgelet ! Deze verklaring aan de grens laten afstempelen  
Attention ! This authorization is to be stamped at the frontier

Timbre  
Zegel

Signature et sceau  
Handtekening en stempel

No

**Autorisation tenant lieu de visa de transit**  
**Transitvisumverklaring**  
**Authorization in lieu of a transitvisa**

Valable pour  
 Geldig voor Benelux / ..... (pays du Benelux)  
 Valid for ..... (Beneluxland)

Délivré le / Afgegeven op / Issued on .....

---

La présente autorisation est valable pour un / deux transit(s)  
 Deze verklaring is geldig voor een / twee doorreis(zen)  
 This authorization is valid for one / two transit(s)

à effectuer avant  
 te volbrengen voor.....  
 to be completed before

---

Valable seulement si elle est accompagnée du document d'identité no  
 Slechts geldig tezamen met identiteitspapier no.....  
 Valid only if accompanied by identity paper no

Délivré le / Afgegeven op / Issued on .....

au nom de  
 ten name van.....  
 at the name of

Attention! Faites estampiller cette autorisation à la frontière  
 Opgelet ! Deze verklaring aan de grens laten afstempelen  
 Attention! This authorization is to be stamped at the frontier

Timbre  
 Zegel

Signature et sceau  
 Handtekening en stempel



N° :

**Autorisation de séjour provisoire / Machtiging tot voorlopig verblijf  
Authorization for provisional sojourn**

Délivré le / Afgegeven op / Issued on ...

---

Valable pour entrer dans  
Geldig voor binnenkomst in Benelux / ..... (pays du Benelux / Beneluxland)  
Valid for entry in

en vue de se rendre en/au(x)  
ten einde zich te begeven naar ..... (pays de destination / land van bestemming)  
in order to proceed to

---

Entrée avant  
Binnenkomst voor  
Entry before

---

Se présenter à  
Zich melden bij  
Report to

---

Dans les ..... jours suivant l'entrée  
Binnen ..... dagen na binnenkomst  
Within ..... days after arrival

**Attention! Faites estampiller votre passeport à la frontière  
Opgelet! Paspoort aan de grens laten afstempelen  
Attention! Passport to be stamped at the frontier**

Timbre  
Zegel

Signature et sceau  
Handtekening en stempel

ΑΥΣΤΡΙΑ

Τα έγγραφα αυτά δεν υφίστανται στην Αυστρία.

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

**PORTUGAL**



**MINISTÉRIO DA ADMINISTRAÇÃO INTERNA**  
**SERVIÇO DE ESTRANGEIROS E FRONTEIRAS**

PF

**APELIDO:** \_\_\_\_\_  
Nome/Name

**Nome Próprio** \_\_\_\_\_  
Nome próprio/First name

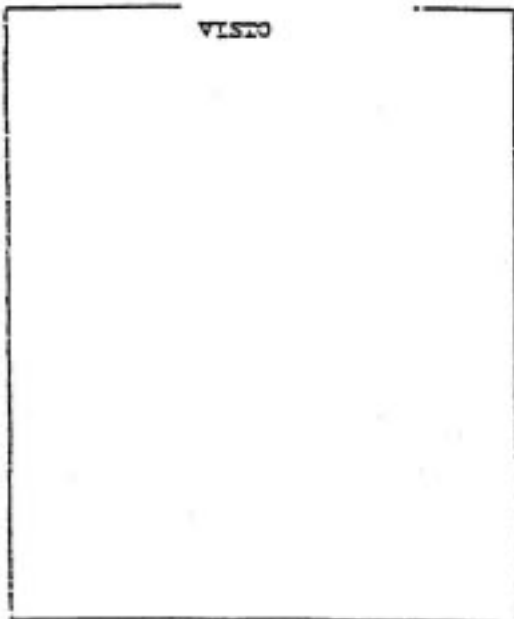
**DATA DE NASCIMENTO:** \_\_\_\_\_  
Data de nascimento/Date of birth

**NACIONALIDADE:** \_\_\_\_\_  
Nacionalidade/Nationality

**PASSAPORTE N°:** \_\_\_\_\_ **AUTORIDADE EMISSORA:** \_\_\_\_\_  
Passaporte/Passport Issuing authority/Autoridade de emissão

**LOCAL DE EMISSÃO:** \_\_\_\_\_  
Lugar de emissão/Place of issue

**DATA DE EMISSÃO:** \_\_\_\_\_ **VÁLIDO ATÉ:** \_\_\_\_\_  
Data de emissão/Date of issue Valid until/Date of expiration



**DATA:** \_\_\_\_\_  
Data/Date

**ASSINATURA:** \_\_\_\_\_  
Assinatura/Signature

## ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Τα έγγραφα αυτά δεν υφίστανται στη Φινλανδία.

## ΣΟΥΗΔΙΑ

Η Σουηδία δεν χρησιμοποιεί χωριστά φύλλα για την επικόλληση των αυτοκόλλητων θεωρήσεων.

## ΙΣΛΑΝΔΙΑ

Τα έγγραφα αυτά δεν χρησιμοποιούνται στην Ισλανδία.

## ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Τα έγγραφα αυτά δεν χρησιμοποιούνται στη Νορβηγία.

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 13

## Δείγματα δελτίων που χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών

## ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

ΒΕΛΓΙΟ	σελίδα 245
ΔΑΝΙΑ	σελίδα 258
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	σελίδα 262
ΕΛΛΑΔΑ	σελίδα 274
ΙΣΠΑΝΙΑ	σελίδα 276
ΓΑΛΛΙΑ	σελίδα 296
ΙΤΑΛΙΑ	σελίδα 306
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ	σελίδα 309
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ	σελίδα 312
ΑΥΣΤΡΙΑ	σελίδα 314
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ	σελίδα 316
ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ	σελίδα 320
ΣΟΥΗΔΙΑ	σελίδα 324
ΙΣΛΑΝΔΙΑ	σελίδα 325
ΝΟΡΒΗΓΙΑ	σελίδα 327

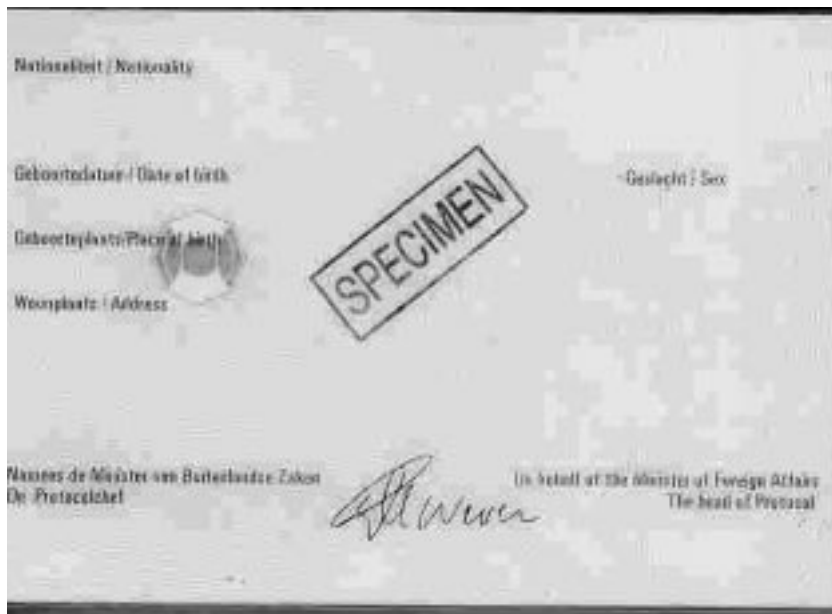
ΒΕΛΓΙΟ

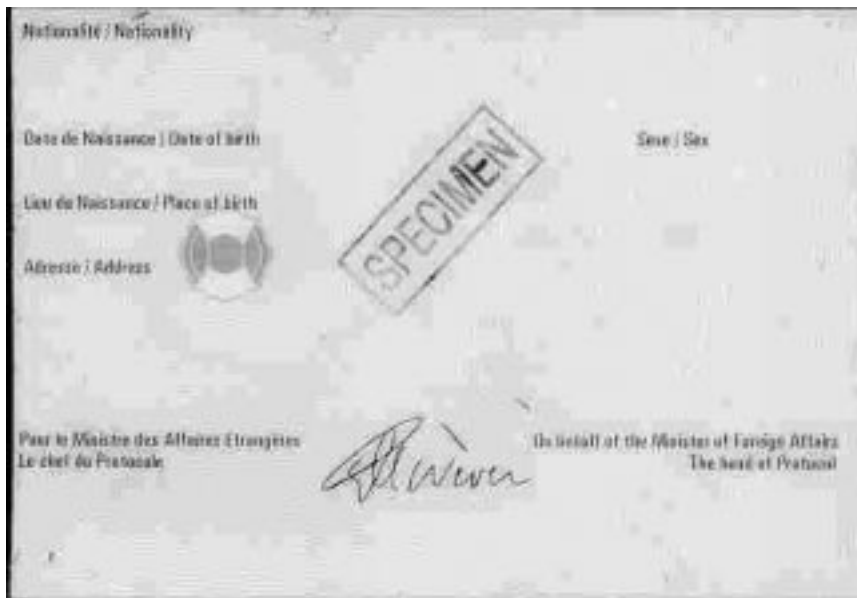
Δείγμα I — χρώμα: κίτρινο

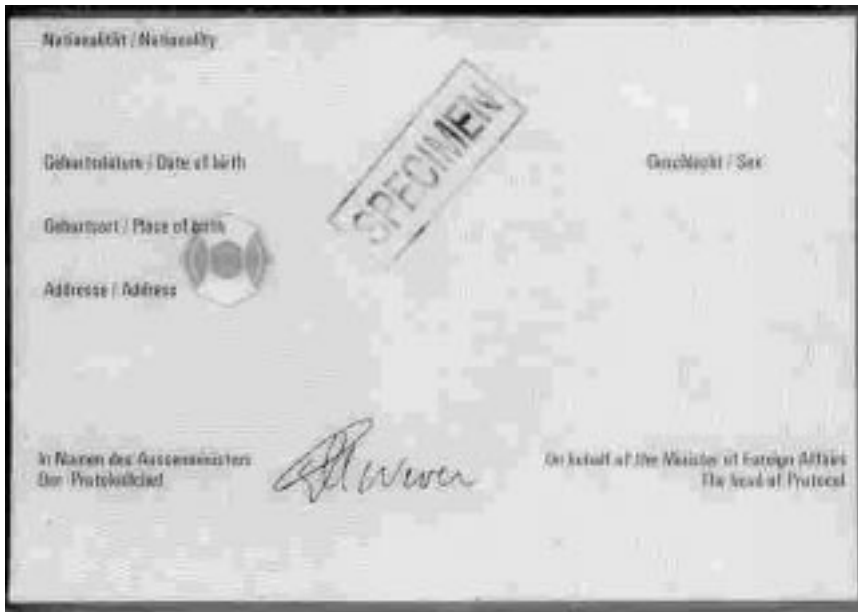
Εμπόδια όψη



Οπίσθια όψη







Δείγμα II — χρώμα: πράσινο

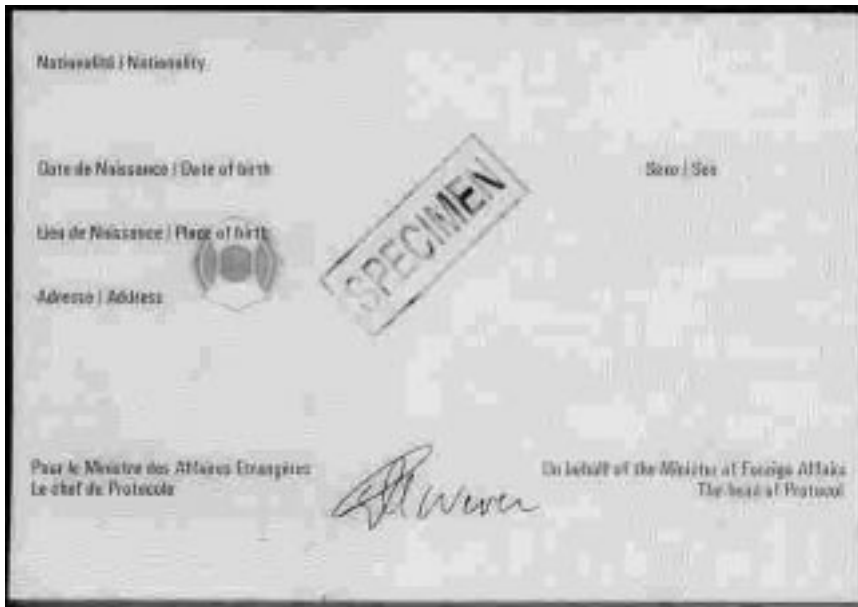
Εμπόδια όψη

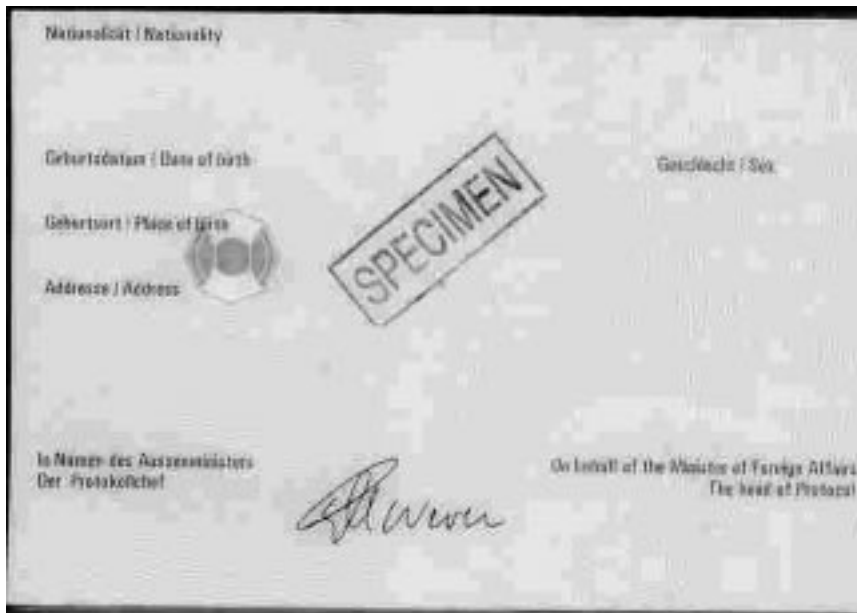


Οπίσθια όψη







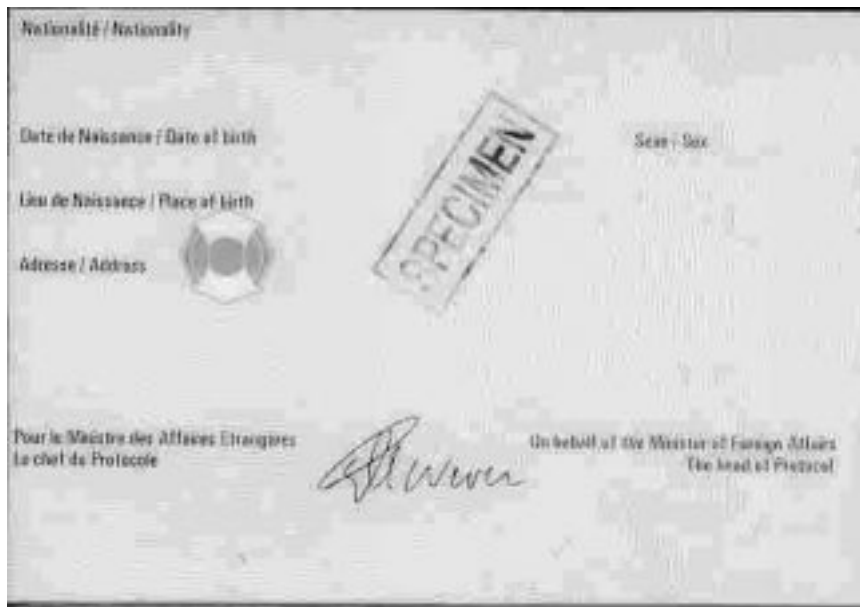


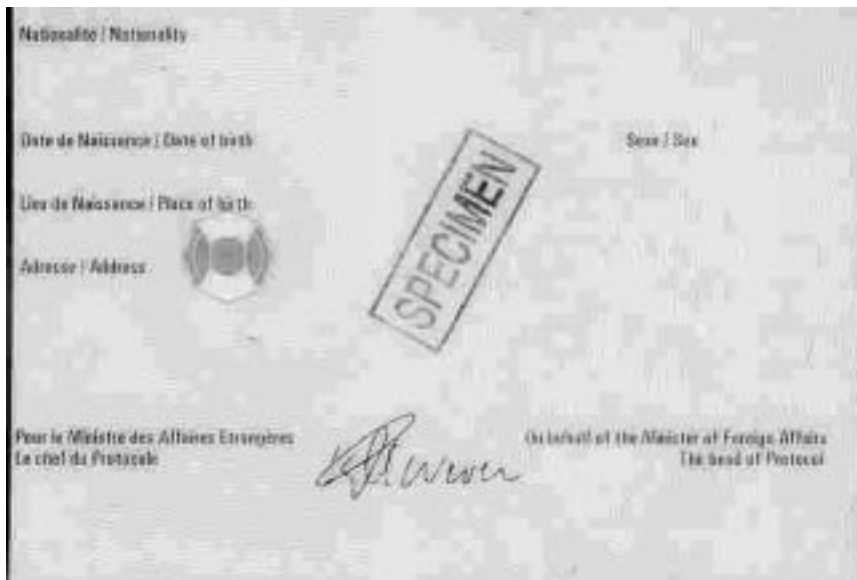
## Δείγμα III — χρώμα: χρώμα: κυανό

Εμπόδια όψη



Οπίσθια όψη





<b>BELGIEN</b> Besonderer Personalausweis	<b>BELGIE</b> Bijzondere Identiteitskaart	<b>BELGIQUE</b> Carte d'identité Spéciale	<b>BELGIUM</b> Special Identity Card
Name/Naam:			
Vernummering/Versnummer:			
Bezeichnung/Functie:			
Handwritten signature:			
Nr Personalausweis / Identity card No.    Ausgestellt am / Issued on    Gültig bis / Valid until    Akten Nr. / File No.			
<b>P 034912</b>			

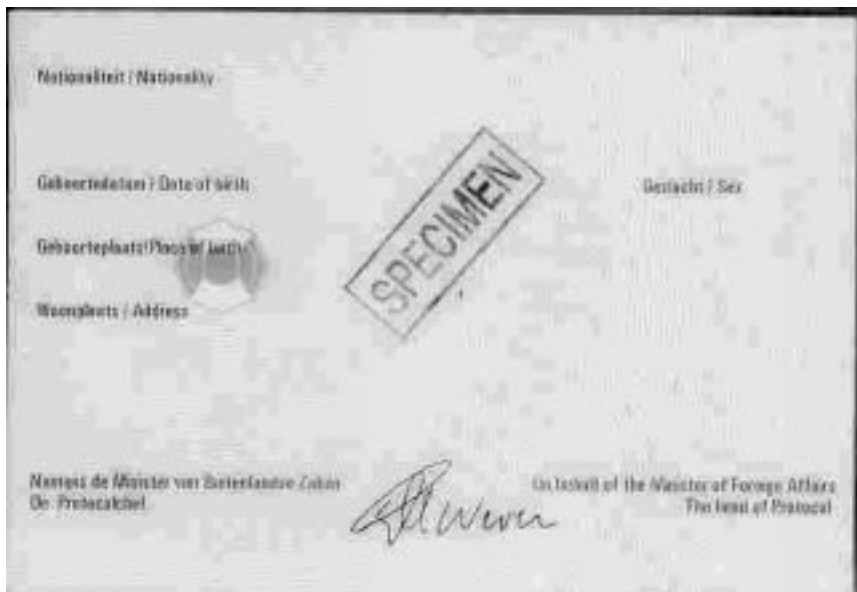
Nationalität / Nationality		
Geurtsdatum / Date of birth		Geslacht / Sex
Geurtsort / Place of birth		
Adresse / Address		
In Namen des Außenministers De Minister	<i>[Signature]</i>	On behalf of the Minister of Foreign Affairs The head of Protocol

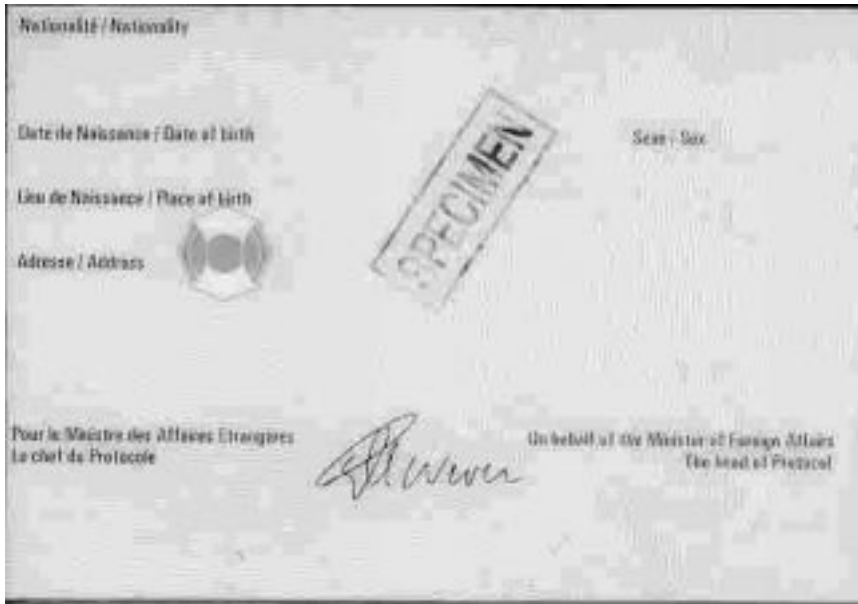
Δείγμα IV — χρώμα: ερυθρό

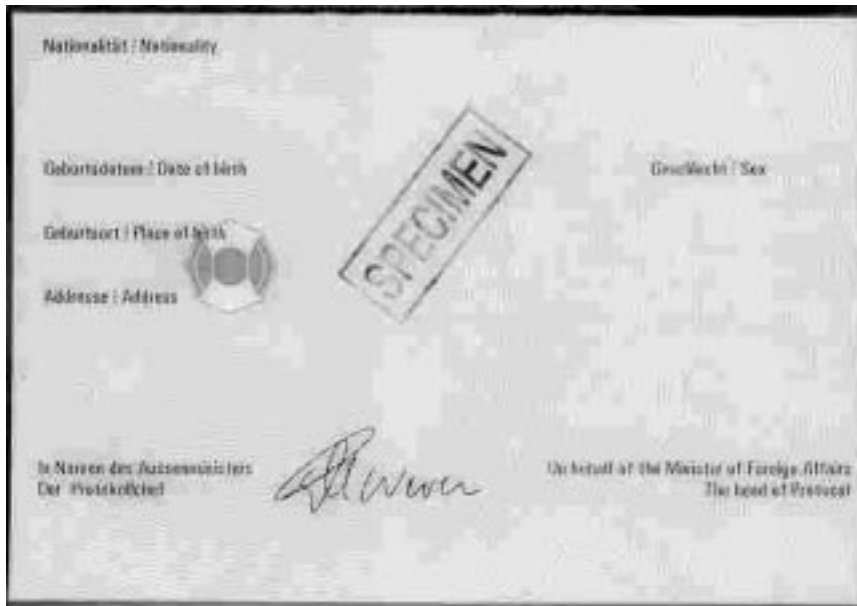
Εμπόδια όψη



Οπίσθια όψη









**KIND VAN BEVOORRECHT VREEMDELING**\_\_\_\_\_  
Naam\_\_\_\_\_  
Voornamen\_\_\_\_\_  
Geboorteplaats en -datum\_\_\_\_\_  
Nationaliteit\_\_\_\_\_  
Ingeschreven te

Afgegeven te Brussel, op het Ministerie van  
Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en  
Ontwikkelingssamenwerking.

Op .....

De Protocolchef,

**ENFANT D'ETRANGER PRIVILEGIE**\_\_\_\_\_  
Nom\_\_\_\_\_  
Prénoms\_\_\_\_\_  
Lieu et date de naissance\_\_\_\_\_  
Nationalité\_\_\_\_\_  
Inscrit(e) à

Délivré à Bruxelles, au Ministère des Affaires  
étrangères, du Commerce extérieur et de la  
Coopération au Développement.

Le .....

Le chef du Protocole,

**KIND EINES BEVORRECHTIGTEN AUSLÄNDERS**\_\_\_\_\_  
Name\_\_\_\_\_  
Vornamen\_\_\_\_\_  
Geburtsort und Geburtsdatum\_\_\_\_\_  
Staatsangehörigkeit\_\_\_\_\_  
Eingetragen in

Ausgestellt in Brüssel im Ministerium für  
Auswärtige Angelegenheiten, Außenhandel  
und Entwicklungszusammenarbeit.

den .....

Der Chef des Protokolls,

ΔΑΝΙΑ

**Αυτοκόλλητα σήματα**

- Αυτοκόλλητο σήμα E. (χρώματος ροζ/λευκού) Diplomatsk visering/Diplomatic Residence Permit (διπλωματική θεώρηση) - χορηγείται στους διπλωμάτες και τα μέλη της οικογενείας τους που περιλαμβάνονται στους διπλωματικούς καταλόγους καθώς και στο προσωπικό ισοδύναμου βαθμού των διεθνών οργανισμών στη Δανία. Ισχύει για την παραμονή και για πολλαπλές εισόδους εφόσον το ενδιαφερόμενο πρόσωπο περιλαμβάνεται στους διπλωματικούς καταλόγους στην Κοπεγχάγη.



- Αυτοκόλλητο σήμα F. (χρώματος ροζ/λευκού) Opholdstilladelse/Residence permit (άδεια παραμονής) – χορηγείται στο αποσπασμένο τεχνικό ή διοικητικό προσωπικό και στα μέλη της οικογενείας τους καθώς και στο οικιακό προσωπικό των διπλωματών που είναι αποσπασμένοι από το Υπουργείο Εξωτερικών του κράτους προέλευσης με υπηρεσιακό διαβατήριο. Χορηγείται επίσης στο προσωπικό ισοδύναμου βαθμού των διεθνών οργανισμών στη Δανία. Ισχύει για την παραμονή και τη διάκριση εισόδους κατά τη διάρκεια της αποστολής.



- Αυτοκόλλητο σήμα S (χρώματος ροζ/λευκού) (συνοδευόμενο από αυτοκόλλητο σήμα E ή F). Άδεια παραμονής για τους συνοδευόντες στενούς συγγενείς, όταν τα πρόσωπα αυτά περιλαμβάνονται στο διαβατήριο.

DANMARK/ DENMARK		MEDFØLGENDE SLÆGTNINGE/ ACCOMPANYING RELATIVES	
GÆLDER IKKE FOR INDREJSE I FERIEØERNE OG GRØNLAND NOT VALID FOR ENTRY INTO FAROE ISLANDS AND GREENLAND			
<b>S</b>			
EUDATA		PAS NR./PASSPORT NO.	
GÆLDER FOR FØLGENDE I PASSEJ OPTAGTE PERSONER VALID FOR THE FOLLOWING PERSONS LISTED IN THE PASSPORT			
FØRGENNE		FØDSELSDAG/DATE OF BIRTH	
FØRGENNE		FØDSELSDAG/DATE OF BIRTH	
FØRGENNE		FØDSELSDAG/DATE OF BIRTH	
FØRGENNE		FØDSELSDAG/DATE OF BIRTH	
EUDATA		STØMPEL OG UNDESKRIFT/NAME AND SIGNATURE	

SPECIMEN

### Δελτία ταυτότητας

— Ερυθρά δελτία:

Αριθ. R = αριθμός του δελτίου ταυτότητας

Αριθ. D = αριθμός ταυτότητας για τους διπλωμάτες

Αριθ. I = αριθμός ταυτότητας για τους ανώτατους υπαλλήλους των διεθνών οργανισμών



— Πράσινα δελτία:

Αριθ. G = αριθμός του δελτίου ταυτότητας

Αριθ. T = αριθμός ταυτότητας για το τεχνικό ή/και διοικητικό προσωπικό που είναι αποσπασμένο στις πρεσβείες

Αριθ. I = αριθμός ταυτότητας για το τεχνικό ή/και διοικητικό προσωπικό που είναι αποσπασμένο στους διεθνείς οργανισμούς



— Λευκά δελτία

Αριθ. H = αριθμός του δελτίου ταυτότητας

Αριθ. L = αριθμός ταυτότητας για το προσωπικό των πρεσβειών που προσλαμβάνεται σε τοπικό επίπεδο

Αριθ. I = αριθμός ταυτότητας για το προσωπικό των διεθνών οργανισμών που προσλαμβάνεται σε τοπικό επίπεδο

Αριθ. S = αριθμός ταυτότητας για το προσωπικό υπηρεσίας (οδηγοί, οικιακοί βοηθοί, κ.λπ.)



Επισημαίνεται ότι τα δελτία ταυτότητας που προορίζονται για τους αλλοδαπούς διπλωμάτες, το τεχνικό ή διοικητικό προσωπικό, το οικιακό προσωπικό, κ.λπ., τα οποία χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών, δεν παρέχουν το δικαίωμα εισόδου στην επικράτεια χωρίς θεώρηση, δεδομένου ότι τα εν λόγω δελτία ταυτότητας δεν αποτελούν απόδειξη άδειας παραμονής στη Δανία.

GERMANIA

**Δελτία που χορηγούνται στα μέλη των διπλωματικών και προξενικών αντιπροσωπειών και των διεθνών οργανισμών**

1. Κατόπιν αιτήσεως, το Υπουργείο Εξωτερικών (υπηρεσία πρωτοκόλλου) χορηγεί τα ακόλουθα δελτία στα μέλη των διπλωματικών αποστολών:

α) Δελτία ερυθρού χρώματος για τους διπλωματικούς υπαλλήλους

Τα δελτία αυτά χορηγούνται στους διπλωματικούς υπάλληλους και στα μέλη της οικογένειάς τους που τελούν υπό την ίδια στέγη.



## β) Δελτία κυανού χρώματος

Τα δελτία αυτά χορηγούνται στα μέλη του διοικητικού και τεχνικού προσωπικού και του προσωπικού υπηρεσίας της διπλωματικής αποστολής καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους που τελούν υπό την ίδια στέγη.



γ) Δελτία ταυτότητας πράσινου χρώματος

Τα δελτία αυτά χορηγούνται στο οικιακό προσωπικό των μελών μίας διπλωματικής αποστολής, εφόσον το προσωπικό αυτό δεν είναι μόνιμο κάτοικοι της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.





## δ) Δελτία κίτρινου χρώματος

Τα δελτία αυτά χορηγούνται στα μέλη των διπλωματικών αποστολών, μόνιμους κατοίκους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους που τελούν υπό την ίδια στέγη, εφόσον δεν έχουν τη γερμανική ιθαγένεια σύμφωνα με τη θεμελιακή νομοθεσία. Τα κίτρινα δελτία χορηγούνται επίσης και στα πρόσωπα που εισήλθαν στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας έχοντας στην κατοχή τους έγκυρη θεώρηση προκειμένου να εργασθούν σε μία διπλωματική αποστολή και χωρίς να έχουν διαπιστευτεί από την κυβέρνησή τους.



2. Επιπροσθέτως, κατόπιν αιτήσεως, το Υπουργείο Εξωτερικών (υπηρεσία πρωτοκόλλου) χορηγεί και τα ακόλουθα έγγραφα:

α) Δελτία ρόζ χρώματος

Τα δελτία αυτά χορηγούνται στα μη προνομιούχα μέλη της εμπορικής αντιπροσωπείας της Ρωσικής Ομοσπονδίας και του εμπορικού τμήματος της πρεσβείας της Τσεχικής και της Σλοβακικής Δημοκρατίας καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους που τελούν υπό την ίδια στέγη.



β) Ειδικά δελτία βαθέος ερυθρού χρώματος

Τα δελτία αυτά χορηγούνται στους αλλοδαπούς υπαλλήλους των αντιπροσωπειών διεθνών και υπερεθνικών οργανισμών και διακυβερνητικών θεσμικών οργάνων, οι οποίοι εργάζονται μόνιμως στο ομοσπονδιακό έδαφος καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους που τελούν υπό την ίδια στέγη και τα οποία έχουν ξένη ιθαγένεια.



3. Κατόπιν αιτήσεως, οι αρμόδιες αρχές των Länder χορηγούν τα ακόλουθα έγγραφα:

α) Δελτία λευκού χρώματος

Τα δελτία αυτά χορηγούνται στα μέλη του προξενικού σώματος, στους υπαλλήλους των προξενείων καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους που τελούν υπό την ίδια στέγη.



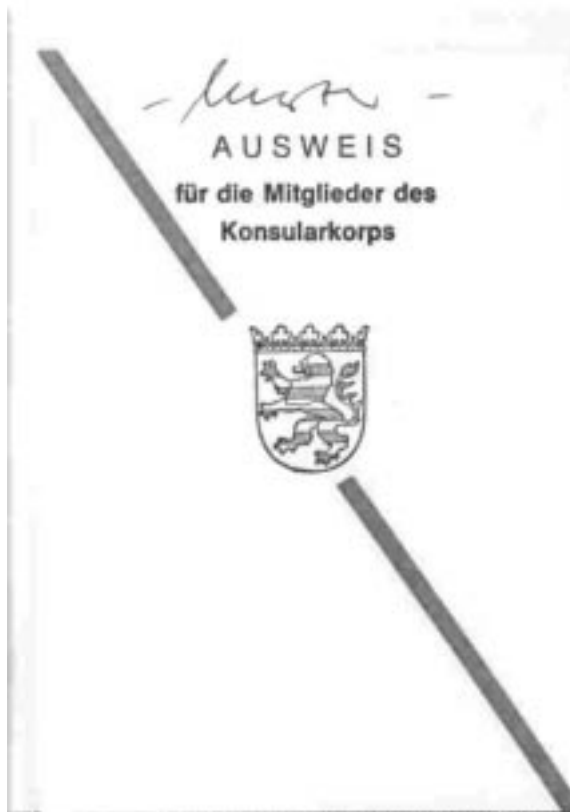
β) Δελτία γκρίζου χρώματος

Τα δελτία αυτά χορηγούνται στο υπόλοιπο προσωπικό καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους που τελούν υπό την ίδια στέγη.



γ) Δελτία λευκού χρώματος με πράσινες γραμμές

Τα δελτία αυτά χορηγούνται στους επίτιμους προξενικούς υπαλλήλους.



## δ) Δελτία κίτρινου χρώματος

Τα δελτία αυτά προορίζονται για τα μέλη των προξενικών αντιπροσωπιών (εντόπιο προσωπικό), μόνιμους κατοίκους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας, καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους που τελούν υπό την ίδια στέγη, εφόσον δεν έχουν τη γερμανική ιθαγένεια σύμφωνα με τη θεμελιακή νομοθεσία.



## ε) Δελτία πράσινου χρώματος

Τα δελτία αυτά χορηγούνται στα μέλη του οικιακού προσωπικού των διαπιστευμένων προξενικών υπαλλήλων, εφόσον το προσωπικό αυτό δεν είναι μόνιμοι κάτοικοι της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.



Δεδομένου ότι τα προαναφερθέντα πρόσωπα δεν είναι μόνιμοι κάτοικοι της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, για να δύνανται να επανεισέλθουν στη χώρα, θα πρέπει να έχουν στην κατοχή τους μία έγκυρη άδεια παραμονής υπό τη μορφή θεώρησης, η οποία να τους επιτρέπει να ασκούν τη δραστηριότητά τους αποκλειστικά σε ένα διαπιστευμένο προξενικό υπάλληλο. Η άδεια παραμονής χορηγείται αποκλειστικά για το σκοπό αυτό και έχει διάρκεια ενός έτους. Η άδεια αυτή δύναται να παραταθεί πολλές φορές, αλλά δεν πρέπει να υπερβαίνει τη διάρκεια της αποστολής του εργοδότη. Με τη λήξη της, το οικιακό προσωπικό πρέπει να εγκαταλείψει τη χώρα. Δεν δύναται να αλλάξει εργοδότη χωρίς να έχει καταθέσει καινούρια αίτηση από το εξωτερικό.



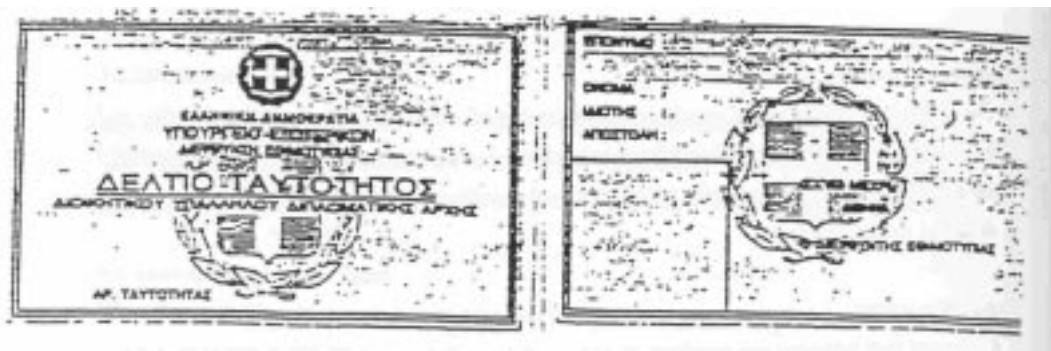
Νέοι τίτλοι παραμονής υπό μορφή δελτίου που εκδίδονται από το Υπουργείο Εξωτερικών (σχήμα δελτίου ταυτότητας):

- Diplomatenausweis (Δελτίο ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου) καθώς και Diplomatenausweis (Δελτίο ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου) κατά την έννοια του άρθρου 38 της σύμβασης της Βιέννης «περί των διπλωματικών σχέσεων»
  - Τα έγγραφα αυτά αντιστοιχούν στα μέχρι τούδε ερυθρά δελτία ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου και φέρουν στην οπίσθια όψη το στοιχείο D.
- Protokollausweis für Verwaltungspersonal  
(Δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για διοικητικό προσωπικό)
  - Αυτό το έγγραφο αντιστοιχεί στο μέχρι τούδε κυανούν δελτίο ταυτότητας για τα απεσταλμένα μέλη οικογενείας του διοικητικού και τεχνικού προσωπικού των πρεσβειών και φέρει στην οπίσθια όψη τα στοιχεία VB.
- Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal  
(Δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για υπηρετικό προσωπικό πρεσβείας)
  - Το έγγραφο αυτό αντιστοιχεί στο μέχρι τούδε κυανούν δελτίο ταυτότητας για απεσταλμένα μέλη οικογενείας του υπηρετικού προσωπικού των πρεσβειών και φέρει στην οπίσθια όψη τα στοιχεία DP.
- Protokollausweis für Ortskräfte  
(Δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για τοπικό προσωπικό)
  - Το έγγραφο αυτό αντιστοιχεί στο μέχρι τούδε κίτρινο δελτίο ταυτότητας για τους τοπικά απασχολούμενους συνεργάτες των πρεσβειών και φέρει στην οπίσθια όψη τα στοιχεία OK.
- Protokollausweis für privates Hauspersonal  
(Δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για ιδιωτικό υπηρετικό προσωπικό)
  - Το έγγραφο αυτό αντιστοιχεί στο μέχρι τούδε πράσινο δελτίο ταυτότητας για το ιδιωτικό υπηρετικό προσωπικό των απεσταλμένων μελών των πρεσβειών και φέρει στην οπίσθια όψη τα στοιχεία PP.
- Sonderausweis für Mitarbeiter internationaler Organisationen  
(Ειδικό δελτίο που χορηγείται στα μέλη του προσωπικού διεθνών οργανισμών)
  - Το έγγραφο αυτό αντιστοιχεί στο μέχρι τούδε σκούρο κόκκινο ειδικό δελτίο για τα μέλη του προσωπικού των διεθνών οργανισμών και φέρει στην οπίσθια όψη τα στοιχεία IO.

Τα εκάστοτε προνόμια επισημαίνονται στο κείμενο της οπίσθιας όψης του δελτίου.

ΕΛΛΑΔΑ

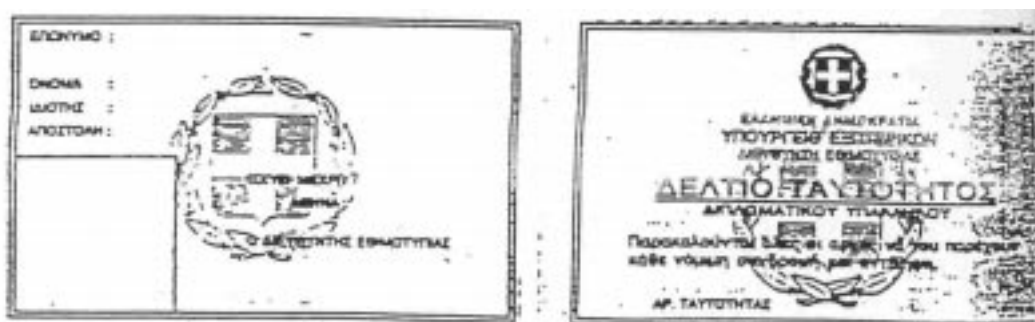
Διοικητικοί υπάλληλοι (διπλωματικής αρχής)



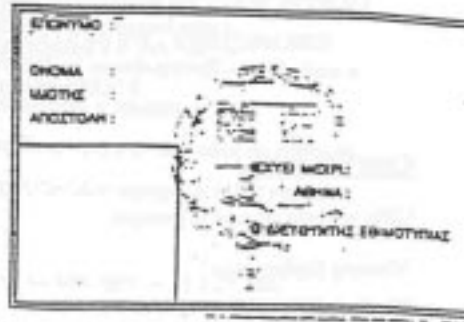
Προξενικοί υπάλληλοι



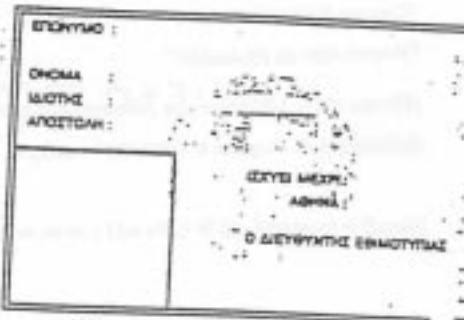
Διπλωματικοί υπάλληλοι



Υπάλληλοι διεθνούς οργανισμού



Βοηθητικό προσωπικό (διπλωματικής αρχής)



ΙΣΠΑΝΙΑ

**Δελτία που χορηγούνται από το υπουργείο εξωτερικών σε διαπιστευμένους υπαλλήλους στην Ισπανία, σε πρεσβείες και προξενεία**

Δελτίο αριθ. 1 (χρώματος ερυθρού)

Ειδικό δελτίο με την ένδειξη

«*Cuerpo diplomático*»

«Διπλωματικό σώμα»

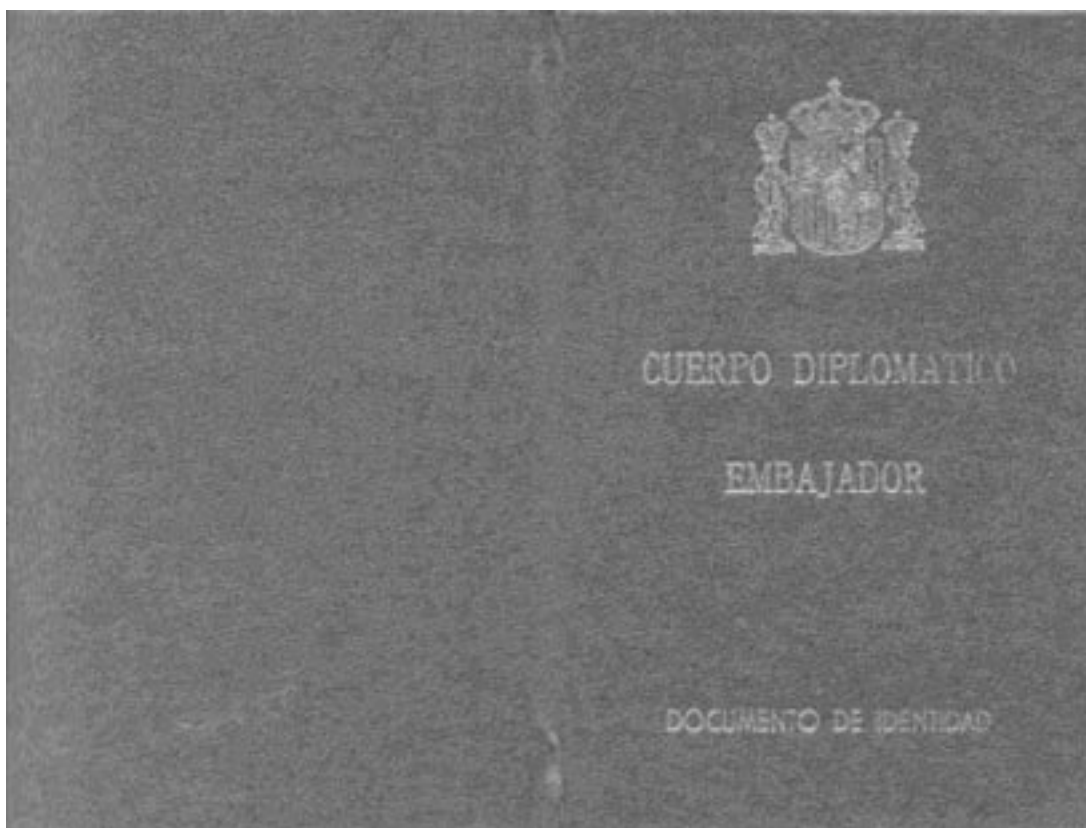
«*Embajador*»

«Πρέσβης»

«*Documento de identidad*»

«Εγγραφο ταυτότητας»

χορηγείται από το Υπουργείο Εξωτερικών σε όλους τους πρέσβεις που έχουν επιδώσει τα διαπιστευτήριά τους στο Βασιλιά της Ισπανίας.



Δελτία αριθ. 2 και 3 (χρώματος ερυθρού)

Ειδικό δελτίο με την ένδειξη

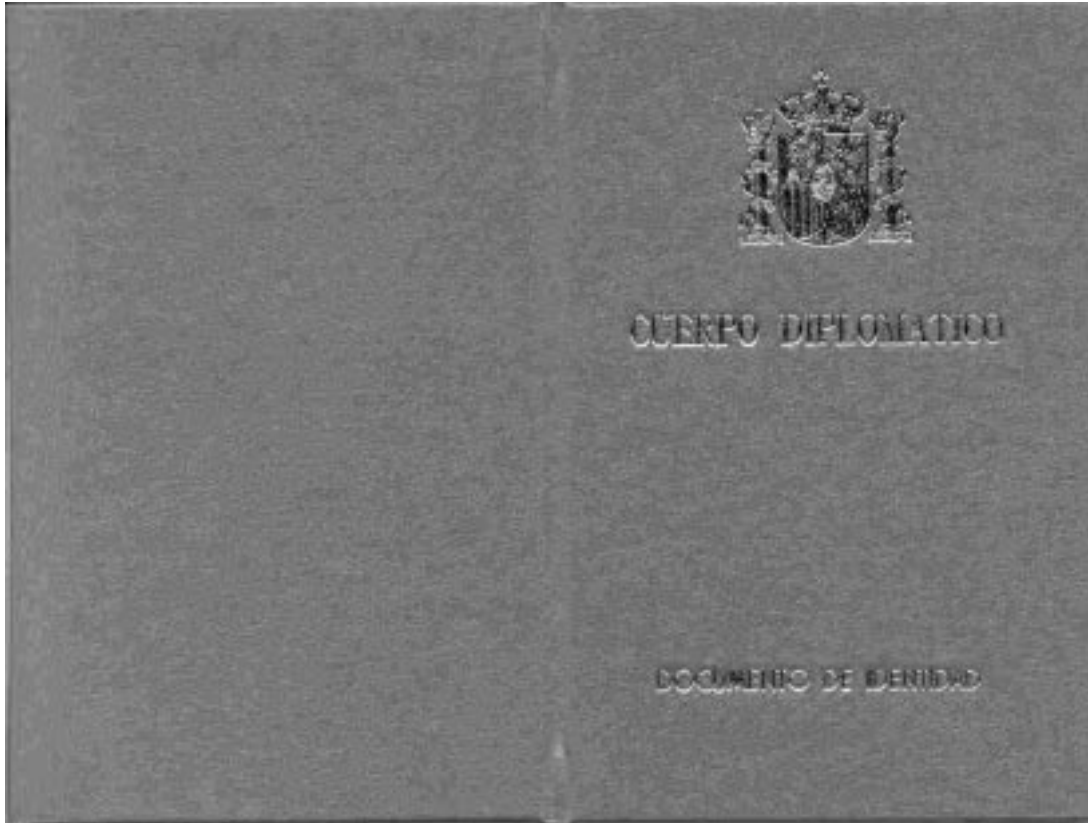
«*Cuerpo diplomático*»

«Διπλωματικό Σώμα»

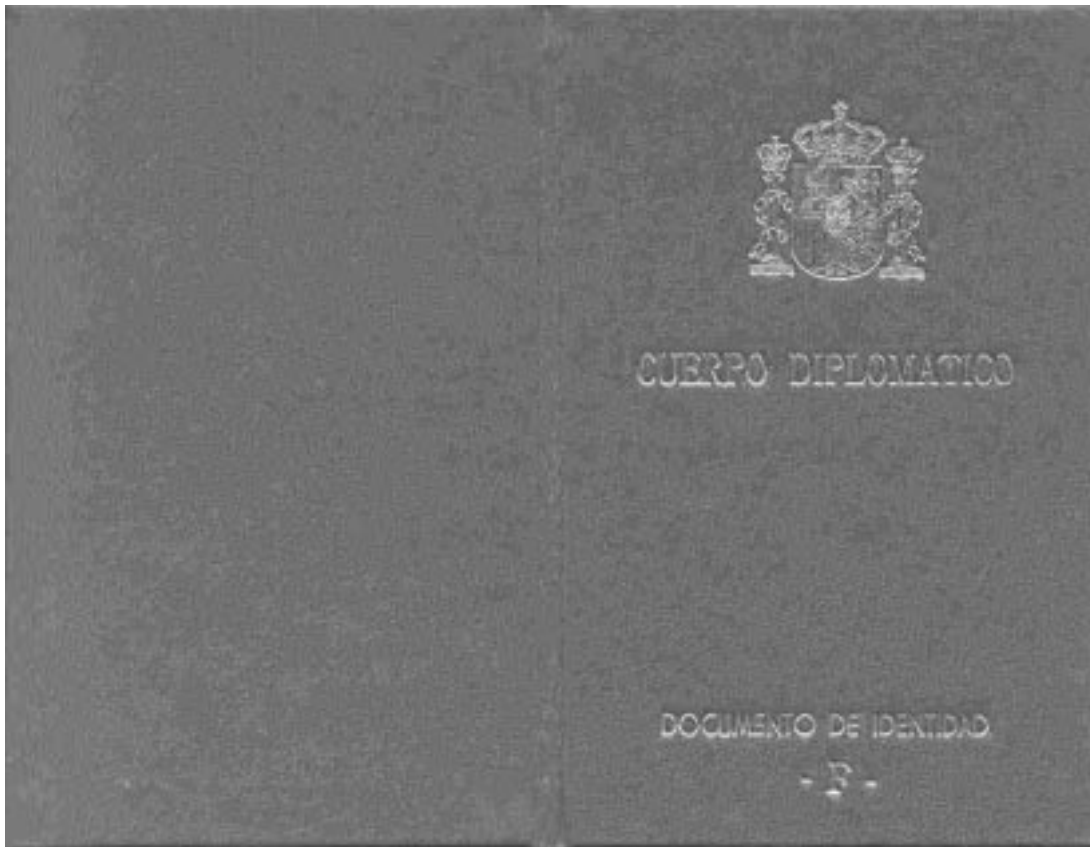
«*Documento de identidad*»

«Έγγραφο ταυτότητας»

χρησιμοποιείται από το Υπουργείο Εξωτερικών στους διαπιστευμένους υπαλλήλους σε όλες τις διπλωματικές αποστολές με διπλωματικό καθεστώς.



Προστίθεται το γράμμα «F» στο δελτίο που χορηγείται στο/τη σύζυγο και τα τέκνα από 12 έως 23 ετών.



Δελτία αριθ. 4 και 5 (χρώματος κίτρινου)

Ειδικό δελτίο με την ένδειξη

«*Misiones diplomáticas*»

«Διπλωματικές αποστολές»

«*Personal administrativo y técnico*»

«Διοικητικό και τεχνικό προσωπικό»

«*Documento de identidad*»

«Εγγραφο ταυτότητας»

χορηγείται από το Υπουργείο Εξωτερικών στους διοικητικούς υπαλλήλους όλων των διαπιστευμένων διπλωματικών αποστολών, εκτός των Ισπανών υπηκόων και των μόνιμων κατοίκων.



Προστίθεται το γράμμα «F» στο δελτίο που χορηγείται στο/τη σύζυγο και τα τέκνα από 12 έως 23 ετών.





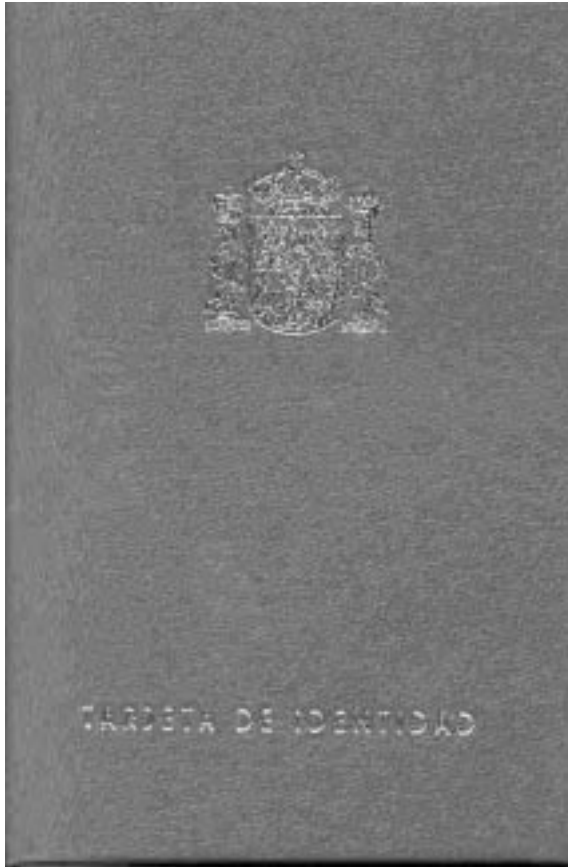
Δελτία αριθ. 6 και 7 (χρώματος ερυθρού)

Ειδικό δελτίο με την ένδειξη

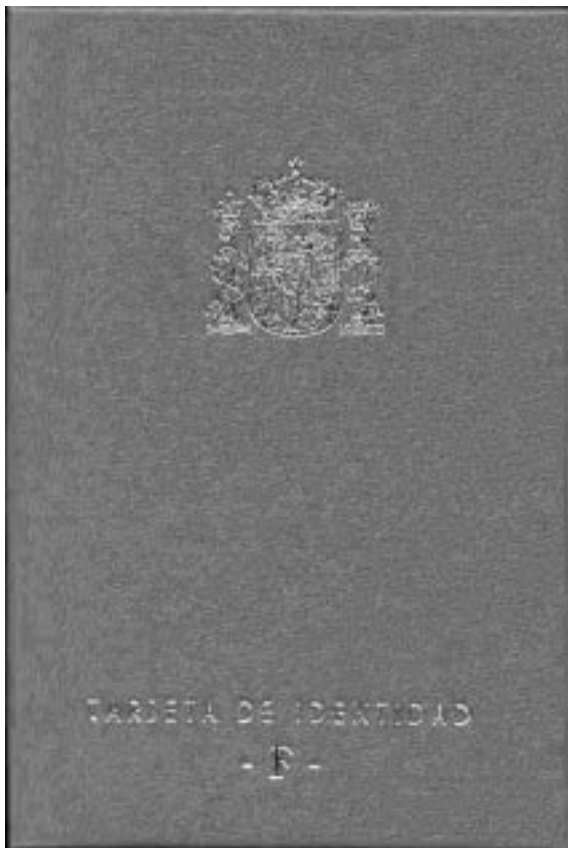
«Tarjeta de identidad»

«Δελτίο ταυτότητας»

χορηγείται από το Υπουργείο Εξωτερικών στο διαπιστευμένο προσωπικό, με ορισμένα προνόμια, του Γραφείου της Γενικής Αντιπροσωπείας της Παλαιστίνης.



Προστίθεται το γράμμα F στο δελτίο που χορηγείται στο/τη σύζυγο και τα τέκνα από 12 έως 23 ετών.



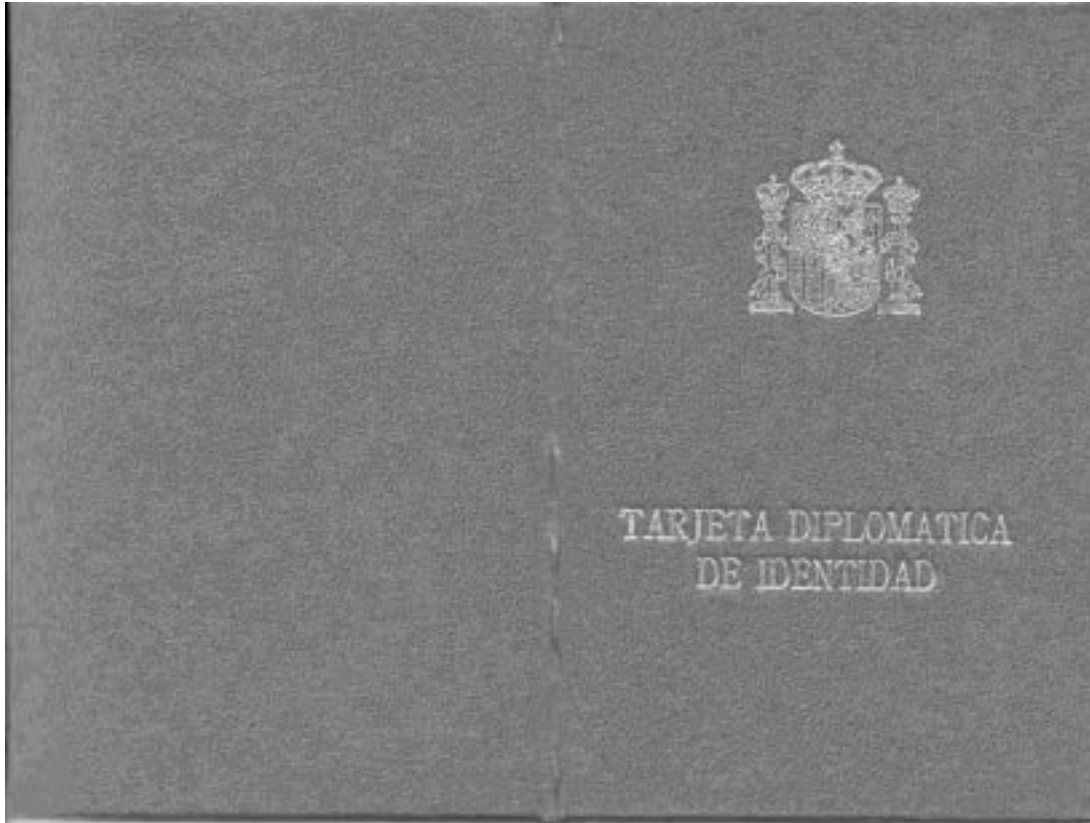
Δελτία αριθ. 8 και 9 (χρώματος ερυθρού)

Ειδικό δελτίο με την ένδειξη

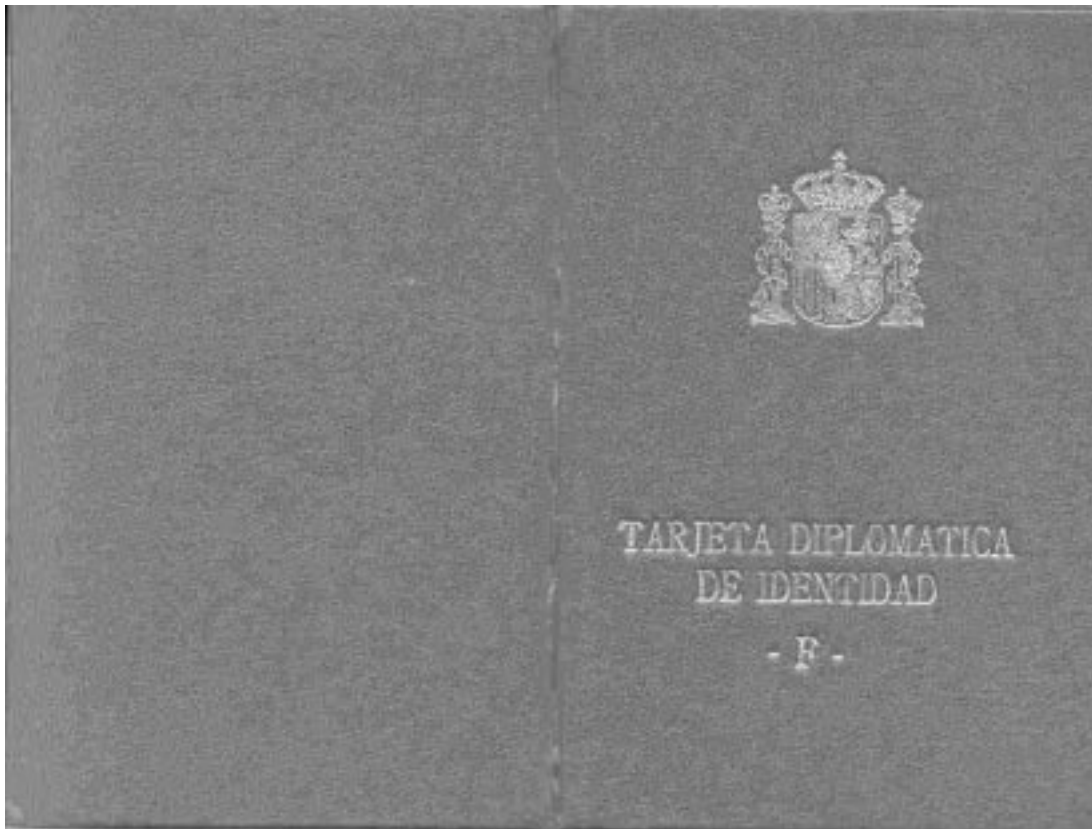
«*Tarjeta diplomática de identidad*»

«Διπλωματικό δελτίο ταυτότητας»

χορηγείται από το Υπουργείο Εξωτερικών στο προσωπικό με διπλωματικό καθεστώς του Γραφείου της Ένωσης Αραβικών Κρατών.



Προστίθεται το γράμμα «F» στο δελτίο που χορηγείται στο/τη σύζυγο και τα τέκνα από 12 έως 23 ετών.

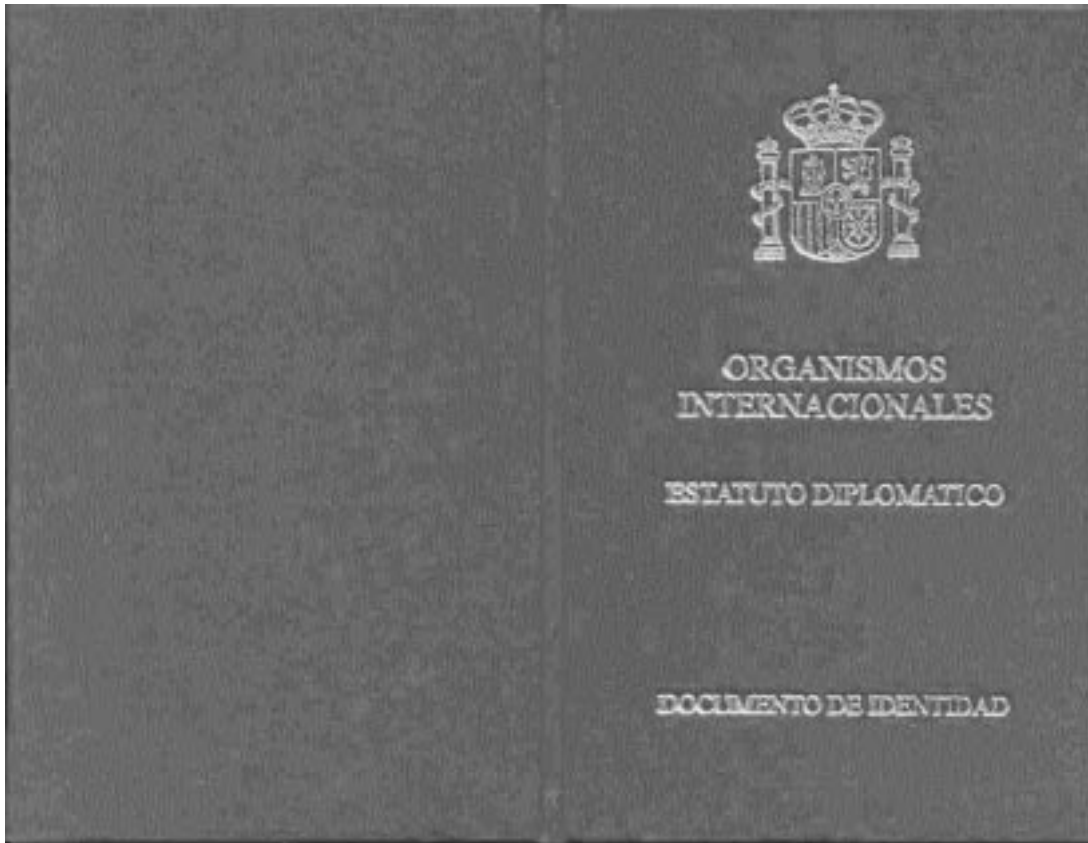


Δελτία αριθ. 10 και 11 (χρώματος ερυθρού)

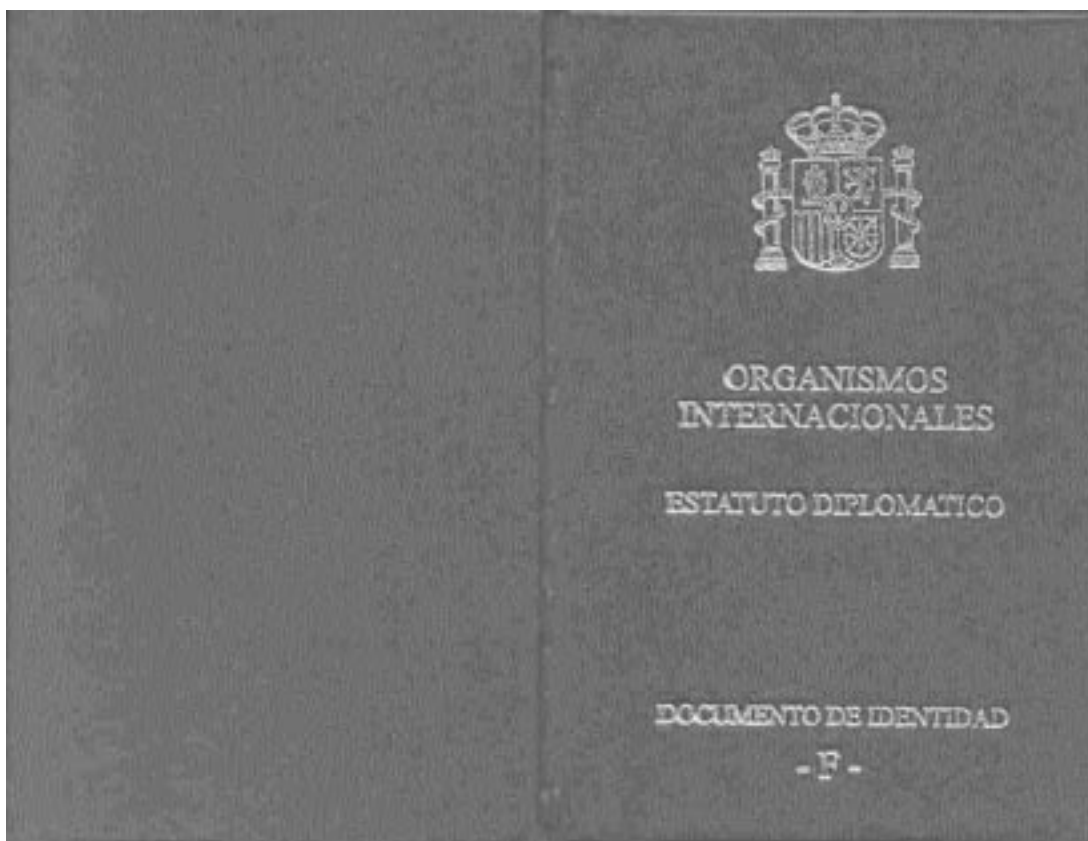
Ειδικό δελτίο με την ένδειξη

«Organismos internacionales»	«Διεθνείς οργανισμοί»
«Estatuto diplomático»	«Διπλωματικό καθεστώς»
«Documento de identidad»	«Εγγραφο ταυτότητας»

χορηγείται από το Υπουργείο Εξωτερικών στο προσωπικό με διπλωματικό καθεστώς, το οποίο είναι διαπιστευμένο σε διεθνείς οργανισμούς.



Προστίθεται το γράμμα «F» στο δελτίο που χορηγείται στο/τη σύζυγο και τα τέκνα από 12 έως 23 ετών.



Δελτία αριθ. 12 και 13 (χρώματος κυανού)

Ειδικό δελτίο με την ένδειξη

«Organismos internacionales»

«Διεθνείς οργανισμοί»

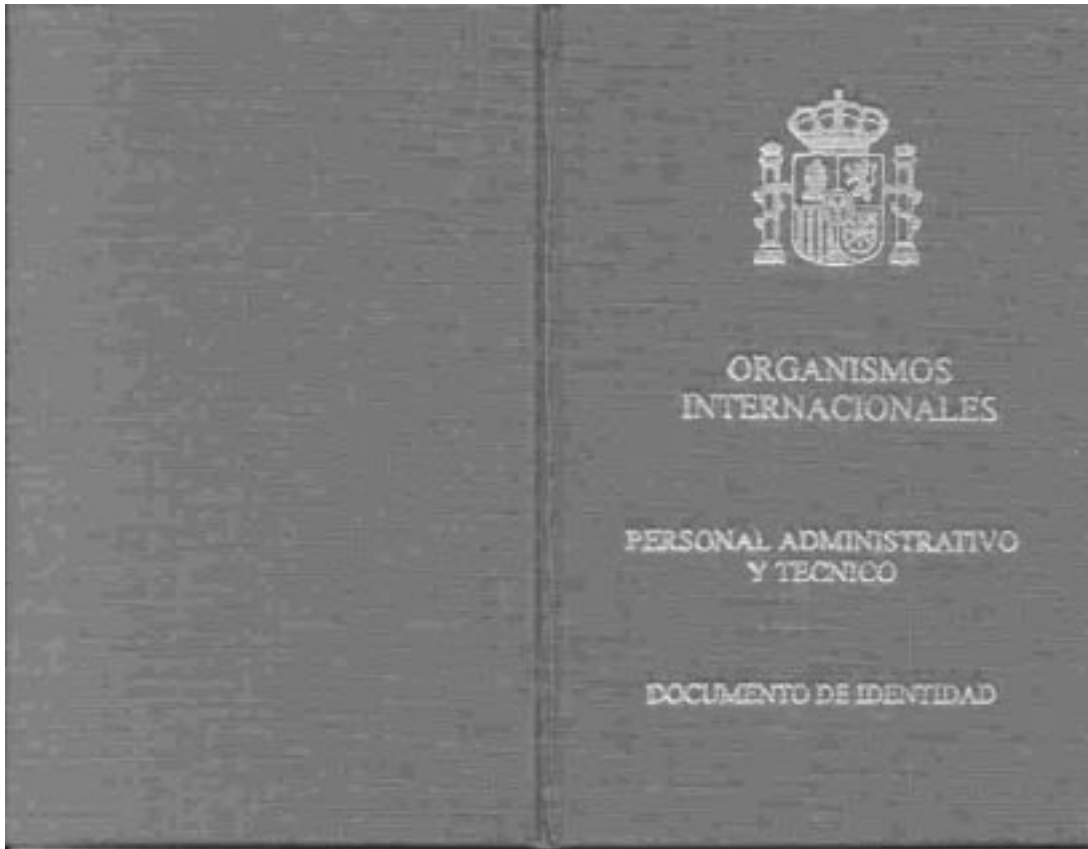
«Personal administrativo y técnico»

«Διοικητικό και τεχνικό προσωπικό»

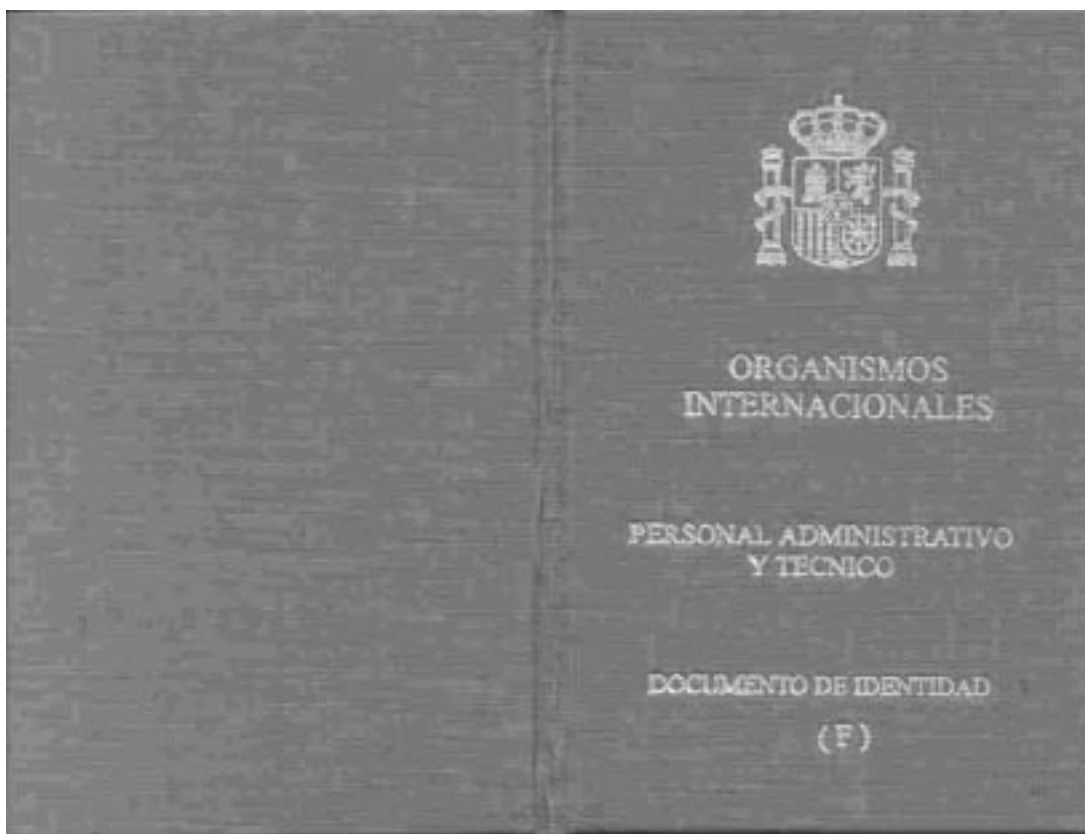
«Documento de identidad»

«Εγγραφο ταυτότητας»

χορηγείται από το Υπουργείο Εξωτερικών στους διοικητικούς υπαλλήλους οι οποίοι είναι διαπιστευμένοι σε διεθνείς οργανισμούς.



Προστίθεται το γράμμα «F» στο δελτίο που χορηγείται στο/τη σύζυγο και τα τέκνα από 12 έως 23 ετών.





Δελτία αριθ. 14 και 15 (χρώματος πράσινου)

Ειδικό δελτίο με την ένδειξη

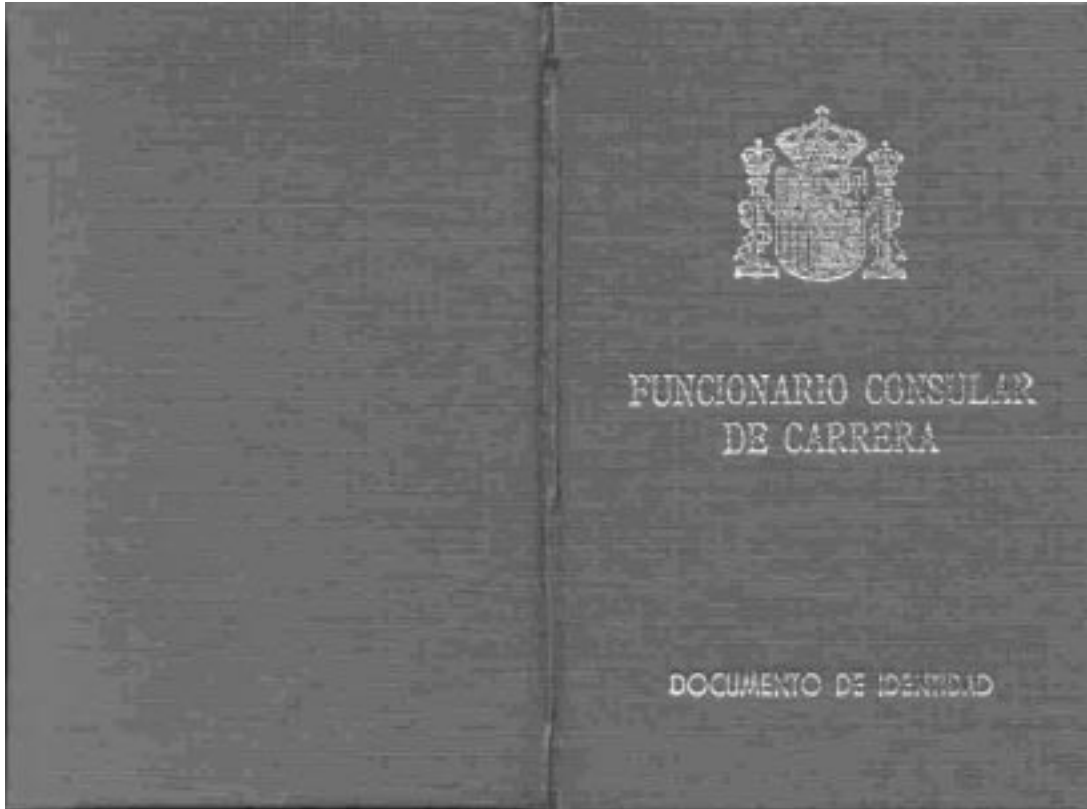
«*Funcionario consular de carrera*»

«Εμμισθος προξενικός υπάλληλος»

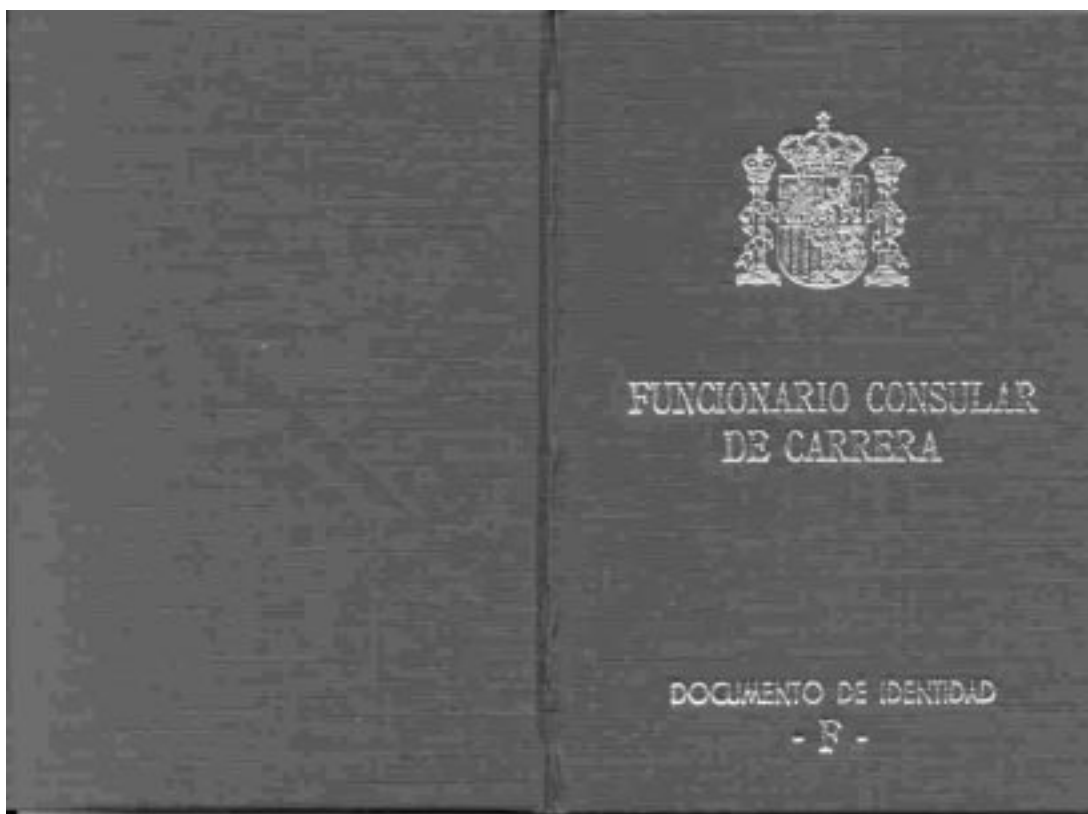
«*Documento de identidad*»

«Εγγραφο ταυτότητας»

χρησιμοποιείται από το Υπουργείο Εξωτερικών στους έμμισθους προξενικούς υπαλλήλους οι οποίοι είναι διαπιστευμένοι στην Ισπανία.



Προστίθεται το γράμμα F στο δελτίο που χορηγείται στο/τη σύζυγο και τα τέκνα από 12 έως 23 ετών.



Δελτία αριθ. 16 και 17 (χρώματος πράσινου)

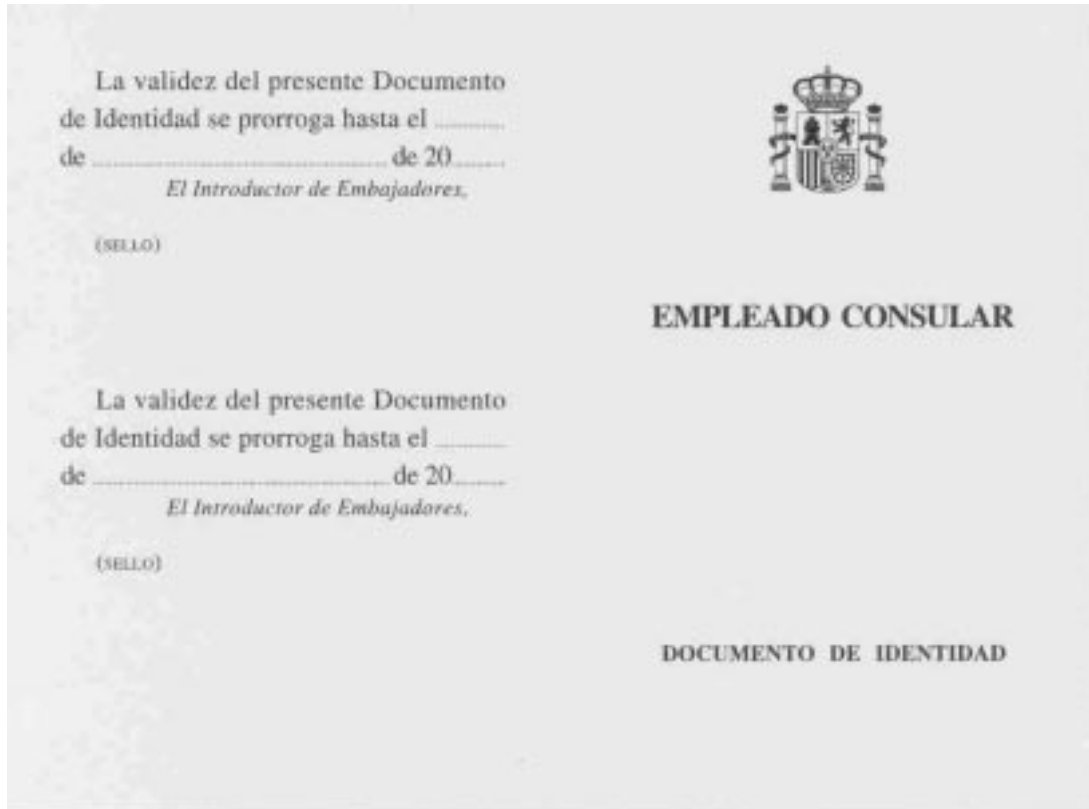
Ειδικό δελτίο με την ένδειξη

«Empleado consular» «Προξενικός υπάλληλος»

«Expedido a favor de ...» «Χορηγείται σε ...»

«Documento de identidad» «Εγγραφο ταυτότητας»

χορηγείται από το Υπουργείο Εξωτερικών στους διοικητικούς υπαλλήλους προξενείων οι οποίοι είναι διαπιστευμένοι στην Ισπανία.



Προστίθεται το γράμμα «F» στο δελτίο που χορηγείται στο/τη σύζυγο και τα τέκνα από 12 έως 23 ετών.

La validez del presente Documento de Identidad se prorroga hasta el ..... de ..... de 19.....  
*El Introdutor de Embajadores.*

(SELLO)


La validez del presente Documento de Identidad se prorroga hasta el ..... de ..... de 19.....  
*El Introdutor de Embajadores.*

(SELLO)

**EMPLEADO CONSULAR**

**ANULADO**

**DOCUMENTO DE IDENTIDAD**  
(F)



Δελτία αριθ. 18 και 19 (χρώματος φαιού)

Ειδικό δελτίο με την ένδειξη

«Personal de servicio»

«Προσωπικό υπηρεσίας»

«Misiones diplomáticas,  
oficinas consulares y  
organismos internacionales»

«Διπλωματικές αποστολές, προξενικά γραφεία και διεθνείς οργανισμοί»

«Expedido a favor de ...»

«Χορηγείται σε ...»

«Documento de identidad»

«Εγγραφο ταυτότητας»

χορηγείται από το Υπουργείο Εξωτερικών στο οικιακό προσωπικό των διπλωματικών αποστολών, των προξενικών γραφείων και των διεθνών οργανισμών (προσωπικό υπηρεσίας), και στο προσωπικό με διπλωματικό ή έμμισθο προξενικό καθεστώς (ειδικό βοηθητικό προσωπικό).

La validez del presente Documento de Identidad se prorroga hasta el \_\_\_\_\_

El Introdactor de Embajadores,

(SELLO)

La validez del presente Documento de Identidad se prorroga hasta el \_\_\_\_\_

El Introdactor de Embajadores,


(SELLO)

La validez del presente Documento de Identidad se prorroga hasta el \_\_\_\_\_

El Introdactor de Embajadores,

(SELLO)


**PERSONAL DE SERVICIO**



**DOCUMENTO DE IDENTIDAD**

**MISIONES DIPLOMATICAS,  
OFICINAS CONSULARES  
Y ORGANISMOS  
INTERNACIONALES**

Προστίθεται το γράμμα «F» στο δελτίο που χορηγείται στο/τη σύζυγο και τα τέκνα από 12 έως 23 ετών

La validez del presente Documento de Identidad se prorroga hasta el .....	<b>PERSONAL DE SERVICIO</b> 
..... <i>El Introdutor de Embajadores,</i> (SELLO)	
La validez del presente Documento de Identidad se prorroga hasta el .....	
..... <i>El Introdutor de Embajadores,</i> (SELLO)	<b>DOCUMENTO DE IDENTIDAD</b>
La validez del presente Documento de Identidad se prorroga hasta el .....	<b>MISIONES DIPLOMATICAS, OFICINAS CONSULARES Y ORGANISMOS INTERNACIONALES</b>
..... <i>El Introdutor de Embajadores,</i> (SELLO)	<b>(F)</b>

**Γενικά χαρακτηριστικά**

## 1. Έγγραφα αριθ. 1 ως 15

Σκληρό εξώφυλλο (símil políriel — συνθετικό υλικό), με τρίπτυχο που ξεδιπλώνεται στο εσωτερικό του για τυχόν παρατάσεις.

Στην εμπρόσθια όψη, στο πάνω μέρος, υπάρχει ο θυρεός της Ισπανίας και στο μέσον και το κάτω μέρος οι διάφορες ενδείξεις, χαραγμένες σε χρυσό χρώμα.

Οι συνολικές διαστάσεις του θυρεού είναι 25 × 25 mm, πλην των θυρεών των εγγράφων αριθ. 4, 5, 12 και 13 όπου οι συνολικές διαστάσεις είναι 17 × 17 mm.

Η έκδοση γίνεται με χειροκίνητο τρόπο και τα έγγραφα συμπληρώνονται χειρογράφως. Η φωτογραφία του δικαιούχου επικολλάται και σφραγίζεται στις άκρες με τη σφραγίδα της γενικής διεύθυνσης πρωτοκόλλου.

Η διάρκεια ισχύος είναι από δύο έως τρία έτη (περιλαμβάνεται έντυπη ένδειξη στα έγγραφα) και μπορεί να παραταθεί για ένα έτος έως τρεις φορές κατά ανώτατο όριο από την πρώτη λήξη ισχύος.

Δεν περιλαμβάνονται ειδικά μέτρα ασφαλείας.

Διαστάσεις των εγγράφων:

Τα έγγραφα αριθ. 1 έως 5 και 7 έως 15 έχουν διαστάσεις 115 × 77 mm.

Η χορήγησή τους μπορεί να επεκταθεί σε ανηλικούς κάτω των 12 ετών που έχουν στην κατοχή τους ατομικό διαβατήριο.

## 2. Έγγραφα αριθ. 16 έως 19

Χοντρό χαρτί, με τέσσερις όψεις, διπλωμένο στη μέση.

Στην κύρια όψη, υπάρχει ο θυρεός της Ισπανίας (διαστάσεις 17 × 17 mm) και στο κάτω μέρος οι λοιπές εγγραφές, μεταξύ των οποίων το όνομα του δικαιούχου πάνω σε διακεκομμένη γραμμή. Όλες οι ενδείξεις συμπληρώνονται με μαύρη μελάνη.

Η έκδοση γίνεται με χειροκίνητο τρόπο και τα έγγραφα συμπληρώνονται χειρογράφως ή σε γραφομηχανή. Η φωτογραφία του δικαιούχου επικολλάται και σφραγίζεται στις άκρες με τη σφραγίδα της γενικής διεύθυνσης πρωτοκόλλου.

Η διάρκεια ισχύος είναι δύο έτη (έντυπη ένδειξη), και μπορεί να παραταθεί για ένα έτος δύο φορές κατά ανώτατο όριο.

Στην οπίσθια όψη, υπάρχει χώρος για δύο παρατάσεις ισχύος.

Πρέπει να τονιστεί ότι τα έγγραφα αριθ. 18 και 19 χορηγούνται είτε για το ειδικό βοηθητικό προσωπικό είτε για το οικιακό προσωπικό, ενώ η σχετική ένδειξη περιλαμβάνεται στο εσωτερικό μέρος των εν λόγω εγγράφων.

Διαστάσεις των εγγράφων:

Τα έγγραφα αριθ. 16 έως 19 έχουν διαστάσεις 115 × 75 mm.


ΓΑΛΛΙΑ

χρώματος λευκού

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

---

SPECIMEN



CORPS  
DIPLOMATIQUE

---

CETTE CARTE DOIT ÊTRE RENVOYÉE AU  
SERVICE DU PROTOCOLE LORSQUE LE TITULAIRE  
EST APPELÉ À D'AUTRES FONCTIONS

---

N<sup>o</sup>

PHOTOGRAPHIE

LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
certifie que le titulaire de la présente  
carte est

SPÉCIMEN

et il prie les Autorités Civiles et Mili-  
taires de vouloir bien lui accorder les  
facilités compatibles avec l'exécution  
des Règlements.

VALABLE

jusqu'au

31 DÉCEMBRE

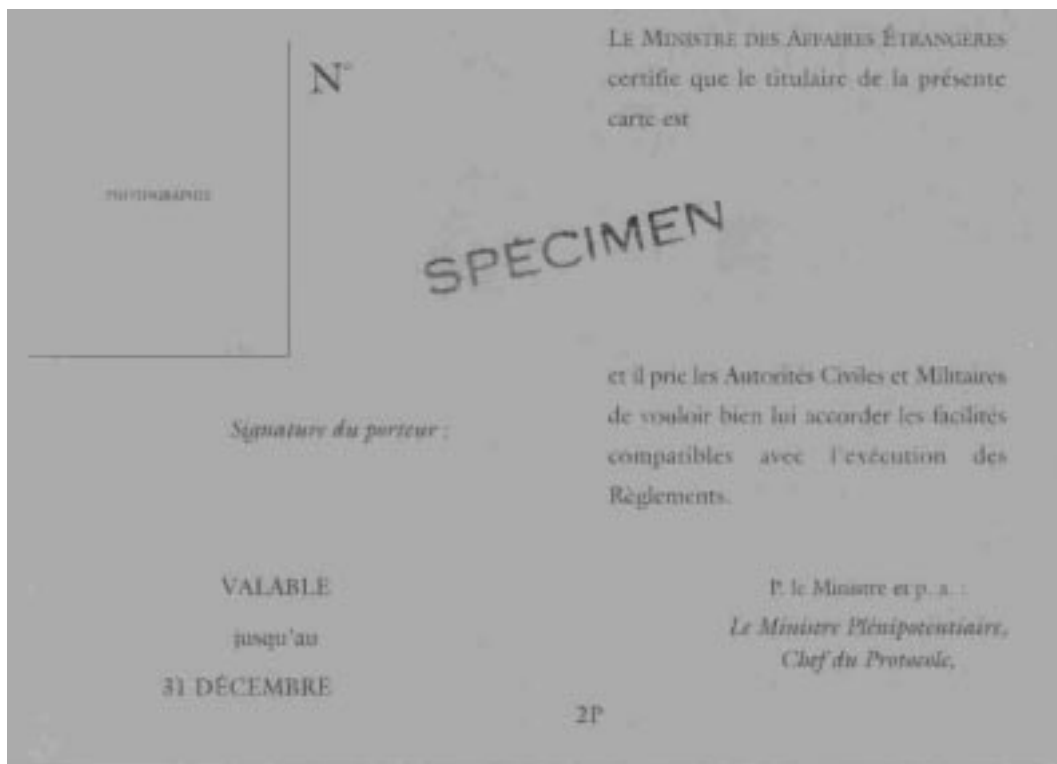
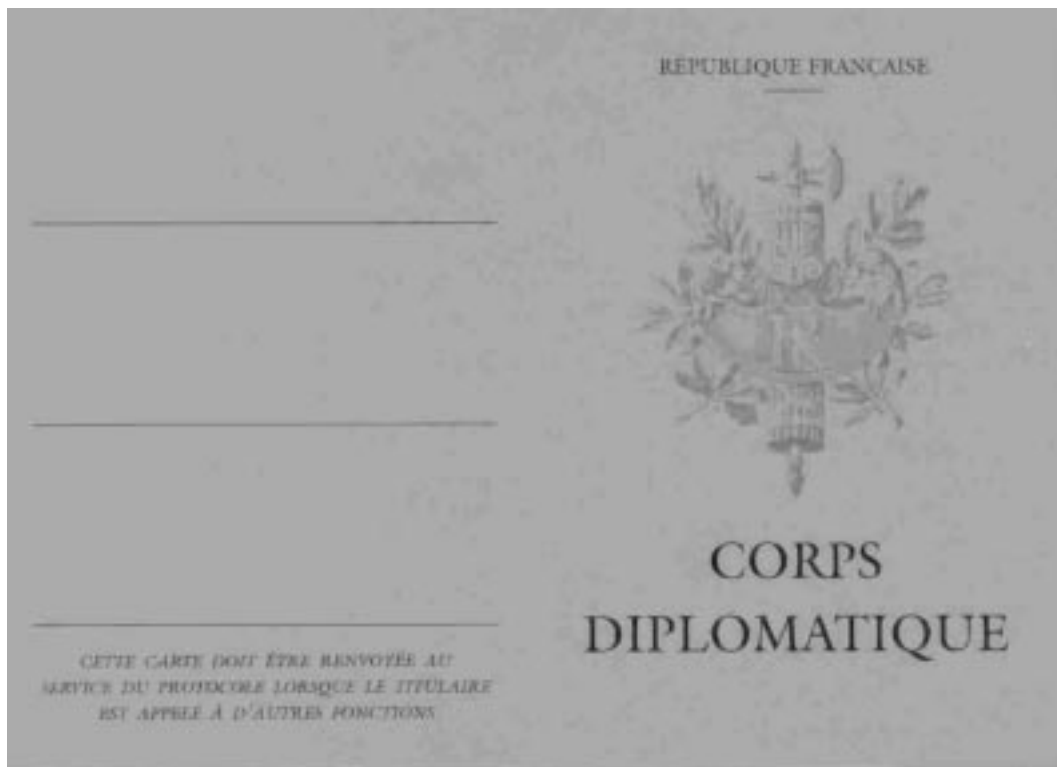
P. le Ministre et p. a. :

*Le Ministre Plénipotentiaire,  
Chef du Protocole,*

---



χρώματος πορτοκαλί



χρώματος λευκού

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

---

---



---



---

*CEITE CARTE DOIT ÊTRE RENVOYÉE AU SERVICE  
DU PROTOCOLE LORS DU DÉPART DU TITULAIRE*  
En cas de perte, cette carte ne pourra être remplacée  
que par une attestation de perte



ORGANISATIONS  
INTERNATIONALES

N°

PHOTOGRAPHIE

---

SPÉCIMEN

*Signature du porteur :*

---

*ASSIMILÉ À UN CHEF  
DE MISSION DIPLOMATIQUE*

VALABLE jusqu'au 31 décembre

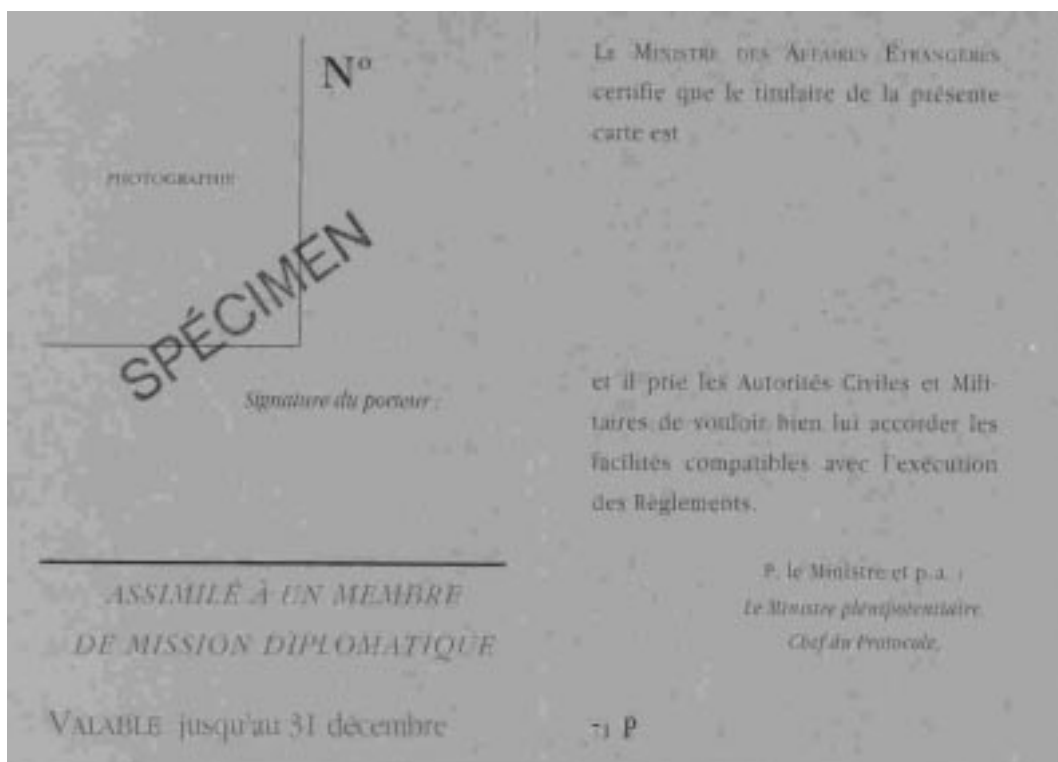
LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
certifie que le titulaire de la présente  
carte est

et il prie les Autorités Civiles et Mili-  
taires de vouloir bien lui accorder les  
facilités compatibles avec l'exécution  
des Règlements.

P. le Ministre et p. a. :  
*Le Ministre plénipotentiaire,  
Chef du Protocole,*

70 P

χρώματος κυανού



χρώματος πράσινου



χρώματος πράσινου



χρώματος μπλε

VALIDITÉ

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

**SPECIMEN**

**CARTE SPÉCIALE**

*Cette carte doit être renvoyée au Ministère des Affaires Étrangères lorsque le titulaire est appelé à d'autres fonctions.*

Tenant lieu de titre de séjour, délivrée au personnel administratif et technique, de nationalité étrangère, des missions diplomatiques, des postes consulaires et des organisations internationales.

IMPRIMERIE NATIONALE 3011196 F 43 - 104 F \*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

CARTE SPÉCIALE N° AT 00000

PHOTOGRAPHIE

NOM : SCHENGEN

Prénoms : Specimen

Né(e) le 07 Aout 1997

à MAASTRICHT (Pays-Bas)

Nationalité : française

Qualité : Fonctionnaire au Bureau de FRANCE

SIGNATURE DU TITULAIRE :

**SPECIMEN**

VALABLE jusqu'au 06 AOUT 1998

07 AOUT 1997

Paris, le 07 AOUT 1997

Pour le Ministre des Affaires Étrangères, et p. a. :  
Pour le Chef du Protocole :

IMMUNITÉS ET DES PROTOCOLE - 33

Jacques STURM

χρώματος γκριζου

VALIDITÉ	RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
<b>SPECIMEN</b>	
<p><i>Cette carte doit être renvoyée au Ministère des Affaires Étrangères lorsque le titulaire est appelé à d'autres fonctions.</i></p>	<p><b>CARTE SPÉCIALE</b></p> <p>Tenant lieu de titre de séjour, délivrés au personnel privé, de nationalité étrangère, au service des agents diplomatiques ou assimilés, des fonctionnaires consulaires et des fonctionnaires internationaux.</p>
<p>IMPRIMERIE NATIONALE 3 011 138 P 77 - 309 P ■</p>	

PHOTOGRAPHIE	<p><b>MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES</b></p> <p>CARTE SPÉCIALE N° PP 00000</p>
SIGNATURE DU TITULAIRE	<p>NOM : SCHENGEN</p> <p>Prénoms : Specimen</p> <p>Né(e) le 07 Aout 1997</p> <p>à MAASTRICHT (Pays-Bas)</p> <p>Nationalité : française</p> <p>Qualité : Fonctionnaire au Bureau de FRANCE</p>
<p>VALABLE</p> <p>jusqu'au</p> <p>06 AOUT 1998</p> 	<p>07 AOUT 1997</p> <p>Paris, le</p> <p>Pour le Ministre des Affaires Étrangères, et p. a. :</p> <p>Pour le Chef du Protocole :</p>  <p>Jacques STURM</p>

χρώματος γκριζου

VALIDITÉ

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE



SPECIMEN

**CARTE SPÉCIALE**

*Cette carte doit être renvoyée au Ministère des Affaires Étrangères lorsque le titulaire est appelé à d'autres fonctions.*

Tenant lieu de titre de séjour, délivrée au personnel de service, de nationalité étrangère, des missions diplomatiques, des postes consulaires et des organisations internationales.

DIPLOMATIE NATIONALE 501947DFB 36 - 110 F

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES**

CARTE SPÉCIALE N° SE 0000

SCHENGEN

PHOTOGRAPHIE

NOM : Specimen

Prénoms : 07 Aout 1997

Né(e) le MAASTRICHT (Pays-Bas)

à française

Nationalité :

SIGNATURE DU TITULAIRE : *[Signature]*

SPECIMEN

VALABLE jusqu'au 06 AOUT 1998

07 AOUT 1997

Paris le

Pour le Ministre des Affaires Étrangères, et p. a. :

Pour le Chef du Protocole :




Jacques STURM





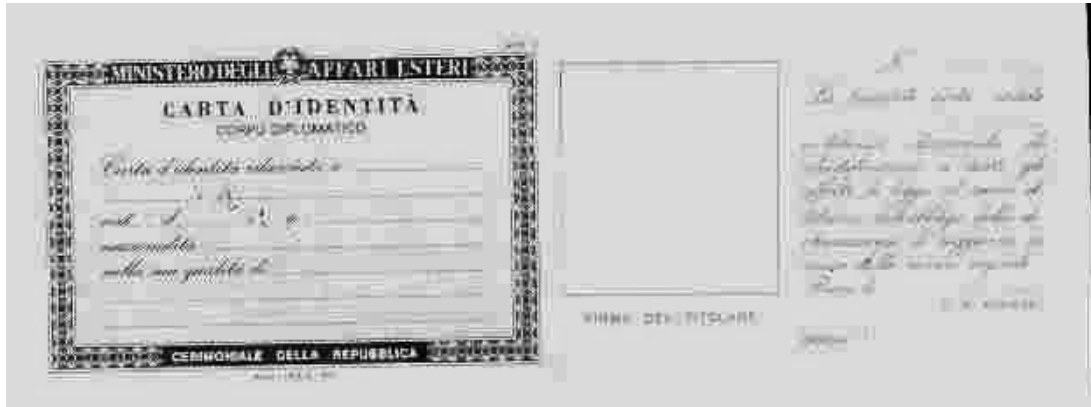
ΙΤΑΛΙΑ

### Δελτίο ταυτότητας 1

Δελτίο ταυτότητας — Διπλωματικό Σώμα

Δελτίο ταυτότητας που χορηγείται από την υπηρεσία εθιμοτυπίας του Υπουργείου Εξωτερικών στα μέλη του Διπλωματικού Σώματος.

Το δελτίο αυτό φέρει φωτογραφία του κατόχου και ισχύει μέχρι την ημερομηνία που αναφέρεται όπισθεν αυτού· αποτελεί έγγραφο αναγνώρισης για κάθε νόμιμη χρήση και απαλλάσσει τον κάτοχό του από την υποχρέωση δηλώσεως διαμονής.

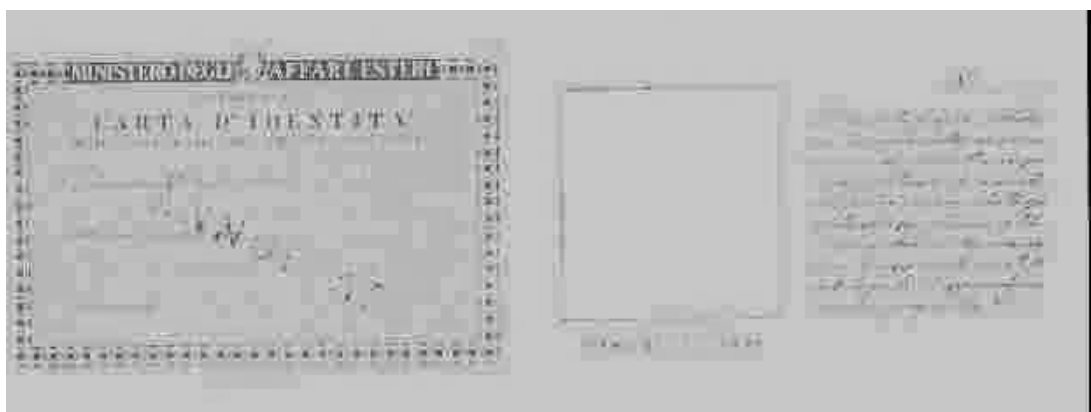


### Δελτίο ταυτότητας 2

Δελτίο ταυτότητας — Διεθνείς οργανισμοί ή ειδικές αποστολές εξωτερικού

Δελτίο ταυτότητας που χορηγείται από την υπηρεσία εθιμοτυπίας του Υπουργείου Εξωτερικών στα μέλη των διεθνών οργανισμών ή των ειδικών αποστολών εξωτερικού.

Το δελτίο αυτό που φέρει φωτογραφία του κατόχου και ισχύει για τη διάρκεια της αποστολής και πάντως όχι πέραν των πέντε ετών, αποτελεί έγγραφο αναγνώρισης για κάθε νόμιμη χρήση και απαλλάσσει τον κάτοχό του από την υποχρέωση δηλώσεως διαμονής.

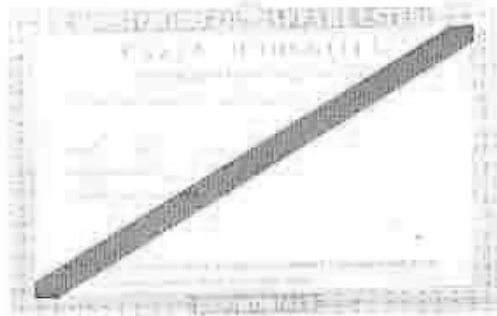


**Δελτίο ταυτότητας 3**

Δελτίο ταυτότητας — Διπλωματικές αντιπροσωπείες

Δελτίο ταυτότητας που χορηγείται από την υπηρεσία εθιμοτυπίας του Υπουργείου Εξωτερικών στα μέλη των διπλωματικών αντιπροσωπειών.

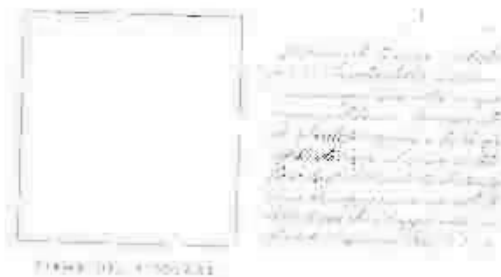
Το δελτίο αυτό που φέρει φωτογραφία του κατόχου και ισχύει για τη διάρκεια της αποστολής και πάντως όχι πέραν των δύο ετών, αποτελεί έγγραφο αναγνώρισεως για κάθε νόμιμη χρήση και απαλλάσσει τον κάτοχό του από την υποχρέωση δηλώσεως διαμονής.

**Δελτίο ταυτότητας 4**

Δελτίο ταυτότητας — Προξενικό Σώμα

Δελτίο ταυτότητας που χορηγείται από την υπηρεσία εθιμοτυπίας του Υπουργείου Εξωτερικών στα μέλη του Προξενικού Σώματος.

Το δελτίο αυτό που φέρει φωτογραφία του κατόχου και ισχύει για τη διάρκεια της αποστολής και πάντως όχι πέραν των πέντε ετών, αποτελεί έγγραφο αναγνώρισεως για κάθε νόμιμη χρήση και απαλλάσσει τον κάτοχό του από την υποχρέωση δηλώσεως διαμονής.

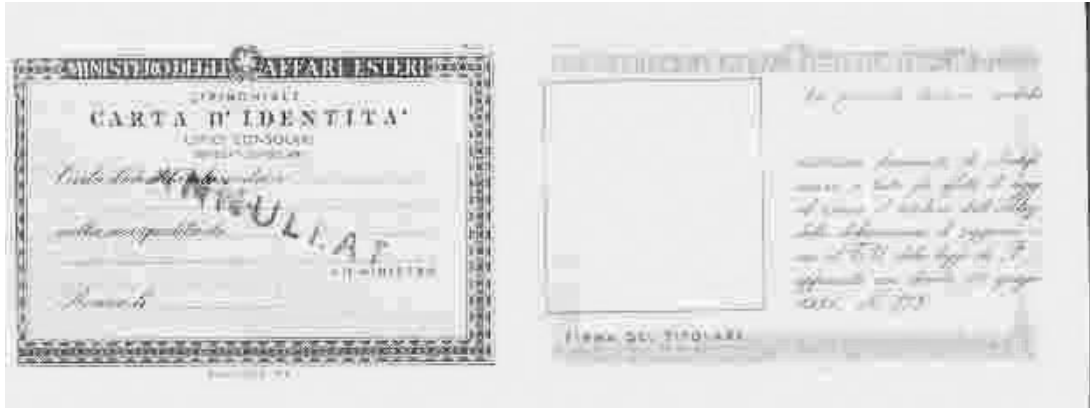


**Δελτίο ταυτότητας 5**

Δελτίο ταυτότητας — Προξενικά γραφεία (υπάλληλοι προξενείων)

Δελτίο ταυτότητας που χορηγείται από την υπηρεσία εθιμοτυπίας του Υπουργείου Εξωτερικών στους υπαλλήλους των ξένων προξενείων.

Το δελτίο αυτό που φέρει φωτογραφία του κατόχου και ισχύει μέχρι την ημερομηνία που αναγράφεται όπισθεν αυτού, αποτελεί έγγραφο αναγνωρίσεως για κάθε νόμιμη χρήση και απαλλάσσει τον κάτοχο του από την υποχρέωση δηλώσεως διαμονής.



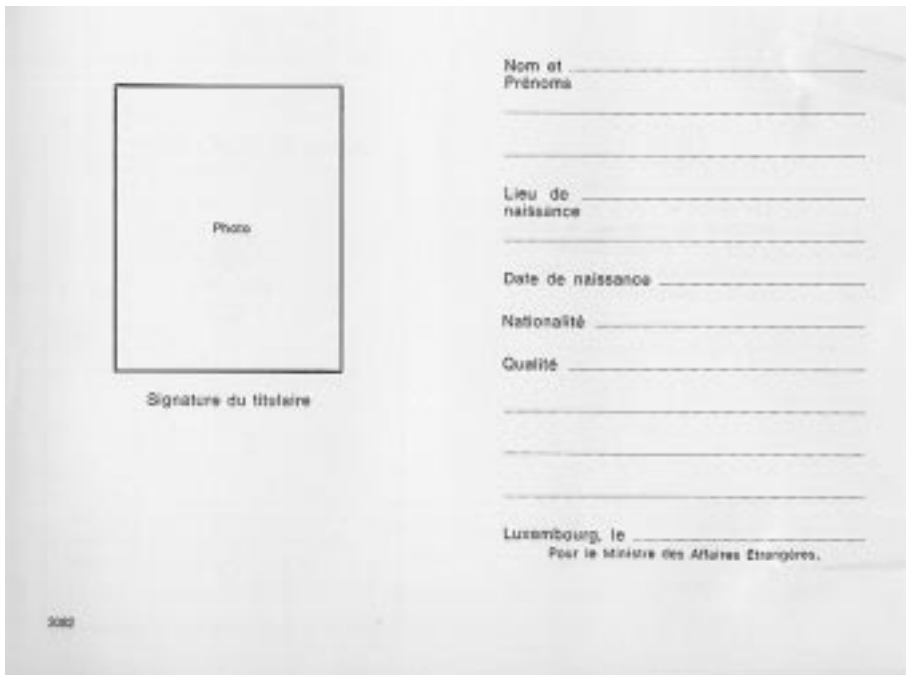
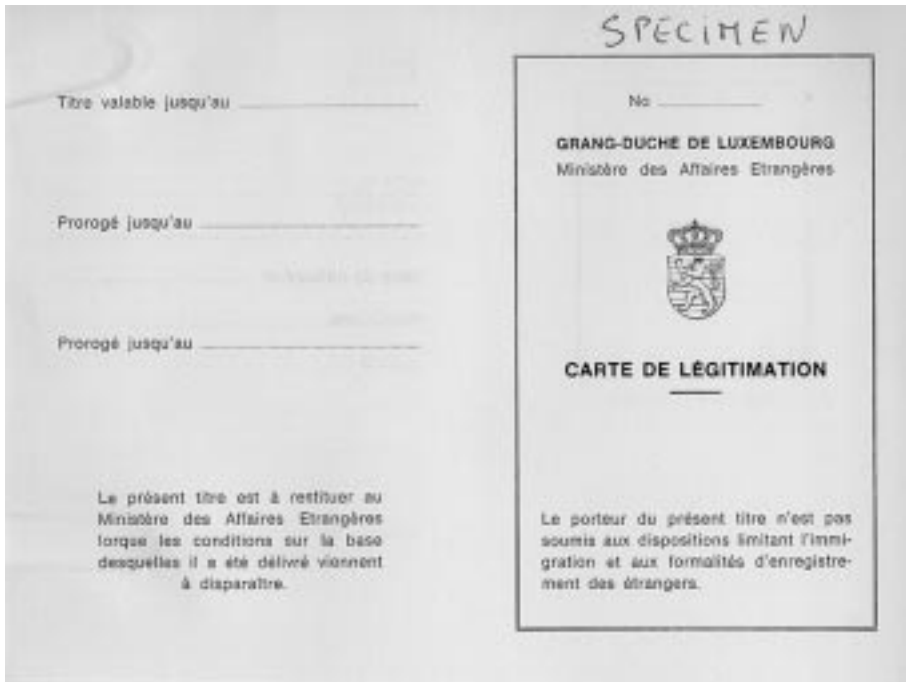
Carta d'identità M.A.E. — Corpo diplomatico (Δελτίο ταυτότητας Υπουργείου Εξωτερικών)

- Mod. 1 (blu) Corpo diplomatico accreditato e consorti titolari di passaporto diplomatico  
[Υπόδειγμα 1 (χρώματος κυανού) Διαπιστευμένα μέλη του διπλωματικού σώματος και σύζυγοί τους, κάτοχοι διπλωματικού διαβατηρίου]
- Mod. 2 (verde) Corpo consolare titolare di passaporto diplomatico  
[[Υπόδειγμα 2 (χρώματος πρασίνου) Μέλη του διπλωματικού σώματος, κάτοχοι διπλωματικού διαβατηρίου]]
- Mod. 3 (arancione) Funzionari II FAO titolari di passaporto diplomatico, di servizio o ordinario  
[Υπόδειγμα 3 (χρώματος πορτοκαλί) Υπάλληλοι του FAO κατηγορίας ΙΓ, κάτοχοι διπλωματικού, υπηρεσιακού ή κανονικού διαβατηρίου].
- Mod. 4 (arancione) Impiegati tecnico-amministrativi presso rappresentanze diplomatiche titolari di passaporto di servizio  
[Υπόδειγμα 4 (χρώματος πορτοκαλί) Τεχνικό και διοικητικό προσωπικό των διπλωματικών αντιπροσωπειών, κάτοχοι υπηρεσιακού διαβατηρίου]
- Mod. 5 (arancione) Impiegati consolari titolari di passaporto di servizio  
[Υπόδειγμα 5 (χρώματος πορτοκαλί) Προξενικό προσωπικό, κάτοχοι υπηρεσιακού διαβατηρίου]
- Mod. 7 (grigio) Personale di servizio presso rappresentanze diplomatiche titolare di passaporto di servizio  
[Υπόδειγμα 7 (χρώματος γκριζου) Προσωπικό υπηρεσίας των διπλωματικών αντιπροσωπειών, κάτοχοι υπηρεσιακού διαβατηρίου]
- Mod. 8 (grigio) Personale di servizio presso rappresentanze consolari titolare di passaporto di servizio  
[Υπόδειγμα 8 (χρώματος γκριζου) Προσωπικό υπηρεσίας των προξενικών αντιπροσωπειών, κάτοχοι υπηρεσιακού διαβατηρίου]
- Mod. 11 (beige) Funzionari delle Organizzazioni internazionali, Consoli Onorari, impiegati locali, personale di servizio assunto all'estero e venuto al seguito, familiari Corpo Diplomatico e Organizzazioni Internazionali titolari di passaporto ordinario  
[Υπόδειγμα 11 (χρώματος μπεζ) Υπάλληλοι των διεθνών οργανισμών επίτιμοι πρόξενοι, τοπικό προσωπικό, προσωπικό υπηρεσίας που έχει προσληφθεί στο εξωτερικό και ακολουθεί τον εργοδότη του, οικογένειες των μελών του διπλωματικού σώματος και των διεθνών οργανισμών, κάτοχοι κανονικού διαβατηρίου]

Σημείωση: Τα υποδείγματα 6 (χρώματος πορτοκαλί) και 9 (χρώματος πρασίνου) που προβλέπονται, αντίστοιχα, για το προσωπικό των διεθνών οργανισμών που δεν απολαύει καμίας ασυλίας και για τους αλλοδαπούς επίτιμους προξένους δεν χορηγούνται πλέον και έχουν αντικατασταθεί από το υπόδειγμα 11. Ωστόσο, τα έγγραφα αυτά εξακολουθούν να ισχύουν έως την ημερομηνία λήξης που αναφέρεται σ' αυτά.

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

κίτρινου χρώματος



κυανού χρώματος

SPECIMEN


Titre valable jusqu'au \_\_\_\_\_

Prorogé jusqu'au \_\_\_\_\_

Prorogé jusqu'au \_\_\_\_\_

Le présent titre est à retourner par l'entremise de l'autorité qui en a autorisé l'établissement lorsque les conditions sur la base desquelles il a été délivré viennent à disparaître.

**GRAND-DUCHÉ de LUXEMBOURG**  
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES



**Carte d'Identité**

N°: \_\_\_\_\_

Le porteur du présent titre jouit d'immunités analogues à celles des membres du Corps diplomatique

Photo

Signature du titulaire: \_\_\_\_\_

Nom et Prénoms: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Lieu de naissance: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_

Nationalité: \_\_\_\_\_

Qualité: \_\_\_\_\_

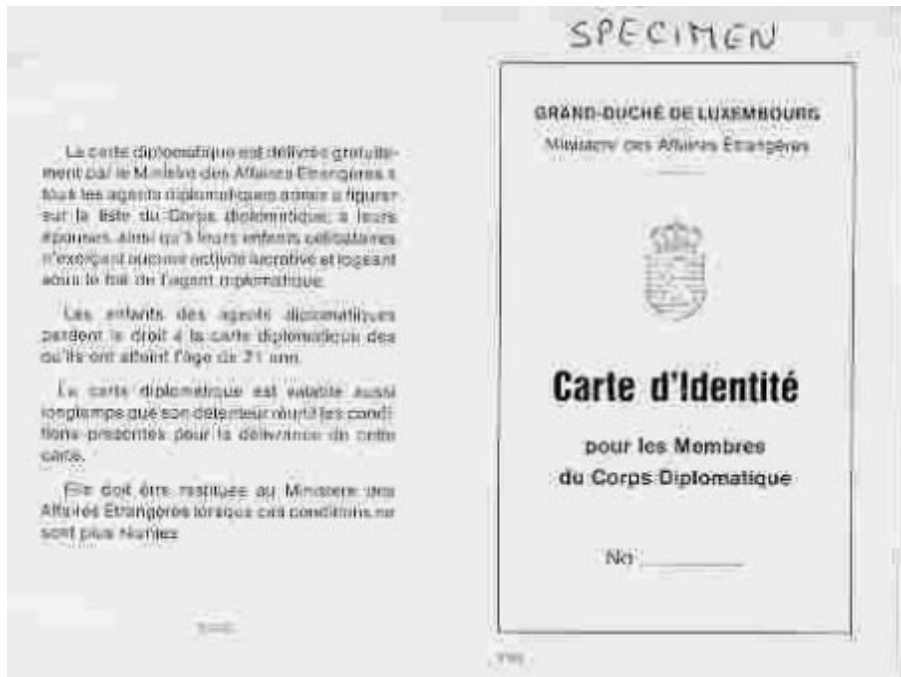
\_\_\_\_\_

Luxembourg, le \_\_\_\_\_

Pour le Ministre des Affaires Étrangères

0002

κιανού χρώματος



## ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

**Καθεστώτα**

Σε κάθε προνομιούχο άτομο αναγνωρίζεται καθεστώς το οποίο ορίζει σε ποια κατηγορία προνομιούχων ανήκει το άτομο αυτό. Το καθεστώς αυτό εμφανίζεται στο έγγραφο προνομιούχων ατόμων με κατάλληλο κωδικό.

Χρησιμοποιούνται οι ακόλουθοι κωδικοί:

Σε πρεσβείες

<u>Καθεστώς</u>	<u>Κωδικός</u>
Διπλωματικό προσωπικό	AD
Τεχνικό και διοικητικό προσωπικό	BD
Υπηρετικό προσωπικό	ED
Ιδιαίτερο προσωπικό	PD

Σε προξενία

<u>Καθεστώς</u>	<u>Κωδικός</u>
Προξενικό προσωπικό	AC
Τεχνικό και διοικητικό προσωπικό	BC
Υπηρετικό προσωπικό	EC
Ιδιαίτερο προσωπικό	PC

Σε διεθνείς οργανισμούς στις Κάτω Χώρες

<u>Καθεστώς</u>	<u>Κωδικός</u>
Προσωπικό που εξομοιώνεται προς το διπλωματικό προσωπικό	AO
Τεχνικό και διοικητικό προσωπικό	BO
Υπηρετικό προσωπικό	EO
Ιδιαίτερο προσωπικό	PO



## Ειδικές περιπτώσεις

Σε περίπτωση χορήγησης αποδεικτικών της ταυτότητας εγγράφων σε Ολλανδούς ή σε αλλοδαπούς που διαμένουν επί μακρόν στις Κάτω Χώρες, τα ως άνω στοιχεία σχετικά με το καθεστώς διαμονής συμπληρώνονται με:

- τον κωδικό NL για τους Ολλανδούς,
- τον κωδικό DV για τους διαμένοντες επί μακρόν



ΑΥΣΤΡΙΑ

**Υποδείγματα δελτίων που χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών**

Δελτία νομιμοποίησης για τους απολαύοντες προνομίων και ασυλιών.

Το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εξωτερικών χορηγεί τα δελτία νομιμοποίησης του εξής χρώματος, υπόδειγμα των οποίων παρατίθεται στη συνέχεια:

- κόκκινο δελτίο για τους έχοντες διπλωματικό καθεστώς στην Αυστρία και τα μέλη των οικογενειών τους
- κίτρινο δελτίο για τους προξένους και τα μέλη των οικογενειών τους
- κυανούν δελτίο για όλα τα λοιπά πρόσωπα που απολαύουν στην Αυστρία προνομίων και ασυλιών και τα μέλη των οικογενειών τους.

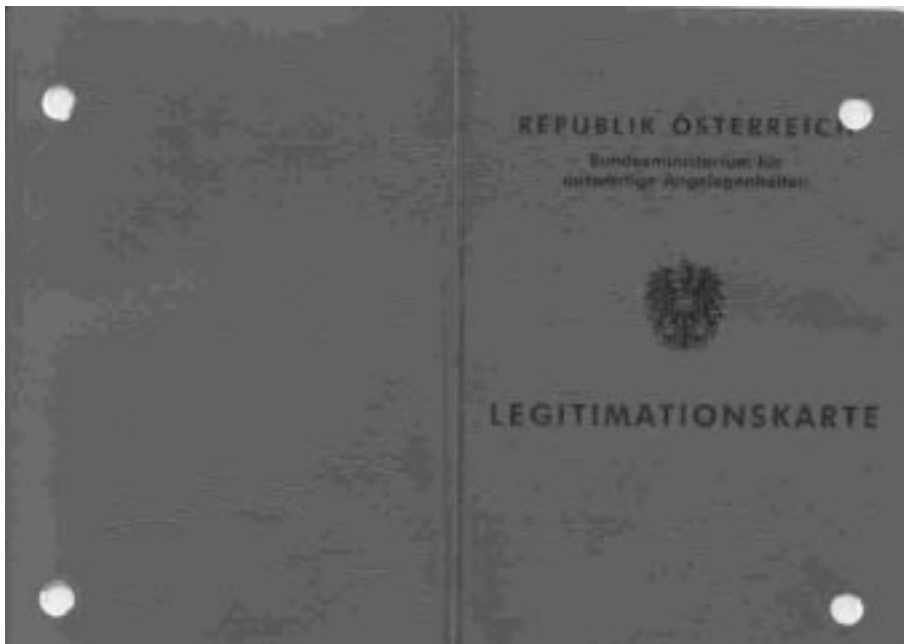
*Κόκκινο δελτίο για τους έχοντες διπλωματικό καθεστώς στην Αυστρία και τα μέλη των οικογενειών τους*



Κίτρινο δελτίο για τους προξένους και τα μέλη των οικογενειών τους




Κυανούν δελτίο για όλα τα λοιπά πρόσωπα που απολαύουν στην Αυστρία προνομίων και ασυλιών και τα μέλη των οικογενειών τους.



ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

O Chefe do Protocolo

REPUBLICA PORTUGUESA  
  
 Ministério dos Negócios Estrangeiros

O Director do Serviço de Estrangeiros

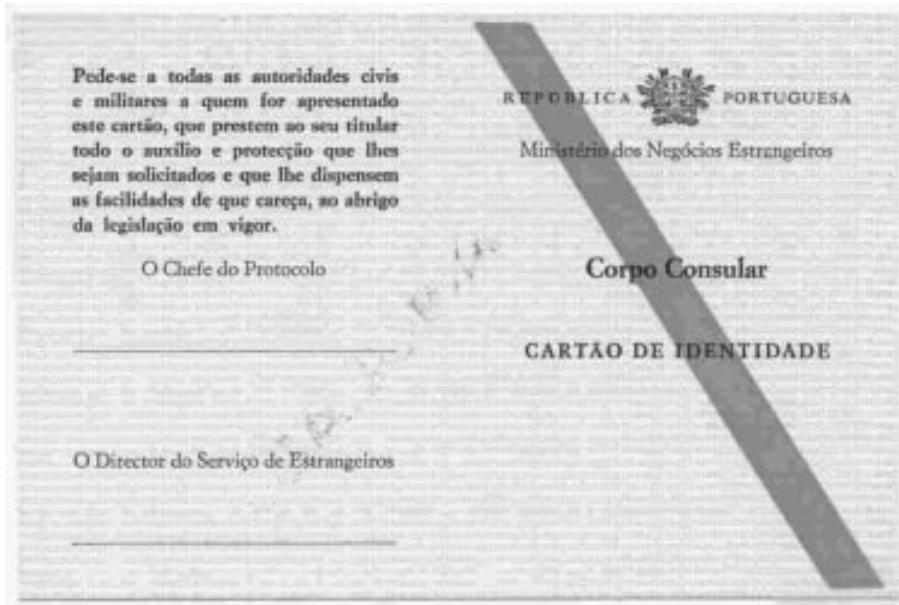
Corpo Consular

CARTÃO DE IDENTIDADE

Solicita-se a todas as autoridades a quem for apresentado este cartão, que prestem a seu titular a ajuda e protecção de que careça, ao abrigo da legislação em vigor.

	Cartão n°
CC	
	Data de emissão
	Termo de validade
	Nome
	Cargo
	Posto consular
	Indicação eventuais
	Assinatura do titular

**ANULADA**



Solicita-se a todas as autoridades a quem for apresentado este cartão, que prestem ao seu titular o auxílio e protecção de que careça, ao abrigo da legislação em vigor.

Chefe do Protocolo

\_\_\_\_\_

Director do Serviço de Estrangeiros

\_\_\_\_\_

REPÚBLICA PORTUGUESA

Ministério dos Negócios Estrangeiros

Funcionário Administrativo  
de Missão estrangeira

CARTÃO DE IDENTIDADE

Pede-se a todas as autoridades civis e militares a quem for apresentado este cartão, que prestem ao seu titular todo o auxílio e protecção que lhes sejam solicitados e que lhe dispensem as facilidades de que careça, ao abrigo da legislação em vigor.

Chefe do Protocolo

\_\_\_\_\_

Director do Serviço de Estrangeiros

\_\_\_\_\_

REPUBLICA PORTUGUESA

Ministério dos Negócios Estrangeiros

Corpo Diplomático

CARTÃO DE IDENTIDADE

Pede-se a todas as autoridades civis e militares a quem for apresentado este cartão, que prestem ao seu titular todo o auxílio e protecção que lhes sejam solicitados e que lhe dispensem as facilidades de que careça, ao abrigo da legislação em vigor.

Chefe do Protocolo

\_\_\_\_\_

Director do Serviço de Estrangeiros

\_\_\_\_\_

REPÚBLICA  PORTUGUESA

Ministério dos Negócios Estrangeiros

Corpo Diplomático

CARTÃO DE IDENTIDADE

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Α. Μέλη του διπλωματικού προσωπικού και μέλη των οικογενειών τους (κυανού χρώματος)

Εμπρόσθια όψη



Οπίσθια όψη







## Γ. Μέλη του προσωπικού υπηρεσίας των αποστολών (οδηγοί, οικιακοί βοηθοί, μάγειροι κ.λπ.) (κιτρίνου χρώματος)

Εμπρόσθια όψη



Οπίσθια όψη



## Δ. Λοιποί (καφέ χρώματος)

Εμπρόσθια όψη



Οπίσθια όψη



ΣΟΥΗΔΙΑ

χρώμα: κυανό και ροζ



χρώμα: κυανό και καφέ



## ΙΣΛΑΝΔΙΑ

Το Υπουργείο Εξωτερικών χορηγεί τα ακόλουθα δελτία ταυτότητας στο διπλωματικό και προξενικό προσωπικό:

**Κυανό δελτίο ταυτότητας** (βλέπε υπόδειγμα)

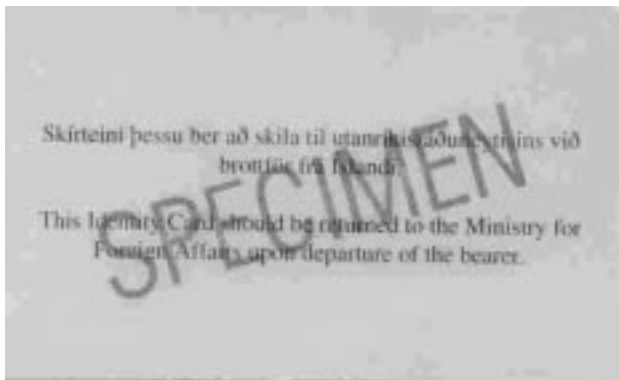
- Αυτό το δελτίο ταυτότητας χορηγείται στο διοικητικό, τεχνικό και υπηρετικό προσωπικό των ξένων πρεσβειών στην Ισλανδία καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους (σύζυγος και τέκνα μεταξύ 12 και 18 ετών).

Πρόκειται για πλαστικοποιημένο δελτίο (8,2 cm × 5,4 cm). Στην εμπρόσθια όψη υπάρχει φωτογραφία του κατόχου και αναγράφονται το όνομα και η ιθαγένειά του καθώς και η ημερομηνία λήξης της ισχύος του δελτίου. Στην οπίσθια όψη αναφέρεται στην ισλανδική και την αγγλική γλώσσα ότι κατά την αποχώρηση του κατόχου το δελτίο πρέπει να επιστραφεί στο Υπουργείο Εξωτερικών.

## Εμπρόσθια όψη



## Οπίσθια όψη



**Διπλωματικό δελτίο ταυτότητας κίτρινου χρώματος** (βλέπε υπόδειγμα)

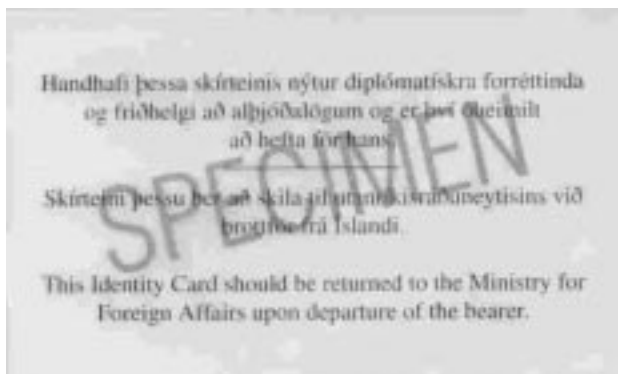
- Αυτό το δελτίο ταυτότητας χορηγείται στους αλλοδαπούς διπλωμάτες, στα μέλη των οικογενειών τους (σύζυγος και τέκνα μεταξύ 12 και 18 ετών).

Πρόκειται για πλαστικοποιημένο δελτίο (8,2 cm × 5,4 cm). Στην εμπρόσθια όψη υπάρχει φωτογραφία του κατόχου και αναγράφονται τα ονόματα και η ιθαγένειά του, καθώς και η ημερομηνία λήξης της ισχύος του δελτίου. Στην οπίσθια όψη αναφέρεται στην ισλανδική γλώσσα ότι ο κάτοχός του απολαύει διπλωματικής ασυλίας και ότι οι μετακινήσεις του δεν μπορούν να παρακωλύονται με κανένα τρόπο. Αναφέρεται επίσης στην ισλανδική και την αγγλική γλώσσα ότι κατά την αποχώρηση του κατόχου το δελτίο πρέπει να επιστραφεί στο Υπουργείο Εξωτερικών.

Εμπρόσθια όψη



Οπίσθια όψη



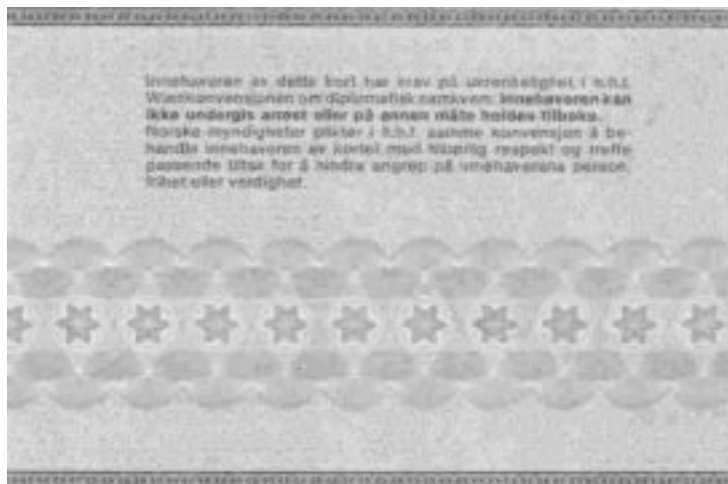
ΝΟΡΒΗΓΙΑ

**Δελτίο ταυτότητας για διπλωμάτες (πορτοκαλί)**

Εμπρόσθια όψη



Οπίσθια όψη

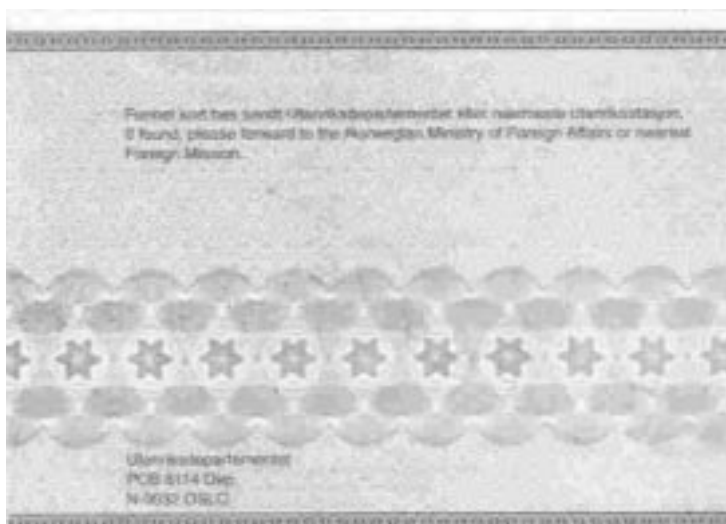


Δελτίο ταυτότητας για επίτιμο πρόξενο (ροζ)

Εμπρόσθια όψη



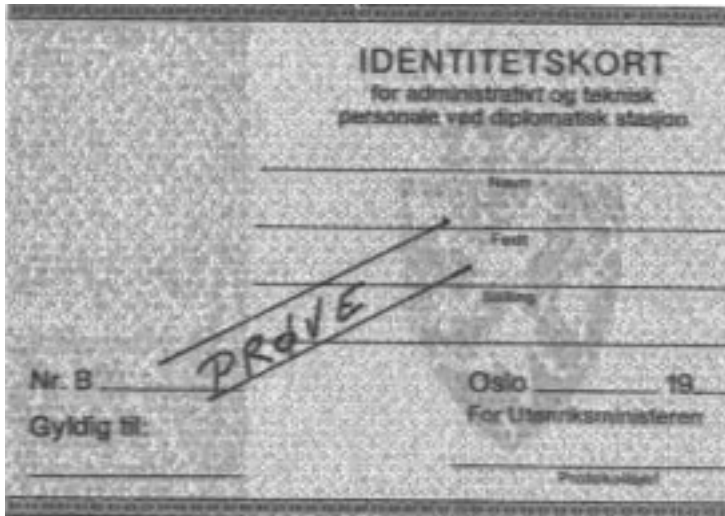
Οπίσθια όψη



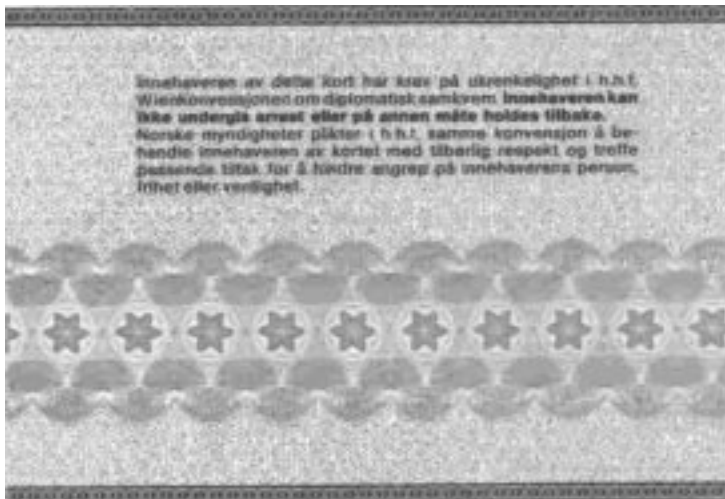


## Δελτίο ταυτότητας για το διοικητικό και τεχνικό προσωπικό των διπλωματικών αντιπροσωπειών (κυανό)

Εμπρόσθια όψη



Οπίσθια όψη



## Δελτίο ταυτότητας για τον πρόξενο (πράσινο)

Εμπρόσθια όψη

IDENTITETSKORT  
for utsendte konsulier

Navn \_\_\_\_\_  
Født \_\_\_\_\_  
Stilling \_\_\_\_\_

Nr. C \_\_\_\_\_ Oslo \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_  
Gyldig til: \_\_\_\_\_ For Utenriksministeren \_\_\_\_\_

Protokollsjef \_\_\_\_\_

Οπίσθια όψη

Innehaveren av dette kort har krav på uhrenkelsighet i h.h.t. Wienkonvensjonen om konsularit sanktion av 1963. Norske myndigheter plikter i h.h.t. samme konvensjon å behandle innehaveren av kortet med friberlig respekt og iverfje passende tiltak for å hindre angrep på innehaverens person, frihet eller verdighet.

## Δελτίο ταυτότητας για το προσωπικό των διπλωματικών αντιπροσωπειών (καφέ)

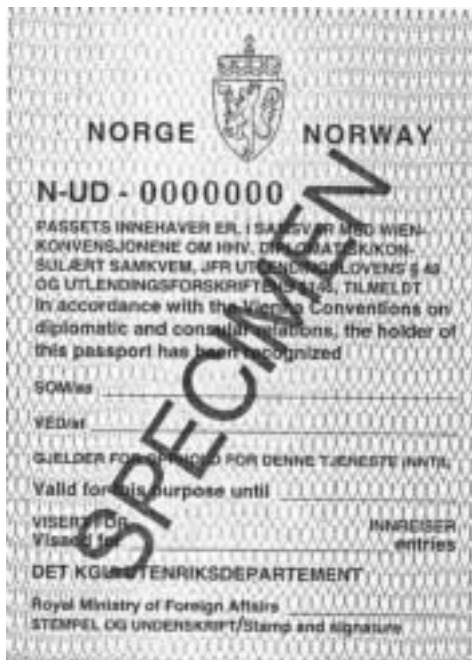
Εμπρόσθια όψη



Οπίσθια όψη



Αυτοκόλλητο σήμα παραμονής/θεώρησης (θεώρηση παραμονής υπό τη μορφή αυτοκόλλητου σήματος)



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 14

## Χορήγηση ομοιόμορφων θεώρησεων στα σύνορα

Το παρόν έγγραφο αντιστοιχεί στην απόφαση η οποία ελήφθη από την εκτελεστική επιτροπή στις 26 Απριλίου 1994 [SCH/Com-ex (94) 2].

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΟΜΟΙΟΜΟΡΦΗΣ ΘΕΩΡΗΣΗΣ ΣΤΑ ΣΥΝΟΡΑ

1. Το άρθρο 12 παράγραφος 1 της σύμβασης εφαρμογής προβλέπει ότι η ομοιόμορφη θεώρηση χορηγείται από τις διπλωματικές και προξενικές αρχές των συμβαλλομένων μερών και περιπτώσεως συντρεχούσης από τις αρχές που έχουν οριστεί στο πλαίσιο του άρθρου 17. Το άρθρο 17 προβλέπει ειδικότερα στην παράγραφο 3 στοιχείο γ) ότι η εκτελεστική επιτροπή λαμβάνει αποφάσεις σχετικά με την χορήγηση θεώρησεων στα σύνορα.

Εξάλλου, στο κοινό εγχειρίδιο (μέρος II σημείο 5) διευκρινίζεται ότι εάν «ελλείψει χρόνου και για επιτακτικούς λόγους ένας αλλοδαπός δεν ήταν σε θέση να ζητήσει θεώρηση, οι αρμόδιες αρχές δύνανται, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να χορηγήσουν θεώρηση μικρής διάρκειας».

Βάσει του εγχειριδίου η χορήγηση αυτή υπόκειται σε σειρά προϋποθέσεων:

- ο αλλοδαπός να είναι κάτοχος ενός ισχυρού εγγράφου που να επιτρέπει τη διέλευση των συνόρων,
  - να πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου, που προβλέπονται στο άρθρο 5 πρώτη παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), δ) και ε) της σύμβασης,
  - να προβάλλει έναν «απρόβλεπτο και επιτακτικό λόγο» εισόδου που να πιστοποιείται από ένα δικαιολογητικό έγγραφο,
  - να διασφαλίζεται η επιστροφή του αλλοδαπού στη χώρα καταγωγής του ή η διέλευσή του προς ένα τρίτο κράτος.
2. Από τούτο καθίσταται σαφές ότι η θεώρηση χορηγείται κανονικά από τις διπλωματικές και προξενικές αρχές και ότι η χορήγηση θεώρησης στα σύνορα αποκτά συνεπώς εξαιρετικό χαρακτήρα, για συγκεκριμένες περιπτώσεις δεόντως αιτιολογημένες.
  3. Η χορηγηθείσα θεώρηση στα σύνορα μπορεί να είναι ανάλογα με τις περιπτώσεις, και με την επιφύλαξη τηρήσεως των κάτωθι προϋποθέσεων:
    - ομοιόμορφη θεώρηση, χωρίς περιορισμό εδαφικής ισχύος,
    - θεώρηση περιορισμένης εδαφικής ισχύος κατά την έννοια του άρθρου 10 παράγραφος 3 της σύμβασης εφαρμογής.

Και στις δύο περιπτώσεις, η χορηγηθείσα θεώρηση δεν πρέπει να αφορά περισσότερες της μίας εισόδους. Στην περίπτωση θεώρησης βραχείας διαμονής, η ισχύς της δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 15 ημέρες.

4. Όσον αφορά αλλοδαπούς που ανήκουν στη κατηγορία προσώπων που υπόκεινται στο καθεστώς διαβουλεύσεων των κεντρικών αρχών ενός ή περισσότερων εκ των λοιπών συμβαλλομένων μερών, η θεώρηση, κατ'αρχήν, δεν θα χορηγείται στα σύνορα, λαμβανομένης κυρίως υπόψη της απαίτησης προθεσμίας απάντησης τουλάχιστον επτά ημερών.

Εντούτοις, κατ' εξαίρεση, θα είναι δυνατό να χορηγείται θεώρηση στα σύνορα σ' αυτές τις κατηγορίες προσώπων. Στην περίπτωση αυτή, θα πρόκειται αποκλειστικά για θεώρηση, η εδαφική ισχύς της οποίας περιορίζεται στο κράτος χορήγησης. Η θεώρηση αυτή θα χορηγείται μόνο στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 της σύμβασης εφαρμογής, δηλαδή για λόγους ανθρωπιστικούς ή εθνικού συμφέροντος ή λόγω διεθνών υποχρεώσεων. Η χορήγησή της πρέπει να κοινοποιείται το ταχύτερο δυνατό στις κεντρικές αρχές των λοιπών συμβαλλομένων μερών.

5. Η χορήγηση θεώρησεων στα σύνορα θα διασφαλίζεται από τις αρχές που είναι επιφορτισμένες με τους συνοριακούς ελέγχους, σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις. Η χορήγηση γίνεται είτε με επίθεση της αυτοκόλλητης θεώρησης Σένγκεν, είτε με απόθεση ειδικής σφραγίδας.
6. Οι θεωρήσεις που χορηγούνται στα σύνορα πρέπει να καταγράφονται σε ένα κατάλογο με στατιστικά στοιχεία. Τα μέρη θα προβαίνουν σε μηνιαία ανταλλαγή του καταλόγου αυτού μέσω της Γενικής Γραμματείας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 14α

## Εισπρακτέα τέλη για τη χορήγηση της ομοιόμορφης θεώρησης σε ευρώ

Το παρόν έγγραφο αντιστοιχεί στο παράρτημα 12 της κοινής προξενικής εγκυκλίου.

**Εισπρακτέα τέλη, σε ευρώ, που αντιστοιχούν στις διοικητικές δαπάνες διεκπεραίωσης της αίτησης χορήγησης θεώρησης <sup>(1)</sup>**

A. Διέλευση από αερολιμένα	10 ευρώ
B. Διέλευση (μίας, δύο ή περισσότερων εισόδων)	10 ευρώ
C1. Διαμονή βραχυτάτης διάρκειας (έως 30 ημέρες)	15-25 ευρώ
C2. Διαμονή βραχείας διάρκειας (έως 90 ημέρες)	30 ευρώ + 5 ευρώ μετά από τη δεύτερη είσοδο, σε περίπτωση πολλών εισόδων
C3. Πολλαπλές εισοδοί, διάρκεια ισχύος ένα έτος	50 ευρώ
C4. Πολλαπλές εισοδοί, διάρκεια ισχύος έως πέντε έτη	50 ευρώ + 30 ευρώ για κάθε πρόσθετο έτος
D. Εθνική θεώρηση μακράς παραμονής	Ποσόν που ορίζεται από τα συμβαλλόμενα κράτη· οι θεωρήσεις αυτές μπορεί να χορηγούνται ατελώς
— Περιορισμένης εδαφικής ισχύος	Ποσό τουλάχιστον ίσο με το 50 % του ποσού που ορίζεται για τις θεωρήσεις των κατηγοριών A, B ή C
— Που χορηγείται στα σύνορα	Ποσόν διπλό αυτού που αντιστοιχεί στην κατηγορία της χορηγηθείσας θεώρησης. Οι θεωρήσεις αυτές μπορεί να χορηγούνται ατελώς
— Ομαδική θεώρηση, κατηγορίες A και B (5-50 άτομα)	10 ευρώ + 1 ευρώ ανά άτομο
— Ομαδική θεώρηση, κατηγορία C1 (30 ημέρες) μιας ή δύο εισόδων (5-50 άτομα)	30 ευρώ + 1 ευρώ ανά άτομο
— Ομαδική θεώρηση, κατηγορία C1 (30 ημέρες) περισσότερες από δύο εισοδοί (5-50 άτομα)	30 ευρώ + 3 ευρώ ανά άτομο

Τα τέλη αυτά εισπράττονται είτε σε ευρώ είτε σε δολάρια Ηνωμένων Πολιτειών είτε στο εθνικό νόμισμα της τρίτης χώρας στην οποία υποβάλλεται η αίτηση

**Αρχές:**

- I. Η καταβολή των τελών πραγματοποιείται σε μετατρέψιμο ή εθνικό νόμισμα σύμφωνα με τις εκάστοτε επίσημες ισχύουσες τιμές συναλλάγματος.
- II. Τα τέλη είναι δυνατό, σε μεμονωμένες περιπτώσεις, να μειωθούν ή μπορεί σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο να μην εισπράττονται τέλη όταν τούτο εξυπηρετεί συμφέροντα πολιτιστικά, εξωτερικής πολιτικής, πολιτικής ανάπτυξης ή άλλα ουσιώδη δημόσια συμφέροντα.
- III. Οι ομαδικές θεωρήσεις χορηγούνται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, και για διάρκεια το πολύ 30 ημερών.

<sup>(1)</sup> Κείμενο όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2002/44/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 20 της 23.1.2002, σ. 5), βλ. άρθρο 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 14β

Κατάλογος αιτήσεων θεώρησης οι οποίες υπόκεινται σε προηγούμενη διαβούλευση με τις κεντρικές αρχές σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2

ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ

---